



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

66 metai

2023 m. birželio 8 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2023 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimas (ES) 2023/1116 dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis, kiek tai susiję su susitarimu dėl žuvininkystės subsidijų, sudarymo Europos Sąjungos vardu 1
- ★ VERTIMAS. Protokolas, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis Susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų 3

REGLAMENTAI

- ★ 2023 m. sausio 12 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1117, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomi informacijos, kuria turi keistis buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos, rūšies ir pobūdžio reikalavimai ⁽¹⁾ 10
- ★ 2023 m. sausio 12 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1118, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomos sąlygos, kuriomis priežiūros institucijų kolegijos vykdo savo užduotis ⁽¹⁾ 17
- ★ 2023 m. sausio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1119, kuriuo nustatomi Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/2034 taikymo techniniai įgyvendinimo standartai, susiję su buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingų institucijų keitimosi informacija standartinėmis formomis, šablonais ir procedūromis ⁽¹⁾ 29
- ★ 2023 m. gegužės 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1120, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniams produktui „APESIN Handaktiv“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas ⁽¹⁾ 36

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

- ★ 2023 m. birželio 1 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1121, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht“ (SGN)) 44
- ★ 2023 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1122, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas 45
- ★ 2023 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1123, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis kompensacinis muitas 84

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

- ★ 2023 m. kovo 1 d. Prekybos ir darnaus vystymosi komiteto, įsteigto pagal Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimą, sprendimas Nr. 1/2023 dėl asmenų, norinčių ir galinčių būti ekspertais, sąrašo sudarymo ir ekspertų kolegijos darbo tvarkos taisyklių priėmimo [2023/1124] 121

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/1116

2023 m. gegužės 25 d.

dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis, kiek tai susiję su susitarimu dėl žuvininkystės subsidijų, sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra Pasaulio prekybos organizacijos (PPO), kuri 2001 m. lapkričio mėn. pradėjo Dohos derybų dėl prekybos raundą, vadinamą Dohos vystymosi darbotvarke, narė. PPO derybų dėl žuvininkystės subsidijų užduotimi buvo padėti įgyvendinti Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslų tikslą Nr. 14.6;
- (2) Komisija derėjosi su kitomis PPO narėmis konsultuodamasi su komitetu, įsteigtu pagal Sutarties 207 straipsnio 3 dalį;
- (3) derybos baigtos 12-oje PPO ministrų konferencijoje 2022 m. birželio 17 d. Toje konferencijoje priimtas Protokolas, kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis (toliau – Protokolas), ir paskelbta, kad PPO narės gali jį priimti;
- (4) Protokolo priede pateikiamas Susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų, kuris įsigaliojus Protokolui bus įtrauktas į Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties 1A priedą;
- (5) Protokolas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Protokolas (toliau – Protokolas), kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis ⁽²⁾.

⁽¹⁾ 2023 m. balandžio 19 d. pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 3.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu deponuoti priėmimo dokumentą, kaip nurodyta Protokolo 5 punkte ⁽³⁾.

3 straipsnis

Protokolas nėra aiškinamas taip, kad juo būtų suteikiama teisių ar nustatoma prievolių, kuriomis būtų galima tiesiogiai remtis Sąjungos ar valstybių narių teismuose.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2023 m. gegužės 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. FORSELL

⁽³⁾ Protokolo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

VERTIMAS

PROTOKOLAS,

kuriuo iš dalies keičiama Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis Susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų

PASAULIO PREKYBOS ORGANIZACIJOS NARĖS,

atsižvelgdamos į dokumente WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144 pateiktą Ministrų konferencijos sprendimą, priimtą pagal Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties (toliau – PPO steigimo sutartis) X straipsnio 1 dalį,

SUSITARĖ:

1. Pagal 4 punktą įsigaliojus šiam Protokolui, iš dalies keičiamas PPO steigimo sutarties 1A priedas – po Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių įtraukiamas Susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų, kaip nustatyta šio Protokolo priede.
2. Dėl šio Protokolo nuostatų negali būti daroma jokių išlygų.
3. Narės gali priimti šį Protokolą.
4. Šis Protokolas įsigalioja pagal PPO steigimo sutarties X straipsnio 3 dalį ⁽¹⁾.
5. Šis Protokolas deponuojamas Pasaulio prekybos organizacijos generalinei direktorei, o ji nedelsdama kiekvienai narei pateikia patvirtintą šio Protokolo kopiją ir pranešimą apie kiekvieną jo priėmimą pagal 3 dalį.
6. Šis Protokolas registruojamas pagal Jungtinių Tautų Chartijos 102 straipsnio nuostatas.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrų metų birželio septynioliką dieną Ženevoje, vienu egzemplioriumi anglų, prancūzų ir ispanų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

⁽¹⁾ Pagal PPO steigimo sutarties X straipsnio 3 dalį skaičiuojant nuostatų pakeitimų priėmimus, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pakeitimų priėmimo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu priemonę, pakeitimų priėmimai skaičiuojami kaip tam tikro skaičiaus, atitinkančio Europos Sąjungos valstybių narių, kurios yra PPO narės, narių pakeitimų priėmimai.

PRIEDAS

SUSITARIMAS DĖL ŽUVININKYSTĖS SUBSIDIJŲ

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis Susitarimas taikomas subsidijoms, kaip apibrėžta Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 1 straipsnio 1 dalyje, kurios, kaip apibrėžta to Susitarimo 2 straipsnyje, yra specifinės jūrinei laukinių gyvūnų žvejybai ir su žvejyba jūroje susijusiai veiklai ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šiame Susitarime vartojamų sąvokų apibrėžtys:

- a) žuvys – perdirbti ar neperdirbti visų rūšių gyvi jūrų ištekčiai;
- b) žvejyba – žuvų ieškojimas, viliojimas, suradimas, gaudymas, paėmimas ar surinkimas arba bet kuri veikla, kurią vykdant galima pagrįstai tikėtis privilioti, surasti, pagauti, paimti ar surinkti žuvų;
- c) su žvejyba susijusi veikla – bet kokia operacija, atliekama žvejojant arba rengiantis žvejoti, įskaitant žuvų, kurios prieš tai nebuvo iškrautos uoste, iškrovimą, pakavimą, apdorojimą, perkrovimą arba vežimą, ir darbuotojų parūpinimas, kuro, įrankių ir kitų reikmenų tiekimas jūroje;
- d) laivas – bet kokios rūšies laivas ar valtis, naudojamas, įrengtas naudoti arba numatomas naudoti žvejybai arba su žvejyba susijusiai veiklai;
- e) valdytojas – laivo savininkas ar kitas asmuo, kuris yra atsakingas už laivą, jam vadovauja arba jį valdo.

3 straipsnis

Subsidijos, kuriomis prisidedama prie neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos žvejybos ⁽⁴⁾

3.1. Nė viena narė nesuteikia ar toliau neteikia subsidijų laivui arba valdytojui ⁽⁵⁾, dalyvaujančiam neteisėtoje, nedeklaruojamoje ir nereglamentuojamoje (NNN) žvejyboje ar su žvejyba susijusioje veikloje, kuria palaikoma NNN žvejyba.

3.2. Taikant 3 straipsnio 1 dalį, laivas arba valdytojas laikomas dalyvaujančiu NNN žvejyboje, jeigu dalyvavimą nustato bet kuris iš šių subjektų ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾:

- a) pakrantės valstybė narė – jos jurisdikcijai priklausančiose teritorijose vykdomai veiklai arba

⁽¹⁾ Siekiant didesnio tikrumo, akvakultūrai ir vidaus vandenų žuvininkystei šis Susitarimas netaikomas.

⁽²⁾ Siekiant didesnio tikrumo, vienos vyriausybės mokėjimai kitai vyriausybei pagal priegios prie žvejybos plotų susitarimus šiame Susitarime subsidijomis nelaikomi.

⁽³⁾ Siekiant didesnio tikrumo, šiame Susitarime subsidija priskiriama ją teikiančiai narei, nepaisant to, su kurios šalies vėliava plaukioja ar kurioje šalyje yra registruotas susijęs laivas arba kokia yra gavėjo pilietybė.

⁽⁴⁾ Neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejyba – veikla, nurodyta 2001 m. JT Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) priimto *Tarptautinio veiksmų plano, kuriuo siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti*, 3 punkte.

⁽⁵⁾ Taikant 3 straipsnį, sąvoka „valdytojas“ reiškia 2 straipsnio e punkte apibrėžtą valdytoją NNN žvejybos pažeidimo metu. Siekiant didesnio tikrumo, draudimas suteikti ar toliau teikti subsidijas NNN žvejyboje dalyvaujantiems valdytojams taikomas subsidijoms, teikiamoms žvejybai ir su žvejyba susijusiai veiklai jūroje.

⁽⁶⁾ Jokia šio straipsnio nuostata nėra aiškinama taip, kad narės privalėtų pradėti NNN žvejybos tyrimus ar nustatyti NNN žvejybą.

⁽⁷⁾ Jokia šio straipsnio nuostata nėra aiškinama taip, kad būtų daromas poveikis išvardytų subjektų kompetencijai pagal atitinkamas tarptautines teisines priemones arba išvardytiems subjektams suteikiama naujų teisių nustatant NNN žvejybos atvejus.

- b) vėliavos valstybė narė – su jos vėliava plaukiojančių laivų vykdomai veiklai, arba
- c) atitinkama regioninė žvejybos valdymo organizacija ar sistema (RŽVO/S), laikydama RŽVO/S taisyklių bei procedūrų ir atitinkamų tarptautinės teisės aktų, be kita ko, laiku teikdama pranešimus ir atitinkamą informaciją, jos kompetencijai priklausančiose teritorijose ir dėl jo kompetencijai priklausančių rūšių.

3.3.

- a) Dalyvavimo nustatymas pagal 3 straipsnio 2 dalį ⁽⁸⁾ – galutinė narės išvada, kad laivas arba valdytojas dalyvavo NNN žvejyboje, ir (arba) galutinis įtraukimas į atitinkamą RŽVO/S sąrašą.
- b) Taikant 3 straipsnio 2 dalies a punktą, 3 straipsnio 1 dalyje nustatytas draudimas taikomas, jeigu pakrantės valstybė narė dalyvavimą nustato remdamasi atitinkama faktine informacija, taip pat pakrantės valstybė narė vėliavos valstybei narei ir, jei žinoma, subsidijų teikiančiai narei užtikrino šiuos dalykus:
 - i) tinkamais kanalais laiku pranešė, kad laivas arba valdytojas laikinai sulaikytas, kol atliekamas išsamesnis tyrimas dėl dalyvavimo NNN žvejyboje, arba kad pakrantės valstybė narė pradėjo tyrimą dėl dalyvavimo NNN žvejyboje, be kita ko, nurodydama visą susijusią faktinę informaciją, taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus, administracines procedūras ar kitas atitinkamas priemones;
 - ii) suteikė galimybę prieš nustatant dalyvavimą pasikeisti susijusia informacija ⁽⁹⁾, kad į tokią informaciją būtų galima atsižvelgti galutinai nustatant dalyvavimą. Pakrantės valstybė narė gali nurodyti, koku būdu ir koku laikotarpiu turėtų būti keičiamasi tokia informacija;
 - iii) pranešė apie galutinį nustatymą ir visas taikomas sankcijas, taip pat, jei taikoma, nurodė jų trukmę. Pakrantės valstybė narė apie dalyvavimo nustatymą praneša 9 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui (toliau šiame Susitarime – Komitetas).

3.4. Nustatydama 3 straipsnio 1 dalyje nurodyto draudimo taikymo trukmę, subsidijų teikianti valstybė narė atsižvelgia į laivo arba valdytojo vykdytos NNN žvejybos pobūdį, pažeidimo sunkumą ir pasikartojimą. 3 straipsnio 1 dalyje nurodytas draudimas taikomas bent tol, kol galioja sankcija ⁽¹⁰⁾, skirta nustačius dalyvavimą, dėl kurio taikomas minėtasis draudimas, arba bent tol, kol laivas arba valdytojas yra įtrauktas į RŽVO/S sąrašą, atsižvelgiant į tai, kuris laikotarpis ilgesnis.

3.5. Subsidijų teikianti narė pagal 8 straipsnio 3 dalį praneša Komitetui apie priemones, kurių ėmėsi pagal 3 straipsnio 1 dalį.

3.6. Jeigu uosto valstybė narė praneša subsidijų teikiančiai narei, kad turi aiškių priežasčių manyti, jog viename iš jos uostų esantis laivas dalyvavo NNN žvejyboje, subsidijų teikianti narė deramai atsižvelgia į gautą informaciją ir dėl savo subsidijų imasi veiksmų, kuriuos laiko tinkamais.

3.7. Kiekviena narė nustato įstatymus ir kitus teisės aktus ir (arba) administracines procedūras, skirtus užtikrinti, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodytos subsidijos, įskaitant šiam Susitarimui įsigaliojus taikomas tokio pobūdžio subsidijas, nebūtų suteikiamos ar toliau teikiamos.

3.8. Dvejų metų laikotarpiu nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos besivystančių šalių narių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis nares, iki išskirtinės ekonominės zonos (IEZ) ir joje suteiktoms arba toliau teikiamoms subsidijoms netaikomi veiksmai, grindžiami šio Susitarimo 3 straipsnio 1 dalimi ir 10 straipsniu.

⁽⁸⁾ Jokia šio straipsnio nuostata nėra aiškinama taip, kad NNN žvejybos nustatymas būtų vilkinamas arba būtų daromas poveikis tokio nustatymo galiojimui ar vykdymui.

⁽⁹⁾ Pavyzdžiui, gali būti suteikta galimybė užmegzti dialogą arba pasikeisti informacija raštu, jeigu to prašo vėliavos valstybė arba subsidijų teikianti narė.

⁽¹⁰⁾ Sankcijų taikymas nutraukiamas taip, kaip nustatyta teisės aktuose, arba pagal 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos dalyvavimą nustačiusios institucijos taikomas procedūras.

4 straipsnis

Subsidijos esant peržvejotiems ištekliams

- 4.1. Nė viena narė nesuteikia ar toliau neteikia subsidijų žvejybai ar su žvejyba susijusiai veiklai esant peržvejotiems ištekliams.
- 4.2. Taikant šį straipsnį, žuvų ištekliai laikomi peržvejotais, jeigu, remdamasi jai prieinamais geriausiai moksliniais įrodymais, juos peržvejotais pripažįsta pakrantės valstybė narė, kurios jurisdikcijoje žvejojama, arba atitinkama RŽVO/S teritorijose ir dėl rūšių, kurios priklauso jos kompetencijai.
- 4.3. Nepaisant 4 straipsnio 1 dalies, narė gali suteikti ar toliau teikti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytas subsidijas, jeigu tokios subsidijos ar kitos priemonės taikomos siekiant atkurti išteklius iki biologiškai tvaraus lygio ⁽¹⁾.
- 4.4. Dvejų metų laikotarpiu nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos besivystančių šalių narių, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis nares, iki IEZ ir joje suteiktoms arba toliau teikiamoms subsidijoms netaikomi veiksmai, grindžiami šio Susitarimo 4 straipsnio 1 dalimi ir 10 straipsniu.

5 straipsnis

Kitos subsidijos

- 5.1. Nė viena narė nesuteikia ar toliau neteikia subsidijų žvejybai ar su žvejyba susijusiai veiklai, vykdomai už pakrantės valstybės narės arba pakrantės valstybės, kuri nėra narė, jurisdikcijos ribų ir už atitinkamos RŽVO/S kompetencijos srities ribų.
- 5.2. Narė subsidijas laivams, plaukiojantiems ne su tos narės vėliava, teikia itin apdairiai ir deramai susilaikydama.
- 5.3. Narė subsidijas žvejybai ar su žvejyba susijusiai veiklai, kai išteklių būklė nežinoma, teikia itin apdairiai ir deramai susilaikydama.

6 straipsnis

Mažiausiai išsivysčiusiems šalims narėms skirtos specialios nuostatos

Narė deramai susilaiko keldama klausimus, susijusius su mažiausiai išsivysčiusiomis šalimis narėmis, o ieškant sprendimų atsižvelgiama į konkrečią susijusių mažiausiai išsivysčiusių šalių narių, jei tokių yra, padėtį.

7 straipsnis

Techninė pagalba ir pajėgumų didinimas

Siekiant įgyvendinti šiuo Susitarimu nustatytą tvarką, besivystančioms šalims narėms, įskaitant mažiausiai išsivysčiusias šalis nares, teikiama tikslinė techninė pagalba ir didinami jų pajėgumai. Tokiai pagalbai remti, bendradarbiaujant su atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis, kaip antai Jungtinių Tautų Maisto ir žemės ūkio organizacija (FAO) ir Tarptautiniu žemės ūkio plėtros fondu, sukuriamas savanoriškas PPO finansavimo mechanizmas. PPO narės įnašais prie šio mechanizmo prisideda tik savanoriškai ir tam nenaudoja įprastinių biudžeto išteklių.

⁽¹⁾ Taikant šią dalį, biologiškai tvarų lygį nustato pakrantės valstybė narė, kurios jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje žvejojama ar vykdoma su žvejyba susijusi veikla, remdamasi tokiais atskaitos taškais kaip didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis ar kitais, atitinkančiais žuvininkystės srityje prieinamus duomenis, arba atitinkama RŽVO/S teritorijose ir dėl rūšių, kurios priklauso jos kompetencijai.

8 straipsnis.

Pranešimai ir skaidrumas

8.1. Nedarydama poveikio Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 25 straipsniui ir siekdama griežtinti ir stiprinti pranešimų apie žuvininkystės subsidijas teikimo tvarką, taip pat sudaryti sąlygas veiksmingiau prižiūrėti, kaip laikomasi įsipareigojimų dėl žuvininkystės subsidijų, kiekviena narė:

- a) pagal Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 25 straipsnį įprastai teikdama pranešimus apie žuvininkystės subsidijas pateikia šią informaciją ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ – žvejybos veiklos, kuriai teikiama subsidija, tipą ar rūšį;
- b) kiek įmanoma pagal Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 25 straipsnį reguliariuose pranešimuose apie žuvininkystės subsidijas pateikia šią informaciją ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾:
 - i) žuvų išteklių, kurių žvejybai teikiama subsidija, būklę (t. y. peržvejoti, sužvejojamas didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis arba sužvejojama mažiau, nei galima) ir naudotus atskaitos taškus, taip pat tai, ar tokie ištekliai yra bendri ⁽¹⁴⁾ su bet kuria kita nare arba yra valdomi RŽVO/S;
 - ii) nustatytas atitinkamų žuvų išteklių apsaugos ir valdymo priemonės;
 - iii) žvejybą, kuriai teikiama subsidija, vykdančio laivyno pajėgumą;
 - iv) žvejybos laivo (-ų), kuriam (-iems) naudojama subsidija, pavadinimą ir identifikacinį numerį;
 - v) žvejybos, kuriai teikiama subsidija, laimikio duomenis pagal rūšį ar rūšių grupę ⁽¹⁵⁾.

8.2. Kiekviena narė kasmet Komitetui raštu pateikia laivų ir valdytojų, kurių dalyvavimą NNN žvejyboje nustatė, sąrašą.

8.3. Kiekviena narė per metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos Komitetui praneša apie priemones, kurios yra taikomos arba kurių imtasi šio Susitarimo įgyvendinimui ir administravimui užtikrinti, be kita ko, apie veiksmus, kurių imtasi 3, 4 ir 5 straipsniuose nustatytiems draudimams įgyvendinti. Kiekviena narė taip pat nedelsdama Komitetui praneša apie vėlesnius tokių priemonių pakeitimus ir naujas priemones, kurių imtasi 3 straipsnyje nustatytiems draudimams įgyvendinti.

8.4. Kiekviena narė per metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos Komitetui pateikia savo žuvininkystės režimo aprašymą ir jame nurodo su šiuo Susitarimu susijusius savo įstatymus bei kitus teisės aktus ir administracines procedūras, taip pat nedelsdama Komitetui praneša apie vėlesnius jų pakeitimus. Narė šią prievolę gali įvykdyti Komitetui pateikdama atnaujintą elektroninę nuorodą į tos narės ar kitą atitinkamą oficialų tinklalapį, kuriame pateikiama ši informacija.

8.5. Narė gali prašyti pranešančiosios narės pateikti papildomos informacijos apie pranešimus ir informaciją, pateiktą pagal šį straipsnį. Pranešančioji narė kuo greičiau raštu išsamiai atsako į tokią prašymą. Narė, kuri mano, kad pranešimo ar informacijos pagal šį straipsnį nepateikta, gali apie tai pranešti kitai narei arba Komitetui.

8.6. Šiam susitarimui įsigaliojus, narės raštu praneša Komitetui apie RŽVO/S, kuriai priklauso. Tokiame pranešime pateikiamas bent RŽVO/S steigimo teisinės priemonės tekstas, RŽVO/S kompetencijai priklausanti teritorija ir rūšys, informacija apie valdomų žuvų išteklių būklę, jų apsaugos ir valdymo priemonių aprašymas, taisyklės ir procedūros, pagal

⁽¹²⁾ Taikant 8 straipsnio 1 dalį, narės šią informaciją pateikia kartu su visa informacija, kurią reikalaujama pateikti pagal Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 25 straipsnį ir kaip nustatyta bet kuriame Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių komiteto naudojamame klausimyne, pvz., G/SCM/6/Rev.1.

⁽¹³⁾ Mažiausiai išsivysčiusios šalys narės ir besivystančios šalys narės, kurių metinė pasaulinio jūrų laimikio produkcijos kiekio dalis, PPO sekretoriato išplatintais naujausiais paskelbtais FAO duomenimis, neviršija 0,8 proc., šiame papunktyje nurodytą papildomą informaciją gali pateikti kas ketverius metus.

⁽¹⁴⁾ Bendri ištekliai – ištekliai, aptinkami dviejų ar daugiau pakrantės valstybių narių IEZ arba IEZ ir gretimoje teritorijoje už jos.

⁽¹⁵⁾ Jeigu žvejyba daugiarūšė, narė gali pateikti kitus susijusius turimus laimikio duomenis.

kurias nustatomas dalyvavimas NNN žvejyboje, ir atnaujinti laivų ir (arba) valdytojų, kurie, kaip nustatė narė, dalyvavo NNN žvejyboje, sąrašai. Toks pranešimas gali būti teikiamas individualiai arba narių grupės⁽¹⁶⁾. Apie kiekvieną šios informacijos pakeitimą nedelsiant pranešama Komitetui. Komiteto sekretoriatas tvarko pagal šį straipsnį nurodytų RŽVO/S sąrašą.

8.7. Narės pripažįsta, kad iš pranešimo apie priemonę negalima iš anksto spręsti apie a) jos teisinę padėtį pagal 1994 m. GATT, Sutartį dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių ar šį Susitarimą, b) priemonės poveikį pagal Sutartį dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių arba c) pačios priemonės pobūdį.

8.8. Jokia šio straipsnio nuostata nereikalaujama pateikti konfidencialios informacijos.

9 straipsnis

Institucinė tvarka

9.1. Šiuo dokumentu įsteigiamas Žuvininkystės subsidijų komitetas, kurį sudaro kiekvienos narės atstovai. Komitetas išrenka pirmininką ir susitinka ne rečiau kaip du kartus per metus arba bet kurios narės prašymu, kaip numatoma atitinkamose šio Susitarimo nuostatose. Komitetas atlieka funkcijas, pavestas jam pagal šį Susitarimą arba narių, ir narėms suteikia galimybę konsultuotis visais klausimais, susijusiais su šio Susitarimo veikimu ar jo tikslų įgyvendinimu. PPO sekretoriatas veikia kaip Komiteto sekretoriatas.

9.2. Komitetas ne rečiau nei kas dvejus metus nagrinėja visą informaciją, pateiktą pagal 3 bei 8 straipsnius ir šį straipsnį.

9.3. Komitetas kasmet peržiūri, kaip įgyvendinamas ir veikia šis Susitarimas, atsižvelgdamas į jo tikslus. Komitetas kasmet praneša Prekybos prekėmis tarybai apie pokyčius, įvykusius tokių peržiūrų laikotarpiu.

9.4. Ne vėliau kaip po penkerių metų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos, o vėliau kas trejus metus Komitetas peržiūri, kaip veikia šis Susitarimas, siekdamas nustatyti visus pakeitimus, kurių reikia šio Susitarimo veikimui pagerinti, atsižvelgdamas į jo tikslus. Prireikus Komitetas gali Prekybos prekėmis tarybai pateikti pasiūlymų iš dalies pakeisti šio Susitarimo tekstą, atsižvelgdamas, *inter alia*, į patirtį įgyvendinant šį Susitarimą.

9.5. Komitetas palaiko glaudžius ryšius su FAO ir kitomis atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis, veikiančiomis žuvininkystės valdymo srityje, įskaitant atitinkamas RŽVO/S.

10 straipsnis

Ginčų sprendimas

10.1. Konsultuojantis ir sprendžiant ginčus pagal šį Susitarimą taikomos 1994 m. GATT XXII ir XXIII straipsnių nuostatos, išplėtos ir taikomos pagal Susitarimą dėl ginčų sprendimo, nebent šiame Susitarime konkrečiai nurodyta kitaip⁽¹⁷⁾.

10.2. Nedarant poveikio 1 daliai, konsultuojantis ir sprendžiant ginčus pagal šio Susitarimo 3, 4 ir 5 straipsnius taikomos Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 4 straipsnio nuostatos⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁶⁾ Ši prievolė gali būti vykdoma pateikiant atnaujintą elektroninę nuorodą į pranešančiosios narės ar kitą atitinkamą oficialų tinklalapį, kuriame pateikiama ši informacija.

⁽¹⁷⁾ Sprendžiant ginčus pagal šį Susitarimą netaikomi 1994 m. GATT XXIII straipsnio 1 dalies b ir c punktai, taip pat Susitarimo dėl ginčų sprendimo 26 straipsnis.

⁽¹⁸⁾ Taikant šį straipsnį, Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 4 straipsnyje vartojama sąvoka „draudžiama subsidija“ nurodomos subsidijos, kurioms taikomi šio Susitarimo 3, 4 ar 5 straipsnyje nustatyti draudimai.

11 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

11.1. Išskyrus 3 ir 4 straipsniuose nustatytus dalykus, jokia šio Susitarimo nuostata neužkertamas kelias narei suteikti subsidiją kaip pagalbą nelaimės atveju ⁽¹⁹⁾, jeigu ta subsidija:

- a) teikiama tik kaip pagalba konkrečios nelaimės atveju;
- b) teikiama tik poveikį patyrusioje geografinėje vietovėje;
- c) teikiama ribotą laiką;
- d) atkuriamųjų subsidijų atveju – teikiama tik siekiant atkurti poveikį patyrusią žvejybos veiklą ir (arba) poveikį patyrusį laivyną iki lygio, buvusio prieš nelaimę.

11.2.

- a) Šis Susitarimas, įskaitant visas su šiuo Susitarimu susijusias išvadas, rekomendacijas ir skyrimo sprendimus, teritorinėms pretenzijoms ar jūrų sienų nustatymui teisinių padarinių neturi.
- b) Pagal šio Susitarimo 10 straipsnį įsteigta grupė neteikia išvadų dėl jokios pretenzijos, dėl kurios išvadas turėtų pagrįsti bet kokiomis reiškiamomis teritorinėmis pretenzijomis ar jūrų sienų nustatymu ⁽²⁰⁾.

11.3. Jokia šio Susitarimo nuostata nėra aiškinama ar taikoma taip, kad būtų daromas poveikis narių jurisdikcijai, teisėms ir pareigoms pagal tarptautinę teisę, įskaitant jūrų teisę ⁽²¹⁾.

11.4. Jeigu nenustatyta kitaip, jokia šio Susitarimo nuostata nereiškia, kad narei yra privalomos priemonės ar sprendimai, priimti bet kurios RŽVO/S, kuriai ji nepriklauso arba su kuria nebendradarbiauja, ar kad narė pripažįsta bet kurią RŽVO/S.

11.5. Šiuo Susitarimu nekeičiamos ir nepanaikinamos jokios teisės ir pareigos, nustatytos pagal Sutartį dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių.

12 straipsnis

Sutarties nutraukimas nepriėmus išsamios tvarkos

Jeigu per ketverius metus nuo šio Susitarimo įsigaliojimo išsami tvarka nepriimama ir jeigu Generalinė taryba nenusprendžia kitaip, šis Susitarimas iškart nutraukiamas.

⁽¹⁹⁾ Siekiant didesnio tikrumo, ekonomikos ar finansų krizėms ši nuostata netaikoma.

⁽²⁰⁾ Šis apribojimas taip pat taikomas pagal Susitarimo dėl ginčų sprendimo 25 straipsnį nustatytam arbitriui.

⁽²¹⁾ Įskaitant RŽVO/S taisykles ir procedūras.

REGLAMENTAI

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2023/1117

2023 m. sausio 12 d.

kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomi informacijos, kuria turi keistis buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos, rūšies ir pobūdžio reikalavimai

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2019/2034 dėl investicinių įmonių riziką ribojančios priežiūros, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/87/EB, 2009/65/EB, 2011/61/ES, 2013/36/ES, 2014/59/ES ir 2014/65/ES ⁽¹⁾, ypač į jos 13 straipsnio 7 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti veiksmingą buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimą, būtina nurodyti, kokią informaciją apie investicines įmones ir, atitinkamais atvejais, apie jų filialų veikimą arba naudojimąsi laisve teikti paslaugas vienoje ar daugiau valstybių narių, išskyrus valstybes nares, kuriose yra jų pagrindinės buveinės, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos turi teikti priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms ir atvirkščiai;
- (2) labai svarbu, kad buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos keistųsi informacija platesniame tarpvalstybinių investicinių įmonių grupių priežiūros kontekste. Todėl, kai to reikia, informaciją derėtų teikti konsoliduotą. Visų pirma, jei investicinė įmonė, veikianti per filialą, turi pagrindinę patronuojančiąją įmonę toje valstybėje narėje, kurioje yra jos pagrindinė buveinė, ir atitinkama kompetentinga institucija taip pat yra grupės priežiūros institucija, laikoma, kad informaciją derėtų teikti konsoliduotą, o ne tik investicinės įmonės. Tačiau tuo atveju kompetentinga institucija turėtų pranešti priimančiųjų valstybių narių kompetentingoms institucijoms, kad teikiama konsoliduota investicinių įmonių grupės informacija;
- (3) nors nustatyti pagrindiniai elementai, dėl kurių kompetentingos institucijos turėtų keistis informacija, vykdant veiksmingą tarpvalstybinį kompetentingų institucijų bendradarbiavimą nederėtų riboti tokio keitimosi informacija apimtį. Pavyzdžiui, Direktyvos (ES) 2019/2034 14 straipsnyje išdėstytos konkrečios nuostatos dėl keitimosi informacija apie filialų patikrą vietoje, kurios taip pat galėtų būti aktualios taikant tos direktyvos 13 straipsnį;
- (4) bendradarbiavimo ir keitimosi informacija reikalavimai, susiję su pranešimais apie naudojimąsi įsisteigimo teise ir laisve teikti paslaugas, yra nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/65/ES ⁽²⁾ 34 ir 35 straipsniuose, o kompetentingų institucijų, atsakingų už rinkų ir priemonių priežiūrą, bendradarbiavimo vykdant priežiūros veiklą,

⁽¹⁾ OL L 314, 2019 12 5, p. 64.

⁽²⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349).

patikras ar tyrimus vietoje reikalavimai nustatyti Direktyvos 2014/65/ES 80 straipsnyje ir išsamiau patikslinti Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2017/586 ⁽³⁾. Todėl šiame reglamente nenustatoma jokių keitimosi informacija tose srityse reikalavimų;

- (5) nors kalbant apie tarpvalstybinių paslaugų teikimą priimančiojoje valstybėje narėje turėtų būti nurodyta informacija, kuria reikia keistis siekiant užtikrinti tinkamą klientų apsaugą ir priimančiosios valstybės narės finansų sistemos stabilumą, taip pat reikėtų vengti keitimosi informacija dubliavimo. Todėl kompetentingos institucijos turėtų atsižvelgti į informaciją, kuri jau yra joms prieinama, visų pirma taikant mechanizmą, nustatytą pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 6 straipsnio 2 dalį, skirtą kompetentingų institucijų ir pagal Direktyvos 2014/65/ES 67 straipsnį konkrečioje valstybėje narėje paskirtų institucijų, kai tos institucijos skiriasi, keitimuisi informacija, pagal Direktyvos 2014/65/ES 80 straipsnį ir Deleguotąjį reglamentą (ES) 2017/586;
- (6) siekiant užtikrinti pakankamą reguliavimo ir priežiūros praktikos konvergenciją visoje Sąjungoje ir minimalų keitimosi informacija lygį, kad kompetentingos institucijos galėtų vykdyti savo priežiūros pareigas, būtina nustatyti minimalius informacijos, kuria turi keistis buveinės ir priimančiosios valstybės narės kompetentingos institucijos, reikalavimus. Ta informacija turėtų apimti bent jau visas Direktyvos (ES) 2019/2034 13 straipsnyje nurodytas sritis, t. y. informaciją apie: investicinės įmonės valdymo ir nuosavybės struktūrą, tai, ar investicinė įmonė laikosi nuosavų lėšų reikalavimų, ar investicinė įmonė laikosi koncentracijos rizikos reikalavimų ir likvidumo reikalavimų, investicinės įmonės administracines bei apskaitos procedūras ir vidaus kontrolės mechanizmus ir visus kitus svarbius veiksnius, dėl kurių gali būti daroma įtaka investicinės įmonės keliamai rizikai. Siekiant palengvinti tinkamą investicinių įmonių priežiūrą, priimančiosios ir buveinės valstybių narių kompetentingos institucijos turėtų viena kitą informuoti apie nustatytus nacionalinės arba Sąjungos teisės nesilaikymo atvejus, kai toks nesilaikymas gali turėti įtakos klientų apsaugai arba priimančiosios valstybės narės finansų sistemos stabilumui, taip pat apie priežiūros priemones ir investicinėms įmonėms taikomas sankcijas. Be to, buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingų institucijų viena kitai teiktina informacija turėtų apimti papildomą informaciją apie pasirengimą kritinei padėčiai, kad pastarosios institucijos galėtų efektyviai prižiūrėti investicines įmones;
- (7) siekiant užtikrinti, kad atitinkamai informacija būtų pasikeista per pagrįstą laikotarpį, kartu išvengiant atvejų, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos privalo persiųsti visą informaciją apie investicinę įmonę, nepaisant jos pobūdžio ar svarbos, visoms priimančiųjų valstybių narių kompetentingoms institucijoms, o kai kuriais konkrečiais atvejais tikslinga, kad tik konkrečiam filialui svarbi informacija turėtų būti teikiama išskirtinai už to filialo priežiūrą atsakingoms kompetentingoms institucijoms. Panašiai veiksmingumo ir proporcingumo tikslais kai kuriose konkrečiose srityse buveinės ir priimančiųjų valstybių narių kompetentingos institucijos tarpusavyje turėtų keistis tik informacija apie nustatytus taisyklių nesilaikymo atvejus, tai yra, jei investicinė įmonė laikosi nacionalinės ir Sąjungos teisės aktų, informacija keistis nereikėtų;
- (8) šis reglamentas grindžiamas Europos bankininkystės institucijos (EBI) Komisijai pateiktais techninių reguliavimo standartų projektais, parengtais pasikonsultavus su Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija;
- (9) EBI dėl techninių reguliavimo standartų projektų, kuriais pagrįstas šis reglamentas, surengė atviras viešas konsultacijas, išnagrinėjo galimas susijusias sąnaudas ir naudą, taip pat paprašė Bankininkystės suinteresuotųjų subjektų grupės, įsteigtos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1093/2010 ⁽⁴⁾ 37 straipsnį, pateikti savo rekomendacijas,

⁽³⁾ 2016 m. liepos 14 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2017/586, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES papildoma informacijos keitimosi tarp kompetentingų institucijų, bendradarbiaujančių atliekant priežiūrą, patikras ir tyrimus vietoje, techniniais reguliavimo standartais (OL L 87, 2017 3 31, p. 382).

⁽⁴⁾ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo įsteigiama Europos priežiūros institucija (Europos bankininkystės institucija), iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2009/78/EB (OL L 331, 2010 12 15, p. 12).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Konsoliduota informacija

Kai pagrindinė patronuojančioji investicinė įmonė yra įsteigta toje pačioje valstybėje narėje, kurioje yra investicinės įmonės pagrindinė buveinė, o investicinės įmonės buveinės valstybės narės kompetentinga institucija taip pat yra grupės priežiūros institucija, nustatyta pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 46 straipsnį, ta kompetentinga institucija teikia informaciją apie tą investicinę įmonę konsoliduotu investicinių įmonių grupės lygmeniu ir informuoja priimančiųjų valstybių narių kompetentingas institucijas, kad teikiama konsoliduota informacija.

2 straipsnis

Informacija apie investicinių įmonių, veikiančių per filialą, valdymo ir nuosavybės struktūrą

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia informaciją apie investicinės įmonės organizacinę struktūrą, jos verslo linijas ir jos santykius su kitais grupės subjektais.

2. Be 1 dalyje nurodytos informacijos, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos, prižiūrinčios investicinę įmonę, kuri nėra laikoma maža ir tarpusavio sąsajų neturinčia investicine įmone pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/2033 ^(⁹) 12 straipsnį, priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia šią su investicine įmone susijusią informaciją:

- a) valdymo organo ir vyresniosios vadovybės struktūrą, taip pat atsakomybės už filialo priežiūrą paskirstymo aprašymą;
- b) akcininkų ir narių, turinčių kvalifikuotąją akcijų paketo dalį, sąrašą.

3 straipsnis

Informacija apie nuosavų lėšų reikalavimų laikymąsi

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingas institucijas informuoja, ar investicinė įmonė laikosi šių reikalavimų:

- a) Reglamento (ES) 2019/2033 11 straipsnyje nustatytų nuosavų lėšų reikalavimų, atsižvelgiant į to reglamento 57 straipsnyje nustatytas pereinamojo laikotarpio priemones;
- b) kai taikytina, bet kokių papildomų nuosavų lėšų reikalavimų, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 straipsnio 2 dalies a punktą;
- c) kai taikytina, bet kokių gairių dėl papildomų nuosavų lėšų, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 41 straipsnį.

2. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia šią informaciją apie investicinei įmonei taikomus nuosavų lėšų reikalavimus:

- a) Reglamento (ES) 2019/2033 11 straipsnyje nustatytų nuosavų lėšų reikalavimų vertę;
- b) ar a punkte nurodyta vertė buvo nustatyta remiantis Reglamento (ES) 2019/2033 11 straipsnio 1 dalies a, b ar c punktais;

⁽⁹⁾ 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/2033 dėl riziką ribojančių reikalavimų investicinėms įmonėms, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1093/2010, (ES) Nr. 575/2013, (ES) Nr. 600/2014 ir (ES) Nr. 806/2014 (OL L 314, 2019 12 5, p. 1).

- c) kai taikytina, bet kokių papildomų nuosavų lėšų reikalavimų, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 straipsnio 2 dalies a punktą, vertę ir jos nustatymo priežastis;
- d) kai taikytina, bet kokių gairių dėl papildomų nuosavų lėšų, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 41 straipsnį, vertę.

3. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia informaciją apie atvejus, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos nustato, kad investicinė įmonė nesilaiko 1 dalyje nurodytų taikomų nuosavų lėšų reikalavimų. Pateikiamoje informacijoje paaiškinamas toks atvejis ir taikomos ar planuojamos taikyti priežiūros priemonės.

4. Jeigu investicinei įmonei netaikoma Reglamento (ES) 2019/2033 antra dalis pagal to reglamento 6 straipsnio 1 dalį, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytą informaciją pateikia konsoliduotą.

5. Jeigu investicinei įmonei leista taikyti Reglamento (ES) 2019/2033 8 straipsnį, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms praneša, ar investicinė įmonė laikosi to reglamento 8 straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytų nuosavų lėšų reikalavimų.

4 straipsnis

Informacija apie koncentracijos rizikos reikalavimų ir likvidumo reikalavimų laikymąsi

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingas institucijas informuoja, ar investicinė įmonė laikosi Reglamento (ES) 2019/2033 ketvirtoje dalyje nustatytų reikalavimų dėl koncentracijos rizikos.

2. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia informaciją apie atvejus, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos nustato, kad investicinė įmonė nesilaiko Reglamento (ES) 2019/2033 ketvirtoje dalyje nustatytų taikytinų reikalavimų dėl koncentracijos rizikos. Pateikiamoje informacijoje paaiškinamas toks atvejis ir taikomos ar planuojamos taikyti priežiūros priemonės.

3. Atsižvelgdamos į Reglamento (ES) 2019/2033 57 straipsnio 1 dalyje nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas ir į išimčių taikymą pagal to reglamento 43 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informuoja priimančiosios valstybės narės kompetentingas institucijas apie tai, ar investicinė įmonė laikosi to reglamento penktoje dalyje nustatytų likvidumo reikalavimų.

4. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia informaciją apie atvejus, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos nustato, kad investicinė įmonė nesilaiko taikytinų Reglamento (ES) 2019/2033 penktoje dalyje nustatytų likvidumo reikalavimų. Pateikiamoje informacijoje paaiškinamas toks atvejis ir taikomos ar planuojamos taikyti priežiūros priemonės.

5. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos pateikia priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms savo bendrą investicinės įmonės likvidumo rizikos profilio ir rizikos valdymo įvertinimą, atsižvelgdamos į Reglamento (ES) 2019/2033 57 straipsnio 1 dalyje nustatytas pereinamojo laikotarpio nuostatas ir į išimčių taikymą pagal to reglamento 43 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą.

6. Jeigu kompetentingos institucijos leido investicinei įmonei netaikyti Reglamento (ES) 2019/2033 penktos dalies pagal to reglamento 6 straipsnio 3 dalį, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos šio straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją pateikia konsoliduotą.

*5 straipsnis***Informacija apie administravimo ir apskaitos procedūras**

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia informaciją apie atvejus, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos nustato, kad investicinė įmonė nesilaiko taikomų apskaitos standartų ir procedūrų, kurie investicinei įmonei taikomi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1606/2002 ⁽⁶⁾. Teiktinoje informacijoje paaiškinamas toks atvejis ir jau taikomos ar planuojamos taikyti priežiūros priemonės.
2. Kai 1 dalyje nurodyta informacija susijusi tik su konkrečiu filialu, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informaciją teikia tik priimančiosios valstybės narės, kurioje įsteigtas tas filialas, kompetentingoms institucijoms.

*6 straipsnis***Informacija apie vidaus kontrolės mechanizmus**

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia informaciją apie atvejus, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos nustato, kad investicinė įmonė nesilaiko su vidaus kontrolės mechanizmais susijusių reikalavimų, įskaitant rizikos valdymo, rizikos kontrolės ir vidaus audito tvarką, pagal Reglamentą (ES) 2019/2033 ir Direktyvą (ES) 2019/2034. Teiktinoje informacijoje paaiškinami tokie atvejai ir jau taikomos ar planuojamos taikyti priežiūros priemonės.
2. Kai 1 dalyje nurodyta informacija susijusi tik su konkrečiu filialu, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informaciją teikia tik priimančiosios valstybės narės, kurioje įsteigtas tas filialas, kompetentingoms institucijoms.

*7 straipsnis***Informacija apie kitus svarbius veiksnius, dėl kurių gali būti daroma įtaka investicinės įmonės keliamai rizikai**

1. Be informacijos ir duomenų, numatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 13 straipsnio 2 dalį, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms suteikia informaciją apie bet kokią reikšmingą riziką ir jų priežiūrinį vertinimą, nustatytą atlikus priežiūrinį tikrinimą ir vertinimą pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnį arba buveinės valstybės narės kompetentingoms institucijoms vykdant bet kokią kitą priežiūros veiklą.
2. Kai 1 dalyje nurodyta informacija susijusi tik su konkrečiu filialu, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informaciją teikia tik priimančiosios valstybės narės, kurioje įsteigtas tas filialas, kompetentingoms institucijoms.

*8 straipsnis***Informacija apie bendrą reikalavimų nesilaikymą**

1. Kai šio reglamento 3–7 straipsniai arba atitinkamos Direktyvos 2014/65/ES arba Deleguotojo reglamento (ES) 2017/586 nuostatos dėl keitimosi informacija netaikomi, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia informaciją apie atvejus, kai jos nustatė, kad investicinė įmonė nesilaiko kurio nors iš toliau nurodytų reikalavimų, kai toks nesilaikymas gali turėti įtakos klientų apsaugai arba priimančiosios valstybės narės finansų sistemos stabilumui:

⁽⁶⁾ 2002 m. liepos 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1606/2002 dėl tarptautinių apskaitos standartų taikymo (OL L 243, 2002 9 11, p. 1).

a) reikalavimų, susijusių su investicinių įmonių rizikos ribojimo priežiūra, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 575/2013 ⁽⁷⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2013/36/ES ⁽⁸⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/59/ES ⁽⁹⁾, Reglamente (ES) 2019/2033 ir Direktyvoje (ES) 2019/2034;

b) reikalavimų, grindžiamų kitais atitinkamais nacionalinės teisės aktais.

2. 1 dalyje nurodytoje informacijoje paaiškinami tokie atvejai ir jau taikomos ar planuojamos taikyti priežiūros priemonės.

3. Kai 1 dalyje nurodyta informacija susijusi tik su konkrečiu filialu, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informaciją teikia tik priimančiosios valstybės narės, kurioje įsteigtas tas filialas, kompetentingoms institucijoms.

9 straipsnis

Informacija apie priežiūros priemones ir sankcijas

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informuoja priimančiosios valstybės narės kompetentingas institucijas apie visas investicinei įmonei skirtas administracines sankcijas, administracines priemones arba priežiūros priemones, susijusias su Reglamente (ES) 2019/2033 arba Direktyvoje (ES) 2019/2034 nustatytų reikalavimų pažeidimais ir turinčias įtakos jos filialo veiklai.

2. Kai 1 dalyje nurodyta informacija susijusi tik su konkrečiu filialu, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos informaciją teikia tik priimančiosios valstybės narės, kurioje įsteigtas tas filialas, kompetentingoms institucijoms.

10 straipsnis

Informacija apie pasirengimo kritinei padėčiai tvarką

Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos su priimančiosios valstybės narės kompetentingomis institucijomis keičiasi informacija apie pasirengimo kritinei padėčiai tvarką. Visų pirma viena kitai jos teikia šią informaciją:

- a) kompetentingose institucijose dirbančių asmenų, atsakingų už kritinės padėties valdymą, kontaktinius duomenis;
- b) bendravimo procedūras, taikomas kritinėje padėtyje.

11 straipsnis

Priimančiosios valstybės narės valdžios institucijų teikiama informacija

Priimančiosios valstybės narės kompetentingos institucijos buveinės valstybės narės kompetentingoms institucijoms teikia šią informaciją:

⁽⁷⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 dėl riziką ribojančių reikalavimų kredito įstaigoms, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 176, 2013 6 27, p. 1).

⁽⁸⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/36/ES dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl riziką ribojančios kredito įstaigų priežiūros, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/87/EB ir panaikinamos direktyvos 2006/48/EB bei 2006/49/EB (OL L 176, 2013 6 27, p. 338).

⁽⁹⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/59/ES, kuria nustatoma kredito įstaigų ir investicinių įmonių gaivinimo ir pertvarkymo sistema ir iš dalies keičiamos Tarybos direktyva 82/891/EEB, direktyvos 2001/24/EB, 2002/47/EB, 2004/25/EB, 2005/56/EB, 2007/36/EB, 2011/35/ES, 2012/30/ES bei 2013/36/ES ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1093/2010 bei (ES) Nr. 648/2012 (OL L 173, 2014 6 12, p. 190).

- a) bet kokio atvejo, kai priimančiosios valstybės narės kompetentingos institucijos nustatė, kad filialas nesilaikė kokių nors reikalavimų, susijusių su investicinių įmonių rizikos ribojimo priežiūra, įskaitant Reglamento (ES) Nr. 575/2013, Direktyvos 2013/36/ES, Direktyvos 2014/59/ES, Reglamento (ES) 2019/2033 ir Direktyvos (ES) 2019/2034 reikalavimus, aprašymas, kartu pateikiant informaciją apie reikalavimų nesilaikymo atvejais jau taikomas ar planuojamas taikyti priežiūros priemonės;
- b) bet kokią informaciją ir duomenis apie galimas problemas ir filialo ar jo veiklos priimančiojoje valstybėje narėje keliamą riziką, darančias didelį poveikį klientų apsaugai arba priimančiosios valstybės narės finansų sistemos stabilumui, kaip nustatė priimančiosios valstybės narės kompetentingos institucijos.

12 straipsnis

Informacija apie tarpvalstybiniu mastu veikiančius paslaugų teikėjus

Gavusios priimančiosios valstybės narės kompetentingų institucijų prašymą suteikti informaciją apie investicinę įmonę, kuri naudodamasi laisve teikti paslaugas savo veiklą vykdo toje priimančiojoje valstybėje narėje, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos pateikia joms 3 straipsnio 1 ir 3 dalyse, 4 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, 5 straipsnio 1 dalyje, 6 straipsnio 1 dalyje ir 8 straipsnyje nurodytą informaciją.

13 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. sausio 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2023/1118**2023 m. sausio 12 d.****kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomos sąlygos, kuriomis priežiūros institucijų kolegijos vykdo savo užduotis****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2019/2034 dėl investicinių įmonių riziką ribojančios priežiūros, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/87/EB, 2009/65/EB, 2011/61/ES, 2013/36/ES, 2014/59/ES ir 2014/65/ES ⁽¹⁾, ypač į jos 48 straipsnio 8 dalį,

kadangi:

- (1) siekiant steigti priežiūros institucijų kolegijas ir identifikuoti kolegijų narius bei galimus stebėtojus, būtina sudaryti investicinių įmonių grupių struktūrinius sąrašus. Tokie struktūriniai sąrašai sudaromi siekiant nustatyti grupės subjektus arba filialus Sąjungoje ar trečiojoje valstybėje ir aprašyti kiekvieno grupės subjekto pobūdį, vietą, vykdant jo priežiūrą dalyvaujančias institucijas, taikomas prudencines išimtis, jo svarbą grupei ir svarbą valstybei, kurioje jis yra gavęs veiklos leidimą ar yra įsteigtas;
- (2) siekiant užtikrinti nuoseklų Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio taikymą visoje Sąjungoje, taigi ir sąžiningas konkurencijos sąlygas, svarbu skatinti grupių priežiūros institucijų praktikos, susijusios su investicinių įmonių grupių priežiūros institucijų kolegijų steigimu, konvergenciją. Visų pirma, kadangi grupės priežiūros institucija, kuri nustatoma pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 46 straipsnį, priežiūros institucijų kolegijas steigia savo nuožiūra, labai svarbu nustatyti bendrus kriterijus, į kuriuos grupės priežiūros institucijos turėtų atsižvelgti nustatydamos, ar reikėtų steigti priežiūros institucijų kolegiją. Tie bendri kriterijai turėtų apimti proporcingumo kriterijus, atspindėti poreikį palengvinti priežiūros užduočių vykdymą ir palengvinti atitinkamų trečiųjų valstybių priežiūros institucijų veiklos koordinavimą ir bendradarbiavimą su jomis, visų pirma tais atvejais, kai toks koordinavimas ir bendradarbiavimas yra reikalingas siekiant keistis atitinkama informacija apie garantinių įmokų modelį su reikalavimus atitinkančių pagrindinių sandorio šalių tarpuskaitos narių priežiūros institucijomis arba su reikalavimus atitinkančių pagrindinių sandorio šalių priežiūros institucijomis ir atnaujinti tokią informaciją;
- (3) siekiant padidinti priežiūros institucijų kolegijų veikimo veiksmingumą ir efektyvumą, Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 6 dalies trečioje pastraipoje nurodyti rašytiniai susitarimai turėtų apimti visas kolegijų darbo sritis. Todėl tie rašytiniai susitarimai taip pat turėtų apimti susitarimus tarp kolegijos narių, dalyvaujančių konkrečioje kolegijos veikloje, įskaitant veiklą, vykdomą per konkrečius kolegijos struktūrinius vienetus, kai tokie struktūriniai vienetai įsteigiami siekiant veiksmingumo. Dėl tos pačios priežasties rašytiniai susitarimai turėtų apimti ir kolegijos darbo operatyvinius aspektus, nes tie aspektai būtini siekiant palengvinti priežiūros institucijų kolegijos veiklą tiek veiklos tęstinumo sąlygomis, tiek susidarius kritinei padėčiai. Galiausiai rašytiniai susitarimai turėtų būti visapusiški, nuoseklūs ir išsamūs, jais kompetentingoms institucijoms turėtų būti nustatytas pakankamas ir tinkamas pagrindas, kad jos galėtų atlikti savo pareigas ir užduotis pačioje priežiūros institucijų kolegijoje, o ne už jos ribų;

⁽¹⁾ OL L 314, 2019 12 5, p. 64.

- (4) priežiūros institucijų kolegijos yra pagrindinė keitimosi informacija priemonė rengiantis kritinei padėčiai ir sprendžiant su ja susijusias problemas, taip pat sudarant galimybes grupės priežiūros institucijai vykdyti veiksmingą konsoliduotą priežiūrą. Kad būtų užtikrintas nuoseklumas ir Europos bankininkystės institucija (EBI) galėtų vykdyti savo užduotis pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1093/2010 ⁽²⁾, EBI turėtų dalyvauti visų priežiūros institucijų kolegijų veikloje. Be to, atsižvelgiant į tai, kad priežiūros institucijų kolegijos koordinuoja visą su investicinių įmonių grupėmis susijusią priežiūros veiklą, kuriai taikomi kiti Sąjungos teisės aktai, Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA) visada turėtų būti kviečiama dalyvauti priežiūros institucijų kolegijų posėdžiuose ir veikloje pagal rašytinius susitarimus;
- (5) kad būtų galima vykdyti visą kolegijos veiklą, grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai turėtų turėti visų atitinkamos investicinių įmonių grupės subjektų vykdomos veiklos, taip pat subjektų, kurie vykdo finansinę veiklą nebūdami investicinėmis įmonėmis, ir subjektų, kurie veikia trečiojoje valstybėje, veiklos vaizdą. Dėl tos pačios priežasties turėtų būti skatinama sąveika tarp grupės priežiūros institucijos, kolegijos narių, valstybės narės valdžios institucijų ar įstaigų, kurios yra atsakingos už bet kurio investicinių įmonių grupės subjekto priežiūrą arba dalyvauja vykdant jo priežiūrą, įskaitant priimančiųjų valstybių narių, kuriose įsteigti svarbiais laikomi filialai, kompetentingas institucijas, institucijas ar įstaigas, atsakingas už finansinių priemonių rinkų priežiūrą ir finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ir terorizmo finansavimui prevenciją, institucijas ar įstaigas, atsakingas už vartotojų apsaugą, ir pertvarkymo institucijas. Todėl svarbu, kad šioms valdžios institucijoms ar įstaigoms būtų leidžiama dalyvauti priežiūros institucijų kolegijos darbe stebėtojų teisėmis, kai tinkama;
- (6) siekiant skaidrumo ir sklandaus priežiūros institucijų kolegijos veikimo, kolegijos nariai turėtų aptarti ir susitarti dėl kitų institucijų, jei tokių yra, kurios turėtų dalyvauti priežiūros institucijų kolegijos veikloje stebėtojų teisėmis, dalyvavimo masto ir lygmenis. Tokių institucijų dalyvavimo priežiūros institucijų kolegijoje stebėtojų teisėmis sąlygos turėtų būti aiškiai išdėstytos rašytiniuose susitarimuose ir apie jas turėtų būti pranešta visoms institucijoms, dalyvaujančioms priežiūros institucijų kolegijoje stebėtojų teisėmis;
- (7) siekdami geriau atlikti savo pareigas ir išvengti užduočių dubliavimo, įskaitant prižiūrimiems grupės subjektams skirtų prašymų pateikti informaciją dubliavimą, priežiūros institucijų kolegijos nariai turėtų glaudžiai bendradarbiauti ir kiek įmanoma labiau koordinuoti savo priežiūros veiksmus. Dėl tos pačios priežasties priežiūros institucijų kolegijos nariai turėtų reguliariai peržiūrėti visus susitarimus dėl užduočių ir atsakomybės perdavimo, ypač kai kolegijos nariai nustato išteklių paskirstymą ir parengia priežiūros institucijų kolegijos lygmeniu vietoje ir už jos ribų vykdomų priežiūros užduočių planą;
- (8) grupės priežiūros institucija turėtų turėti galimybę turėti bendrą grupės situacijos vaizdą ir veikti kaip tarpininkė, užtikrinanti sklandų informacijos srautą tarp kolegijos narių. Todėl grupės priežiūros institucija turėtų turėti prieigą prie visos informacijos, reikalingos jos užduotims ir pareigoms atlikti, ir turėtų veikti kaip koordinatorė renkanti ir platinanti informaciją, gautą iš bet kurio priežiūros institucijų kolegijos nario, bet kurio kito stebėtojo ar bet kurio grupės subjekto, arba bet kokią informaciją, gautą iš kitų įsteigtų investicinių įmonių grupės priežiūros įstaigų ar institucijų. Tas pats pasakytina ir apie kolegijos narius, nes jiems reikia susipažinti su atitinkama informacija, kad galėtų atlikti savo užduotis ir pareigas, susijusias su subjektais, už kuriuos jie yra atsakingi, ir dalytis atitinkama informacija su kitais priežiūros institucijų kolegijos nariais. Visų pirma, jei grupės priežiūros institucija nustato, kad tam tikra informacija yra svarbi kitam priežiūros institucijų kolegijos nariui, ji neturėtų nepagrįstai neleisti kolegijos nariams gauti tos informacijos;
- (9) priežiūros institucijų kolegijos palengvina kompetentingų institucijų bendradarbiavimą ir koordinavimą. Tai ypač pasakytina apie bet kokius sprendimus dėl vidaus modelių taikymo nuosavų lėšų reikalavimams apskaičiuoti, kuriam reikalingas išankstinis kompetentingų institucijų leidimas. Todėl svarbu nustatyti sąlygas, kuriomis grupės priežiūros institucija ir atitinkamos kompetentingos institucijos keistųsi informacija apie vidaus modelių veikimą ir aptartų bei susitartų dėl priemonių nustatytam neveiksmingumui šalinti;

⁽²⁾ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo įsteigiama Europos priežiūros institucija (Europos bankininkystės institucija), iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2009/78/EB (OL L 331, 2010 12 15, p. 12).

- (10) siekdami paskirstyti priežiūros išteklius ir parengti arba koordinuoti vietoje ir ne vietoje vykdomas priežiūros užduotis priežiūros institucijų kolegijos lygmeniu, priežiūros institucijų kolegijos nariai turėtų atsižvelgti į Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnio 1 dalyje nurodyto priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo proceso, kuris atliekamas investicinių įmonių grupės ir kiekvieno jos subjekto atžvilgiu, rezultatus. Todėl, siekiant geriau nustatyti bendro priežiūros darbo prioritetus ir užtikrinti tinkamą išteklių paskirstymą, kolegijos priežiūros analizės programa turėtų būti pradėta rengti, kai bus baigti tie priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo procesai, ir turėtų būti baigta, kai kompetentingos institucijos apsvaistys užduotis, kurias jos įsipareigojo atlikti nacionaliniu lygmeniu, toms užduotims skirtus išteklius ir atitinkamus tų užduočių atlikimo terminus.
- (11) priežiūros institucijų kolegijos nariai turėtų koordinuoti savo veiklą rengdamiesi kritinei padėčiai ir jos metu; tokia kritinė padėtis, pavyzdžiui, gali būti nepalankūs pokyčiai, kurie gali sukelti didelį pavojų finansų rinkų tvarkingam veikimui ir vientisumui arba visos Sąjungos finansų sistemos ar jos dalies stabilumui, arba kitos situacijos, kurios turi poveikio arba gali akivaizdžiai turėti poveikio investicinių įmonių grupės arba jos subjektų ekonominei ir finansinei padėčiai.
- (12) Būtina užtikrinti, kad kritinė padėtis būtų tinkamai įvertinta ir dėl jos imamasi priemonių. Todėl sprendami su kritine padėtimi susijusias problemas priežiūros institucijų kolegijos nariai, koordinuojant grupės priežiūros institucijai, turėtų siekti parengti koordinuotą priežiūros institucijų atliekamą padėties vertinimą, susitarti dėl koordinuoto priežiūros institucijų atsako ir stebėti, kaip jis įgyvendinamas. Priežiūros institucijų kolegijos nariai taip pat turėtų užtikrinti, kad būtų koordinuojama bet kokia išorės komunikacija ir kad tokia komunikacija apimtų elementus, dėl kurių jie tarpusavyje susitarė *ex ante*;
- (13) šis reglamentas grindžiamas EBI Komisijai pateiktais techninių reguliavimo standartų projektais;
- (14) EBI pasikonsultavo su ESMA, surengė atviras viešas konsultacijas dėl techninių reguliavimo standartų projektų, kuriais grindžiamas šis reglamentas, išanalizavo galimas susijusias sąnaudas ir naudą ir paprašė Bankininkystės suinteresuotųjų subjektų grupės, įsteigtos pagal Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 37 straipsnį, pateikti rekomendacijų.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 SKIRSNIS

KOLEGIJŲ STEIGIMAS

1 straipsnis

Investicinių įmonių grupių struktūrinių sąrašų sudarymas

1. Grupės priežiūros institucija sudaro investicinių įmonių grupės struktūrinį sąrašą, kad identifikuotų šiuos grupės subjektus:
- a) valstybėje narėje veiklos leidimą gavusias investicines įmones ir valstybėje narėje įsteigtus filialus, išskyrus investicines įmones, kurioms taikoma Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/2033 ⁽³⁾ 1 straipsnio 2 dalis;
 - b) valstybėje narėje veiklos leidimą gavusias arba įsteigtas finansų įstaigas, papildomas paslaugas teikiančias įmones, priklausomus agentus ir jų filialus;
 - c) trečiojoje valstybėje narėje veiklos leidimą gavusias arba įsteigtas investicines įmones, finansų įstaigas, papildomas paslaugas teikiančias įmones, priklausomus agentus ir jų filialus.

⁽³⁾ 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/2033 dėl riziką ribojančių reikalavimų investicinėms įmonėms, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1093/2010, (ES) Nr. 575/2013, (ES) Nr. 600/2014 ir (ES) Nr. 806/2014 (OL L 314, 2019 12 5, p. 1).

2. Taikant 1 dalies a punktą, į struktūrinį sąrašą įtraukiama ši informacija:
- a) valstybė narė, kurioje investicinė įmonė gavo veiklos leidimą arba kurioje įsteigtas filialas;
 - b) kompetentinga institucija, atsakinga už investicinės įmonės priežiūrą, arba priimančiosios valstybės narės, kurioje įsteigtas filialas, kompetentinga institucija, ir kitos atitinkamos tos valstybės narės finansų sektoriaus institucijos, įskaitant kompetentingas institucijas, atsakingas už finansinių priemonių rinkų priežiūrą, finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar terorizmo finansavimui prevenciją, vartotojų apsaugą ir pertvarkymą;
 - c) valstybėje narėje veiklos leidimą gavusios investicinės įmonės atveju – ar ji atitinka Reglamento (ES) 2019/2033 12 straipsnio 1 dalyje nurodytus kriterijus, pagal kuriuos ji būtų laikoma maža ir tarpusavio sąsajų neturinti investicine įmone.
3. Taikant 1 dalies b ir c punktus, į struktūrinį sąrašą įtraukiama ši informacija:
- a) valstybė narė arba trečioji valstybė, kurioje grupės subjektui arba filialui išduotas veiklos leidimas arba jis įsteigtas;
 - b) institucija, atsakinga už to grupės subjekto arba filialo priežiūrą arba dalyvaujanti ją vykdamas;
 - c) informacija apie grupės subjekto arba filialo svarbą a punkte nurodytai valstybei narei ir investicinių įmonių grupei bei atitinkami kriterijai, pagal kuriuos kompetentingos institucijos nustato šią svarbą.

2 straipsnis

Nustatymas, ar tikslinga steigti priežiūros institucijų kolegiją

1. Nustatydamas, ar tikslinga steigti priežiūros institucijų kolegiją, grupės priežiūros institucija atsižvelgia į 1 straipsnyje nurodytą grupės struktūrinį sąrašą ir patikrina, ar vykdoma kuri nors iš šių sąlygų:
- a) investicinių įmonių grupę sudaro ne mažiau kaip dvi investicinės įmonės, gavusios veiklos leidimą ir veikiančios dvejose skirtingose valstybėse narėse;
 - b) įsteigus priežiūros institucijų kolegiją būtų palengvintas Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnyje nurodytų užduočių vykdymas;
 - c) įsteigus priežiūros institucijų kolegiją būtų veiksmingiau koordinuojama veikla ir bendradarbiaujama su atitinkamomis trečiųjų valstybių priežiūros institucijomis;
 - d) koordinavimo ir bendradarbiavimo reikia siekiant su reikalavimus atitinkančių pagrindinių sandorio šalių tarpuskaitos narių priežiūros institucijomis arba reikalavimus atitinkančių pagrindinių sandorio šalių priežiūros institucijomis keistis informacija Reglamento (ES) 2019/2033 23 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punkto ir 23 straipsnio 2 dalies tikslais ir atnaujinti tą informaciją.
2. Jei įvykdyta kuri nors iš 1 dalies a, b, c arba d punktuose nustatytų sąlygų, laikoma, kad steigti kolegiją yra tikslinga, išskyrus atvejus, kai grupės priežiūros institucija mano, kad toks steigimas būtų netikslingas, visų pirma atsižvelgiant į 1 straipsnyje nurodytą grupės struktūrinį sąrašą ir ypač tais atvejais, kai investicinės įmonės laikomos mažomis ir tarpusavio sąsajų neturinčiomis investicinėmis įmonėmis, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2019/2033 12 straipsnio 1 dalyje.

3 straipsnis

Pranešimas apie priežiūros institucijų kolegijos įsteigimą

1. Kai įsteigiama priežiūros institucijų kolegija, grupės priežiūros institucija nedelsdama:
- a) Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 5 dalyje nurodytoms kompetentingoms ir priežiūros institucijoms praneša apie jų narystę priežiūros institucijų kolegijoje;

b) praneša EBI ir atitinkamai Sąjungos patronuojančiajai investicinei įmonei, Sąjungos patronuojančiajai investicinei kontroliuojančiajai bendrovei arba Sąjungos patronuojančiajai mišrią veiklą vykdančiai finansų kontroliuojančiajai bendrovei (bet kuris iš šių subjektų taip pat vadinamas Sąjungos patronuojančiąja įmone) apie įsteigtą priežiūros institucijų kolegiją, jos narių ir stebėtojų tapatybę, taip pat apie bet kokius tos kolegijos sudėties pokyčius.

2. Jeigu priežiūros institucijų kolegija nebuvo įsteigta, nors buvo įvykdytos 2 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytos sąlygos, grupės priežiūros institucija nepagrįstai nedelsdama praneša EBI apie savo sprendimą nesteigti priežiūros institucijų kolegijos ir pagrindžia savo sprendimą.

2 SKIRSNIS

KOLEGIJŲ VEIKIMAS

4 straipsnis

Rašytinių susitarimų sudarymas

1. Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 6 dalies trečioje pastraipoje nurodytuose rašytiniuose susitarimuose turi būti visi šie elementai:

- a) informacija apie bendrą atitinkamos grupės struktūrą, apimanti visus grupės subjektus, įskaitant Sąjungos patronuojančiąją įmonę;
- b) priežiūros institucijų kolegijos narių, įskaitant tuos narius, kurie yra trečiųjų valstybių priežiūros institucijos, ir stebėtojų, nurodytų šio reglamento 5 straipsnio 1 dalyje, identifikavimas;
- c) Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 5 dalies b punkte nurodytų trečiųjų valstybių priežiūros institucijų dalyvavimo priežiūros institucijų kolegijoje sąlygų aprašymas, visų pirma dėl jų dalyvavimo įvairiuose priežiūros institucijų kolegijos dialoguose ir procesuose bei jų teisių ir pareigų, susijusių su keitimusi informacija priežiūros institucijų kolegijoje;
- d) ar grupės priežiūros institucija gali kviesti stebėtojus, kaip nurodyta šio reglamento 5 straipsnio 1 dalyje, ir jų dalyvavimo priežiūros institucijų kolegijos veikloje sąlygos;
- e) susitarimai dėl keitimosi informacija, įskaitant informacijos apimtį, bendravimo dažnumą ir kanalus, įskaitant keitimąsi informacija su trečiųjų valstybių priežiūros institucijomis ir Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 4 straipsnio 2 dalies v punkte nurodytomis pertvarkymo institucijomis, kurios buvo pakviestos dalyvauti kolegijoje stebėtojų teisėmis;
- f) susitarimai dėl konfidencialios informacijos tvarkymo;
- g) informacijos rinkimo iš investicinių įmonių grupės subjektų tvarka ir tos informacijos tikrinimo tvarka;
- h) reikalavimus atitinkančių pagrindinių sandorio šalių tarpuskaitos narių priežiūros institucijų arba reikalavimus atitinkančių pagrindinių sandorio šalių priežiūros institucijų prašymų pateikti informaciją koordinavimo procesas;
- i) susitarimai dėl užduočių ir atsakomybės perdavimo, jei taikoma;
- j) bet kokių kolegijos struktūrinių vienetų aprašymas, jei taikoma;
- k) susitarimai dėl priežiūros veiklos planavimo ir koordinavimo veiklos tęstinumo sąlygomis;
- l) susitarimai dėl priežiūros veiklos planavimo ir koordinavimo rengiantis kritinei padėčiai ir jos metu, įskaitant nenumatytų atvejų planą, komunikacijos priemones ir procedūras;
- m) tvarka, pagal kurią grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai informuojami prieš pradėdant taikyti reikšmingas sankcijas investicinių įmonių grupių subjektams ir jas pritaikius;
- n) grupės priežiūros institucijos ir priežiūros institucijų kolegijos narių komunikacijos su Sąjungos patronuojančiąja įmone ir grupės subjektais politika;

- o) sutartos priežiūros institucijų kolegijos posėdžių dokumentų siuntimo procedūros ir terminai;
 - p) bet kuris kitas priežiūros institucijų kolegijos narių tarpusavio susitarimas, įskaitant sutartus rodiklius, pagal kuriuos nustatomi ankstyvieji įspėjamieji ženklai, galima rizika ir pažeidžiamumas;
 - q) susitarimai dėl situacijos, kai narys arba stebėtojas nutraukia dalyvavimą kolegijos veikloje, visų pirma dėl pareigų saugoti duomenis, kuriais buvo keičiamasi iki tokio nutraukimo, ir leisti su jais susipažinti.
2. Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 6 dalies trečioje pastraipoje nurodytuose rašytiniuose susitarimuose gali būti numatyti kiti elementai, dėl kurių susitaria konsoliduotos priežiūros institucija ir kolegijos nariai.

5 straipsnis

Stebėtojų identifikavimas

1. Grupės priežiūros institucija dalyvauti priežiūros institucijų kolegijos posėdžiuose ir veikloje stebėtojų teisėmis, be priežiūros institucijų kolegijos narių ir EBI, prireikus kviečia šias institucijas:
- a) priimančiųjų valstybių narių, kuriose įsteigti filialai, laikomi svarbiais pagal 1 straipsnio 3 dalies c punktą, kompetentingas institucijas;
 - b) ESMA;
 - c) valstybės narės, kurioje grupės subjektas, įskaitant Sąjungos patronuojančiąją įmonę, yra gavęs veiklos leidimą arba įsteigtas, nacionalinį centrinį banką arba Europos Centrinį Banką;
 - d) valstybės narės valdžios institucijas ar įstaigas, atsakingas už bet kurio investicinių įmonių grupės subjekto priežiūrą arba dalyvaujančias ją vykdančias, įskaitant kompetentingas institucijas, atsakingas už finansinių priemonių rinkų priežiūrą, finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar terorizmo finansavimui prevenciją ir vartotojų apsaugą, ir tarpuskaitos nario buveinės valstybės narės kompetentingas institucijas arba reikalavimus atitinkančios pagrindinės sandorio šalies kompetentingas institucijas, nurodytas Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnyje;
 - e) Reglamento (ES) Nr. 1093/2010 4 straipsnio 2 dalies v punkte nurodytas pertvarkymo institucijas.
2. Grupės priežiūros institucija, pasikonsultavusi su priežiūros institucijų kolegijos nariais, 4 straipsnyje nurodytuose rašytiniuose susitarimuose dėl koordinavimo ir bendradarbiavimo nurodo susitarimus dėl šio straipsnio 1 dalies a–e punktuose nurodytų institucijų dalyvavimo priežiūros institucijų kolegijos darbe. Grupės priežiūros institucija informuoja visus priežiūros institucijų kolegijos narius ir stebėtojus apie šiuos susitarimus.

6 straipsnis

Dalyvavimas priežiūros institucijų kolegijos posėdžiuose

1. Organizuodama Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 6 dalyje nurodytą kolegijos posėdį, grupės priežiūros institucija atsižvelgia į visus šiuos aspektus:
- a) aptartinas temas, svarstytiną veiklą ir posėdžio tikslus, visų pirma atsižvelgiant į jų svarbą visiems investicinių įmonių grupės subjektams, įtrauktiems į pagal šio reglamento 1 straipsnį sudarytą struktūrinį sąrašą;
 - b) bet kurio investicinių įmonių grupės subjekto, įtraukto į pagal šio reglamento 1 straipsnį sudarytą struktūrinį sąrašą, svarbą investicinių įmonių grupei ir valstybei narei, kurioje tas subjektas gavo veiklos leidimą arba yra įsteigtas.
2. Grupės priežiūros institucija, priežiūros institucijų kolegijos nariai ir stebėtojai, remdamiesi aptariamomis temomis ir siekiamais tikslais, užtikrina, kad priežiūros institucijų kolegijos posėdžiuose ar veikloje dalyvautų tinkamiausi atstovai. Tie atstovai yra įgaliojami, kaip kolegijos nariai ar stebėtojai, kuo plačiau atstovauti savo institucijoms per tuos posėdžius vykstant numatytoms diskusijoms ir priimant numatytus sprendimus.

3. Grupės priežiūros institucija, atsižvelgdama į priežiūros institucijų kolegijos posėdžio temas ir tikslus, gali pakviesti investicinių įmonių grupės subjektų atstovus dalyvauti tuose posėdžiuose.

7 straipsnis

Užduočių ir atsakomybės perdavimas

1. Rengdami ir atnaujindami 14 straipsnyje nurodytą kolegijos priežiūros analizės programą, grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai svarsto galimybę susitarti dėl Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 2 dalies e punkte nurodyto savanoriško užduočių ir atsakomybės perdavimo, ypač jei numatoma, kad dėl tokio perdavimo priežiūra bus veiksmingesnė ir efektyvesnė, nes visų pirma bus panaikinti nereikalingi dubliuojami priežiūros reikalavimai, įskaitant reikalavimus dėl prašymų pateikti informaciją.

2. Apie susitarimo dėl užduočių ir atsakomybės perdavimo sudarymą grupės priežiūros institucija praneša Sąjungos patronuojančiajai įmonei, o kompetentinga institucija, kuri perduoda savo įgaliojimus, – atitinkamai investicinei įmonei.

8 straipsnis

Priežiūros institucijų kolegijos narių ir investicinių įmonių grupės keitimasis informacija

1. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai koordinuoja informacijos teikimą bet kuriam investicinių įmonių grupės subjektui ir prašymą, kad jis pateiktų informaciją, toliau nurodyta tvarka:

- a) grupės priežiūros institucija pateikia informaciją Sąjungos patronuojančiajai įmonei ir prašo jos pateikti informaciją;
- b) priežiūros institucijų kolegijos nariai pateikia informaciją investicinių įmonių grupės subjektams, kurių priežiūrą jie vykdo ir kurie įtraukti į pagal 1 straipsnį sudarytą struktūrinį sąrašą, ir prašo jų pateikti informaciją.

2. Priežiūros institucijų kolegijos narys, kuris išimties tvarka ketina pateikti informaciją Sąjungos patronuojančiajai įmonei arba prašyti jos pateikti informaciją, apie tai iš anksto informuoja grupės priežiūros instituciją.

3. Jei grupės priežiūros institucija išimties tvarka ketina pateikti informaciją jos tiesiogiai neprižiūrimam investicinių įmonių grupės subjektui, kuris įtrauktas į pagal 1 straipsnį sudarytą struktūrinį sąrašą, arba prašyti jo pateikti informaciją, ji apie tai iš anksto informuoja atitinkamą kolegijos narį, atsakingą už to subjekto priežiūrą.

3 SKIRSNIS

PRIEŽIŪROS VEIKLOS PLANAVIMAS IR KOORDINAVIMAS VEIKLOS TĘSTINUMO SĄLYGOMIS

9 straipsnis

Bendrosios priežiūros institucijų kolegijos narių keitimosi informacija sąlygos

1. Grupės priežiūros institucija, priežiūros institucijų kolegijos nariai ir stebėtojai keičiasi visa informacija, kuri būtina siekiant palengvinti jų funkcijų ir pareigų, įskaitant Direktyvos (ES) 2019/2034 48 ir 49 straipsniuose nurodytas užduotis, atlikimą.

2. 1 dalyje nurodyta informacija apima visą svarbią informaciją, gautą iš grupės subjekto arba filialo, kompetentingos arba priežiūros institucijos ar bet kurio kito šaltinio, ir ją keičiamasi tinkamai, tiksliai ir laiku.

10 straipsnis

Keitimasis informacija siekiant padidinti investicinių įmonių grupių priežiūros veiksmingumą

1. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai reguliariai keičiasi toliau nurodyta informacija:
 - a) Direktyvos (ES) 2019/2034 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija, kaip išsamiau nurodyta Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2023/1117 (*);
 - b) informacija, būtina Direktyvos (ES) 2019/2034 49 straipsnyje nustatytiems bendradarbiavimo reikalavimams vykdyti;
 - c) kai tinkama, informacija apie makroekonominę aplinką, kurioje veikia investicinių įmonių grupė ir jos subjektai.
2. Remdamiesi informacija, kuria keičiamasi pagal 1 dalį, grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai nustato kiekybinę informaciją ir ją keičiasi, kad nustatytų ankstyvuosius įspėjamuosius ženklus, galimą riziką ir pažeidžiamumą, į kuriuos turėtų būti atsižvelgiama atliekant priežiūrinį tikrinimą ir vertinimą.

11 straipsnis

Keitimasis informacija priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo tikslais

1. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai keičiasi informacija apie priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo proceso, vykdyto pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnį, rezultatus.
2. 1 dalyje nurodyta informacija apima bent šiuos elementus:
 - a) Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnio 1 dalies a–g punktuose nurodytus elementus, dėl kurių buvo atliktas priežiūrinis tikrinimas ir vertinimas;
 - b) vertinimo, kad nustatyta viena iš Direktyvos (ES) 2019/2034 40 straipsnio 1 dalyje nurodytų situacijų, rezultatus, įskaitant, kai taikoma, informaciją apie visus papildomų nuosavų lėšų reikalavimus, nustatytus pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 ir 40 straipsnius, ir bet kokią informaciją apie tikrinimo, atlikto pagal tos direktyvos 41 straipsnį, išvadas ir, kai taikoma, visus susijusius prašymus dėl papildomų nuosavų lėšų;
 - c) likvidumo pakankamumo vertinimo, atlikto pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 42 straipsnio 1 dalį, rezultatus ir, kai taikoma, informaciją apie visus specialius likvidumo reikalavimus, nustatytus pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 straipsnio 2 dalies k punktą ir 42 straipsnio 1 dalį;
 - d) informaciją apie kitas priežiūros priemones arba ankstyvosios intervencijos priemones, kurių imamasi arba kurių planuojama imtis pasibaigus priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo procesui nustatytam neveiksmingumui šalinti;
 - e) informaciją apie faktus, nustatytus per patikrinimus vietoje ir nuotolinę stebėseną, kurie svarbūs vertinant investicinių įmonių grupės arba bet kurio jos subjekto rizikos profilį.

(*) 2023 m. sausio 12 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1117, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomi informacijos, kuria turi keistis buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetingos institucijos, rūšies ir pobūdžio reikalavimai (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 10).

12 straipsnis

Keitimasis informacija apie nuolatinį leidimo taikyti vidaus modelius peržiūrėjimą

1. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai keičiasi visa svarbia informacija apie nuolatinį leidimo taikyti vidaus modelius peržiūrėjimą, nurodytą Direktyvos (ES) 2019/2034 37 straipsnyje, rezultatus.
2. Jeigu grupės priežiūros institucija arba bet kuris priežiūros institucijų kolegijos narys nustatė, kad investicinių įmonių grupės subjektas, įskaitant Sąjungos patrunuojančiąją įmonę, nebeatitinka vidaus modelių taikymo reikalavimų, arba nustatė trūkumų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 37 straipsnį, ta grupės priežiūros institucija arba priežiūros institucijų kolegijos narys nedelsdami apsiukeičia toliau nurodyta informacija, kai taikoma:
 - a) informacija apie nustatytą trūkumų ir bet kurių problemų, susijusių su vidaus modelių taikymo reikalavimų nesilaikymu, poveikio vertinimą bei šių trūkumų ir problemų reikšmingumą;
 - b) informacija apie atitinkamo investicinių įmonių grupės subjekto pateikto plano, kuriuo siekiama vėl vykdyti reikalavimus ir pašalinti nustatytus trūkumus, įvertinimą, įskaitant informaciją apie šio plano įgyvendinimo terminus;
 - c) informacija apie grupės priežiūros institucijos arba bet kurio atitinkamo priežiūros institucijų kolegijos nario ketinimą atšaukti leidimą taikyti vidaus modelį arba leisti naudoti tą modelį tik tose srityse, kurios atitinka reikalavimus, arba tose srityse, kuriose per tam tikrą laikotarpį gali būti laikomasi reikalavimų, arba tose srityse, kurioms nustatyti trūkumai neturi poveikio;
 - d) informacija apie bet kokius siūlomus papildomų nuosavų lėšų reikalavimus, nustatytus pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 straipsnio 2 dalies a punktą kartu su 40 straipsnio 1 dalies d punktu, kurie yra priežiūros priemonė reikalavimų nesilaikymo problemai spręsti arba nustatytiems trūkumams šalinti.
3. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai taip pat keičiasi informacija apie leidimo taikyti vidaus modelį išplėtimą arba informacija apie šių vidaus modelių pakeitimus.

13 straipsnis

Bendradarbiavimas dėl reikalavimų nesilaikymo ir sankcijų

1. Priežiūros institucijų kolegijos nariai ir stebėtojai pateikia grupės priežiūros institucijai informaciją apie visus atvejus, dėl kurių jie nustatė, kad jų prižiūrimas investicinių įmonių grupės subjektas:
 - a) nesilaikė su prudencine priežiūra arba elgesio rinkoje priežiūra susijusių reikalavimų, nustatytų:
 - i) Reglamente (ES) 2019/2033 ir, kai taikoma, Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 575/2013 ⁽⁵⁾;
 - ii) Direktyvoje (ES) 2019/2034;
 - iii) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 600/2014 ⁽⁶⁾;
 - iv) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/65/ES ⁽⁷⁾;
 - v) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/59/ES ⁽⁸⁾;

⁽⁵⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 dėl riziką ribojančių reikalavimų kredito įstaigoms, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 176, 2013 6 27, p. 1).

⁽⁶⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 600/2014 dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 173, 2014 6 12, p. 84).

⁽⁷⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349).

⁽⁸⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/59/ES, kuria nustatoma kredito įstaigų ir investicinių įmonių gaivinimo ir pertvarkymo sistema ir iš dalies keičiamos Tarybos direktyva 82/891/EEB, direktyvos 2001/24/EB, 2002/47/EB, 2004/25/EB, 2005/56/EB, 2007/36/EB, 2011/35/ES, 2012/30/ES bei 2013/36/ES ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1093/2010 bei (ES) Nr. 648/2012 (OL L 173, 2014 6 12, p. 190).

b) jam taikoma kuri nors iš administracinių nuobaudų ar kitų administracinių priemonių, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 54 straipsnį.

2. Remdamiesi informacija, kuria pasikeista pagal 1 dalį, priežiūros institucijų kolegijos nariai ir stebėtojai su grupės priežiūros institucija aptaria galimą reikalavimų nesilaikymo problemų ar sankcijų poveikį atitinkamiems grupės subjektams arba visai investicinių įmonių grupei.

14 straipsnis

Priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo proceso įgyvendinimas

1. Siekdama atlikti priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo procesą, vykdomą pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnį, grupės priežiūros institucija, konsultuodamasi su priežiūros institucijų kolegijos nariais, parengia ir vykdo atnaujintą kolegijos priežiūros analizės programą.

2. Kai priežiūros analizės programa yra parengta, grupės priežiūros institucija, konsultuodamasi su priežiūros institucijų kolegijos nariais, nustato priežiūros veiklą, kurios reikia imtis investicinių įmonių grupės subjektų arba visos grupės atžvilgiu. Į kolegijos priežiūros analizės programą įtraukiami visi šie elementai:

- a) bendro darbo sritys, nustatytos atlikus priežiūrinį tikrinimą ir vertinimą pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnį arba vykdant bet kokią kitą priežiūros institucijų kolegijos veiklą, įskaitant pastangas prisidėti prie veiksmingos priežiūros ir pašalinti nereikalingą priežiūros reikalavimų dubliavimą, kaip nurodyta tos direktyvos 48 straipsnio 2 dalies f punkte;
- b) grupės priežiūros institucijos ir priežiūros institucijų kolegijos narių vykdomos Sąjungos patronuojančiosios įmonės ir investicinių įmonių grupės subjektų ar filialų atitinkamos priežiūros analizės programos;
- c) priežiūros institucijų kolegijos darbo ir jos planuojamos priežiūros veiklos dėmesio sritys, įskaitant planuojamas patikras vietoje ir patikrinimus, nurodytus Direktyvos (ES) 2019/2034 14 straipsnyje;
- d) priežiūros institucijų kolegijos nariai, atsakingi už planuojamos priežiūros veiklos vykdymą;
- e) kiekvienos planuojamos priežiūros veiklos numatomi terminai tiek laiko, tiek trukmės požiūriu.

4 SKIRSNIS

PRIEŽIŪROS VEIKLOS PLANAVIMAS IR KOORDINAVIMAS RENGIANČIEMS KRITINEI PADĖČIAI IR JOS METU

15 straipsnis

Kolegijos veiklos numatant galimą kritinę padėtį sistema

1. Grupės priežiūros institucija, konsultuodamasi su priežiūros institucijų kolegijos nariais ir atsižvelgdama į investicinių įmonių grupės specifiką ir struktūrą, nustato kolegijos veiklos numatant galimą kritinę padėtį sistemą.

2. 1 dalyje nurodyta kolegijos veiklos sistema įforminama rašytiniuose susitarimuose, sudarytuose pagal 4 straipsnį, ir joje turi būti visi toliau nurodyti elementai:

- a) konkrečios kolegijos procedūros, taikomos susidarius Direktyvos (ES) 2019/2034 47 straipsnyje nurodytai kritinei padėčiai;
- b) informacija, kuria keičiamasi susidarius Direktyvos (ES) 2019/2034 47 straipsnyje nurodytai kritinei padėčiai.

3. 2 dalies b punkte nurodytą informaciją sudaro visi toliau nurodyti elementai:
- a) glaustas susidariusios kritinės padėties apibūdinimas, įskaitant pagrindinę kritinės padėties priežastį ir numatomą kritinės padėties poveikį investicinių įmonių grupės subjektams ar visai grupei, jos klientams, rinkoms ir Europos Sąjungos finansų sistemos stabilumui;
 - b) priemonių ir veiksmų, kurių grupės priežiūros institucija arba bet kuris priežiūros institucijų kolegijos narys, arba investicinių įmonių grupės subjektai ėmėsi arba planuoja imtis reaguojant į kritinę padėtį, paaiškinimas;
 - c) naujausia turima kiekybinė informacija apie investicinių įmonių grupės investicinių įmonių likvidumu ir kapitalo padėtimi.

16 straipsnis

Keitimasis informacija kritinės padėties metu

1. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai keičiasi visa informacija, kuri būtina siekiant palengvinti Direktyvos (ES) 2019/2034 47 straipsnyje nurodytą užduočių vykdymą.
2. Bet kuriam priežiūros institucijų kolegijos nariui ar stebėtojui išpėjus apie kritinę padėtį arba nustačiusi kritinę padėtį, grupės priežiūros institucija 15 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą informaciją laikydama pagal tos dalies a punktą nustatytos tvarkos pateikia priežiūros institucijų kolegijos nariams, prižiūrintiems investicinę įmonę arba jos filialus, kuriuos paveikė arba greičiausiai paveiks kritinė padėtis, EBI ir Europos sisteminės rizikos valdybai.
3. Atsižvelgdami į kritinės padėties pobūdį, sunkumą, galimą sisteminių poveikį ar kitą poveikį ir tikimybę, kad kritinės padėties neigiamas poveikis plis, priežiūros institucijų kolegijos nariai, prižiūrintys grupės subjektus arba filialus, kuriuos paveikė arba greičiausiai paveiks kritinė padėtis, ir grupės priežiūros institucija gali nuspręsti keistis papildoma informacija.
4. 2 ir 3 dalyse nurodyta informacija, jei taikoma, atnaujinama iš karto, kai gaunama nauja informacija.
5. Jeigu šiame straipsnyje nurodyta informacija pateikiama žodžiu, atitinkamos kompetentingos institucijos laiku raštu patvirtina tos informacijos turinį.

17 straipsnis

Priežiūros institucijų atliekamo vertinimo ir atsako į kritinę padėtį koordinavimas

1. Susidarius kritinei padėčiai, grupės priežiūros institucija, bendradarbiaudama su priežiūros institucijų kolegijos nariais, koordinuoja kritinės padėties vertinimą ir prireikus konsultuojasi su kolegijos stebėtojais. Šis vertinimas visų pirma apima:
 - a) kritinės padėties pobūdį ir sunkumą;
 - b) kritinės padėties poveikį arba galimą poveikį investicinių įmonių grupės subjektams arba filialams ir visai grupei, taip pat jos klientams ir rinkoms;
 - c) riziką, kad plintantis neigiamas poveikis bus tarpvalstybinis, visų pirma atsižvelgiant į galimus sisteminius padarinius bet kurioje valstybėje narėje, kurioje investicinių įmonių grupės subjektai yra gavę veiklos leidimą arba įsteigti.
2. Grupės priežiūros institucija, remdamasi 1 dalyje nurodytu vertinimu, bendradarbiaudama su priežiūros institucijų kolegijos nariais koordinuoja priežiūros institucijų atsako į kritinę padėtį rengimą ir prireikus konsultuojasi su priežiūros institucijų kolegijos stebėtojais.

3. Koordinuoto priežiūros institucijų atsako plane nurodomi reikalingi priežiūros veiksmai, jų mastas ir įgyvendinimo tvarkaraštis.
4. Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai, atsakingi už investicinių įmonių grupės subjektų ar filialų, kuriuos paveikė arba greičiausiai paveiks kritinė padėtis, priežiūrą, stebi, kaip bus įgyvendinamas koordinuotas priežiūros institucijų atsakas, ir keičiasi informacija apie tai.

18 straipsnis

Išorės komunikacijos koordinavimas susidarius kritinei padėčiai

Grupės priežiūros institucija ir priežiūros institucijų kolegijos nariai, atsakingi už investicinių įmonių grupės subjektų ar filialų, kuriuos paveikė arba greičiausiai paveiks kritinė padėtis, priežiūrą, kiek įmanoma koordinuoja savo išorės komunikaciją, atsižvelgdami į teisinės pareigas ir apribojimus pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę.

19 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. sausio 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1119**2023 m. sausio 12 d.****kuriuo nustatomi Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/2034 taikymo techniniai įgyvendinimo standartai, susiję su buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingų institucijų keitimosi informacija standartinėmis formomis, šablonais ir procedūromis****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2019/2034 dėl investicinių įmonių riziką ribojančios priežiūros, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2002/87/EB, 2009/65/EB, 2011/61/ES, 2013/36/ES, 2014/59/ES ir 2014/65/ES ⁽¹⁾, ypač į jos 13 straipsnio 8 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) veiksmingam ir tinkamu laiku vykdomam buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingų institucijų bendradarbiavimui užtikrinti reikia, kad šios institucijos tarpusavyje tinkamai keistųsi informacija, susijusia su jų atitinkama priežiūros kompetencija. Siekiant šio tikslo, reikėtų nustatyti keitimosi informacija standartines formas, šablonus ir praktines procedūras, įskaitant terminus. Kadangi turėtų būti tinkamu laiku keičiamasi naujausia informacija, kompetentingos institucijos turėtų stengtis pakeisti informacija kuo anksčiau, nepagrįstai nedelsdamos, nelaukdamos informacijos pateikimo galutinės datos;
- (2) siekdamas užtikrinti, kad informacija būtų efektyviai perduodama kompetentingų institucijų susijusiems asmenims ryšiams ir kad ji liktų konfidenciali, kompetentingos institucijos turėtų sudaryti asmenų ryšiams sąrašus, jais keistis ir juos reguliariai atnaujinti;
- (3) siekiant užtikrinti investicinių įmonių priežiūros veiksmingumą tarpvalstybiniu mastu, tinkamą klientų ir rinkų apsaugą, taip pat skubius taisomuosius veiksmus, buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos nepagrįstai nedelsdamos turėtų pranešti vienos kitoms apie bet kokią galimą situaciją, kuri galėtų daryti poveikį filialo finansiniam stabilumui arba veikimui, ir pateikti visą esminę ir aktualią su tokia situacija susijusią informaciją;
- (4) informacijos, kuria turi keistis buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos, rūšies ir pobūdžio reikalavimai nustatyti Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2023/1117 ⁽²⁾. Todėl nustatant standartines formas, šablonus ir procedūras tokiems keitimosi informacija reikalavimams vykdyti turėtų būti laikomasi tame deleguotajame reglamente nustatytos taikymo srities ir požiūrio ir atsižvelgiama į standartines formas, šablonus ir procedūras, kurie jau taikomi pagal kitus mechanizmus, pavyzdžiui, nustatytus pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/65/ES ⁽³⁾ 34 ir 35 straipsnius, taip išvengiant dubliavimosi;
- (5) Deleguotajame reglamente (ES) 2023/1117 nustatytoje sistemoje nurodomi informacijos, kuria turi keistis kompetentingos institucijos, rūšies ir pobūdžio reikalavimai. Nors pastarajame reglamente nustatyti pagrindiniai elementai, dėl kurių kompetentingos institucijos turėtų keistis informacija, juo nesiekama apriboti tokio keitimosi informacija masto skatinant platų tarpvalstybinį kompetentingų institucijų bendradarbiavimą;

⁽¹⁾ OL L 314, 2019 12 5, p. 64.

⁽²⁾ 2023 m. sausio 12 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1117, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomi informacijos, kuria turi keistis buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos, rūšies ir pobūdžio reikalavimai (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 10).

⁽³⁾ 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349).

- (6) šis reglamentas grindžiamas Europos bankininkystės institucijos (EBI), pasikonsultavus su Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija, Komisijai pateiktais techninių įgyvendinimo standartų projektais;
- (7) EBI dėl techninių įgyvendinimo standartų projektų, kuriais pagrįstas šis reglamentas, surengė atviras viešas konsultacijas, išnagrinėjo galimas susijusias sąnaudas ir naudą ir paprašė Bankininkystės suinteresuotųjų subjektų grupės, įsteigtos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1093/2010 ⁽⁴⁾ 37 straipsnį, pateikti savo nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Keitimosi informacija dažnumas

1. Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 2 straipsnyje nurodyta informacija pateikiama ir atnaujinama bent kartą per metus. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos atnaujintą informaciją priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia ne vėliau kaip kiekvienų metų balandžio 30 d. arba, nepagrįstai nedelsdamos, įvykus reikšmingam pokyčiui.
2. Informacija apie bet kokį Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3–6 ir 8 straipsniuose nurodytų reikalavimų nesilaikymo atvejį ir priežiūros priemonių ar kitų administracinių sankcijų arba administracinių priemonių, nurodytų Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 9 straipsnyje, taikymą pateikiama nepagrįstai nedelsiant ir ne vėliau kaip per 14 kalendorinių dienų po to, kai kompetentingos institucijos nustato reikalavimų nesilaikymo atvejį, arba pritaiko priežiūros ar kitą administracinę priemonę arba administracinę sankciją.
3. Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3–7 straipsniuose nurodyta informacija pateikiama ir atnaujinama bent kartą per metus. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos atnaujintą informaciją priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia ne vėliau kaip kiekvienų metų balandžio 30 d. remdamosi gruodžio 31 d. apskaitos laikotarpio pabaigos duomenimis, arba, nepagrįstai nedelsdamos, įvykus reikšmingam pokyčiui.
4. Nukrypstant nuo 3 dalies, tais kalendoriniais metais, kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos užbaigia investicinių įmonių priežiūrinių tikrinimą ir vertinimą pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnį, 3 dalyje nurodyta informacija pateikiama ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo ataskaitos parengimo.

2 straipsnis

Informacijos perdavimo praktinės procedūros

1. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos tvarko reguliariai atnaujinamą su kiekviena investicine įmone susijusių asmenų ryšiams sąrašą, į kurį įtraukti atitinkamų asmenų ryšiams duomenys ir kontaktinė informacija, įskaitant asmenis ryšiams kritinių padėčių atveju, kad buveinės ir priimančiosios valstybių narių kompetentingos institucijos galėtų keistis informacija, ir dalijasi šiuo sąrašu su priimančiosios valstybės narės kompetentingomis institucijomis.
2. Priimančiųjų valstybių narių kompetentingos institucijos nepagrįstai nedelsdamos praneša buveinės valstybės narės kompetentingoms institucijoms savo asmenų ryšiams duomenis bei kontaktinę informaciją ir apie bet kokius tokių duomenų pasikeitimus. Buveinės valstybės narės ir priimančiųjų valstybių narių kompetentingos institucijos bent kartą per metus peržiūri ir atnaujiną asmenų ryšiams sąrašą.
3. Buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos ir priimančiųjų valstybių narių kompetentingos institucijos keičiasi informacija raštu arba elektronine forma ir siunčia informaciją atitinkamiems asmenims ryšiams, nurodytiems 1 dalyje nurodytame asmenų ryšiams sąrašė, nebent informacijos prašanti kompetentinga institucija nurodo kitaip.

⁽⁴⁾ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1093/2010, kuriuo įsteigiama Europos priežiūros institucija (Europos bankininkystės institucija), iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 716/2009/EB ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2009/78/EB (OL L 331, 2010 12 15, p. 12).

4. Kai informacija keičiamasi elektronine forma, naudojami saugūs ryšių kanalai, išskyrus atvejus, kai, nedarant poveikio Direktyvos (ES) 2019/2034 15 straipsnio ir asmens duomenų tvarkymo taisyklių taikymui, informaciją teikiančios ir gaunančios kompetentingos institucijos, kai tinkama, susitaria naudotis nesaugiais ryšių kanalais.

5. Atsižvelgiant į konkrečios situacijos skubumą, jei kompetentingos institucijos nustato faktų apie galimas problemas ir riziką, kurias investicinė įmonė kelia klientų apsaugai arba finansų sistemos stabilumui priimančiojoje valstybėje narėje, arba reikalavimų nesilaikymo atvejus, toliau nurodoma informacija, prieš ją patvirtinant raštu arba elektronine forma, pirmiausia gali būti pateikiama žodžiu:

- a) informacija apie Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 8 straipsnyje nurodytų reikalavimų nesilaikymą;
- b) informacija apie priežiūros arba kitų administracinių priemonių taikymą;
- c) informacija apie administracinių sankcijų taikymą.

6. Gavusios informaciją, kompetentingos institucijos patvirtina jos gavimą. Kai informacija teikiama elektronine forma naudojant saugų ryšių kanalą, gavimo patvirtinimas siunčiamas tuo pačiu kanalu. Gavimo patvirtinimo nereikalaujama, kai informacija pateikiama žodžiu arba naudojant saugų ryšių kanalą, kuriuo siuntėjas gali gauti patvirtinimą, kad gavėjas informaciją gavo.

7. Kai pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 1 dalį įsteigiama priežiūros institucijų kolegija ir kai buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos bei priimančiųjų valstybių narių kompetentingos institucijos dalyvauja kolegijoje kaip narės arba kiti dalyviai pagal Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/1118 ⁽³⁾, šio straipsnio 1–6 dalys netaikomos. Tokiais atvejais informacija keičiamasi pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 48 straipsnio 6 dalį.

3 straipsnis

Standartinės formos, kurios turi būti naudojamos keičiantis informacija, susijusia su investicinėmis įmonėmis, veikiančiomis per filialą

1. Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 2–4 straipsniuose ir 7 straipsnyje nurodyta informacija keičiamasi naudojant priede pateiktą šabloną ir formą.

2. Priimančiosios valstybės narės kompetentingos institucijos informaciją ir faktus apie bet kokias galimas problemas ir riziką, kurias kelia filialas arba jo veikla priimančiojoje valstybėje narėje ir kurios daro didelį poveikį klientų apsaugai arba finansų sistemos stabilumui priimančiojoje valstybėje narėje, teikia tokia forma, kurią tos institucijos laiko tinkama.

3. Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 8 straipsnyje nurodyta informacija ir informacija apie priežiūros ar kitų administracinių priemonių arba administracinių sankcijų, nurodytų šio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje, taikymą pateikiama tokia forma, kurią informaciją teikianti kompetentinga institucijos laiko tinkama.

4 straipsnis

Informacijos, susijusios su tarpvalstybinių paslaugų teikėjais, prašymai

1. Priimančiosios valstybės narės, kurioje investicinė įmonė vykdo savo veiklą naudodamasi laisve teikti paslaugas, kompetentingos institucijos, kurios prašo buveinės valstybės narės kompetentingų institucijų pateikti informaciją apie tokias paslaugas, nustatytas Deleguotajame reglamente (ES) 2023/1117:

- a) teikia prašymą pateikti informaciją raštu arba elektronine forma atitinkamiems asmenims ryšiams, nurodytiems 2 straipsnio 1 dalyje minimame asmenų ryšiams sąrašė;

⁽³⁾ 2023 m. sausio 12 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/1118, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/2034 papildoma techniniais reguliavimo standartais, kuriais nustatomos sąlygos, kuriomis priežiūros institucijų kolegijos vykdo savo užduotis (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 17).

b) nurodo pagrįstą terminą, iki kurio tikimasi gauti atsakymą.

2. Gavusios 1 dalyje minimą prašymą, buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos nepagrįstai nedelsdamos pateikia informaciją ir deda visas pastangas, kad atsakymas būtų pateiktas iki prašyme nurodyto termino. Jeigu tos kompetentingos institucijos negali atsakyti iki prašyme nurodyto termino, jos nepagrįstai nedelsdamos apie tai praneša prašymą pateikusioms kompetentingoms institucijoms ir nurodo terminą, iki kurio jos pateiks informaciją.

5 straipsnis

Ad hoc informacijos prašymai

1. Visi kiti pagal Deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/1117 nurodyti *ad hoc* prašymai pateikti informaciją perduodami raštu arba elektronine forma atitinkamiems asmenims ryšiams, nurodytiems šio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje minimame asmenų ryšiams sąraše.

2. Kompetentingos institucijos, teikiančios 1 dalyje minimą prašymą, paaiškina, kaip ši informacija gali palengvinti investicinės įmonės priežiūrą ar stebėseną arba finansų sistemos stabilumo apsaugą.

3. Informacijos prašančios kompetentingos institucijos nurodo pagrįstą terminą, iki kurio tikimasi gauti atsakymą atsižvelgiant į prašymo ir prašomos informacijos pobūdį ir skubumą.

4. Gavusios 1 dalyje minimą prašymą, kompetentingos institucijos nepagrįstai nedelsdamos pateikia informaciją ir deda visas pastangas, kad atsakymas būtų pateiktas iki prašyme nurodyto termino. Jeigu tos kompetentingos institucijos negali atsakyti iki prašyme nurodyto termino, jos nepagrįstai nedelsdamos apie tai praneša prašymą pateikusioms kompetentingoms institucijoms ir nurodo terminą, iki kurio jos pateiks informaciją.

5. Jeigu 1 dalyje minimą prašymą gavusios kompetentingos institucijos informacijos neturi, jos apie tai atitinkamai praneša prašymą pateikusioms kompetentingoms institucijoms.

6 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. sausio 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Keitimosi informacija apie investicines įmones, kurių buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos turi teikti filialą prižiūrinčioms priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms, šablonas:

Kompetentinga institucija	Laisvos formos tekstas
Investicinės įmonės pavadinimas	Laisvos formos tekstas
Ataskaitinė data (MMMM MM DD)	Teikiamos informacijos ataskaitinė data
Pateikimo data (MMMM MM DD)	Informacijos pateikimo priimančiosios valstybės narės kompetentingoms institucijoms data
Teikiama konsoliduota informacija (taip / ne)	Pažymėkite „taip“, jeigu šiame šablone pateikiama konsoliduota informacija, o ne investicinių įmonių grupės lygmens informacija.
Buveinės valstybės narės kompetentingų institucijų asmuo ryšiams	Asmens, teikiančio informaciją visais galimais papildomais klausimais, vardas, pavardė ir kontaktiniai duomenys
Pareiškimas dėl investicinės įmonės atitikties Reglamento (ES) 2019/2033 11 straipsnyje nustatytiems nuosavų lėšų reikalavimams, atsižvelgiant į to reglamento 57 straipsnyje nustatytas pereinamojo laikotarpio priemones	Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3 straipsnio 1 dalis. Ataskaitinę datą atsakymai į klausimą pateikiami laisva forma.
Pareiškimas dėl investicinės įmonės atitikties bet kokiems papildomų nuosavų lėšų reikalavimams, nustatytiems pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 straipsnio 2 dalies a punktą	Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.
Pareiškimas dėl investicinės įmonės atitikties bet kokioms gairėms dėl papildomų nuosavų lėšų, nustatytoms pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 41 straipsnį	Atkreipkite dėmesį, kad apie minimalių reguliavimo reikalavimų nesilaikymo problemas ir apie priežiūros priemones, kurių ėmėsi kompetentingos institucijos šioms problemoms spręsti, pranešama ne šiuo šablonu, skirtu reguliariai keistis informacija, o pagal 1 straipsnio 2 dalį.
Reglamento (ES) 2019/2033 11 straipsnyje nustatyti nuosavų lėšų vertės reikalavimai	Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3 straipsnio 2 dalis. Priežiūros ataskaitoje nurodyta vertė. Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.
Pareiškimas, ar ankstesnėje eilutėje nurodyta vertė buvo nustatyta remiantis Reglamento (ES) 2019/2033 11 straipsnio 1 dalies a, b arba c punktu	Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3 straipsnio 2 dalis. Laisvos formos tekstas, kuriame pateikiamas nuosavų lėšų reikalavimų apskaičiavimo pagrindas.
Bet kokių papildomų nuosavų lėšų reikalavimų, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 39 straipsnio 2 dalies a punktą, vertė ir nustatymo priežastys	Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti. Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3 straipsnio 2 dalis. Priežiūros ataskaitoje nurodyta vertė. Laisvos formos tekstas, kuriame pateikiamos papildomų nuosavų lėšų reikalavimų nustatymo priežastys. Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.

Bet kokių gairių dėl papildomų nuosavų lėšų, nustatytų pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 41 straipsnį, vertė	<p>Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 3 straipsnio 2 dalis.</p> <p>Priežiūros ataskaitoje nurodyta vertė.</p> <p>Laisvos formos tekstas, kuriame pateikiamos papildomų nuosavų lėšų gairių nustatymo prielaidos.</p> <p>Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.</p>
Pareiškimas dėl investicinės įmonės atitikties koncentracijos rizikos reikalavimams, nustatytiems Reglamento (ES) 2019/2033 ketvirtoje dalyje	<p>Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 4 straipsnio 1 dalis.</p> <p>Ataskaitinę datą atsakymai į klausimą pateikiami laisva forma.</p> <p>Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.</p> <p>Atkreipkite dėmesį, kad apie minimalių reguliavimo reikalavimų nesilaikymo problemas ir apie priežiūros priemones, kurių ėmėsi kompetentingos institucijos šioms problemoms spręsti, pranešama ne šiuo šablonu, skirtu reguliariai keisti informaciją, o pagal šio reglamento 1 straipsnio 3 dalį.</p>
Pareiškimas dėl investicinės įmonės atitikties Reglamento (ES) 2019/2033 penktoje dalyje nustatytiems likvidumo reikalavimams, atsižvelgiant į to reglamento 57 straipsnio 1 dalyje nustatytas pereinamojo laikotarpio priemones	<p>Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 4 straipsnio 3 dalis.</p> <p>Ataskaitinę datą atsakymai į klausimą pateikiami laisva forma.</p> <p>Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.</p> <p>Atkreipkite dėmesį, kad apie minimalių reguliavimo reikalavimų nesilaikymo problemas ir apie priežiūros priemones, kurių ėmėsi kompetentingos institucijos šioms problemoms spręsti, pranešama ne šiuo šablonu, skirtu reguliariai keisti informaciją, o pagal šio reglamento 1 straipsnio 3 dalį.</p>
Buveinės valstybės narės kompetentingų institucijų atlikto investicinės įmonės likvidumo rizikos profilio ir rizikos valdymo bendro vertinimo santrauka	<p>Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 4 straipsnio 5 dalis.</p> <p>Ataskaitinę datą atsakymai į klausimą pateikiami laisva forma.</p> <p>Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.</p>
Bet kokios reikšmingos rizikos, nustatytos pagal Direktyvos (ES) 2019/2034 36 straipsnį atlikus priežiūrinį tikrinimą ir vertinimą arba bet kokią kitą buveinės valstybės narės kompetentingų institucijų vykdomą priežiūros veiklą, vertinimo santrauka	<p>Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 7 straipsnio 1 dalis.</p> <p>Ataskaitinę datą atsakymai į klausimą pateikiami laisva forma.</p> <p>Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.</p>

Papildoma informacija, kuria turi būti keičiamasi, susijusi su investicinės įmonės valdymu ir nuosavybe ir su pasirengimu kritinėms padėtim

Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 2 straipsnio 1 dalis ir 10 straipsnis.

1. Dabartinė investicinės įmonės organizacinė struktūra (organizacijos struktūros schema), įskaitant jos verslo linijas ir santykį su kitais grupės subjektais

2. Už kritinių padėčių valdymą atsakingų asmenų kompetentingose institucijose kontaktiniai duomenys ir komunikacijos procedūros, taikomos kritinių padėčių atveju

Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.

Papildoma informacija, kurią turi pateikti buveinės valstybės narės kompetentingos institucijos, prižiūrinčios investicines įmones, kurios pagal Reglamento (ES) 2019/2033 12 straipsnį nėra identifikuotos kaip mažos ir tarpusavio sąsajų neturinčios investicinės įmonės

Teisinė nuoroda: Deleguotojo reglamento (ES) 2023/1117 2 straipsnio 2 dalis.

1. Valdymo organo ir vyresniosios vadovybės struktūra, įskaitant atsakomybės už filialo priežiūrą paskirstymas
2. Akcininkų ir narių, turinčių akcijų paketą, sąrašas

Jeigu atsakymai nesiskiria nuo praėjusio ataskaitinio laikotarpio atsakymų, kompetentingos institucijos gali pateikti nuorodas į jau pateiktą informaciją arba atitinkamai ją atnaujinti.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1120**2023 m. gegužės 7 d.****kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „APESIN Handaktiv“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo ⁽¹⁾, ypač į jo 44 straipsnio 5 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2019 m. balandžio 23 d. bendrovė „Tana-Chemie GmbH“ pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 43 straipsnio 1 dalį ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 414/2013 ⁽²⁾ 4 straipsnį pateikė Europos cheminių medžiagų agentūrai (toliau – Agentūra) paraišką suteikti Sąjungos autorizacijos liudijimą tokiam pačiam nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „APESIN Handaktiv“ (produktas priskiriamas 1-o tipo produktams, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 528/2012 V priede), kaip nurodyta Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 414/2013 1 straipsnyje. Paraiška buvo užregistruota Biocidinių produktų registre (toliau – registras) bylos numeriu BC-CF051114-66. Paraiškoje taip pat nurodytas susijusios referencinės biocidinių produktų grupės „Knieler & Team Propanol Family“, užregistruotos registre bylos numeriu BC-AQ050985-22, paraiškos numeris;
- (2) tokiam pačiam nekeičiamos sudėties biocidiniame produkte „APESIN Handaktiv“ yra veikliųjų medžiagų propan-1-olio ir propan-2-olio, kurios yra įtrauktos į Reglamento (ES) Nr. 528/2012 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą Sąjungos patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašą ir skirtos naudoti 1-o tipo produktams gaminti;
- (3) 2021 m. gruodžio 8 d. Agentūra pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 414/2013 6 straipsnį dėl „APESIN Handaktiv“ pateikė Komisijai nuomonę ⁽³⁾ ir biocidinio produkto charakteristikų santraukos projektą;
- (4) nuomonėje padaryta išvada, kad siūlomi tokio paties nekeičiamos sudėties biocidinio produkto ir susijusio referencinio biocidinio produkto skirtumai yra susiję tik su informacija, kuri gali keistis dėl administracinio pakeitimo pagal Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 354/2013 ⁽⁴⁾, ir kad, remiantis susijusios referencinės biocidinių produktų grupės „Knieler & Team Propanol Family“ vertinimu, jei laikomasi produkto charakteristikų santraukos projekto, toks pats nekeičiamos sudėties biocidinis produktas atitinka Reglamento (ES) Nr. 528/2012 19 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas;
- (5) 2022 m. spalio 20 d. Agentūra pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 4 dalį pateikė Komisijai biocidinio produkto charakteristikų santraukos projektą visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis;
- (6) Komisija pritaria Agentūros nuomonei ir todėl mano, kad yra tinkama suteikti tokiam pačiam nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „APESIN Handaktiv“ Sąjungos autorizacijos liudijimą;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 167, 2012 6 27, p. 1.

⁽²⁾ 2013 m. gegužės 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 414/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nustatoma tokių pačių biocidinių produktų autorizacijos liudijimų išdavimo tvarka (OL L 125, 2013 5 7, p. 4).

⁽³⁾ 2021 m. gruodžio 8 d. ECHA nuomonė dėl „APESIN Handaktiv“, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

⁽⁴⁾ 2013 m. balandžio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 354/2013 dėl pakeitimų, susijusių su biocidiniais produktais, autorizuotais pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 (OL L 109, 2013 4 19, p. 4).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrovei „Tana-Chemie GmbH“ suteikiamas tokio paties nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „APESIN Handaktiv“ tiekimo rinkai ir naudojimo pagal priede pateiktą biocidinio produkto charakteristikų santrauką Sąjungos autorizacijos liudijimas Nr. EU-0027673-0000.

Sąjungos autorizacijos liudijimas galioja nuo 2023 m. birželio 28 d. iki 2032 m. liepos 31 d.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. gegužės 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Biocidinio produkto charakteristikų santrauka

„APESIN Handaktiv“

1 produkto tipas – Asmens higiena (dezinfekcijos priemonės)

Autorizacijos liudijimo numeris: EU-0027673-0000

R4BP objekto numeris: EU-0027673-0000

1. ADMINISTRACINĖ INFORMACIJA**1.1. Produkto prekinis (-iai) pavadinimas (-ai)**

Prekinis pavadinimas	APESIN Handaktiv APESIN handactive F APESIN Handaktiv F
----------------------	---

1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas

Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas	Pavadinimas	tana-Chemie GmbH
	Adresas	Rheinallee 96, 55120 Mainz, Vokietija
Autorizacijos liudijimo numeris	EU-0027673-0000	
R4BP objekto numeris	EU-0027673-0000	
Autorizacijos liudijimo data	2023 6 28	
Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data	2032 7 31	

1.3. Produkto gamintojas (-ai)

Gamintojo pavadinimas	tana-Chemie GmbH
Gamintojo adresas	Rheinallee 96, 55120 Mainz, Vokietija
Gamybos vieta	Werner & Mertz GmbH & Co KG, Neualmerstr. 13, 5400 Hallein, Austrija Werner & Mertz GmbH, Rheinallee 96, 55120 Mainz, Vokietija

1.4. Veikliosios (-ių) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)

Veiklioji medžiaga	Propan-1-olis
Gamintojo pavadinimas	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Gamintojo adresas	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein, Vokietija
Gamybos vieta	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corporation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City, Jungtinės Amerikos Valstijos

Veiklioji medžiaga	Propan-1-olis
Gamintojo pavadinimas	BASF SE
Gamintojo adresas	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen, Vokietija
Gamybos vieta	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen, Vokietija

Veiklioji medžiaga	Propan-1-olis
Gamintojo pavadinimas	SASOL Chemie GmbH & Co. KG
Gamintojo adresas	Secunda Chemical Operations, Sasol Place, 50 Katherine Street, 2090 Sandton, Pietų Afrikos Respublika
Gamybos vieta	Secunda Chemical Operations, PDP Kruger Street, 2302 Secunda, Pietų Afrikos Respublika

Veiklioji medžiaga	Propan-2-olis
Gamintojo pavadinimas	INEOS Solvent Germany GmbH
Gamintojo adresas	Römerstrasse 733, 47443 Moers, Vokietija
Gamybos vieta	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers, Vokietija INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88, 44623 Herne, Vokietija

2. PRODUKTO SUDĖTIS IR FORMULIACIJOS TIPAS

2.1. Kiekybinė ir kokybinė informacija apie produkto sudėtį

Bendras pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcinė paskirtis	CAS numeris	EB numeris	Kiekis (proc.)
Propan-1-olis		Veiklioji medžiaga	71-23-8	200-746-9	30,0
Propan-2-olis		Veiklioji medžiaga	67-63-0	200-661-7	45,0

2.2. Formuliacijos tipas

AL – bet koks kitas skystis

3. PAVOJINGUMO IR ATSARGUMO FRAZĖS

Pavojingumo kategorijos	Degus skystis ir garai. Smarkiai pažeidžia akis. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.
Pavojingumo frazės	Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. – Nerūkyti. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. Stengtis neįkvėpti garų.

	<p>Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje.</p> <p>ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.</p> <p>PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.</p> <p>Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMO CENTRĄ arba gydytojui / terapeutui.</p> <p>Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Laikyti vėsioje vietoje.</p> <p>Laikyti užrakintą.</p> <p>Talpyklą (turinį) šalinkite per įgaliotą atliekų surinkimo punktą.</p>
--	---

4. AUTORIZUOTAS (-I) NAUDOJIMAS (-AI)

4.1. Naudokite aprašymą

1 lentelė.

Naudojimas # 1 – Higieninė rankų dezinfekcija, skystas

Produkto tipas	PT 01 – Asmens higiena
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	Netaikytina
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	<p>Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų</p> <p>Bendrinis pavadinimas: bakterijos</p> <p>Vystymo stadija: nėra duomenų</p> <p>Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų</p> <p>Bendrinis pavadinimas: mikobakterijos</p> <p>Vystymo stadija: nėra duomenų</p> <p>Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų</p> <p>Bendrinis pavadinimas: mielės</p> <p>Vystymo stadija: nėra duomenų</p> <p>Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų</p> <p>Bendrinis pavadinimas: apvalkaliniai virusai</p> <p>Vystymo stadija: nėra duomenų</p>
Naudojimo sritis	<p>Vidaus</p> <ul style="list-style-type: none"> — ligoninėse ir kitose sveikatos priežiūros įstaigose, greitosios pagalbos automobiliuose, chirurgijos kabinetuose, slaugos namuose (įskaitant pacientų priežiūrą namuose) — ligoninių valgyklose, didelėse virtuvėse, farmacijos pramonėje, gamybos vietose ir laboratorijose: higieniška rankų dezinfekcija ant akivaizdžiai švarių ir sausų rankų. — Tik profesionaliam naudojimui.
Naudojimo metodas (-ai)	<p>Metodas: rankinis naudojimas</p> <p>Išsamus aprašymas: šveitimas</p>
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	<p>Naudojimo kiekis: Dozavimas: ne mažiau kaip 3 ml (naudokite dozatorius: pvz., nustatykite 1,5 ml vienam spustelėjimui, 2 spustelėjimai – 3 ml).</p> <p>Kontakto laikas: 30 s</p> <p>Skiedimas (%): paruoštas naudoti produktas</p> <p>Taikymo skaičius ir laikas:</p> <p>Naudojimų skaičius ir trukmė neribojami. Tarp naudojimų nereikia numatyti jokių saugos intervalų.</p> <p>Priemonę galima naudoti bet kuriuo metu ir taip dažnai, kaip reikia.</p>

Vartotojų kategorija (-os)	Pramonės Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	100, 125, 500, 1 000 ml skaidraus / balto didelio tankio polietileno (HDPE) buteliukai su polipropileno (PP) atverčiamaisiais dangteliais; 5 000 ml skaidraus / balto HDPE talpykla su HDPE užsukamu dangteliu. 500 ir 1 000 ml talpos permatomas HDPE lengvas buteliukas su integruota PP pompa.

4.1.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Priemonė gali būti pilama tiesiogiai arba naudojant dozatorių ar pompą.

Higieniškas rankų dezinfekavimas naudokite 3 ml priemonės ir palaikykite rankas drėgnas 30 sekundžių.

Neužpildykite iš naujo.

4.1.2. *Specifinės rizikos valdymo priemonės*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.1.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.1.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.1.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2. **Naudokite aprašymą**

2 lentelė.

Naudojimas # 2 – Chirurginė rankų dezinfekcija, skystas

Produkto tipas	PT 01 – Asmens higiena
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas	Netaikytina
Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)	Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų Bendrinis pavadinimas: bakterijos Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų Bendrinis pavadinimas: mikobakterijos Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų Bendrinis pavadinimas: mielės Vystymo stadija: nėra duomenų Mokslinis pavadinimas: nėra duomenų Bendrinis pavadinimas: apvalkaliniai virusai Vystymo stadija: nėra duomenų

Naudojimo sritis	Vidaus — Priemonė gali būti naudojama chirurginiam rankų dezinfekavimui liginėse ir kitose sveikatos priežiūros įstaigose: chirurginė rankų dezinfekcija ant matomai švarių ir sausų rankų ir dilbių. — Tik profesionaliam naudojimui.
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: rankinis naudojimas Išsamus aprašymas: šveitimas
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Dozavimas: įtrinkite pakankamą kiekį 3 ml porcijomis (naudokite dozatorių: pvz., nustatykite 1,5 ml vienam spustelėjimui, 2 spustelėjimai – 3 ml). Kontakto laikas: 90 s Skiedimas (%): Paruoštas naudoti produktas Taikymo skaičiaus ir laikas: Naudojimų skaičius ir trukmė neribojami. Tarp naudojimų nereikia numatyti jokių saugos intervalų. Priemonę galima naudoti bet kuriuo metu ir taip dažnai, kaip reikia.
Vartotojų kategorija (-os)	Profesionalas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	100, 125, 500, 1 000 ml skaidraus / balto didelio tankio polietileno (HDPE) buteliukai su polipropileno (PP) atverčiamaisiais dangteliais; 5 000 ml skaidraus / balto HDPE talpykla su HDPE užsukamu dangteliu. 500 ir 1 000 ml talpos permatomas HDPE lengvas buteliukas su integruota PP pompa.

4.2.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Priemonė gali būti pilama tiesiogiai arba naudojant dozatorių ar pompą.

Chirurginė rankų dezinfekcija naudokite tiek porcijų po 3 ml, kiek reikia, kad rankos būtų drėgnos 90 sekundžių.

Neužpildykite iš naujo.

4.2.2. *Specifinės rizikos valdymo priemonės*

Žr. bendrąsias „naudojimo instrukcijas“

4.2.3. *Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2.4. *Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

4.2.5. *Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis*

Žr. bendrąsias naudojimo instrukcijas

5. **BENDRIEJI NAUDOJIMO NURODYMAI** ⁽¹⁾

5.1. **Naudojimo instrukcijos**

Tik profesionaliam naudojimui.

(¹) Šiame skirsnyje pateiktos naudojimo instrukcijos, rizikos mažinimo priemonės ir kiti naudojimo nurodymai galioja bet kuriam autorizuotam naudojimui.

5.2. Rizikos valdymo priemonės

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Saugokite, kad nepatektų į akis.

5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką

Bendrosios pirmosios pagalbos priemonės: nukentėjusį asmenį atitraukite nuo užterštos vietos. Pasijutus prastai, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Jei įmanoma, parodykite šį lapelį.

ĮKVĖPUS: išneškite į gryną orą ir laikykite ramiai, padėtyje, kurioje patogų kvėpuoti. Kreipkitės į apsinuodijimų centrą arba gydytoją.

PATEKUS ANT ODO: nedelsiant nuplaukite odą dideliu kiekiu vandens. Po to nusivilkite visus užterštus drabužius ir išskalbkite juos prieš naudodami pakartotinai. Toliau plaukite odą vandeniu 15 minučių. Kreipkitės į apsinuodijimų centrą arba gydytoją.

PATEKUS Į AKIS: nedelsiant kelias minutes skalaukite vandeniu. Išsiimkite kontaktinius lęšius, jei jie yra ir tai lengva padaryti. Toliau skalaukite bent 15 minučių. Skambinkite numeriu 112 ir kvieskite greitąją medicinos pagalbą.

Informacija sveikatos priežiūros personalui ir (arba) gydytojui:

važiuojant pas gydytoją akis taip pat reikia pakartotinai praplauti, jei jas veikia šarminės cheminės medžiagos (pH > 11), aminai ir rūgštys, pavyzdžiui, acto rūgštis, skruzdžių rūgštis ar propiono rūgštis.

PRARIJUS: nedelsiant praskalaukite burną. Duokite ko nors atsigerti, jei paveiktas asmuo geba ryti. Neskatininkite vėmimo. Skambinkite numeriu 112 ir kvieskite greitąją medicinos pagalbą.

Priemonės, taikytinos atsitiktinio išleidimo atveju:

sustabdykite nuotėkį, jei tai daryti saugu. Pašalinti užsiliepsnojimo šaltinius. Ypatingai saugokitės statinio elektros krūvio. Saugokite nuo atviros liepsnos. Nerūkykite.

Apsaugokite, kad nepatektų į kanalizaciją ir viešuosius vandens telkinius.

Nuvalykite absorbuojančia medžiaga (pvz., audiniu). Išsiliejusias medžiagas kuo greičiau surinkite inertinėmis kietosiomis medžiagomis, pavyzdžiui, moliu arba diatomitine žeme. Pašalinkite mechaniniu būdu (šluota, kastuvu). Šalinkite pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos

Šalinant būtina laikantis oficialių taisyklių. Nepilkite į kanalizaciją. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Turinį / talpyklą šalinkite per įgaliotą atliekų surinkimo punktą. Prieš šalindami visiškai ištuštinkite pakuotę. Visiškai ištuštintas pakuotes galima perdirbti kaip ir bet kokias kitas pakuotes.

5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Galiojimo laikas: 24 mėn.

Laikykite sausoje, vėsioje, gerai vėdinamoje patalpoje. Talpyklą laikykite sandariai uždarytą. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

Rekomenduojama laikymo temperatūra: 0–30 °C

Nelaikykite žemesnėje nei 0 °C temperatūroje

Nelaikykite šalia maisto, gėrimų ir gyvūnų pašaro. Laikykite atokiau nuo degių medžiagų.

6. KITA INFORMACIJA

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1121**2023 m. birželio 1 d.****kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht“ (SGN))**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Vokietijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įregistruojamas pavadinimas „Nordhessische Ahle Wurscht / Nordhessische Ahle Worscht“ (SGN).

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas – tai produkto, priklausančio Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ⁽³⁾ XI priede nurodytai 1.2 klasei „Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)“, pavadinimas.*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. birželio 1 d.

Komisijos vardu
Pirmininkės pavidimu
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2023 2 15, p. 19.

⁽³⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1122**2023 m. birželio 7 d.**

kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės**

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/649 ⁽²⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR, nagrinėjamoji šalis arba Kinija) kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatė galutinius antidempingo muitus (toliau – pradinės priemonės). Tyrimas, po kurio buvo nustatytos pradinės priemonės, toliau vadinamas pradiniu tyrimu. Šiuo metu galioja 0–31,3 % antidempingo muitai ⁽³⁾. Muito normos buvo nustatytos remiantis žalos skirtumu pagal mažesnio muito taisyklę, kaip numatyta pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalyje.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (2) Paskelbus pranešimą apie artėjančią priemonių galiojimo pabaigą ⁽⁴⁾, Komisija gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.
- (3) Prašymą atlikti peržiūrą (toliau – prašymas) 2022 m. sausio 4 d. tam tikrų plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno Sąjungos pramonės, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalyje, vardu pateikė Europos plieno asociacija EUROFER (toliau – pareiškėjas). Prašymas atlikti peržiūrą grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.
- (4) Kinijos geležies ir plieno asociacija (toliau – CISA) tvirtino, kad EUROFER prašyme atlikti peržiūrą laikėsi pernelyg didelio konfidencialumo, kad suinteresuotosios šalys negalėjo prasmingai pateikti pastabų, todėl prašymas turėjo būti atmestas. CISA teigimu, tyčinis pernelyg didelio konfidencialumo naudojimas neleido joms tinkamai suprasti padėties tyrimo laikotarpiu. Visų pirma dėl Sąjungos gamintojų sąnaudų šablono CISA teigė, kad PPO antidempingo susitarime (toliau – ADS), visų pirma jo 6.5.1 straipsnyje, ir pagrindiniame reglamente, visų pirma jo 19 straipsnyje, pateikiama panaši formuluotė dėl suinteresuotųjų šalių pareigos atskleisti nekonfidencialią informaciją.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 92, 2017 4 6, p. 68).

⁽³⁾ Reglamentas (ES) 2017/649 su pakeitimais, padarytais 2017 m. birželio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/969, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 146, 2017 6 9, p. 17).

⁽⁴⁾ OL C 277, 2021 7 12, p. 3.

- (5) Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį leidžiama saugoti konfidencialią informaciją, jei jos atskleidimas suteiktų didelį konkurencinį pranašumą konkurentui arba labai neigiamai paveiktų informaciją suteikusįjį asmenį arba asmenį, iš kurio šis gavo informaciją. Informacija, pateikta prašymo riboto naudojimo prieduose, priskiriama šioms kategorijoms. Visų pirma dėl pateiktame prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą nurodytam peržiūrimajam produktui gaminti reikalingų Sąjungos gamintojų gamybos veiksmų konkrečių suvartojimo rodiklių Komisija pažymėjo, kad šie duomenys yra slapta verslo informacija ir jų santrauka negali būti pateikta. Apskaičiuodamas normaliąją vertę pareiškėjas naudojo gamybos veiksmų suvartojimo rodiklius. Kartu nekonfidencialioje prašymo atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą versijoje buvo pateikta pakankamai įrodymų, susijusių gamybos veiksniais, faktiškai panaudotais normaliajai vertei apskaičiuoti. Be to, atliekant tyrimą bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai neprivalo atskleisti ar apibendrinti tam tikros konfidencialios informacijos, pavyzdžiui, faktinio produkto rūšių recepto, kuriame nurodyti gamybos veiksmų suvartojimo rodikliai. Todėl Komisija nusprendė, kad suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje prašymo versijoje pateikti visi esminiai įrodymai ir kad nekonfidencialioje skundo versijoje pateiktos informacijos pakako, kad suinteresuotosios šalys galėtų pasinaudoti savo teise į gynybą. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

1.3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (6) 2022 m. balandžio 5 d. Komisija, pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų priemonių galiojimo termino peržiūrai inicijuoti, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį inicijavo priemonių galiojimo termino peržiūrą, susijusią su tam tikrais į Sąjungą importuojamais KLR kilmės plokščiais karštojo valcavimo produktais iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ⁽⁵⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą).
- (7) CISA tvirtino, kad atsižvelgdama į prašyme nurodytą Sąjungos pramonės pelningumą Komisija turėjo atmesti prašymą ir kad prašyme neįrodyta, kad pasibaigus priemonių galiojimui žala gali būti toliau daroma. CISA teigimu, Sąjungos pramonės padėtis nėra tokia pažeidžiama, kaip teigė EUROFER. Ji teigė, kad nė vienas žalos rodiklis per visą nagrinėjamąjį laikotarpį nesumažėjo žemiau suvartojimo mažėjimo indekso ir kad tuo metu, kai buvo taikoma galiojančių priemonių apsauga, Sąjungos pramonė tam tikru mastu sugebėjo atsigausti. Galiausiai CISA taip pat pažymėjo, kad nustačius priemones būtų prieštaraujama Sąjungos interesams dėl ES sankcijų poveikio, taip pat dėl tarpusavyje susijusių tiekimo grandinės sutrikimų ir atsigavimo po COVID-19.
- (8) Komisija priminė, kad prašymas grindžiamas žalos pasikartojimo, o ne žalos tęsimosi tikimybe. Taigi, prašyme atlikti peržiūrą nurodyti pelningumo duomenys netrukdytų inicijuoti peržiūros tyrimo, kuris yra orientuotas į ateitį. Bet kuriuo atveju pelningumas yra tik vienas iš daugelio rodiklių, naudojamų Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai analizuoti. Priešingai CISA nuomonei, Komisija išnaginėjusi prašymą nustatė, kad inicijavimo etapu pareiškėjas pateikė pakankamai įrodymų, kad žala greičiausiai pasikartotų, jeigu būtų leista nebetaikyti iš KLR importuojamam produktui nustatytų antidempingo priemonių. Šiuo atžvilgiu Komisija priminė, kad vertinant prašymo atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagrįstumą teisiškai neprivaloma atsižvelgti į Sąjungos interesus. Todėl peržiūros tyrimo inicijavimas buvo pagrįstas.

1.4. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis

- (9) Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą buvo nagrinėjamas 2021 m. sausio 1 d. – 2021 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas nagrinėjamasis laikotarpis nuo 2018 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

1.5. Suinteresuotosios šalys

- (10) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, visiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams, naudotojams ir prekyautojams ir paragino juos dalyvauti tyrime.

⁽⁵⁾ OL C 150, 2022 4 5, p. 3.

- (11) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo ir pateikti prašymą išklausti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

1.6. Atranka

- (12) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką.

1.6.1. Sąjungos gamintojų atranka

- (13) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Komisija bendroves atrinko remdamasi didžiausia panašaus produkto gamybos apimtimi Sąjungoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, kurią būtų galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Atrinkti trys Sąjungos gamintojai. Atrinkti Sąjungos gamintojai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pagamino apie 29 % visos apskaičiuotosios produkcijos Sąjungoje. Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Pastabų negauta ir Komisija patvirtino preliminariai atrinktas bendroves. Atrinktos bendrovės yra tipiškios Sąjungos pramonės bendrovės.
- (14) Nors per atrankos procedūrą pastabų nepateikta, CISA vėliau pateiktose pastabose teigė, kad tipiskumo lygis buvo žemas, ypač palyginti su per pradinį tyrimą atrinktomis bendrovėmis, kurios pagamino 45 % Sąjungos produkcijos. CISA paprašė Komisijos išsamiai išnagrinėti, ar mažas rodiklis neturi įtakos vidaus pramonės tipiskumo lygiui.
- (15) Komisija pirmiausia priminė, kad atrinktų bendrovių skirtumai per pradinį tyrimą ir priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą nepanaikina atrinktų bendrovių tipiskumo. Antra, Komisija pažymėjo, kad CISA nepateikė jokių esminių elementų, išskyrus palyginimą su per pradinį tyrimą atrinktomis bendrovėmis, iš kurių būtų matyti, kad atrinktos bendrovės nebuvo tipiškios. Atsižvelgdama į tai, kad bendrovės buvo atrinktos pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį, remiantis panašaus produkto gamybos apimtimi Sąjungoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir geografiniu tipiskumu ir ją vykdant dalyvavo tik keli Sąjungos gamintojai, kuriuos galima pagrįstai ištirti per turimą laiką, Komisija dar kartą patvirtino, kad atrinktos bendrovės laikomos tipiškomis.

1.6.2. Importuotojų atranka

- (16) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paragino nesusijusius importuotojus pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (17) Tačiau apie save nepranešė ir prašomos informacijos nepateikė nė vienas nesusijęs importuotojas.

1.6.3. Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojančių gamintojų atranka

- (18) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų žinomų Kinijos Liaudies Respublikos gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos valdžios institucijų nurodyti kitus gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (19) Inicijuodama peržiūrą Komisija pateikė klausimynų kopijas suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD interneto svetainėje. ⁽⁶⁾
- (20) Prašomos informacijos nepateikė ir (arba) nepranešė sutinkantis, kad gali būti atrenkamas, nė vienas Kinijos gamintojas. Komisija pranešė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybei Europos Sąjungoje apie savo ketinimą remtis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Pastabų negauta.

⁽⁶⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2594

- (21) Todėl atsižvelgiant į tai, kad KLR eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados dėl importo iš KLR buvo padarytos remiantis turimais faktais, visų pirma naudojant importo ir eksporto prekybos statistinius duomenis (Eurostato, „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA) ⁽⁷⁾) ir prašymo atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą).
- (22) Komisija Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybei (toliau – Kinijos Vyriausybė) ⁽⁸⁾ nusiuntė klausimyną dėl didelių iškraipymų Kinijos Liaudies Respublikoje, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Atsakymų negauta. Todėl Komisija pranešė KLR atstovybei Europos Sąjungoje apie savo ketinimą remtis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Pastabų negauta.

1.7. Atsakymai ir tikrinimas

- (23) Klausimyno atsakymus pateikė atrinkti Sąjungos gamintojai.
- (24) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės ir Sąjungos interesų padaryti. Pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį vykdomi tikrinamieji vizitai buvo surengti šių bendrovių patalpose:
- Sąjungos gamintojai
 - „Arcelor Mittal Poland“ (Dombrova Gurniča, Lenkija),
 - „Tata Steel Ijmuiden“ (Eimendenas, Nyderlandai),
 - „ThyssenKrupp Steel Europe AG“ (Duisburgas, Vokietija) ir su ja susijusi bendrovė „ThyssenKrupp Material Processing“ (Krefeldas, Vokietija).

1.8. Faktų atskleidimas

- (25) 2023 m. balandžio 4 d. Komisija atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketino palikti galiojančius antidempingo muitus. Visoms šalims buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl šio faktų atskleidimo pateikti.
- (26) Komisija išnagrinėjo suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir, kai tinkama, į jas atsižvelgė. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklaustoms. CISA paprašė surengti klausymą su Komisijos tarnybomis ir 2023 m. balandžio 12 d. ji buvo išklaudyta.

2. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS, NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Peržiūrimasis produktas

- (27) Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas – tam tikri plokšti valcavimo produktai iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvynioti arba nesuvynioti į ritinius (įskaitant atraizas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdoroti, neplakiruoti, nepadengti arba neapvilkti (toliau – plokšti karštojo valcavimo produktai arba peržiūrimasis produktas).

Šioje peržiūroje nenagrinėjami šie produktai:

- i) produktai iš nerūdijančiojo plieno ir orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno;
- ii) produktai iš įrankinio plieno ir greitapjovio plieno;
- iii) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis didesnis kaip 10 mm ir kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, ir

⁽⁷⁾ <https://www.gtis.com/gta>

⁽⁸⁾ Šiame reglamente terminas „Kinijos Vyriausybė“ vartojamas plačiąja prasme ir apima Valstybės tarybą, taip pat visas centro, regionų ar vietos lygmens ministerijas, departamentus, agentūras ir administracijas.

- iv) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet ne didesnis kaip 10 mm, ir kurių plotis ne mažesnis kaip 2 050 mm.

Peržiūrimojo produkto KN kodai šiuo metu yra 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC kodas 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC kodas 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC kodai 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 ir 7226 91 99. Šie KN ir TARIC kodai pateikiami tik kaip informacija nedarant poveikio vėlesniam tarifinio klasifikavimo pakeitimui.

- (28) Plokšti karštojo valcavimo plieno produktai gaminami juos karštai valcuojant. Tai yra metalo formavimo procesas, kai karštas metalas perleidžiamas tarp vienos ar daugiau porų karštų valcų, kad būtų sumažintas ir suvienodintas storis, kai metalo temperatūra viršija jo rekristalizacijos temperatūrą. Jie gali būti įvairių formų: ritiniuose (įriebinti arba ne, ėsdinti arba ne), kaip atraišos (lakštai) arba siauros juostos.

Plokšti karštojo valcavimo plieno produktai naudojami dviem pagrindinėms paskirtims. Pirma, jie yra pirminė žaliava įvairiems galutinės grandies pridėtinės vertės plieno produktams gaminti, pradedant plokščiais šaltojo valcavimo ir dengtais plieno produktais. Antra, jie naudojami kaip pramonės žaliava, kurią galutiniai naudotojai, įskaitant statybos (plieno vamzdelių gamybos), laivų statybos, dujų talpyklų, mašinų, slėginių indų ir energijos vamzdžių sektorius, išsigyja įvairiais tikslais.

2.2. Nagrinėjamas produktas

- (29) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas yra Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peržiūrimasis produktas.

2.3. Panašus produktas

- (30) Kaip nustatyta atlikus pradinį tyrimą, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias pagrindines fizines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:

- į Sąjungą eksportuojamas nagrinėjamas produktas,
- Kinijos Liaudies Respublikos vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas ir
- Sąjungos pramonės gaminamas ir Sąjungoje parduodamas peržiūrimasis produktas.

- (31) Todėl šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. DEMPINGAS

3.1. Pirminės pastabos

- (32) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu tam tikri plokšti karšto valcavimo produktai iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno buvo toliau importuojami iš KLR, tik mažesniais kiekiais nei per pradinio tyrimo tiriamąjį laikotarpį (t. y. nuo 2015 m. sausio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d.). Remiantis Eurostato duomenimis, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu tam tikrų plokščių karšto valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno importui iš KLR teko maždaug 0,1 % Sąjungos rinkos, palyginti su 4,32 %⁽⁹⁾ rinkos dalimi pradinio tyrimo tiriamuoju metu. Vertinant absoliučiais dydžiais, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Kinijos eksportas į Sąjungą siekė apie 28 743 tonas – gerokai mažiau nei pradinio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu, kuriuo eksportas į Sąjungą siekė apie 1 519 304 tonas⁽¹⁰⁾.

⁽⁹⁾ 2016 m. spalio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2016/1778, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karšto valcavimo plieno produktams nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 272, 2016 10 7, p. 33), 76 konstatuojamoji dalis.

⁽¹⁰⁾ Žr. ankstesnę išnašą.

- (33) Kaip minėta 20 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas KLR eksportuotojas ir (arba) gamintojas. Todėl Komisija pranešė KLR valdžios institucijoms, kad dėl nebendradarbiavimo Komisija gali taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį su KLR susijusiems faktams nustatyti. Komisija negavo jokių pastabų ar prašymų, kad šiuo klausimu įsikištų bylas nagrinėjantis pareigūnas.
- (34) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados dėl dempingo iš KLR tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės buvo grindžiamos turimais faktais, visų pirma prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija ir suinteresuotųjų šalių pastabose pateikta informacija, taip pat kitais informacijos šaltiniais, kaip antai importo ir eksporto prekybos statistiniais duomenimis (Eurostato ir GTA ⁽¹⁾).

3.2. Normaliosios vertės nustatymo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį procedūra

- (35) Kadangi inicijuojant tyrimą turėta pakankamai įrodymų, kad KLR yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija inicijuodama tyrimą rėmėsi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalimi.
- (36) Siekdama gauti informacijos, kurią manė esant reikalingą atliekant su įtariamais dideliais iškraipymais susijusį tyrimą, Komisija nusiuntė Kinijos Vyriausybei klausimyną. Be to, pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija paragino visas suinteresuotąsias šalis per 37 dienas nuo to pranešimo apie inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pareikšti savo nuomonę ir pateikti informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Iki nustatyto termino iš KLR negauta nei klausimyno atsakymų, nei pastabų dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Tada Komisija pranešė Kinijos Vyriausybei, kad siekdama nustatyti, ar KLR esama didelių iškraipymų, ji naudosis turimais faktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 18 straipsnyje.
- (37) Pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija taip pat nurodė, kad, atsižvelgdama į turimus įrodymus, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą ji preliminariai pasirinko Meksiką tinkama tipiška šalimi, kad galėtų nustatyti normaliąją vertę remdamasi neiškraipytomis kainomis ar lyginamaisiais dydžiais. Komisija taip pat nurodė nagrinėsianti kitas galbūt tinkamas šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus.
- (38) 2022 m. rugpjūčio 29 d. pranešimu apie gamybos veiksnius Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie susijusius šaltinius, kuriuos ketina naudoti normaliajai vertei nustatyti, tipiška šalimi pasirinkus Meksiką. Pranešime apie gamybos veiksnius Komisija pateikė sąrašą visų gamybos veiksnių, kaip antai žaliavos, darbas ir energija, kurie naudojami tam tikriems plokštiesiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno gaminti. Ji taip pat informavo suinteresuotąsias šalis, kad pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (toliau – PBA išlaidos) ir pelną ji nustatys remdamasi turima informacija apie tipišką šalies gamintoją „Ternium S.A.“.
- (39) 2022 m. rugsėjo 16 d. CISA pateikė savo pastabas. CISA tvirtino, kad GTA importo duomenys neatspindi vidaus kainų, bet importo kainas, kurioms paprastai turi įtakos daug veiksnių, pavyzdžiui, konkretaus produkto importo kiekis, galimybė gauti tokį produktą ir atstumas tarp eksportuojančių ir importuojančių šalių. Komisija pripažino, kad GTA importo duomenys iš tiesų atspindi importo kainas. Tačiau iš bylos medžiagos nematyti, kad tos kainos neatspindėjo tipišką šalies vidaus rinkos kainų arba kad dėl naudojamų importo duomenų kokybės ar kiekio jie būtų netinkami normaliajai vertei apskaičiuoti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą. Todėl šis tvirtinimas buvo atmetas.

⁽¹⁾ <https://www.gtis.com/gta/>

- (40) Be to, CISA abejojo, ar svartinės vidutinės vieneto kainos naudojimas galėtų atspindėti reikšmingas žaliavų, pavyzdžiui, ferolydinių, vieneto sąnaudas, nes yra didelių vieneto kainos skirtumų, priklausomai nuo žaliavų rūšies ir (arba) kilmės šalies. Kadangi KLR gamintojai nusprendė nebendradarbiauti atliekant tyrimą, Komisija negalėjo išskirti ferolydinių, kuriuos jie naudojo būtent plokščių karštojo valcavimo produktų gamyboje, rūšies. Todėl importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 ⁽¹²⁾ I priede išvardytas šalis, kurios nėra PPO narės, visų rūšių vieneto kainų svartinis vidurkis.
- (41) Be to, CISA iškėlė klausimą dėl kiekvieno veiksnio CIF muito sumokėtos vieneto kainos tikslumo, nes Meksikos pateikti GTA importo duomenys yra FOB, o ne CIF lygmens. Atlikdama priemonių galiojimo termino peržiūrą Komisija neprivalo apskaičiuoti tikslaus dempingo skirtumo, o nustatyti, ar yra dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybė. Atsižvelgiant į tai, kad, kaip paaiškinta 118 konstatuojamojoje dalyje, išvados, kad normaliosios vertės ir eksporto į kitas pasaulio šalis kainos skirtumas viršijo 100 %, net jei būtų naudojamas kitas perskaičiavimo koeficientas, pagrįstas faktine importuojamų prekių kilme, nebūtų pakeitę Komisijos padarytų išvadų. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

3.3. Normalioji vertė

- (42) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.
- (43) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracinės, pardavimo ir bendrosios sąnaudos toliau – PBA išlaidos).
- (44) Kaip paaiškinta toliau, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir gamintojai nebendradarbiavo, buvo tinkama taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

3.4. Didelių iškraipymų buvimas

- (45) Neseniai atlikusi su KLR plieno sektoriumi susijusius tyrimus ⁽¹³⁾ Komisija nustatė, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte.

⁽¹²⁾ 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33). Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje nustatyta, kad tų šalių vidaus rinkos kainos negali būti naudojamos normaliajai vertei nustatyti ir bet kuriuo atveju tokie importo duomenys buvo nereikšmingi.

⁽¹³⁾ 2022 m. spalio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/2068, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos Federacijos kilmės plokštiems šaltai valcuotiems plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 277, 2022 10 27, p. 149); 2022 m. vasario 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/191, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 36, 2022 2 17, p. 1); 2022 m. sausio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/95, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms iš geležies arba plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas, taip pat taikomas iš Taivano, Indonezijos, Šri Lankos ir Filipinų siunčiamoms tam tikroms importuojamoms vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms iš geležies arba plieno, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip šių šalių kilmės (OL L 16, 2022 1 25, p. 36); 2021 m. gruodžio 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2239, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plieniniams pramoninių vėjo jėgainių bokštams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 450, 2021 12 16, p. 59); 2021 m. balandžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/635, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 132, 2021 4 19, p. 145).

- (46) Atlikusi tuos tyrimus Komisija nustatė, kad dėl didelio valstybės kišimosi KLR iškraipomas veiksmingas išteklių paskirstymas pagal rinkos principus⁽¹⁴⁾. Tiksliau Komisija padarė išvadą, kad Kinijos Vyriausybė ne tik išlaiko didelę nuosavybės dalį plieno, kuris yra pagrindinė peržiūrimojo produkto gamybos žaliava, sektoriuje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje įtraukoje⁽¹⁵⁾, ji taip pat gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje⁽¹⁶⁾. Komisija taip pat nustatė, kad valstybė dalyvauja finansų rinkose ir kišasi į jas, taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius, taip darydama papildomą rinkos iškreipiamąjį poveikį. Iš tiesų, apskritai KLR planavimo sistemoje ištekliai sutelkiami sektoriams, kuriuos Kinijos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne atsižvelgiant į rinkos jėgas⁽¹⁷⁾. Be to, Komisija padarė išvadą, kad Kinijos bankroto ir nuosavybės įstatymai neveikia tinkamai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtoje įtraukoje, dėl to KLR atsiranda iškraipymų, visų pirma susijusių su nemokių bendrovių išlaikymu ir žemės naudojimo teisių skyrimu⁽¹⁸⁾. Komisija taip pat nustatė, kad plieno sektoriuje esama užmokesčio sąnaudų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje⁽¹⁹⁾, taip pat finansų rinkų iškraipymų, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje, visų pirma susijusių su KLR įmonių galimybėmis gauti kapitalo⁽²⁰⁾.
- (47) Kaip ir atlikdama ankstesnius tyrimus, susijusius su KLR plieno sektoriumi, šiame tyrime Komisija nagrinėjo, ar, atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, buvo tikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainas ir sąnaudas. Komisija tai darė remdamasi byloje turimais įrodymais, taip pat įrodymais, pateiktais prašyme bei Komisijos tarnybų darbiniam dokumente dėl didelių KLR ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais⁽²¹⁾ (toliau – ataskaita), kurie pagrįsti viešai prieinamais šaltiniais. Atliekant šią analizę buvo nagrinėjamas didelis valstybės kišimasis į KLR ekonomiką apskritai ir konkreti rinkos padėtis atitinkamame sektoriuje, įskaitant peržiūrimąjį produktą. Be to, Komisija šiuos įrodymus papildė pati atlikusi tyrimą dėl įvairių kriterijų, tinkamų didelių iškraipymų buvimui KLR patvirtinti, kaip jau buvo nustatyta ir per ankstesnius tyrimus.

⁽¹⁴⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 80 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 208 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 59 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 149–150 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁵⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 64 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 192 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 46 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 115–118 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁶⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 66 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 193–194 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 47 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 119–122 konstatuojamąsias dalis. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės įmonių vadovaujančius darbuotojus Kinijos teisės aktuose nustatyta tvarka galima laikyti atitinkamų nuosavybės teisių išraiška, dar vienas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali daryti poveikį verslo sprendimams, yra KKP organai įmonėse – tiek valstybinėse, tiek privačiose. Pagal KLR bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba jo vykdymas nebuvo griežtai užtikrinamas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sugriežtino savo pretenzijas į galimybę kontroliuoti valstybės įmonių verslo sprendimus ir tai tapo politiniu principu. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privačioms bendrovėms pirmenybę teikti patriotizmui ir laikytis partijos drausmės. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, peržiūrimojo produkto gamintojams ir jų gamybos išteklių tiekėjams.

⁽¹⁷⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 68 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 195–201 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 48–52 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 123–129 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁸⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 74 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 202 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 53 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 130–133 konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁹⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 75 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 203 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 54 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 134–135 konstatuojamąsias dalis.

⁽²⁰⁾ Žr. Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/2068 76 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/191 204 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2022/95 55 konstatuojamąją dalį, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/2239 67–74 konstatuojamąsias dalis, Igyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 136–145 konstatuojamąsias dalis.

⁽²¹⁾ Komisijos tarnybų darbinis dokumentas, SWD(2017) 483 final/2, 2017 12 20, pateikta adresu https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

- (48) Prašyme teigiama, kad įvairaus pobūdžio visapusiškas Kinijos Vyriausybės ar kitų valdžios institucijų kišimasis į verslą skirtingais valdžios lygmenimis Kinijos ekonomikai kaip visumai daro didelę įtaką ir poveikį, dėl kurių Kinijos plieno pramonės vidaus rinkos kainos ir sąnaudos negali būti naudojamos šiame tyrime. Siekiant pagrįsti šią poziciją, prašyme nurodyti naujausi Komisijos atlikti Kinijos plieno sektoriaus tyrimai ⁽²²⁾ arba G20 Pasaulinio forumo dėl perteklinio pajėgumo plieno sektoriuje išvados ⁽²³⁾.
- (49) Konkrečiai prašyme nurodyta, kad, atsižvelgiant į KLR Konstitucijoje įtvirtintą socialistinės rinkos ekonomikos doktriną, Kinijos komunistų partijos (toliau – KKP) visapusišką dalyvavimą ir Vyriausybės įtaką ekonomikai vykdant strateginio planavimo iniciatyvas, pavyzdžiui, 13-ąjį ir 14-ąjį penkmečio planus ⁽²⁴⁾, Kinijos Vyriausybės kišimasis yra įvairių formų, t. y. administracinis, finansinis ir reguliuojamojo pobūdžio.
- (50) Prašyme pateikta elementų, iš kurių matyti, kad esama iškreipimų, nurodytų pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmoje–šeštoje įtraukose, pavyzdžių. Visų pirma, nurodydamas ankstesnius Komisijos tyrimus plieno sektoriuje, ataskaitą ir papildomus šaltinius, pareiškėjas teigė, kad:
- Kinijos valstybė vykdo intervencinę ekonominę politiką siekdama tikslų, kurie sutampa su KKP nustatyta politine darbotvarke, o ne atspindi laisvojoje rinkoje vyraujančias ekonomines sąlygas. Kadangi plieno pramonėje stebimas didelis valstybės kišimasis ir šiame sektoriuje didelė dalis įmonių yra valstybės įmonės, net ir privatūs plieno gamintojai negali veikti rinkos sąlygomis. Plieno rinkoje daugiausia dominuoja įmonės, kurių nuosavybės teisės priklauso Kinijos valdžios institucijoms, kurios jas kontroliuoja arba strategiškai prižiūri,
 - Kinijos valstybė ne tik aktyviai formuoja bendrąją ekonominę politiką ir prižiūri, kaip atskiros valstybės įmonės ją įgyvendina, tačiau ji taip pat reikalauja savo teisių dalyvauti valstybės įmonių veiklos sprendimų procese. Tai paprastai daroma per valdžios institucijų ir valstybės įmonių narių rotaciją, partijos nariams dalyvaujant valstybės įmonių vykdomosiose institucijose, o partijų organams – bendrovėse, taip pat formuojant valstybės įmonių sektoriaus organizacinę struktūrą. Už tai valstybės įmonės turi ypatingą statusą Kinijos ekonomikoje. Šis statusas teikia įvairių ekonominę naudą, visų pirma apsaugo nuo konkurencijos ir suteikia lengvatinę prieigą prie atitinkamų išteklių, įskaitant finansavimą,
 - plieno pramonė laikoma pagrindiniu Kinijos ekonomikos sektoriumi, kuris, Kinijos Vyriausybės požiūriu, yra nacionalinis kertinis akmuo ⁽²⁵⁾, ir todėl yra ypač remiama pramonė ⁽²⁶⁾. Dabartinė perteklinių pajėgumų problema ⁽²⁷⁾, be abejonės, yra aiškiausias Kinijos Vyriausybės politikos poveikio pramonei ir dėl to atsirandančių iškreipimų pavyzdys,

⁽²²⁾ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 92, 2017 4 6, p. 68); 2017 m. birželio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/969, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 146, 2017 6 9, p. 17); 2019 m. gegužės 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/688, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 116, 2019 5 3, p. 39).

⁽²³⁾ Pasaulinis forumas dėl perteklinio pajėgumo plieno sektoriuje, 2018 m. rugsėjo 20 d. ministrų ataskaita.

⁽²⁴⁾ Nacionalinis liaudies kongresas, 14-asis penkmečio planas, Saugumo ir besiformuojančių technologijų centro (angl. *Center for Security and Emerging Technology*) atliktas vertimas į anglų kalbą, 2021 m. kovo 12 d., https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf.

⁽²⁵⁾ Plieno pramonės prisitaikymo ir modernizavimo plano įvadas.

⁽²⁶⁾ 2011 m. kovo 27 d. Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymu Nr. 9 išleistas Pramonės restruktūrizavimo žinynas (2011 m. leidimas) (2013 m. pakeitimai), iš dalies pakeistas pagal Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos sprendimą dėl Pramonės restruktūrizavimo žinyno tam tikrų sąlygų pakeitimo (2011 m. leidimas), paskelbtą 2013 m. vasario 16 d. Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymu Nr. 21.

⁽²⁷⁾ EBPO, „Naujausi plieno gamybos pajėgumų pokyčiai“, 2021 m. vasario mėn., p. 11.

- atrodo, kad Kinijos bankroto sistema yra nepakankama, kad ją taikant būtų galima įgyvendinti pagrindinius tikslus, pvz., sąžiningai padengti reikalavimus ir skolas ir užtikrinti teisėtas kreditorių ir skolininkų teises bei interesus,
 - Kinijos Vyriausybė kontroliuoja žaliavų kainas, nes eksporto apimtis yra ribojama eksporto kvotomis ir eksportuotojai turi kreiptis dėl eksporto licencijos. Per ankstesnį tyrimą ⁽²⁸⁾ Komisija nustatė, kad „koksui ir geležies rūdai (pagrindinės plieno gamybos žaliavos) taikomi kiekybiniai eksporto apribojimai ir eksporto muitas“,
 - nuosavybės teisių sistemos trūkumai ypač akivaizdūs nuosavybės teisių į žemę ir žemės naudojimo teisių Kinijoje atžvilgiu. Visa žemė priklauso Kinijos valstybei (kolektyviai priklausanti kaimo žemė ir valstybei priklausanti miesto žemė). Ją skiria tik valstybė ⁽²⁹⁾,
 - darbuotojų ir darbdavių teisės jungtis į organizacijas yra ribotos, o judumą riboja namų ūkių registravimo sistema, kuri riboja galimybes naudotis visomis socialinės apsaugos ir kitomis išmokomis. Dėl to iškraipomos darbo užmokesčio sąnaudos, nes jos nepriklauso nuo įprastų rinkos jėgų ar derybų tarp bendrovių ir darbuotojų,
 - Kinijos finansų sistemai būdinga stipri valstybės bankų padėtis, kai suteikiant galimybę gauti finansavimą atsižvelgiama į kitus kriterijus nei projekto ekonominis gyvybingumas. Rizikos ribojimo taisyklės, pvz., būtinybė išnagrinėti skolininko kreditingumą, gali egzistuoti oficialiai, tačiau iš gausių įrodymų, įskaitant prekybos apsaugos tyrimų metu padarytas išvadas, matyti, kad šios nuostatos atlieka tik antrinį vaidmenį taikant įvairias teisines priemones,
 - bankai laikosi aiškios juridinės prievolės vykdyti savo veiklą atsižvelgiant į nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros poreikius ir laikantis valstybės pramonės politikos gairių. Be to, skolinimosi išlaidos buvo dirbtinai sumažintos, kad būtų skatinamas investicijų augimas, todėl buvo naudojamos pernelyg didelės kapitalo investicijos, o investicijų grąža vis mažesnė.
- (51) Kinijos Vyriausybė nepateikė pastabų ar įrodymų, kuriais patvirtinami arba paneigiami byloje, įskaitant ataskaitą, surinkti įrodymai, taip pat papildomi pareiškėjo pateikti įrodymai dėl didelių iškraipymų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tinkamumo.
- (52) Konkrečiai peržiūrimojo produkto sektoriuje, t. y. plieno sektoriuje, Kinijos Vyriausybė ir toliau išlaiko didelę nuosavybės dalį, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Kadangi Kinijos peržiūrimojo produkto eksportuotojai nebendradarbiavo, nebuvo galima nustatyti tikslaus šio produkto privačių ir valstybės valdomų gamintojų santykio. Tačiau atlikus tyrimą buvo patvirtinta, kad du didžiausi plieno sektoriaus gamintojai, t. y. bendrovė „Angang Steel Group“ (toliau – „Ansteel“) ir bendrovė „China Baowu Steel Group“ (toliau – „Baowu“), yra visiškai valdomos valstybės arba valstybei priklauso kontrolinis jų akcijų paketas. Bet kuriuo atveju, net jeigu informacijos konkrečiai apie peržiūrimąjį produktą nėra, šis sektorius yra plieno pramonės sektoriaus dalis, todėl su plieno sektoriumi susijusios išvados laikomos orientacinėmis ir peržiūrimojo produkto atveju.
- (53) Tiek valstybės valdomoms įmonėms, tiek privačioms bendrovėms, veikiančioms plieno sektoriuje, taikoma politinė priežiūra ir gairės. Naujausiais Kinijos politikos dokumentais, susijusiais su plieno sektoriumi, patvirtinama, kad Kinijos Vyriausybė ši sektorių ir toliau laiko labai svarbiu, ir, be kita ko, ketina į šį sektorių kištis taip, kad jis atitiktų Vyriausybės politiką. Tai matyti iš Pramonės ir informacinių technologijų ministerijos gairių dėl aukštos kokybės plėtros skatinimo plieno pramonėje projekto, kuriame raginama toliau konsoliduoti pramonės pagrindus ir labai pagerinti pramonės grandinės modernizavimo lygį ⁽³⁰⁾, iš 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano, pagal

⁽²⁸⁾ 2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 214/2013, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėms medžiagoms dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jiems nustatyto laikinojo muito galutinis surinkimas (OL L 73, 2013 3 15, p. 1).

⁽²⁹⁾ „Marketplace, ‘Industrial Policy: If China does it, why can't we?’“, 2021 m. kovo 1 d.
<https://www.marketplace.org/2021/03/01/industrial-policy-if-china-does-it-why-cant-we/>

⁽³⁰⁾ Žr. https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

kuri šiame sektoriuje bus „siekiama pirmą kartą rinkoje skatinant Vyriausybės politiką“ ir bus „steigiama pirmaujančių įmonių grupė, kuriai bus būdinga ekologinė lyderystė ir konkurencingumas“⁽³¹⁾ arba taip pat iš 14-ojo plieno laužo pramonės plėtros penkmečio plano, kurio pagrindiniai tikslai yra „nuolat didinti plieno laužo panaudojimo rodiklį ir iki 14-ojo penkmečio pabaigos pasiekti, kad visapusiškai nacionalinis plieno laužo panaudojimo rodiklis siektų 30 %“⁽³²⁾.

- (54) Panašūs Kinijos valdžios institucijų ketinimo prižiūrėti ir valdyti sektoriaus pokyčius pavyzdžiai matomi provincijų lygmeniu, kaip antai Hebejaus, kuriame planuojama „nuolat vykdyti grupinę organizacijų plėtrą, spartinti mišrios valstybės valdomų įmonių nuosavybės reformą, sutelkti dėmesį į tarpregioninių privačių geležies ir plieno įmonių susijungimo ir reorganizavimo skatinimą ir siekti sukurti 1–2 dideles pasaulinio lygio grupes, 3–5 dideles grupes, kurių veikla grindžiama įtaka šalies viduje“, ir „toliau plėsti plieno laužo perdirbimo ir apyvartos kanalus, stiprinti plieno laužo tikrinimo ir klasifikavimo veiklą“⁽³³⁾. Be to, Hebejaus plane plieno sektoriuje yra kelios nuorodos į karštojo valcavimo plieno produktus: „Skatinti plokščių gamybos įmones paspartinti žemo lygio **karštojo valcavimo gamyklų** pertvarkymo įgyvendinimą (...) ir stengtis užtikrinti, kad iki 2022 m. pirminių **karštojo valcavimo plokščių** gamyba sudarytų daugiau kaip 30 % giluminio perdirbimo operacijų“⁽³⁴⁾. Be to: „Konsoliduoti vielos ir strypų rinkos privalumus. Skatinti vielos ir strypų gamintojus vykdyti mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą bei gaminti **karštojo valcavimo plieninius strypus**, kurių tempiamasis stipris viršija 500 MPa, ir atnaujinti švino gamybos technologiją. Remti specialias plieno įmones, kad jos derintų technologijų ir įrangos pertvarkymą, taip pat modernizuotų ir tobulintų produktus iš guolių plieno, krumplių plieno ir kito specialiojo plieno“.
- (55) Panašiai Henano plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo įgyvendinant 14-ąjį penkmečio planą plane numatyta „statyti tipiškas plieno gamybos bazes <...>, pastatyti 6 tipiškas plieno gamybos bazes Anjange, Dzijuane, Pingdingšane, Sinjange, Šangčiu, Džoukou ir kt., taip pat didinti pramonės mastą, intensyvinti veiklą ir gerinti ir specializaciją. Be kita ko, iki 2025 m. kontroliuojami luitinio ketaus gamybos pajėgumai Anjange sieks 14 mln. tonų, o kontroliuojami neapdoroto plieno gamybos pajėgumai – 15 mln. tonų.“⁽³⁵⁾ Henano įgyvendinimo plane taip pat pateikta konkrečių nuorodų į karštojo valcavimo produktus: „Remti nepriklausomas **karštojo valcavimo įmones**, kad jos galėtų dalyvauti jungiant ir reorganizuojant geležies ir plieno įmones, taip pat didinti pramonės grandinės atsparumą ir koncentraciją.“⁽³⁶⁾ Kiti pramonės politikos tikslai taip pat nurodyti kitų provincijų, kaip antai Dziangsu⁽³⁷⁾, Šandongo⁽³⁸⁾, Šansi⁽³⁹⁾, Džedziango⁽⁴⁰⁾ arba savivaldybių, pvz., Liaoningo Daliano⁽⁴¹⁾, planavimo dokumentuose.

⁽³¹⁾ Žr. 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano IV skirsnio 3 poskirsnį.

⁽³²⁾ Žr. 14-ojo plieno laužo pramonės plėtros penkmečio plano II skirsnio 1 poskirsnį.

⁽³³⁾ Žr. Hebejaus provincijos trejų metų klasterių plėtojimo plieno pramonės grandinėje veiksmų plano I skyriaus 3 skirsnį, kurį galima rasti adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽³⁴⁾ Žr. Hebejaus provincijos trejų metų klasterių plėtojimo plieno pramonės grandinėje veiksmų plano II skyriaus 4 skirsnio 12 punktą; pateikiama adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml>

⁽³⁵⁾ Žr. Henano plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo įgyvendinant 14-ąjį penkmečio planą plano II skyriaus 3 skirsnį, kurį galima rasti adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽³⁶⁾ Žr. Henano plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo įgyvendinant 14-ąjį penkmečio planą plano II skyriaus 3 skirsnį, kurį galima rasti adresu <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml>

⁽³⁷⁾ 2019–2025 m. Dziangsu provincijos plieno sektoriaus pertvarkymo ir modernizavimo bei optimizavimo darbo planas, kurį galima rasti adresu http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽³⁸⁾ Šandongo provincijos 14-asis plieno pramonės plėtros penkmečio planas, kurį galima rasti adresu http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽³⁹⁾ Šansi provincijos 2020 m. plieno pramonės pertvarkymo ir modernizavimo veiksmų planas, kurį galima rasti adresu http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽⁴⁰⁾ Džedziango provincijos aukštos kokybės plieno pramonės plėtros skatinimo veiksmų planas: „Skatinti įmonių susijungimą ir reorganizavimą, spartinti jų telkimo procesą, mažinti plieno lydymo įmonių skaičių iki maždaug 10“, kurį galima rasti adresu https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽⁴¹⁾ Liaoningo Daliano savivaldybės 14-ąjį gamybos pramonės plėtros penkmečio planas: „Iki 2025 m. naujų medžiagų pramoninė gamybos vertė pasieks 15 mln. juanių, o įrangos ir pagrindinių medžiagų garantijos lygis akivaizdžiai pagerės.“, kurį galima rasti adresu https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

- (56) Kalbant apie Kinijos Vyriausybės galimybę kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antroje įtraukoje, kadangi eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, buvo neįmanoma nustatyti asmeninių ryšių tarp peržiūrimojo produkto gamintojų ir KKP. Atsižvelgiant į tai, kad peržiūrimasis produktas yra plieno sektoriaus dalis, turima informacija apie plieno gamintojus taip pat yra susijusi su peržiūrimoju produktu.
- (57) Pavyzdžiui, bendrovės „Ansteel“ pirmininkas taip pat yra ir partijos komiteto sekretorius. Analogiškai bendrovės „Ansteel“ vadovas ir generalinis direktorius taip pat yra ir partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas ⁽⁴²⁾. Bendrovės „Baowu“ atveju bendrovės „Baosteel“, kuri yra „Baowu“ 100 % valdoma patronuojamoji bendrovė, pirmininkas taip pat yra ir partijos komiteto sekretorius, vykdomasis direktorius taip pat yra ir partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas, o generalinio direktoriaus pavaduotojas – partijos komiteto nuolatinio komiteto narys ⁽⁴³⁾.
- (58) Be to, peržiūrimojo produkto sektoriuje taikoma diskriminacinė politika vidaus gamintojų naudai arba kitaip veikiama rinka, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečioje įtraukoje. Kaip aprašyta 54 konstatuojamojoje dalyje dėl Hebějaus veiksmų plano ir 55 konstatuojamojoje dalyje dėl Henano veiksmų plano, atliekant tyrimą buvo galima nustatyti keletą dokumentų, kuriais konkrečiai vadovaujamosi plėtojant plokščių karštojo valcavimo plieno produktų sektoriaus dalį. Be to, atliekant tyrimą nustatyti kiti dokumentai, iš kurių matyti, kad pramonei naudingos Vyriausybės gairės ir kišimasis į plieno sektorių, atsižvelgiant į tai, kad peržiūrimasis produktas priklauso vienai iš jo sektoriaus dalių.
- (59) Kinijos Vyriausybė plieno pramonę ir toliau laiko esmine pramonės šaka ⁽⁴⁴⁾. Tai patvirtinta daugelyje nacionaliniu, regioniniu ir savivaldybių lygmenimis skelbiamų plienui skirtų planų, nurodymų ir kitų dokumentų. 2021 m. kovo mėn. priimtame 14-ajame penkmečio plane Kinijos Vyriausybė numato pertvarkyti ir modernizuoti plieno pramonę, taip pat ją optimizuoti ir struktūriškai koreguoti ⁽⁴⁵⁾. Be to, 14-ajame žaliavų pramonės plėtros penkmečio plane, kuris taip pat taikomas plieno pramonei, šis sektorius nurodomas kaip „realiosios ekonomikos pamatas“ ir „pagrindinė sritis, kurioje formuojamas Kinijos tarptautinis konkurencinis pranašumas“, taip pat nustatomi įvairūs tikslai ir darbo metodai, kuriais būtų skatinama plieno sektoriaus plėtra 2021–2025 m. laikotarpiu – kaip antai technologiniai patobulinimai, sektoriaus struktūros gerinimas (be kita ko, toliau koncentruojant įmones) arba skaitmeninė pertvarka ⁽⁴⁶⁾.
- (60) Svarbi žaliava, naudojama plokšties karštojo valcavimo plieno produktams gaminti, yra geležies rūda. Geležies rūda taip pat minima 14-ajame žaliavų pramonės plėtros penkmečio plane, kuriame valstybė planuoja „vykdyti racionalią plėtrą šalies naudingųjų iškasenų srityje. Stiprinti geležies rūdos žvalgyimo veiklą <...>, vykdyti lengvatinę mokesčių politiką, skatinti diegti pažangiąsias technologijas ir įrangą, siekiant sumažinti kietųjų kasybos atliekų susidarymą.“ ⁽⁴⁷⁾ Tokiose provincijose, kaip antai Hebějuje, valdžios institucijos šiame sektoriuje numato: „subsидijas diskonto norma investicijoms į naujus projektus. Tirti ir padėti finansų įstaigoms teikti lengvatines paskolas geležies ir plieno sektorių įmonėms, kad jos galėtų pereiti į naujas pramonės šakas, o Vyriausybė tuo pat metu teiks subsidijas diskonto norma.“ ⁽⁴⁸⁾ Taigi, Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai skatinami laikytis viešosios politikos tikslų remti skatinamuosius pramonės sektorius, įskaitant peržiūrimajam produktui gaminti naudojamą pagrindinių žaliavų gamybą. Tokiomis priemonėmis rinkos jėgoms trukdoma laisvai veikti.

⁽⁴²⁾ Žr. grupės svetainę adresu <http://www.ansteel.cn/about/jituangaoguan/> (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽⁴³⁾ Žr. bendrovės svetainę adresu <https://www.baosteel.com/about/manager> (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽⁴⁴⁾ Ataskaitos III dalies 14 skyrius, p. 346 ir toliau.

⁽⁴⁵⁾ Žr. 14-ąjį Kinijos Liaudies Respublikos nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros penkmečio planą ir ilgalaikius tikslus 2035 m. (III dalies VIII straipsnis), paskelbtus adresu <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

⁽⁴⁶⁾ Žr. visų pirma 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano I ir II skirsnius.

⁽⁴⁷⁾ Žr. 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano p. 22.

⁽⁴⁸⁾ Žr. 2022 m. Tangšano (Hebějus) savivaldybės geležies ir plieno sektorių 1 + 3 veiksmų plano 4 skyriaus 2 skirsnį, kurį galima rasti adresu <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (žiūrėta 2023 m. vasario 6 d.).

- (61) Atlikus šį tyrimą nustatyta tam tikrų įrodymų, kad plokščių karštojo valcavimo plieno produktų sektoriuje bankroto ir nuosavybės įstatymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtą įtrauką taikomi diskriminuojamai arba netinkamai vykdomi. Visų pirma dėl gamyklos „Chaoyang Iron & Steel“, kuri penkerius metus iš eilės (2010–2015 m.) patyrė nuostolių ir buvo ties bankroto riba. Valstybės turto priežiūros institucija ją taip pat įvardijo kaip „įmonę zombę“⁽⁴⁹⁾.
- (62) Plokščių karštojo valcavimo plieno produktų sektoriui poveikį taip pat daro darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktoje įtraukoje ir taip pat nurodyta 46 konstatuojamojoje dalyje. Minėtais iškraipymais poveikis šiam sektoriui daromas tiek tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas arba jam gaminti skirti pagrindiniai gamybos ištekliai), tiek netiesiogiai (kai naudojamos bendrovės, kurioms taikoma ta pati KLR darbo sistema, gamybos ištekliais)⁽⁵⁰⁾.
- (63) Be to, atliekant šį tyrimą nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad peržiūrimojo produkto sektoriuje nebūtų valstybės kišimosi į finansų sistemą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštoje įtraukoje ir taip pat nurodyta 46 konstatuojamojoje dalyje. Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.
- (64) Galiausiai Komisija primena, kad peržiūrimajam produktui gaminti reikalingi įvairūs gamybos ištekliai. Kai plokščių karštojo valcavimo plieno produktų gamintojai perka šiuos gamybos išteklius ir (arba) dėl jų sudaro sutartis, jų mokamos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra aiškiai susijusios su tais pačiais minėtaisiais sisteminiais iškraipymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su iškraipymais. Jie gali skolintis lėšų, kurios yra susijusios su iškraipymais finansų sektoriuje ir (arba) paskirstant kapitalą. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.
- (65) Todėl negalima naudoti ne tik plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir visų gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbą ir kt.) sąnaudų, kurios yra paveiktos, nes jų kainodara yra susijusi su dideliu valstybės kišimusi, kaip aprašyta ataskaitos I ir II dalyse. Iš tiesų aprašytas valstybės kišimasis kapitalo, žemės, darbo, energijos ir žaliavų pasiskirstymo srityse pastebimas visoje KLR. Tai reiškia, pavyzdžiui, kad gamybos išteklių, kuris buvo pagamintas KLR derinant įvairius gamybos veiksnius, veikia dideli iškraipymai. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklius.
- (66) 2022 m. gegužės 19 d.⁽⁵¹⁾ ir 2022 m. rugsėjo 16 d.⁽⁵²⁾ CISA pateikė keletą argumentų dėl įtarimų dėl didelių iškraipymų. Pirma, CISA tvirtino, kad ataskaita, kuria rėmėsi Komisija, neatitiko nešališkų ir objektyvių įrodymų ir pakankamos įrodosios galios įrodymų reikalavimų, visų pirma atsižvelgiant į tai, kad Komisija šią ataskaitą parengė siekdama konkretaus tikslo – padėti Sąjungos pramonei teikti skundus prekybos priemonių srityje. Be to, CISA tvirtino, kad, kadangi ši ataskaita buvo paskelbta 2017 m., ji negalėjo atspindėti įtariamų iškraipymų tiriamuoju laikotarpiu, apimančiu 2021 kalendorinius metus.
- (67) Komisija su tuo nesutiko. Komisija pažymėjo, kad ataskaita yra išsamus dokumentas, pagrįstas išsamiais objektyviais įrodymais, įskaitant Kinijos Vyriausybės paskelbtus teisės aktus, reglamentus ir kitus oficialius politikos dokumentus, tarptautinių organizacijų trečiųjų šalių ataskaitas, akademinius tyrimus ir mokslininkų straipsnius bei kitus patikimus nepriklausomus šaltinius. Ataskaita buvo viešai paskelbta 2017 m. gruodžio mėn., kad bet kuri suinteresuotoji šalis turėtų pakankamai galimybių ją paneigti, papildyti ar pateikti pastabų dėl jos ir ją pagrindžiančių įrodymų. Nei Kinijos Vyriausybė, nei kitos šalys nepateikė argumentų ar įrodymų, paneigiančių ataskaitoje pateiktus šaltinius. Panašiai, dėl argumento, kad ataskaita buvo pasenusi, Komisija visų pirma pažymėjo,

⁽⁴⁹⁾ Žr. „Ansteel“ interneto svetainės straipsnį: 鞍钢集团网站 (ansteel.cn) (šaltinis: *Angang Daily*, 2021 m. lapkričio 24 d.).

⁽⁵⁰⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/635 134–135 konstatuojamąsias dalis ir 2020 m. balandžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/508 (OL L 110, 2020 4 8, p. 3) 143–144 konstatuojamąsias dalis.

⁽⁵¹⁾ 2022 m. gegužės 19 d. pateiktos CISA pastabos dėl ES antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, galiojimo termino peržiūros.

⁽⁵²⁾ 2022 m. rugsėjo 16 d. pateiktos CISA pastabos dėl pranešimo apie normaliosios vertės nustatymo šaltinius, naudotus atliekant ES antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, galiojimo termino peržiūrą.

kad dauguma ataskaitoje pateiktų pagrindinių politikos dokumentų ir įrodymų, įskaitant susijusius penkmečio planus ir peržiūrimajam produktui taikomus teisės aktus, per peržiūros tiriamąjį laikotarpį vis dar buvo aktualūs ir kad nė viena šalis neįrodė, kad taip nebėra. Kinija naujus penkmečio planus pradėjo skelbti tik 2021 m., o daugelis tų planų buvo viešai paskelbti tik antrąjį tų metų pusmetį. Tai taip pat patvirtinta Komisijos atliktu konkrečių atvejų tyrimu, kaip apibendrinta pirmiau.

- (68) Antra, CISA teigė, kad PPO antidempingo susitarimo (toliau – ADS) 2 straipsnio 2.2 dalyje nepripažįstama didelių iškraipymų sąvoka. Pagal šią nuostatą normaliąją vertę galima apskaičiuoti tik tam tikromis konkrečiomis sąlygomis, o dideli iškraipymai prie tokių sąlygų nepriskiriami. Be to, CISA teigė, kad pagal ADS 2 straipsnio 2.2 dalį leidžiama naudoti tik gamybos sąnaudas kilmės šalyje, pridedant pagrįstą administracinių, pardavimo ir bendrųjų išlaidų ir pelno sumą, o pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį leidžiama naudoti tinkamos tipiškos šalies duomenis, todėl ta dalis neatitinka PPO nuostatos. CISA taip pat tvirtino, kad bet kokią apskaičiuotąją vertę reikėtų nustatyti pagal ADS 2 straipsnio 2.2.1.1 dalį ir PPO apeliacinio komiteto aiškinimą byloje „ES. Biodyzelinas“ (DS473) (angl. „ES – Biodiesel“), taip pat PPO kolegijos aiškinimą byloje „ES. Sąnaudų koregavimo metodai II (Rusija) (DS494) (angl. „ES – COST Adjustment Methodologies II (Russia)“), kuriuose neminima nei didelių iškraipymų sąvoka, nei galimybė neatsižvelgti į eksportuojančios bendrovės duomenis.
- (69) Komisijos nuomone, pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies nuostatos visiškai atitinka Europos Sąjungos įsipareigojimus PPO ir CISA cituojamą jurisprudenciją. Be to, Komisija mano, kad remiantis PPO kolegijos ir Apeliacinio komiteto sprendimu byloje DS473, pagal pagrindinio reglamento nuostatas, kurios apskritai taikomos visoms PPO narėms, visų pirma pagal 2 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą, leidžiama naudoti trečiosios šalies duomenis, kurie yra tinkamai pakoreguojami, jei toks koregavimas yra reikalingas ir pagrįstas. Kadangi eksportuojančioje šalyje yra didelių iškraipymų, jos sąnaudos ir kainos yra netinkamos normaliajai vertei apskaičiuoti. Tokiomis aplinkybėmis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį numatyta gamybos ir pardavimo sąnaudas skaičiuoti remiantis neiškraipytais kainomis ar lyginamaisiais dydžiais, įskaitant kainas ar lyginamuosius dydžius atitinkamoje tipiškoje šalyje, kurios išsivystymo lygis panašus į eksportuojančios šalies. Dėl bylos DS 494 Komisija priminė, kad tiek ES, tiek Rusijos Federacija apskundė Kolegijos išvadą, taigi jos nėra galutinės, todėl remiantis nusistovėjusia PPO praktika neturi teisinio statuso PPO sistemoje, nes jų nepatvirtino Ginčų sprendimo taryba PPO narių sprendimu. Bet kuriuo atveju šio ginčo Kolegijos ataskaitoje konkrečiai nurodyta, kad pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies nuostatos nepatenka į ginčo taikymo sritį. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė.
- (70) Trečia, CISA teigė, kad praktika pateikti nuorodas į ankstesnius tyrimus siekiant pagrįsti tam tikrus įtarimus, kaip tai darė pareiškėjas šio tyrimo prašyme, veikiausiai neatitiktų Apeliacinio komiteto požiūrio į prievolę įrodyti, kaip išdėstyta PPO apeliacinio komiteto sprendime byloje „JAV. Tam tikriems produktams iš Kinijos taikomi galutiniai antidempingo ir kompensaciniai muitai“ (DS379) (angl. „US – Definitive Antidumping and Countervailing Duties on Certain Products (China)“). Visų pirma CISA nurodė Komisijos antisubsidijų tyrimo dėl plokščių karštojo valcavimo produktų padarytas išvadas⁽³³⁾.
- (71) Komisija ginčija šiuos argumentus. Viena vertus, prašymas tvirtinimui dėl plokščių karštojo valcavimo produktų rinkos iškraipymų pagrįsti buvo grindžiamas ne tik plokšties karštojo valcavimo produktams taikomu kompensaciniu muitu, bet ir papildomais šaltiniais⁽³⁴⁾. Kita vertus, Komisija išvada dėl 2 straipsnio 6a dalies taikymo daro remdamasi ne prašymu, o visais turimais įrodymais, surinktais atliekant tyrimą ir išsamiai pateiktais šiame skirsnyje.
- (72) Ketvirta, CISA iškėlė 14-ojo penkmečio plano klausimą ir nurodė, kad, viena vertus, 14-asis penkmečio plane iš tiesų nurodomas plieno sektorius, bet tik bendromis aplinkybėmis, pažymint, kad svarbu iš esmės pertvarkyti ir modernizuoti tradicinius pramonės sektorius, ir kad, kita vertus, planas turėtų būti laikomas ne privalomu teisės aktu, o orientaciniu dokumentu, kuriame išreiškiama politinė nuomonė dėl ateities. Be to, CISA laikėsi nuomonės, kad tokie planai galioja ir ES, paskelbus Europos Komisijos „baltąsias knygas“, „žaliąsias knygas“ ir t. t.

⁽³³⁾ OL L 146, 2017 6 9, p. 17.

⁽³⁴⁾ Pavyzdžiui, nuoroda į Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 214/2013 (prašymo 80 punktą) (OL L 73, 2013 3 15, p. 1).

- (73) Šis argumentas negalėjo būti priimtinas. Pirma, Kinijos Vyriausybės skelbiami penkmečio planai yra ne tiesiog bendro pobūdžio rekomendaciniai dokumentai, bet juos vykdyti yra teisiškai privaloma. Šiuo atžvilgiu Komisija rėmėsi ataskaitos 4 skyriuje pateikta išsamia planų analize, o 4.3.1 skirsnyje konkrečiai aptarė privalomą planų pobūdį. 14-ajame penkmečio plane visoms institucijoms aiškiai primenama, kad jos turi kruopščiai įgyvendinti planus: „Stiprinsime planavimo valdymo sistemas, kaip antai katalogų ir sąrašų rengimo, duomenų kaupimo ir archyvavimo, derinimo ir koordinavimo priemonės, rengsime sąrašus ir katalogus, kaip antai, 14-ojo penkmečio nacionalinius specialiuosius planus, skatinsime planų archyvavimą naudojant integruotą nacionalinę planavimo valdymo informacinę platformą ir užtikrinsime, kad įvairūs planai būtų valdomi vienodai. Nustatysime ir gerinsime planavimo derinimo ir koordinavimo mechanizmus, suderinsime su šiuo planu KKP centrinio komiteto ir Valstybės tarybos patvirtintus bei provincijų plėtros planus prieš juos pateikdami tvirtinti, užtikrinsime, kad nacionalinio lygmens teritorijų planavimas, specialusis planavimas, regioninis planavimas ir planavimas kitais lygmenimis pagrindinių tikslų, plėtros kryptių, bendro išdėstymo, pagrindinių politikos kryptių, svarbiausių projektų, rizikos prevencijos ir kontrolės požiūriu būtų suderintas su šiuo planu.“⁽⁵⁵⁾ Be to, 14-ajame žaliavų pramonės plėtros penkmečio plane taip pat nustatyta, kad „visos vietovės turi aktyviau įgyvendinti šį planą ir įtraukti šio plano pagrindinį turinį ir svarbiausius projektus į savo pagrindines vietas lygmeniu planuojamas užduotis“, o „plieno ir kiti pagrindiniai sektoriai turi parengti konkrečias nuomones dėl įgyvendinimo, grindžiamas šio plano tikslais ir uždaviniais“⁽⁵⁶⁾.
- (74) Per šį tyrimą Kinijos Vyriausybė nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.
- (75) Po faktų atskleidimo CISA taip pat pabrėžė, kad ataskaita neatitinka nešališkų ir objektyvių įrodymų, taip pat įrodymų, turinčių pakankamą įrodomąją galią, standartų. Atsižvelgdama į tai, CISA taip pat nurodė įvairius penkmečio planus, kurie, pasak CISA, turėtų būti laikomi bendruoju politikos dokumentu, kuriame nustatomi įvairūs prioritetai viešųjų investicijų atžvilgiu ir kuris nėra privalomas teisės aktas.
- (76) Kaip paaiškinta 67 ir 73 konstatuojamosiose dalyse, šie tvirtinimai buvo atmesti, nes atskleidus faktus nebuvo pateikta jokių papildomų įrodymų ar argumentų, todėl Komisijos sprendimas liko nepakitęs.
- (77) Apibendrinant, turimi įrodymai parodė, kad peržiūrimojo produkto kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo jėgos sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, nes, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte nurodytų atitinkamų elementų poveikio, jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta tame punkte. Kinijos Vyriausybei nebendradarbiaujant, tuo remdamasi Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti. Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju, kaip aptarta kitame skirsnyje, atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte.

3.4.1. Tipiška šalis

3.4.1.1. Bendrosios pastabos

- (78) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:
- į KLR panašus ekonominio išsivystymo lygis. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze⁽⁵⁷⁾, naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į KLR,
 - peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje⁽⁵⁸⁾,
 - aktualių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje,
 - jei yra daugiau kaip viena galima tipiška šalis, prirėmus pirmenybė turėtų būti teikiama tai šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

⁽⁵⁵⁾ Žr. 14-ojo penkmečio plano LXIV straipsnio 2 dalį.

⁽⁵⁶⁾ Žr. 14-ojo žaliavų pramonės plėtros penkmečio plano VIII skirsnį.

⁽⁵⁷⁾ *World Bank Open Data – Upper Middle Income*, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁵⁸⁾ Jeigu joks šalis, kurios išsivystymo lygis panašus, peržiūrimasis produktas negaminamas, gali būti atsižvelgiama į tos pačios kaip peržiūrimasis produktas bendrosios kategorijos ir (arba) sektoriaus produktų gamybą.

- (79) Kaip nurodyta 38 konstatuojamojoje dalyje, 2022 m. rugpjūčio 29 d. Komisija paskelbė pranešimą byloje dėl šaltinių normaliajai vertei nustatyti (toliau – pranešimas apie gamybos veiksnius). Pranešime aprašyti faktai ir įrodymai, kuriais grindžiami atitinkami kriterijai, o suinteresuotosios šalys informuotos apie ketinimą šioje byloje tinkama tipiška šalimi laikyti Meksiką, jeigu būtų patvirtinta, kad yra didelių iškraipymų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.
- (80) Vadovaudamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalyje išvardytais kriterijais Komisija nustatė, kad Meksikos ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Pasaulio bankas pagal bendrąsias nacionalines pajamas Meksiką priskiria didesnių vidutinių pajamų šalims. Be to, buvo nustatyta, kad Meksikoje gaminamas peržiūrimasis produktas, o atitinkami duomenys yra lengvai prieinami.
- (81) Galiausiai atsižvelgiant į tai, kad nebendradarbiaujama, ir remiantis visais pirmiau išvardytais elementais nustatė, kad tinkama tipiška šalis yra Meksika, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutinį sakinį.

3.4.1.2. Išvada

- (82) Atsižvelgiant į tai, kad nebendradarbiaujama, kaip pasiūlyta prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, ir tai, kad Meksika atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, Komisija tinkama tipiška šalimi pasirinko Meksiką.

3.4.2. *Neiškraipytoms sąnaudoms nustatyti naudoti šaltiniai*

- (83) Pranešime dėl tinkamų šaltinių, skirtų naudoti normaliajai vertei nustatyti, Komisija paaiškino, kad suinteresuotosioms šalims nebendradarbiaujant ji turės remtis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija kartu su kitais informacijos šaltiniais, kurie pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 5 dalį buvo laikomi tinkamais pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalyje nustatytus atitinkamus kriterijus, įskaitant „Global Trade Atlas“ (GTA) duomenis, skirtus neiškraipytoms daugumos gamybos veiksnių, visų pirma žaliavų, sąnaudoms nustatyti. Be to, Komisija pareiškė, kad neiškraipytoms energijos sąnaudoms nustatyti ji nauduos elektros energijos atveju – naujausius turimus duomenis apie Meksikoje taikomas elektros energijos kainas pramoniniams naudotojams, kurias paskelbė „Globalpetrolprices.com“⁽⁵⁹⁾, o dujų atveju – „Indices de Referencia de Precios de Gas Natural“ (IPGN)⁽⁶⁰⁾ paskelbtus duomenis. Be to, Komisija nurodė, kad neiškraipytoms darbo sąnaudoms nustatyti ji nauduos naujausiais viešai prieinamais Tarptautinės darbo organizacijos Statistikos departamento (TDOSTAT)⁽⁶¹⁾ duomenimis, kuriais remiantis nustatomas darbo užmokestis Meksikoje.
- (84) Komisija įtraukė gamybos pridėtinį išlaidų vertę, kad aprėptų sąnaudas, kurios nėra įtrauktos į pirmiau nurodytus gamybos veiksnius. Gamybos pridėtinį išlaidų ir tiesioginių produkto gamybos sąnaudų santykį Komisija nustatė remdamasi pareiškėjo šiuo tikslu pateiktais konkrečiais Sąjungos gamintojų duomenimis.
- (85) Pranešime apie gamybos veiksnius Komisija nurodė, kad šalies, kurioje gaminamas peržiūrimasis produktas, t. y. Meksikos, atveju Komisija nustatė, kad peržiūrimojo produkto gamintojas yra bendrovė „Ternium S.A.“, kurios naujausi vieši finansiniai duomenys rodo pelną ir pagrįstą PBA išlaidų sumą, reikalingą neiškraipytai normaliajai vertei nustatyti.

⁽⁵⁹⁾ https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity_prices/

⁽⁶⁰⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>

⁽⁶¹⁾ <https://ilostat.ilo.org/data/country-profiles/>

- (86) Remiantis importo duomenų analize nustatyta, kad Meksika gali būti naudojama kaip tinkama tipiška šalis, nes importas iš KLR ar kurių nors kitų Reglamento (ES) 2015/755 ⁽⁶²⁾ I priede nurodytų šalių iš esmės neturėjo įtakos jų pagrindinių gamybos veiksnių importui.
- (87) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija informavo suinteresuotąsias šalis, kad neiškraipytomis kainoms arba lyginamiesiems dydžiams, kuriais remiantis būtų galima apskaičiuoti normaliąją vertę, nustatyti ji kaip tinkamą tipišką šalį pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmą įtrauką ketina naudoti Meksiką ir bendrovę „Ternium S.A.“
- (88) Suinteresuotosios šalys buvo paragintos pateikti pastabas dėl Meksikos, kaip tipiškos šalies, ir bendrovės „Ternium S.A.“, kaip tipiškos šalies gamintojo, tinkamumo.
- (89) Savo pastabose CISA teigė, kad iš kelių Komisijos neseniai pasirinktų tipiškų šalių Meksika yra vienintelė šalis, negalinti pateikti importo kainų CIF lygmeniu, ir nesutiko su Komisijos požiūriu prie FOB kainos pridėti 5 %, kad FOB kainą būtų galima perskaičiuoti į CIF kainą. Komisija pažymėjo, kad net jei šis perskaičiavimo santykis nebūtų taikomas, 118 konstatuojamojoje dalyje nustatytas normaliosios vertės ir eksporto į kitas pasaulio šalis kainos skirtumas būtų buvęs didelis. Todėl ji šį tvirtinimą atmetė.
- (90) CISA taip pat teigė, kad ferolydinių lyginamasis dydis buvo nepatikimas, nes naudotam SS kodui priskiriami keli skirtingi lydiniai, kurių vieneto kainos labai skiriasi. Komisija pažymėjo, kad CISA nenurodė, kurios (-ių) rūšies (-ių) lydinius reikėtų išbraukti iš tos lyginamosios kainos suvestinių duomenų. Be to, Komisija laikėsi nuomonės, kad šis teiginys yra beprasmis, nes, kaip paaiškinta 118 konstatuojamojoje dalyje, net jei nebūtų nustatyta lyginamoji kaina, nustatytos normaliosios vertės ir eksporto į kitas pasaulio šalis kainos skirtumas išliktų didelis. Todėl ji šį tvirtinimą atmetė.
- (91) CISA taip pat užginčijo „Ternium S.A.“ finansinių rezultatų tinkamumą, nes jie pateikiami konsoliduotai, apimant kelias šalis ir kitus produktus.
- (92) Komisija laikėsi nuomonės, kad šiuo atveju buvo tikslinga naudoti „Ternium S.A.“ konsoliduotus duomenis, nes nebuvo išsamesnių duomenų, susijusių tik su „Ternium Mexico“ ir peržiūrimuoju produktu. Be to, bendrovė daugiausia gamina plieno produktus. Todėl jos duomenys buvo laikomi tipiškais plieno sektoriui ir peržiūrimajam produktui. Be to, pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte reikalaujama, kad į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukta PBA išlaidų ir pelno suma būtų neiškraipyta ir pagrįsta. CISA neteigė ir nepagrindė argumento, kad panaudota suma buvo iškraipyta arba nepagrįsta. Todėl šis tvirtinimas buvo atmetas.
- (93) CISA teigė, kad 2020 m. „Ternium S.A.“ finansinių duomenų naudojimas buvo nesuderinamas su peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, t. y. 2021 m. Komisija manė, kad „Ternium S.A.“ duomenys yra pagrįsti, nes peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendrovė veikė pelningai, jos finansinės ataskaitos buvo lengvai prieinamos ir Meksikai tenka 52 % jos konsoliduoto pardavimo. Be to, Komisija laikėsi nuomonės, kad atliekant šį tyrimą 2020 m. kaip ataskaitinių metų naudojimas yra pagrįstas, nes tai yra paskutiniai metai, kai bendrovė „Ternium S.A.“ veikė pelningai ir jos PBA išlaidų bei pelno lygis buvo pagrįstas. Kaip paaiškinta pranešime apie gamybos veiksmus, 2021 finansiniais metais pelnas buvo išskirtinai didelis, t. y. 58,25 %, atspindintis atsigavimą po COVID-19 pandemijos. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad 2020 m. duomenų naudojimas yra tinkamesnis, ir atmetė tvirtinimą.
- (94) Po faktų atskleidimo CISA tvirtino, kad Komisija neatskleidė lyginamųjų dydžių, naudojamų normaliajai vertei nustatyti, dėl kurių, CISA teigimu, gali būti neišvengiamai pažeistas pagrindinis antidempingo teisės ir procedūros principas, visų pirma pagrindinio reglamento 20 straipsnis, ir CISA teisė į gynybą, kiek tai susiję su pagrindiniais priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo aspektais. Be to, CISA teigė, kad išsamių lyginamųjų kainų (ir skaičiavimų) pateikimas normaliajai vertei nustatyti yra nuosekli Komisijos praktika tiek pradinuose tyrimuose, tiek priemonių galiojimo termino peržiūrose, todėl prašo Komisijos suderinti savo praktiką panašiuose tyrimuose.

⁽⁶²⁾ Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 (OL L 123, 2015 5 19, p. 33), su pakeitimais, padarytais 2017 m. vasario 24 d. Komisijos delegaluotuoju reglamentu (ES) 2017/749, kuriuo dėl Kazachstano išbraukimo iš I priede pateikto šalių sąrašo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 (OL L 113, 2017 4 29, p. 11).

- (95) Komisija pažymėjo, kad 2022 m. rugpjūčio 29 d. pranešime apie gamybos veiksnius ji pateikė lyginamąsias kainas, t. y. pagrindinių gamybos veiksmų vieneto vertes ir jų šaltinius. CISA, kaip suinteresuotoji šalis, buvo informuota, kai prie bylos buvo pridėtas pranešimas apie gamybos veiksnius, ir ji galėjo su juo susipažinti. Nė vienas iš tame pranešime nurodytų lyginamųjų dydžių vėliau nebuvo pakeistas. Be to, Komisija normaliajai vertei apskaičiuoti naudojo tą pačią metodiką kaip ir prašyme, kuris buvo pateiktas visoms suinteresuotosioms šalims. Galiausiai Komisija priminė, kad, atsižvelgiant į tai, kad nė vienas KLR gamintojas nebendradarbiavo, konkrečiai bendrovei skirta informacija nebuvo atskleista. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

3.4.2.1. Išvada

- (96) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą analizę, Meksika atitiko pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, kad būtų laikoma tinkama tipiška šalimi.

3.4.3. Neiškraipytos sąnaudos ir lyginamieji dydžiai

3.4.3.1. Gamybos veiksniai

- (97) Atsižvelgiant į visą prašyme pateiktą informaciją ir išnagrinėjus suinteresuotųjų šalių pastabas, siekiant nustatyti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, nustatyti šie gamybos veiksniai ir jų šaltiniai:

1 lentelė

Tam tikrų plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno gamybos veiksniai

Gamybos veiksnys	Prekių kodas	Neiškraipyta vertė, CNY	Matavimo vienetas
Žaliavos			
Plieno laužas	72041001; 72042101; 72042999; 72044101; 72044999	3 135,04	Tonos
Geležies rūda	26011101; 260112	3 364,05	Tonos
Anglys	270119; 27011201	757,98	Tonos
Koksas	27040003; 27131101	1 249,21	Tonos
Ferolydiniai	72022102; 72022199; 72022999; 72023001; 72024101; 72024999; 72027001; 72029104; 72029202; 72029301; 72029999	18 560,08	Tonos
Plokštės	720712; 72072002; 72241006; 722490	4 980,54	Tonos
Šalutinis produktas:			
kreditai ir šalutiniai produktai, įvertinti kaip laužas	72041001; 72042101; 72042999; 72044101; 72044999	3 135,04	Tonos
Darbo jėga			
Darbo jėga		13,00	žmogaus darbo val.
Energija			
Elektra		1 058,69	MWH

Gamtinės dujos		34,42	GJ
Deguonis	280440	514,52	Km3

3.4.3.2. Žaliavos

- (98) Siekdama nustatyti neiškraipytą iki tipiškos šalies gamintojo gamyklos pristatomų žaliavų kainą, Komisija rėmėsi vidutine svertine importo į tipišką šalį kaina, nurodyta GTA, su pridėtais importo muitais. Importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Reglamento (ES) 2015/755 I priede išvardytas šalis, kurios nėra PPO narės, vieneto kainų svertinis vidurkis. Komisija nusprendė neįtraukti importo iš KLR į tipišką šalį, nes 77 konstatuojamojoje dalyje ji padarė išvadą, kad šiuo atveju netinkama naudoti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Kadangi nėra įrodymų, kad tie patys iškraipymai neturi tokio paties poveikio eksportui skirtiems produktams, Komisija manė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos eksporto kainoms. Neįtraukus importo iš KLR ir šalių, kurios nėra PPO narės, į tipišką šalį, importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis išliko tipiška.
- (99) Paprastai prie šių importo kainų taip pat reikėtų pridėti vidaus vežimo kainas. Tačiau atsižvelgdama į 3.4 skirsnyje išdėstytą išvadą ir šio priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo (kurio tikslas buvo nustatyti, ar dempingas tęsėsi per peržiūros tiriamąjį laikotarpį arba galėtų pasikartoti, o ne jo tikslų mastą) pobūdį, Komisija nusprendė, kad vidaus vežimo išlaidų koreguoti nereikia. Dėl tokio koregavimo tik padidėtų normalioji vertė, taigi ir dempingo skirtumas.

3.4.3.3. Darbo jėga

- (100) ILOSTAT skelbia išsamią informaciją apie darbo užmokestį įvairiuose Meksikos ekonomikos sektoriuose. Komisija naudojo naujausius turimus 2021 m. statistinius duomenis apie vidutines darbo sąnaudas ir vidutines savaitines darbo valandas Meksikoje.

3.4.3.4. Elektra

- (101) Elektros energijos kainas bendrovėms (pramoniniams naudotojams) Meksikoje skelbia „Globalpetrolprices.com“. Komisija naudojo 2021 m. rugsėjo mėn. elektros energijos kainų pramoniniams naudotojams duomenis.

3.4.3.5. Gamtinės dujos

- (102) Komisija naudojo bendrovės „Indices de Referencia de Precios de Gas Natural (IPGN)“⁽⁶³⁾ (toliau – IPGN) paskelbtą dujų kainą Meksikoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, pagal kurią buvo galima nustatyti pramoniniams naudotojams tiekiamų gamtinių dujų kainą.

3.4.3.6. Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos, pelnas ir nusidėvėjimas

- (103) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą „į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“. Kad būtų atsižvelgta į sąnaudas, kurių pirmiau nurodyti gamybos veiksniai neapima, taip pat reikia nustatyti gamybos pridėtinių išlaidų dydį.
- (104) Komisija naudojo „Ternium S.A“ – tipiškos šalies gamintojo – finansinius duomenis, kaip nurodyta 85 konstatuojamojoje dalyje.
- (105) Siekdama nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinių išlaidų vertę ir atsižvelgdama į tai, kad eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį naudojo turimus faktus. Todėl, remdamasi Sąjungos gamintojų prašyme pateiktais duomenimis, Komisija nustatė gamybos pridėtinių išlaidų ir visų gamybos ir darbo sąnaudų santykį. Tada, atsižvelgiant į gaminamą modelį, ta procentinė dalis buvo taikoma neiškraipytai produkto gamybos sąnaudų vertei, kad būtų nustatyta neiškraipyta gamybos pridėtinių išlaidų vertė.

⁽⁶³⁾ <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html>

3.4.4. *Normaliosios vertės skaičiavimas*

- (106) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą.
- (107) Pirmiausia Komisija nustatė neiškraipytas gamybos sąnaudas. Kadangi eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija vadovavosi pareiškėjo prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija apie kiekvieno veiksnio (medžiagų ir darbo) panaudojimą gaminant tam tikrus plokščius karštojo valcavimo produktus iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno.
- (108) Apskaičiavusi neiškraipytas gamybos sąnaudas, Komisija pridėjo gamybos pridėtines išlaidas, PBA išlaidas Gamybos pridėtinės išlaidos buvo nustatytos remiantis pareiškėjo pateiktais duomenimis. PBA išlaidos ir pelnas buvo nustatyti remiantis bendrovės „Ternium S.A“ 2020 m. finansinėmis ataskaitomis, pateiktomis bendrovės audituotose finansinėse ataskaitose ⁽⁶⁴⁾. Prie neiškraipytų gamybos sąnaudų Komisija pridėjo:
- gamybos pridėtines išlaidas, sudariusias iš viso 11,30 % tiesioginių produkto gamybos sąnaudų,
 - PBA ir kitas išlaidas, sudariusias 10,74 % „Ternium S.A“ parduotų prekių sąnaudų, ir
 - „Ternium S.A“ gautą pelną, sudariusį 16,33 % parduotų prekių sąnaudų, kuris buvo pridėtas prie bendrų neiškraipytų produkto gamybos sąnaudų.
- (109) Pagal tai Komisija apskaičiavo produkto rūšies normaliąją vertę, remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą. Šiuo pagrindu nustatyta normalioji vertė yra 1 381,50 EUR už toną.
- (110) Po faktų atskleidimo CISA sutiko, kad Komisija naudotų 2020 m., o ne 2021 m. finansinius duomenis, nors ji taip pat teigė, kad bendrovės „Ternium S.A“ 16,33 % pelnas 2020 m. vis dar nebuvo mažas geležies ir plieno pramonės atveju.
- (111) Po faktų atskleidimo CISA užginčijo Komisijos nustatytą normaliąją vertę. Kaip nurodyta 94 konstatuojamojoje dalyje, CISA tvirtino negalėjusi patikrinti Komisijos nustatytos normaliosios vertės tikslumo ir, CISA teigimu, tyrimo metu nustatyta normalioji vertė galėjo būti neteisinga. Taip buvo dėl to, kad nors prašyme ir priemonių galiojimo termino peržiūroje naudoti laikotarpiai iš esmės sutapo, Komisija per priemonių galiojimo termino peržiūrą nustatė normaliąją vertę, kuri yra daugiau kaip 80 % didesnė nei prašyme, nors buvo taikoma ta pati skaičiavimo metodika ir ta pati šalis buvo naudojama kaip tipiška šalis.
- (112) 2022 m. rugpjūčio 29 d. pranešime apie gamybos veiksnius Komisija atskleidė pagrindinių gamybos veiksmų vieneto vertes. Iš šių verčių buvo akivaizdu, kad geležies rūdos, kuri yra viena iš svarbiausių žaliavų, naudojamų peržiūrinamam produktui gaminti, lyginamoji kaina labai padidėjo, t. y. 186 % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Be to, prie bylos pateikus pranešimą apie gamybos veiksnius, pastabų dėl gamybos veiksmų kainų skirtumų, nurodytų pranešime apie gamybos veiksnius ir prašyme, negauta. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

3.4.5. *Dempingo tęsimasis*

- (113) Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, eksporto kaina buvo nustatyta remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Eksporto kainoms nustatyti Komisija bandė naudotis Eurostato turima statistine informacija.
- (114) Tačiau Eurostato duomenimis, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš KLR buvo importuota tik 28 743 tonos tam tikrų plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, o tai atitinka 0,1 % suvartojimo atvirojoje rinkoje. Todėl Komisija padarė išvadą, kad toks mažas kiekis nėra pakankamas pagrindas dempingo tęsimuisi nagrinėti. Todėl atlikdama tyrimą Komisija daugiausia dėmesio skyrė dempingo pasikartojimo tikimybei, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

⁽⁶⁴⁾ https://s2.q4cdn.com/156255844/files/doc_financials/quarterly/2021/4Q2021/FS-Ternium-Dec31-2021.pdf

3.4.6. *Dempingo pasikartojimo tikimybė*

- (115) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta 113 ir 114 konstatuojamosiose dalyse, Komisija toliau nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad dempingas pasikartotų, jei priemonės nebebūtų taikomos. Tam analizuoti šie elementai: tam tikrų Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno eksporto į kitas pasaulio šalis kaina, Kinijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai bei Sąjungos rinkos patrauklumas.

3.4.6.1. *Eksporto į trečiąsias šalis kainų ir normaliosios vertės palyginimas*

- (116) Komisija analizavo Kinijos eksporto į trečiąsias šalis kainas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Todėl ji nagrinėjo viešai prieinamą informaciją, pavyzdžiui, Kinijos eksporto statistinius duomenis, pateiktus „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA), ir nustatė tam tikrų plokščių karštojo valcavimo plieno produktų eksporto kiekius ir vertes peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (117) Remiantis GTA pateiktais Kinijos eksporto statistiniais duomenimis, vidutinė Kinijos FOB eksporto į kitas šalis kaina buvo 660 EUR/t. Ji pakoreguota atsižvelgiant į gamintojo kainą EXW sąlygomis (atsižvelgiant į jūrų ir vidaus frachto išlaidas ir iškrovimo mokesčius) ir po koregavimo siekė 626 EUR/t.
- (118) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nustatyta vidutinė eksporto kaina buvo daugiau kaip 100 % mažesnė už 3.4.4 skirsnyje nustatytą normaliąją vertę. Todėl padaryta išvada, jog yra tikėtina, kad panaikinus galiojančias priemones Kinijos eksportuojantys gamintojai produktą Sąjungoje pradėtų parduoti kainomis, kurios būtų mažesnės nei nustatyta normalioji vertė.

3.4.6.2. *KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai*

- (119) Kadangi KLR eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija išvada dėl kitų eksportuojančių gamintojų pajėgumų grindė turimais faktais ir prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija bei kitais turimais šaltiniais.
- (120) 2020 m. Kinijai teko 56,5 % pasaulio neapdoroto plieno produkcijos, palyginti su 53,3 % 2019 m. ⁽⁶⁵⁾ 2020 m. rugsėjo mėn. EBPO plieno komiteto 88-osios sesijos pareiškime pažymėta, kad „nepaisant neigiamo pasaulinio paklausos sukrėtimo, gamyba ir atsargos gerokai padidėjo, palyginti su ankstesniais metais Kinijoje buvusiu lygiu“. Be to, Plieno komitetas „su susirūpinimu atkreipė dėmesį į nukrypimą nuo pasaulinės tendencijos Kinijoje, kurioje plieno gamybos apimtis 2020 m. pirmąjį pusmetį pasiekė rekordinį lygį ir kurioje atsargos pasiekė istoriškai aukštą lygį. Dėl šių pokyčių kyla rizika, kad dėl COVID-19 paklausos sukrėtimų Kinijoje padidės pasaulinis disbalansas.“ Nuolat didėjančių plieno gamybos pajėgumų Kinijoje tendenciją dar labiau palaikė „didelis kredito sąlygų sušvelninimas“ kartu su didėjančiomis didelių plieno gamintojų investicijomis, o mažesniems dalyviams vis dar netaikoma pajėgumų kontrolės sistema. Be to, neseniai paskelbtoje 2021 m. vasario mėn. EBPO ataskaitoje pažymima, kad visame pasaulyje didėja plieno gamybos pertekliniai pajėgumai, visų pirma dėl Azijos šalių, įskaitant Kiniją ⁽⁶⁶⁾.
- (121) Kinijos Vyriausybė yra parengusi plataus užmojo plieno pramonės planus ⁽⁶⁷⁾, nes ji siekia pašalinti pasenusias gamyklas ir nekonkurencingas bendroves, patiriančias pernelyg didelių išlaidų, kartu sutelkdama dėmesį į plieno gamintojų, atitinkančių Vyriausybės politiką ir prioritetus, stiprinimą ir rėmimą. Siekiama išvalyti pramonę, stiprinant rinkos lyderius ir pašalinant nekonkurencingas bendroves ir tas, kurios nesilaiko arba neatitinka Vyriausybės prioritetų. Tikslas – puoselėti „naujos kartos pramonės lyderius“. Tai pasiekama vykdant tokią politiką kaip pajėgumų keitimo sistema, skolos konvertavimas į nuosavybės vertybinius popierius, kurie suteikia valstybei labai didelę veiksmų laisvę atskirų įmonių veiklos atžvilgiu. Pagrindinis tikslas – padidinti „atrinktų“ dalyvių, kurie yra aukšto lygio gamintojai, atitinkantys dabartinius Vyriausybės plieno pramonės tikslus, pajėgumus.

⁽⁶⁵⁾ Worldsteel, 2021 1 26, „ThinkDesk China Research & Consulting“, „China’s State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the China Steel Industry“, 2021 m. spalio 17 d., p. 92.

⁽⁶⁶⁾ EBPO, „Naujausi plieno gamybos pajėgumų pokyčiai“, 2021 m. vasario mėn., p. 11.

⁽⁶⁷⁾ „ThinkDesk China Research & Consulting“, „China’s State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the China Steel Industry“, 2021 m. spalio 17 d.

- (122) Pirma, remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija, apskaičiuota, kad bendri tam tikrų Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno gamybos pajėgumai siekė daugiau kaip 345 mln. tonų, o tiek Kinijos gamyba, tiek suvartojimas 2020 m. siekė 314 mln. tonų. Tuo remiantis apskaičiuota, kad 2020 m. nepanaudoti pajėgumai Kinijoje siekė 31 mln. tonų, o tai rodo, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu būta nepanaudotų pajėgumų, beveik atitinkančių bendrą Sąjungos suvartojimą atvirojoje rinkoje (apie 35 mln. tonų) peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (123) Kinijos plieno paklausos sumažėjimas 2021 m. pradžioje yra ir bus pagrindinis eksporto didėjimo veiksnys. Tikėtina, kad dėl to atsirandantis pajėgumų ir paklausos disbalansas padidins spaudimą gamintojams eksportuoti. Kinijos pajėgumai yra per dideli, palyginti su faktiniais Kinijos ekonomikos poreikiais.
- (124) Be to, viena iš pagrindinių rinkų, t. y. JAV, yra apsaugota peržiūrimajam produktui taikomomis antidempingo priemonėmis, dėl kurių sumažėja Kinijos eksportuojančių gamintojų galimybės patekti į rinką.
- (125) Tuo remiantis tikėtina, kad, jei priemonės nebebus taikomos, Kinijos gamintojai nukreips savo nepanaudotus pajėgumus į Sąjungos rinką ir pradės parduoti produktus dideliais kiekiais ir dempingo kainomis.

3.4.6.3. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (126) Sąjungos rinka yra viena didžiausių tam tikrų plokščių karštojo valcavimo plieno produktų rinkų pasaulyje. Kinijos rinka negali absorbuoti perteklinių plieno pajėgumų, o pagrindinių trečiųjų šalių rinkos yra uždaros Kinijos eksportui, nes Kinijos Liaudies Respublikai taikomos antidempingo, apsaugos ar kitos apsaugos priemonės⁽⁶⁸⁾. Be to, kainų lygis Sąjungoje (vidutinė Sąjungos pramonės kaina peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo 734 EUR už toną) yra didesnis už vidutinę Kinijos eksportuojančių gamintojų kitoms pasaulio šalims taikomą kainą (714 EUR už toną CIF lygmeniu). Kadangi, kaip paaiškinta 200 konstatuojamojoje dalyje, plokščių karštojo valcavimo produktų kainos yra labai jautrios kainų pokyčiams, jei priemonės nebebūtų taikomos, Kinijos eksportuotojai būtų labai suinteresuoti nukreipti savo eksportą į Sąjungą.
- (127) Prašyme pareiškėjas teigė, kad vien Sąjungos plieno produktų apsaugos priemonių, kurios taikomos peržiūrimajam produktui, nepakaktų siekiant apsaugoti Sąjungos rinką nuo didelio masto importo dempingo kainomis. Kadangi Kinijai netaikoma jokia peržiūrimojo produkto kvota konkrečios šalies atžvilgiu, Kinijos eksportuojantys gamintojai gali pasinaudoti didele likutine kvota, kurią, jei antidempingo priemonės nebebūtų taikomos, galėtų nukreipti į Sąjungos rinką. Todėl, jei antidempingo priemonės būtų panaikintos, tikėtina, kad Kinijos eksporto apimtis gerokai padidėtų neviršydama likutinės kvotos ir užtvindytų Sąjungos rinką prieš pradėdant taikyti nekvotini muitą pagal apsaugos priemonę.
- (128) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad, jei antidempingo priemonės būtų panaikintos, į Sąjungos rinką dėl jos patrauklumo būtų nukreipti esami KLR nepanaudoti pajėgumai.
- (129) Po faktų atskleidimo CISA tvirtino, kad net jei išvada būtų pagrįsta turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, būtų nepagrįsta Kinijos eksportuotojų normaliąją vertę laikyti beveik dvigubai didesne už Sąjungos pramonės gamybos sąnaudas.
- (130) Kaip nurodyta 95 ir 112 konstatuojamosiose dalyse, Komisija pateikė gamybos veiksnų vieneto vertes ir išsamiai paaiškino normaliajai vertei apskaičiuoti taikytą metodiką. Kadangi KLR eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, išvados dėl importo iš KLR buvo padarytos remiantis pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį turimais faktais, įskaitant „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA) duomenis, naudotus neiškraipytais daugelio gamybos veiksnų, visų pirma žaliavų, sąnaudoms nustatyti. Todėl šis tvirtinimas buvo atmetas.

⁽⁶⁸⁾ Šiuo metu antidempingo priemonės taikomos šiose šalyse: Kanadoje, JAV, Turkijoje, Meksikoje ir Jungtinėje Karalystėje. Persijos įlankos bendradarbiavimo taryba (Persijos įlankos šalys) taiko apsaugos priemones, o JAV taip pat taiko 232 skirsnio priemones.

3.4.6.4. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (131) Atsižvelgdama į nustatytus faktus dėl nepanaudotų pajėgumų, Sąjungos rinkos patrauklumo dydžio ir kainų požiūriu ir į tai, kad KLR eksportuojančių gamintojų trečiosioms šalims taikomos kainos yra gerokai mažesnės už nustatytą normaliąją vertę, Komisija padarė išvadą, kad yra tikimybė, jog dempingas pasikartotų, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

4. ŽALA

4.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (132) Pareiškėjo teigimu, panašų produktą nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungoje gamino 21 gamintojas. Šie gamintojai sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (133) Nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos peržiūrimojo produkto gamybos apimtis buvo maždaug 70 mln. tonų. Komisija šį skaičių nustatė remdamasi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, kaip antai prašymu atlikti peržiūrą, patikrintais klausimyno atsakymais ir EUROFER pateiktais makroekonominių duomenų klausimyno atsakymais. Kaip nurodyta 13 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti Sąjungos gamintojai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pagamino 29 % viso panašaus produkto Sąjungoje.

4.2. Sąjungos suvartojimas

- (134) Peržiūrimasis produktas laikomas pirmine medžiaga įvairiems galutinės grandies pridėtinės vertės produktams, pradedant šaltojo valcavimo produktais, gaminti. Atsižvelgiant į tai, kad Sąjungos pramonė yra daugiausia vertikaliai integruota ir gamina tiek peržiūrimąjį, tiek galutinės grandies produktus, atitinkamais atvejais tiek uždaroji, tiek atviroji rinka buvo analizuojamos atskirai.
- (135) Atliekant žalos analizę skirstymas į uždarąją ir atvirąją rinkas yra svarbus, nes uždaramajam naudojimui skirti produktai tiesiogiai nekonkuruoja su importuotais, o sandorių kainos, jei yra, nustatomos grupėse pagal įvairių kainų politiką. Priešingai, atvirojoje rinkoje parduoti skirta produkcija tiesiogiai konkuruoja su importuojamu nagrinėjamoju produktu, o kainos nustatomos atsižvelgiant į rinkos sąlygas. Be to, bendra atviroji rinka apima Sąjungos gamintojų pardavimą nesusijusiems pirkėjams ir pardavimą ne uždarojoje rinkoje susijusioms bendrovėms.
- (136) Siekdama susidaryti kuo išsamesnį Sąjungos pramonės vaizdą Komisija surinko duomenis apie visą su panašiu produktu susijusių veiklų ir nustatė, ar produkcija skirta uždarajai ar atvirajai rinkai. Komisija nustatė, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu apie 60 % viso Sąjungoje pagaminamo panašaus produkto buvo skirta uždarajai rinkai.
- (137) Sąjungos suvartojimą atvirojoje rinkoje Komisija nustatė remdamasi a) visų žinomų Sąjungos gamintojų pardavimu Sąjungos rinkoje, kaip nurodyta EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymuose, ir b) Eurostato nurodytu importu į Sąjungą iš visų trečiųjų šalių. Sąjungos suvartojimas uždarojoje rinkoje nustatytas remiantis visų žinomų Sąjungos gamintojų uždaruju naudojimu ir uždaruju pardavimu Sąjungos rinkoje, kaip nurodyta EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymuose.

(138) Sąjungos suvartojimo raida:

2 lentelė

Sąjungos suvartojimas (tūkst. tonų)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Suvartojimas atvirojoje rinkoje	34 533	32 411	27 899	34 869
<i>Indeksas</i>	100	94	81	101
Uždarasis suvartojimas	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Indeksas</i>	100	93	82	89
Visas Sąjungos suvartojimas	79 822	74 422	64 888	75 293
<i>Indeksas</i>	100	93	81	94

Šaltinis: Eurostatas, EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (139) 2019 m. bendras Sąjungos suvartojimas sumažėjo 7 %, o 2020 m. dėl sumažėjusios paklausos dėl COVID-19 pandemijos sumažėjo dar 12 %. Tačiau po šio sumažėjimo suvartojimas labai atsigavo; tai lėmė plieno paklausos atsigavimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, tačiau pats suvartojimas vis dar buvo 6 % mažesnis už 2018 m. lygį.
- (140) Suvartojimas atvirojoje rinkoje kito panašiai kaip bendras Sąjungos suvartojimas. Iki 2020 m. jis smarkiai sumažėjo 19 % ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu labai atsigavo ir net 1 % viršijo 2018 m. lygį.
- (141) Suvartojimo uždarojoje rinkoje tendencija buvo beveik identiška bendram Sąjungos suvartojimui – iki 2020 m. jis smarkiai sumažėjo 18 %, o vėliau atsigavęs jis siekė tik 89 % 2018 m. lygio.
- (142) Apskritai bendras Sąjungos suvartojimas nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 6 %.

4.3. Importas iš nagrinėjamosios šalies

4.3.1. Importo iš nagrinėjamosios šalies apimtis ir rinkos dalis

- (143) Komisija importo apimtį nustatė remdamasi Eurostato duomenimis. Importo rinkos dalis buvo nustatyta lyginant importo apimtį ir Sąjungos atvirosios rinkos suvartojimą, nurodytą 2 lentelėje.
- (144) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies raida:

3 lentelė

Importo apimtis (tūkst. tonų), rinkos dalis ir kainos (EUR už toną)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš KLR apimtis	1,7	0,5	0,3	28,7
Rinkos dalis	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,1 %
Importo iš KLR kainos	1 674	3 177	2 482	664
<i>Indeksas</i>	100	190	148	40

Šaltinis: Eurostatas, EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (145) 2017 m. nustačius priemones importas iš Kinijos sumažėjo iki nereikšmingo lygio ir 2018 m. užėmė nedidelę rinkos dalį (0,002 %). 2018–2020 m. importas dar labiau sumažėjo. Tačiau peržiūros tiriamuoju laikotarpiu importas iš KLR 2021 m. balandžio mėn. padidėjo, palyginti su žemu lygiu per ankstesnius trejus metus. Tačiau rinkos dalis išliko labai maža ir sudarė 0,1 %.
- (146) Eurostato duomenimis, importo iš Kinijos kainos 2018, 2019 ir 2020 m. buvo išskirtinai didelės, nors peržiūros tiriamuoju laikotarpiu jos sumažėjo. Išskirtinai didelės importo kainos 2018–2020 m. greičiausiai yra susijusios su tuo, kad Kinija į Sąjungą eksportavo nedidelį kiekį, kurio negalima laikyti patikimu.
- (147) Komisija laikėsi nuomonės, kad Eurostato nurodytos importo iš Kinijos kainos nagrinėjamoju laikotarpiu nėra tipiškos vidutinės plokščių karštojo valcavimo produktų kainos, nes tuo laikotarpiu importo iš KLR apimtis buvo labai maža, ir kad jomis nebuvo galima remtis darant prasmingas ar svarbias išvadas.
- (148) Peržiūrimojo produkto importo iš kitų trečiųjų šalių raida:

4 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR	Apimtis (tūkst. tonų)	7 997	7 225	5 879	9 635
	<i>Indeksas</i>	100	90	74	120
	Rinkos dalis	23 %	22 %	21 %	28 %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	532	482	428	765
	<i>Indeksas</i>	100	90	80	144

Šaltinis: Eurostatas.

- (149) Bendras peržiūrimojo produkto importas iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąją šalį, 2018–2020 m. sumažėjo 26 %, o 2021 m. smarkiai padidėjo ir pasiekė 28 % rinkos dalį, t. y. 20 % didesnę nei 2018 m. lygį. Apskritai Sąjunga plokščių karštojo valcavimo produktus importuoja iš daugiau kaip 40 šalių visame pasaulyje. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu penkios didžiausios plokščių karštojo valcavimo produktų eksportuojančios ES buvo Rusija, Indija, Turkija, Egiptas ir Taivanas, kurioms teko 18 % Sąjungos atvirosios rinkos ir 65 % viso plokščių karštojo valcavimo produktų importo. Atskirai Rusija buvo didžiausia eksportuotoja, kuriai teko 5,8 % rinkos dalis, o kitoms keturioms šalims teko atitinkamai 2 % ir 4 % rinkos dalis. Jokia kita šalis neturi didesnės nei 2 % rinkos dalies. Tarp didžiausių eksportuotojų antidempingo priemonės šiuo metu taikomos importuojamam produktui iš Rusijos ⁽⁶⁹⁾ ir Turkijos ⁽⁷⁰⁾.

4.4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

4.4.1. Bendrosios pastabos

- (150) Vertinant Sąjungos pramonės ekonominę padėtį buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.

⁽⁶⁹⁾ OL L 258, 2017 10 6, p. 24.⁽⁷⁰⁾ OL L 238, 2021 7 6, p. 32.

- (151) Kaip minėta 13 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai įvertinti atlikta atranka.
- (152) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominius ir mikroekonominius žalos rodiklius. Mikroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi pareiškėjo pateiktais duomenimis, kurie buvo susiję su visais Sąjungos gamintojais. Mikroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.
- (153) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo.
- (154) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.
- (155) Kaip paaiškinta 136 ir 137 konstatuojamosiose dalyse, siekdama susidaryti kuo išsamesnį Sąjungos pramonės vaizdą Komisija surinko duomenis apie visą su nagrinėjamoju produktu susijusią gamybą ir nustatė, ar produkcija skirta uždarajai ar atvirajai rinkai. Kai aktualu ir įmanoma, Komisija atskirai analizavo žalos rodiklius, susijusius su atvirąja ir uždaraja rinkomis.

4.4.2. Makroekonominiai rodikliai

4.4.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (156) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

5 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (tūkst. tonų)	75 626	70 920	61 096	69 531
<i>Indeksas</i>	100	94	81	92
Gamybos pajėgumai (tūkst. tonų)	90 923	92 584	91 965	93 249
<i>Indeksas</i>	100	102	101	103
Pajėgumų naudojimas	83 %	77 %	66 %	75 %
<i>Indeksas</i>	100	92	80	90

Šaltinis:EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (157) Sąjungos pramonės gamybos apimtis kito panašiai kaip bendras Sąjungos suvartojimas ir nagrinėjamoju laikotarpiu iš viso sumažėjo maždaug 8 %, 2020 m. labai sumažėjo, o po to atsigavo dėl plieno paklausos atsigavimo peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (158) Nors Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai nagrinėjamoju laikotarpiu šiek tiek padidėjo – 3 %, pajėgumų naudojimas kito taip pat neigiamai kaip gamybos apimtis ir suvartojimas ir nuo 2018 m. iki PTL sumažėjo 10 %.

4.4.2.2. *Pardavimo apimtis ir rinkos dalis*

(159) Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalies atvirojoje rinkoje raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

6 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis atvirojoje rinkoje (tūkst. tonų)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimas atvirojoje rinkoje	26 534	25 185	22 020	25 205
<i>Indeksas</i>	100	95	83	95
Rinkos dalis	77 %	78 %	79 %	72 %
<i>Indeksas</i>	100	101	104	99

Šaltinis:EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

(160) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtys raida atitiko suvartojimo tendencijas. Dėl 139 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių nuo 2018 iki 2020 m. pardavimas sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pradėjo didėti. Tačiau peržiūros tiriamuoju laikotarpiu atsigavimas vis dar nesiekė 2018 m. lygio.

(161) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės rinkos dalis pagal Sąjungos suvartojimą 2018–2020 m. šiek tiek padidėjo nuo 77 % iki 79 %, o nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio sumažėjo septyniais procentiniais punktais iki 72 %. Kaip parodyta 4 lentelėje, šį sumažėjimą galima paaiškinti tuo, kad nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio importo iš trečiųjų šalių rinkos dalis padidėjo 7 %, o tai paaiškina Sąjungos pramonės atvirosios rinkos dalies praradimą.

7 lentelė

Apimtis Sąjungos uždarojoje rinkoje ir rinkos dalis (tūkst. tonų)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Apimtis Sąjungos uždarojoje rinkoje	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Indeksas</i>	100	93	82	89
Visa Sąjungos pramonės gamyba	75 626	70 920	61 096	69 531
Uždarosios rinkos apimtys procentinė dalis, palyginti su visa gamyba	59,9 %	59,2 %	60,5 %	58,1 %

Šaltinis:EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

(162) Sąjungos pramonės uždarosios rinkos apimtis (sudėjus uždarąjį naudojimą ir uždarąjį pardavimą Sąjungos rinkoje) 2018–2020 m. sumažėjo 18 %, o 2021 m. padidėjo 7 procentiniais punktais, todėl nagrinėjamoju laikotarpiu iš viso sumažėjo 11 % – nuo maždaug 45 mln. tonų iki 40 mln. tonų nuo peržiūros tiriamojo laikotarpio pradžios iki pabaigos. Apskritai uždarosios ir atvirosios rinkos tendencijos buvo tokios pačios. Todėl Komisija padarė išvadą, kad uždarosios rinkos raida neturėjo didelio poveikio Sąjungos pramonės veiklos rezultatams atvirojoje rinkoje.

(163) Sąjungos pramonės uždarosios rinkos dalis (išreikšta visos gamybos procentine dalimi) nagrinėjamoju laikotarpiu išliko palyginti stabili ir sudarė 58,1–60,5 %.

4.4.2.3. *Augimas*

- (164) Mažėjant suvartojimui ir gamybai Sąjungos pramonė prarado pardavimo apimtį ir rinkos dalį atvirojoje rinkoje. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė neaugo.

4.4.2.4. *Užimtumas ir našumas*

- (165) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

8 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius	41 161	38 980	36 207	38 470
<i>Indeksas</i>	100	95	88	93
Našumas (vienetais vienam darbuotojui)	1 824	1 819	1 687	1 807
<i>Indeksas</i>	100	100	93	99

*Šaltinis:*EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (166) Nuo 2018 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio peržiūrimąjį produktą gaminančių darbuotojų skaičius atitiko Sąjungos gamybos apimtį tendenciją, 2018–2020 m. užimtumas smarkiai sumažėjo ir per PTL šiek tiek atsigavo. Nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas bendrai sumažėjo 7 %.
- (167) Sąjungos pramonės darbo jėgos našumas, matuojamas vieno darbuotojo pagamintu produkto kiekiu (tonomis), nagrinėjamoju laikotarpiu apskritai išliko stabilus.

4.4.2.5. *Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo*

- (168) Kaip paaiškinta 114 konstatuojamojoje dalyje, nebuvo įmanoma nustatyti, ar peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas. Todėl dempingo skirtumo nebuvo galima nustatyti. Todėl atliekant tyrimą pirmiausia nagrinėta dempingo pasikartojimo tikimybė, jei antidempingo priemonės būtų panaikintos.
- (169) Dėl atlikus pradinį tyrimą nustatytų antidempingo priemonių Sąjungos pramonei buvo sudarytos sąlygos atsigausti nuo buvusio dempingo, kaip matyti iš 2018 m. duomenų. Tai taip pat patvirtinta Komisijos antidempingo tyrimo išvadose dėl iš Turkijos importuojamų plokščių karštojo valcavimo produktų ⁽⁷¹⁾.

4.4.3. **Mikroekonominiai rodikliai**4.4.3.1. *Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai*

- (170) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo pirkėjams Sąjungoje vidutinių vieneto kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

⁽⁷¹⁾ 2021 m. sausio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/9, kuriuo tam tikriems importuojamiems Turkijos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 3, 2021 1 7, p. 4), 139 konstatuojamoji dalis.

9 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje (EUR/t)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje	549	509	450	734
<i>Indeksas</i>	100	93	82	134
Vieneto gamybos sąnaudos	518	557	534	669
<i>Indeksas</i>	100	108	103	129

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (171) Sąjungos pramonės vidutinės pardavimo kainos 2018–2020 m. sumažėjo 18 %, o 2021 m., palyginti su 2018 m., smarkiai padidėjo 34 %. Vieneto pardavimo kainų tendencijai nagrinėjamoju laikotarpiu įtakos turėjo dideli COVID-19 pandemijos sukelti sutrikimai ir paklausos atsigavimas po pandemijos. 2021 m. staigiai ir reikšmingai padidėjusiai vieneto pardavimo kainai įtakos turėjo didelė plieno paklausa, ribota pasiūla ir padidėjusios gamybos sąnaudos.
- (172) Vieneto gamybos sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 29 %. Tačiau 2019 m. gamybos sąnaudos padidėjo, o vieneto pardavimo kainos sumažėjo. Sąjungos pramonė nesugebėjo į pardavimo kainą įtraukti padidėjusių gamybos sąnaudų dėl didelio importo dempingo kaina iš Turkijos kiekio, dėl kurio kainos buvo priverstinai mažinamos. 2020 m. tiek gamybos sąnaudos, tiek pardavimo kainos sumažėjo, tačiau pirmosios mažėjo mažiau. Taip atsitiko dėl rinkos nuosmukio per COVID-19 pandemiją, dėl kurio labai sumažėjo kainos, o gamybos sąnaudos buvo mažiau paveiktos. 2021 m. dėl staiga pakilusių energijos ir žaliavų kainų padidėjo vieneto gamybos sąnaudos. Tačiau dėl atsigavimo po COVID paklausa taip pat padidėjo, todėl kainos taip pat labai padidėjo (daugiau nei 50 % nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio), net daugiau nei gamybos sąnaudos per tą patį laikotarpį.

4.4.3.2. Darbo sąnaudos

- (173) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR etato ekvivalentui)	64 164	69 352	69 748	78 444
<i>Indeksas</i>	100	108	109	122

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (174) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinės darbo sąnaudos padidėjo 22 %. Nors peržiūros tiriamuoju laikotarpiu darbuotojų skaičius, palyginti su 2018 m., sumažėjo, vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos padidėjo.

4.4.3.3. *Atsargos*

(175) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

11 lentelė

Atsargos

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	631 608	533 200	390 880	522 405
<i>Indeksas</i>	100	84	62	83
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi	5,0 %	4,5 %	3,8 %	4,6 %
<i>Indeksas</i>	100	90	76	92

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

(176) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės plokščių karštojo valcavimo produktų atsargos nuolat mažėjo, 2020 m. smarkiai sumažėjo dėl COVID-19 pandemijos, o 2021 m. atsigavo. Sąjungos plokščių karštojo valcavimo produktų pramonei būdingos gamintojų ir pirkėjų preliminariosios sutartys (mėnesio, ketvirčio ar metinės), kuriose nustatomi kiekiai ir kainos. Šios preliminariosios sutartys vykdomos teikiant pirkimo užsakymus pagal pirkėjų poreikius. Taigi Sąjungos pramonė gali planuoti savo gamybą ir atsargas. Atitinkamai, kaip taip pat nustatyta per pradinį tyrimą, atsargos nelaikomos svarbiu žalos šiai pramonei rodikliu, nes daugumos rūšių panašius produktus Sąjungos pramonė gamina pagal konkrečius naudotojų užsakymus.

4.4.3.4. *Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą*

(177) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

12 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo Sąjungos atvirojoje rinkoje pelningumas (pardavimo apyvartos procentine dalimi)	8,4	-7,2	-18,0	14,1
<i>Indeksas</i>	100	-86	-214	168
Pinigų srautas (EUR)	496 319 788	-6 211 922	-130 468 840	645 183 908
<i>Indeksas</i>	100	-1,3	-26	130
Investicijos (EUR)	216 927 207	433 154 031	181 406 902	394 535 083
<i>Indeksas</i>	100	200	84	182
Investicijų grąža	9,1 %	-6,0 %	-13,3 %	17,4 %
<i>Indeksas</i>	100	-66	-146	191

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (178) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė ikimokestinį grynąjį pelną, gautą pardavus panašų produktą Sąjungos atvirojoje rinkoje, išreiškusi tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi.
- (179) Nagrinėjamoju laikotarpiu pelningumas svyravo; bendras pelningumas nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 5,7 procentinio punkto. 2017 m. nustačius priemones pramonė atsigavo ir 2018 m. gavo pelno. Tačiau nuostoliai buvo patirti 2019 m. (pelningumas pasiekė žemiausią lygį, t. y. – 18 %), 2020 m. per pačią pandemiją, o 2021 m. pelnas labai padidėjo iki 14,1 %. 2017 m. nustačius priemones KLR, importas iš Turkijos dempingo kainomis mažomis kainomis sparčiai padidėjo, o tai paaiškina pelningumo sumažėjimą 2019 m. Šį pelningumo sumažėjimą dar labiau sustiprino 2020 m. pasaulinės pandemijos sukelti sukrėtimai, pavyzdžiui, tiekimo grandinės sutrikimai ir plieno vartojimo sumažėjimas. Dėl plieno paklausos šuolio ir padidėjusių pardavimo kainų 2021 m., kurie Sąjungos pramonei buvo išskirtiniai metai, pelnas buvo išskirtinai didelis.
- (180) Grynas pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. Grynojo pinigų srauto raida buvo panaši į pelningumo raidą: 2019 ir 2020 m. jis smarkiai sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu labai atsigavo.
- (181) Nuo 2018 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio investicijos padidėjo 82 %. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu investicijų srautų raida atitiko dviemodį skirstinį: 2019 m. investicijos gerokai padidėjo, 2020 m. sumažėjo, o 2021 m. pasiekė antrą aukščiausią tašką. Apskritai investicijomis buvo siekiama gerinti gamybos kokybę ir didinti jos ekologiškumą.
- (182) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu. Palyginti su 2018 m., investicijų grąža peržiūros tiriamuoju laikotarpiu gerokai padidėjo. Iš tiesų per nagrinėjamąjį laikotarpį investicijų grąža padidėjo 8,3 procentinio punkto. Ji vystėsi panašiai kaip pelningumas: 2019 m. ir 2020 m. ji smarkiai sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu labai atsigavo.
- (183) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų gebėjimui padidinti kapitalą nebuvo daromas poveikis, o tai lėmė spartų jų atsigavimą po pandemijos.

4.5. Išvada dėl žalos

- (184) 2017 m. nustačius antidempingo priemones iš Kinijos importuojamiems plokšties karštojo valcavimo produktams, importas iš Kinijos sumažėjo ir išliko mažesnis už *de minimis* lygį nagrinėjamoju laikotarpiu, todėl Sąjungos pramonei buvo sudarytos sąlygos atsigauti nuo žalingo importo dempingo kaina iš Kinijos poveikio, ir, kaip patvirtino Komisija Komisijos reglamente 2021/1100 dėl importuojamų Turkijos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktų⁽⁷²⁾, iki 2018 m. pabaigos ji atsigavo. Tačiau Sąjungos pramonės ekonominės padėties atsigavimas staiga sustojo ir tendencija pasikeitė 2019 m., kai Sąjungos pramonė buvo priversta konkuruoti su dideliais iš Turkijos importuojamais kiekiais mažomis dempingo kainomis, todėl ji buvo priversta nustatyti mažesnes nei sąnaudos kainas, kad išlaikytų savo rinkos dalį, ir tai padarė Sąjungos pramonei materialinę žalą⁽⁷³⁾. 2021 m. liepos mėn. Komisija nustatė galutines priemones Turkijai ir dėl įvairių esamų veiksmų, kaip paaiškinta 179 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės padėtis iki 2021 m. pabaigos pagerėjo ir atsigavo iki panašaus į 2018 m. lygio. Todėl peržiūros tiriamuoju laikotarpiu žala Sąjungos pramonei nebebuvo daroma.
- (185) Tiksliau beveik visi žalos rodikliai, visų pirma gamyba, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis ir pardavimo kainos, užimtumas ir našumas, pelnas, pinigų srautas ir investicijų grąža nagrinėjamoju laikotarpiu kito panašiai. Šiai tendencijai būdingas sumažėjimas 2019 m., staigesnis sumažėjimas 2020 m. ir atsigavimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iki panašaus lygio kaip nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje 2018 m. Šią nereguliarią tendenciją daugiausia lėmė tai, kad sutapo didelis plokščių karštojo valcavimo produktų importo mažomis dempingo kainomis iš Turkijos srautas ir unikali dinamika, kurią sukėlė COVID-19 pandemija. Dėl izoliavimo priemonių ir pramonės veiklos pertrūkių 2020 m. buvo labai žemas suvartojimo lygis ir maža plieno paklausa, o 2021 m. atsigaunant ekonomikai po COVID pandemijos plieno paklausa ir kainos padidėjo, be kita ko, dėl to, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu plieno pramonė gavo išskirtinai didelį pelną.

⁽⁷²⁾ 2021 m. liepos 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/1100, kuriuo tam tikriems importuojamiems Turkijos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 238, 2021 7 6, p. 32), 210 konstatuojamoji dalis.

⁽⁷³⁾ *Ten pat.*

- (186) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei nebuvo daryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.
- (187) Tačiau rodiklių negalima analizuoti neatsižvelgiant į išskirtinai palankias 2021 m. plieno rinkos sąlygas. Tačiau 2020 m. dėl pandemijos sulėtėjusi pramonės veikla ir atitinkamai sumažėjusi plieno paklausa lėmė didelį plieno pramonės ir apskritai pasaulio ekonomikos veiklos rezultatų nuosmukį. 2021 m. dėl sumažėjusios paklausos plieno suvartojimas, kaip ir plieno kainos, labai sumažėjo.

5. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (188) Kaip paaiškinta 186 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei materialinė žala nedaryta. Kita vertus, kaip paaiškinta 131 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad be antidempingo priemonių dempingas veikiausiai pasikartotų. Todėl pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija vertino, ar yra žalos, kurią iš pradžių darė importas dempingo kaina iš KLR, pasikartojimo tikimybė, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (189) Šiuo atžvilgiu Komisija išnagrino Kinijos gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus, Sąjungos rinkos patrauklumą, tikėtinus Kinijos importo kainų lygius, jei antidempingo priemonės nebūtų taikomos, ir jų poveikį Sąjungos pramonei.

5.1. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (190) Kaip aprašyta 122 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų. Iš tiesų apskaičiuota, kad Kinijos nepanaudoti pajėgumai sudaro 89 % suvartojimo ES atvirojoje rinkoje dydžio. Jei būtų leista nebetaikyti priemonių, šie nepanaudoti pajėgumai galėtų būti panaudoti eksportui į Sąjungą skirtam peržiūrimajam produktui gaminti. Be to, kaip nurodyta 123 konstatuojamojoje dalyje, mažėjanti Kinijos plieno paklausa yra ir bus pagrindinis eksporto didėjimo veiksnys. Tikėtina, kad dėl to atsirandantis pajėgumų ir paklausos disbalansas Kinijoje padidins spaudimą Kinijos gamintojams eksportuoti.
- (191) Be to, viena iš pagrindinių rinkų, JAV, yra apsaugota peržiūrimajam produktui taikomomis antidempingo priemonėmis, dėl kurių sumažėja Kinijos gamintojų galimybės patekti į rinką.

5.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (192) Kaip aprašyta 126 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos rinka yra viena didžiausių tam tikrų plokščių karštojo valcavimo plieno produktų rinkų pasaulyje. Be to, Kinijos rinka negali absorbuoti perteklinių plieno pajėgumų, o pagrindinių trečiųjų šalių rinkos yra uždaros Kinijos eksportui, nes Kinijos Liaudies Respublikai taikomos antidempingo, apsaugos ar kitos apsaugos priemonės. Be to, kainų lygis Sąjungoje yra didesnis už vidutinę kainą, kurią Kinijos eksportuotojai taiko kitoms pasaulio šalims. Todėl, jei antidempingo priemonės būtų panaikintos, į Sąjungos rinką dėl jos patrauklumo būtų nukreipti esami KLR nepanaudoti pajėgumai.
- (193) Po faktų atskleidimo CISA nesutiko su išvadamis dėl Sąjungos rinkos patrauklumo tvirtindama, kad Kinijos plieno pramonė priklauso nuo jos vidaus rinkos ir kad Kinijos vidaus suvartojimas yra dešimt kartų didesnis nei ES atvirosios rinkos segmentas. Ji taip pat pabrėžė, kad nuo 2021 m. rugpjūčio 1 d. už tam tikrus plieno produktus, įskaitant plokščius karštojo valcavimo plieno produktus, nebegerai būti grąžinamas PVM, todėl tai turi atgrasomąjį poveikį eksportui ir Kinijos plieno gamybą nukreipia į Kinijos vidaus pramonę.
- (194) Komisija pripažino, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų suvartojimas vidaus rinkoje yra gerokai didesnis ES atvirojoje rinkoje, tačiau, kaip paaiškinta 190 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų, kurių jie negali panaudoti savo vidaus rinkoje. Taigi, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, niekas neužkirstų kelio Kinijos gamintojams panaudoti šiuos nepanaudotus pajėgumus peržiūrimajam produktui, skirtam eksportui į Sąjungą, gaminti. Be to, kaip nurodyta 123 konstatuojamojoje dalyje, mažėjanti Kinijos plieno paklausa yra ir bus pagrindinis eksporto didėjimo veiksnys. Tikėtina, kad dėl to atsirandantis gamybos pajėgumų ir paklausos disbalansas Kinijoje padidins spaudimą Kinijos gamintojams eksportuoti. Dėl tariamo PVM sistemos pasikeitimo Komisija pažymėjo, kad CISA nepateikė jokių įrodymų, pagrindžiančių argumentą, kad pakeitus PVM

lengvatas Kinijos gamintojų eksporto elgsena iš esmės būtų pasikeitusi arba pasikeis. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė kaip nepagrįstą.

5.3. Galimos importo iš Kinijos kainos ir poveikis Sąjungos pramonei

- (195) Atsižvelgdama į mažą importo iš KLR apimtį 2018–2021 m., Komisija laikėsi nuomonės, kad Eurostato nurodytomis importo kainomis negalima remtis siekiant nustatyti tikėtinas plokščių karštojo valcavimo produktų importo iš Kinijos kainas, jei antidempingo priemonės nebūtų taikomos. Vietoj to Komisija laikėsi nuomonės, kad pakaitinės kintamosios eksporto iš KLR į visas trečiąsias šalis, išskyrus Sąjungą (toliau – kitos pasaulio šalys), kainos yra tipiškos.
- (196) Kaip aprašyta 117 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nustatė, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Kinijos eksporto į kitas pasaulio šalis kainos buvo vidutiniškai 660 EUR už toną. Remdamasi ta kaina ir siekdama nustatyti tikėtiną Kinijos eksporto prie Sąjungos sienos kainą, Komisija pridėjo draudimo ir frachto išlaidas. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija naudojo pradiniam tyrimui naudotas sąnaudas, t. y. 52 EUR už toną, arba 7,9 % kainos už toną, kaip geriausius turimus faktus. Todėl Komisija padarė išvadą, kad tikėtina į Sąjungą eksportuojamų Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų importo CIF kaina, jei priemonės nebūtų taikomos, būtų ne didesnė kaip 712 EUR už toną.
- (197) Atsižvelgiant į tai, kad, Kinijos eksportuojantiems gamintojams nebendradarbiaujant, buvo naudojami statistiniai duomenys, buvo galima nustatyti tik vidutinę įvairių rūšių produktų kainą už toną. Taigi, neturėdama informacijos apie produkto rūšį, Komisija negalėjo tiksliai apskaičiuoti priverstinio kainų mažinimo, bet turėjo apsiriboti vidutinių kainų už toną palyginimu.
- (198) Taip nustatyta Kinijos eksporto kaina buvo palyginta su per peržiūros tyrimą atrinktų Sąjungos gamintojų pirkėjams Sąjungos rinkoje nustatytais vidutinėmis svertinėmis pardavimo kainomis, pakoreguotomis atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis.
- (199) Kainos palygintos tuo pačiu prekybos lygmeniu ir, analogiškai pagal tikslią priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimo metodiką, palyginimo rezultatas išreikštas atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi. Nustatyta, kad dėl Kinijos eksporto į Sąjungą vidutinės Sąjungos pramonės kainos būtų priverstinai sumažintos vidutiniškai maždaug 8 %.
- (200) Plokščių karštojo valcavimo produktai yra labai jautri kainoms biržos prekė ir, kaip pastebėta pradiniam tyrimui dėl plokščių karštojo valcavimo produktų importo iš Kinijos ir atliekant to paties iš Turkijos importuojamo produkto tyrimą, gana nedidelis priverstinis kainų mažinimas kartu su dideliais kiekiais gali turėti didelį ir tiesioginį poveikį Sąjungos pramonės veiklos rezultatams ⁽⁷⁴⁾. Abiejuose tyrimuose dėl mažesnių nei 5 % priverstinio kainų mažinimo skirtumų Sąjungos pramonė buvo priversta sumažinti pardavimo kainas (arba prarasti rinkos dalį) tiek, kad trumpuoju laikotarpiu ji patyrė materialinę žalą.
- (201) Atsižvelgiant į tai, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė tik atsigavo po neramaus ir ekonomiškai sunkaus laikotarpio, įskaitant COVID-19 pandemiją, ir dėl susikaupusių nuostolių, jos padėtis vis dar nestabili. Todėl labai tikėtina, kad didelės apimties importo mažomis dempingo kainomis iš Kinijos pasikartojimas, dėl kurio būtų priverstinai mažinamos Sąjungos kainos, turėtų didelį neigiamą poveikį Sąjungos pramonės veiklos rezultatams, visų pirma gamybos, pardavimo apimties ir kainų, pelningumo ir investicijų poreikių atžvilgiu, ir dėl to pasikartotų materialinė žala.
- (202) Po faktų atskleidimo CISA nesutiko su žalos analizei pasirinktu nagrinėjamoju laikotarpiu. Ji teigė, kad plokščių karštojo valcavimo produktų importas dempingo kaina iš Turkijos 2019 m., COVID sukeltas ekonomikos sulėtėjimas ir atsigavimo po pandemijos bumas iškreipė įrodymus, kuriais remiantis buvo atlikta dempingo ir žalos analizė. Ji teigė, kad Komisija turėjo išnagrinėti kitą laikotarpį ir pasiūlė išnagrinėti pratęstą laikotarpį, nagrinėjant vienus ar dvejus metus iki nagrinėjamojo laikotarpio (2016–2018 m.) ir po PTL (2022 m.).

⁽⁷⁴⁾ 98 konstatuojamoji dalis, OL L 3, 2021 1 7, p. 4.

- (203) Komisija šį tvirtinimą atmetė. Ji priminė, kad įvairūs elementai, kuriuos CISA nurodė kaip galinčius iškreipti įrodymus nagrinėjamoju laikotarpiu, buvo pripažinti ir atidžiai išnagrinėti Komisijos žalos analizėje. Komisija taip pat pažymėjo, kad net jei būtų atsižvelgta į pratęstą laikotarpį iki peržiūros tiriamojo laikotarpio, kaip siūlė CISA, tie patys elementai vis tiek būtų buvę. Dėl peržiūros tiriamojo laikotarpio Komisija priminė, kad pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalį „parenkamas tiriamasis laikotarpis – paprastai tiriant dempingą imamas ne trumpesnis kaip 6 mėnesių laikotarpis iki tyrimo pradžios. Į informaciją, susijusią su laikotarpiu, einančiu po tiriamojo laikotarpio, paprastai neatsižvelgiama.“ Pagal nusistovėjusią teismo praktiką negalima reikalauti, kad Komisija į savo skaičiavimus įtrauktų veiksnius, susijusius su laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio, nebent tokie veiksniai atskleidžia naujus pokyčius, dėl kurių siūlomas antidempingo muitas tampa akivaizdžiai netinkamas ⁽⁷⁵⁾. Tas pats argumentas analogiškai turėtų būti taikomas peržiūros tyrimams, inicijuotiems pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. CISA nepateikė jokių įrodymų, iš kurių būtų matyti, kad dėl pokyčių, įvykusių po peržiūros tiriamojo laikotarpio, muito nustatymas iš naujo buvo akivaizdžiai netinkamas.

5.4. Išvada

- (204) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma išvada, jog labai tikėtina, kad netaikant priemonių labai padidėtų importas iš KLR žalingomis dempingo kainomis, todėl tikėtina, kad materialinė žala pasikartotų.

6. SAJUNGOS INTERESAI

- (205) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų interesus.

6.1. Sąjungos pramonės interesai

- (206) Sąjungos pramonė veikia 15 valstybių narių (Austrijoje, Belgijoje, Čekijoje, Ispanijoje, Italijoje, Lenkijoje, Nyderlanduose, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Suomijoje, Vengrijoje ir Vokietijoje). Joje dirba daugiau kaip 38 000 darbuotojų, kurių darbas susijęs su peržiūrimuoju produktu.
- (207) Jei priemonės nebus taikomos, Sąjungos pramonė nebus apsaugota nuo tikėtino importo dempingo kaina iš Kinijos padidėjimo, kuris darys materialinę žalą. Antidempingo priemonių poveikis Sąjungos gamintojams bus teigiamas, nes priemonės padės Sąjungos pramonei toliau atsigausti nuo buvusio dempingo. Todėl Sąjungos pramonė akivaizdžiai suinteresuota toliau taikyti priemones.

6.1.1. Naudotojų ir nesusijusių importuotojų interesai

- (208) Komisija susisiekė su visais žinomais naudotojais ir nesusijusiais importuotojais. Nė vienas naudotojas ir nė vienas nesusijęs importuotojas nepranešė apie save ir nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą (nepateikė klausimyno atsakymų). Atsižvelgiant į tai, kad naudotojai ir nesusiję importuotojai nebendradarbiavo, ir į tai, kad nėra jokių priešingų požymių, tolesnis priemonių taikymas nelaikomas prieštaraujančiu naudotojų ir importuotojų interesams.
- (209) Be to, Komisija analizavo, ar Kinijai taikomos priemonės turėtų neigiamą poveikį tiekimo saugumui, nes plokščių karštojo valcavimo produktų atžvilgiu taip pat taikomos priemonės Turkijai, Brazilijai, Iranui ir Rusijai. Remiantis EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno duomenimis, Sąjungos pramonės pajėgumų naudojimo lygis peržiūros tiramuoju laikotarpiu buvo 75 %, o bendri gamybos pajėgumai 18 mln. tonų viršijo bendrą Sąjungos suvartojimą. Be to, nepaisant priemonių, taikomų kai kuriems pagrindiniams plokščių karštojo valcavimo produktų eksportuotojams, per PTL peržiūrimąjį produktą į Sąjungą eksportavo beveik 40 šalių, o tai rodo, kad nustačius priemones nebūtų pakenkta tiekimo įvairinimui. Dėl šių priežasčių ir kadangi naudotojai ir importuotojai nebendradarbiavo, Komisija padarė išvadą, kad tiekimo tolesniems naudotojams lygmeniu galimos rizikos nėra.

⁽⁷⁵⁾ 2008 m. gruodžio 17 d. Sprendimo HEG ir Graphite India / Taryba, T-462/04, ECLI:EU:T:2008:586, 67 punktus.

- (210) Po faktų atskleidimo CISA nurodė ES apsaugos priemonę, taikomą, *inter alia*, iš Kinijos importuojamiems plokščiems karštojo valcavimo produktams, dėl kurios labai apribojama Kinijos gamintojų galimybė eksportuoti plokščius karštojo valcavimo produktus į ES rinką ir ribojami laisvosios prekybos srantai tolesnių gamintojų ir galutinių naudotojų nenaudai.
- (211) Komisija priminė, kad nagrinėjama apsaugos priemonė ⁽⁶⁾ negali būti laikoma ilgalaikio pobūdžio ir kad šiuo metu taikoma priemonė neturi poveikio importo padidėjimo tikimybės nesant antidempingo muitų vertinimui. Todėl, atsižvelgdama į laikiną plieno apsaugos priemonės pobūdį, Komisija nustatė, kad ji negali turėti įtakos jos išvadoms šiame tyrime. Kalbant apie tiekimo saugumą, kaip nurodyta 209 konstatuojamojoje dalyje, bendri Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai viršijo bendrą Sąjungos suvartojimą, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu plokščių karštojo valcavimo produktus į Sąjungą eksportavo kelios kitos trečiosios šalys. Be to, apsaugos priemonė reguliariai peržiūrima ir prireikus koreguojama siekiant užtikrinti pakankamą plieno tiekimą Sąjungos rinkoje. Todėl apsaugos priemonės nekeltų pavojaus tiekimo saugumui tolesniems naudotojams.
- (212) Be to, CISA taip pat teigė, kad įvedus pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM) sumažėtų patekimas į ES rinką, nes su PADKM susiję ataskaitų teikimo įpareigojimai ir papildomi mokesčiai būtų sudėtingi.
- (213) Komisija priminė, kad PADKM įsigalios tik 2023 m. spalio mėn. ir kad pereinamuoju laikotarpiu iki 2026 m. importuotojai turės pranešti tik apie jų prekėms būdingą išmetamą ŠESD kiekį nepatirdami jokių finansinių išlaidų. Nurodyta šio pereinamojo laikotarpio priežastis – suteikti šalims laiko prisitaikyti prieš įdiegiant galutinę sistemą ir sumažinti prekybos sutrikdymo riziką. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad dar per anksti vertinti galimą PADKM poveikį būsimiems plokščių karštojo valcavimo produktų prekybos srautams, ir tvirtinimą atmetė.

6.1.2. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (214) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų su Sąjungos interesais susijusių priežasčių, dėl kurių tam tikriems importuojamiems KLR kilmės plokščiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, nereiktų toliau taikyti galiojančių priemonių.

7. TVIRTINIMAI, KAD PRIEMONIŲ TAIKYMAS TURĖTŲ BŪTI SUSTABDYTAS

- (215) CISA tvirtino, kad galiojančių antidempingo priemonių taikymas turėtų būti sustabdytas pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 4 dalį, teigdama, kad abi pirmiau minėtoje pagrindinio reglamento 14 straipsnio 4 dalyje nustatytos sąlygos buvo įvykdytos. Ji teigė, kad rinkos sąlygos laikinai pasikeitė tiek, kad mažai tikėtina, jog žala tęsis arba atsiras, jeigu priemonių galiojimas bus sustabdytas. Šiuo atveju CISA paminėjo Sąjungos galutinės grandies pramonės sektorių augimo lūkesčius ir numatomą ekonomikos atsigavimą po COVID protrūkio, nagrinėjamojo produkto kainų padidėjimą, numatomą importo iš Rusijos ir Ukrainos apimties sumažėjimą ir įgyvendinimo sprendimą sustabdyti galutinių antidempingo muitų, nustatytų KLR kilmės plokščiems valcavimo produktams iš aliuminio, taikymą ⁽⁷⁾.
- (216) Komisija atmetė CISA teiginį, nes jis buvo bendro pobūdžio ir nepagrįstas. Kita vertus, atlikus peržiūros tyrimą nustatyta, kad tikėtina, jog netaikant priemonių žala pasikartotų ir, *mutatis mutandis*, taip pat sustabdymo atveju. Po faktų atskleidimo CISA pakartojó šį tvirtinimą, tačiau jokių naujų argumentų nepateikė.

⁽⁶⁾ Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/159 Komisija trejų metų laikotarpiui tam tikriems plieno produktams nustatė apsaugos priemonę. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1029 tos apsaugos priemonės galiojimas buvo pratęstas iki 2024 m. birželio 30 d.

⁽⁷⁾ 2021 m. spalio 8 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2021/1788, kuriuo sustabdomas įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1784 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokščiems valcavimo produktams iš aliuminio nustatytų galutinių antidempingo muitų taikymas (OL L 359, 2021 10 11, p. 105).

8. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (217) Remiantis Komisijos padarytomis išvadomis dėl dempingo ir žalos pasikartojimo ir Sąjungos interesų, antidempingo priemonės tam tikriems importuojamiems KLR kilmės plokštiesiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno reikėtų taikyti toliau.
- (218) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių antidempingo muitų taikymas. Bendrovės, kurioms nustatyti individualūs antidempingo muitai, valstybių narių muitinėms privalo pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Be tokios sąskaitos faktūros importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms galiojantis antidempingo muitas.
- (219) Nors tokią sąskaitą faktūrą būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams pritaikytų individualias antidempingo maito normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės maito normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.
- (220) Jeigu nustačius atitinkamas priemones labai padidėtų kurios nors iš bendrovių, kuriai taikomos mažesnės individualios maito normos, eksporto apimtis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, išnagrinėti, ar būtina panaikinti individualią (-ias) maito normą (-as) ir tada nustatyti visai valstybei taikomą muitą.
- (221) Šiame reglamente nurodytos individualios konkrečioms bendrovėms taikytinos antidempingo maito normos taikomos tik nurodytų juridinių asmenų pagamintam importuojamam KLR kilmės peržiūrimajam produktui. Importuojamam peržiūrimajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminieta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos.
- (222) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo maito normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ⁽⁷⁸⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, leidžianti įrodyti, kad pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma maito norma. Jei bendrovės pavadinimo pasikeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma maito norma, pranešimas dėl pavadinimo pakeitimo bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (223) Eksportuotojas arba gamintojas, kuris neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą laikotarpiu, kurio duomenys buvo naudojami nustatyti jo eksportui šiuo metu taikomo maito dydį, gali prašyti, kad Komisija jam taikytų neatrinktomis bendradarbiaujančioms bendrovėms nustatytą antidempingo maito normą. Komisija turėtų patenkinti tokį prašymą, jeigu tekinamos trys sąlygos. Naujas eksportuojantis gamintojas turėtų įrodyti, kad: i) jis neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą laikotarpiu, kurio duomenys buvo naudojami nustatyti jo eksportui taikomo maito dydį; ii) jis nėra susijęs su bendrove, kuri vykdė tokią veiklą ir dėl to jai taikomi antidempingo muitai, ir iii) jis vėliau eksportavo nagrinėjamąjį produktą arba prisiėmė neatšaukiamą sutartinį įsipareigojimą jį eksportuoti dideliais kiekiais.

⁽⁷⁸⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgija.

(224) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 ⁽⁷⁹⁾ 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną,

(225) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvyniotiems arba nesuvyniotiems į ritinius (įskaitant atraižas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdorotiems, neplakiruotiems, nepadengtiems arba neapvilktiems, kurių KN kodai šiuo metu yra 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC kodas 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC kodas 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC kodai 7226 19 10 91 ir 7226 19 10 95), 7226 91 91 ir 7226 91 99, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

Šioje peržiūroje nenagrinėjami šie produktai:

- i) produktai iš nerūdijančiojo plieno ir orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno;
- ii) produktai iš įrankinio plieno ir greitapjovio plieno;
- iii) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis didesnis kaip 10 mm ir kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, ir
- iv) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet ne didesnis kaip 10 mm, ir kurių plotis ne mažesnis kaip 2 050 mm.

2. Galutinio antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	0 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	10,3 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch ⁽¹⁾	10,3 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch ⁽²⁾	10,3 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	31,3 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	31,3 %	C162
	Shougang Jingtang United Iron and Steel Co. Ltd.	0 %	C164
	Beijing Shougang Co. Ltd., Qian'an Iron & Steel branch	0 %	C208
	Angang Steel Company Limited	10,8 %	C150

⁽⁷⁹⁾ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Lt	0 %	C151
	Jiangyin Xingcheng Special Steel Works Co., Ltd.	0 %	C147
	Shanxi Taigang Stainless Steel Co., Ltd.	0 %	C163
	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd.	10,8 %	C165
	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	10,8 %	C166
	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	10,8 %	C167
	Tangshan Yanshan Iron and Steel Co., Ltd.	0 %	C168
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	10,8 %	C156
	Visos kitos bendrovės	0 %	C999

(¹) Buvusi „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch“.

(²) Buvusi „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch“.

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios maito normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodytą (peržiūrimojo produkto), parduodamo eksportui į Europos Sąjungą, (kiekį) pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas) [nagrinėjamojoje šalyje]. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas maitas.

4. Jeigu naujas Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantis gamintojas pateikia Komisijai pakankamai įrodymų, kad:

- a) neeksportavo 1 straipsnio 1 dalyje aprašytų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės prekių laikotarpiu nuo 2015 m. sausio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d. (pradinis tiriamasis laikotarpis);
- b) nėra susijęs su eksportuotoju arba gamintoju, kuriam taikomos šiuo reglamentu nustatomos priemonės, ir
- c) faktiškai eksportavo Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peržiūrimąjį produktą arba yra prisiėmęs neatšaukiamų sutartinių įsipareigojimų eksportuoti į Sąjungą didelį kiekį pasibaigus pradiniam tiriamajam laikotarpiui.

1 straipsnio 2 dalis gali būti keičiama į lentelėje išvardytų bendrovių sąrašą įtraukiant naują eksportuojantį gamintoją ir nustatant individualų maitą, neviršijantį toms bendrovėms, kurios bendradarbiavo atliekant antidempingo tyrimą, bet nebendradarbiavo atliekant subsidijų tyrimą, nustatytos maito normos, t. y. 0 %.

5. Jei Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/969 1 straipsniu nustatyti galutiniai kompensaciniai maitai būtų pakeisti arba panaikinti, šio straipsnio 2 dalyje nurodyti maitai nuo šio reglamento įsigaliojimo bus padidinami tokia pačia dalimi, kuri atitiktų bendrovei nustatytą atitinkamą faktinį dempingo skirtumą arba žalos skirtumą.

Tais atvejais, kai iš tam tikriems eksportuojantiems gamintojams nustatyto antidempingo maito atimamas kompensacinis maitas, pagal Reglamento (ES) 2016/1037 21 straipsnį pateikus maito grąžinimo prašymą taip pat pradedamas tam eksportuojančiam gamintojui nustatyto dempingo skirtumo, vyravusio maito grąžinimo tiriamuoju laikotarpiu, vertinimas. Pareiškėjui grąžintinos išmokos suma negali viršyti per tyrimą dėl grąžinimo nustatyto surinkto maito ir bendro kompensacinio ir antidempingo maito skirtumo.

6. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. birželio 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2023/1123**2023 m. birželio 7 d.**

kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis kompensacinis muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 18 straipsnį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA**1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės**

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/969 ⁽²⁾ Europos Komisija (toliau – Komisija) tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR, nagrinėjamoji šalis arba Kinija) kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatė kompensacinį muitą (toliau – pradinis reglamentas). Šiuo metu galioja 4,6–35,9 % kompensaciniai muitai (toliau – pradinės priemonės). Tyrimas, po kurio buvo nustatytos pradinės priemonės, toliau vadinamas pradiniu tyrimu.
- (2) Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2017/649 ⁽³⁾ Komisija tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatė galutines antidempingo priemones. Šiuo metu galioja 0–31,3 % antidempingo muitai.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (3) Paskelbus pranešimą apie artėjančią priemonių galiojimo pabaigą ⁽⁴⁾, Komisija gavo prašymą inicijuoti kompensacinių priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.
- (4) Prašymą atlikti peržiūrą (toliau – prašymas) 2022 m. kovo 9 d. tam tikrų plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno Sąjungos pramonės, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 10 straipsnio 6 dalyje, vardu pateikė Europos plieno asociacija EUROFER (toliau – pareiškėjas).
- (5) Pareiškėjas tvirtino, kad pasibaigus kompensacinių priemonių galiojimui subsidijavimas veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 55.

⁽²⁾ 2017 m. birželio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/969, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai (OL L 146, 2017 6 9, p. 17).

⁽³⁾ 2017 m. balandžio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/649, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 92, 2017 4 6, p. 68).

⁽⁴⁾ OL C 372, 2021 9 16, p. 10.

1.3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (6) 2022 m. birželio 8 d. Komisija, nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų priemonių galiojimo termino peržiūrai inicijuoti, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalį inicijavo priemonių galiojimo termino peržiūrą, susijusią su tam tikrais į Sąjungą importuojamais KLR kilmės plokščiais karštojo valcavimo produktais iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ⁽⁵⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą).
- (7) 2022 m. gegužės 12 d. Komisija, prieš inicijuodama peržiūrą, pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnio 7 dalį Kinijos Vyriausybei ⁽⁶⁾ pranešė gavusi tinkamai dokumentais pagrįstą prašymą ir pakvietė Kinijos Vyriausybę dalyvauti konsultacijose. Tą pačią dieną Kinijos Vyriausybė taip pat raštu pateikė pastabų tvirtindama, kad apskritai prašyme nepateikta pakankamai įrodymų priemonių galiojimo termino peržiūrai inicijuoti, ypač dėl įtariamų subsidijų plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojams konkretumo. Komisija atsizvelgė į Kinijos Vyriausybės pateiktas pastabas ir per priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą šiems elementams skyrė ypatingą dėmesį.

1.4. Atskiras tyrimas, susijęs su tuo pačiu nagrinėjamoju produktu

- (8) 2022 m. balandžio 5 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu ⁽⁷⁾ Komisija taip pat pranešė inicijuojanti galiojančių galutinių antidempingo priemonių tam tikriems į Sąjungą importuojamiems KLR kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno galiojimo termino peržiūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 ⁽⁸⁾ 11 straipsnio 2 dalį.

1.5. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis

- (9) Atliekant subsidijavimo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą buvo nagrinėjamas 2021 m. sausio 1 d. – 2021 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2018 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamąjo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

1.6. Suinteresuotosios šalys

- (10) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, visiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems KLR gamintojams ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams, naudotojams ir prekyautojams ir paragino juos dalyvauti tyrime.
- (11) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo ir pateikti prašymą išklausti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

1.7. Atranka

- (12) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką.

⁽⁵⁾ Pranešimas apie subsidijinių priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C 223, 2022 6 8, p. 37).

⁽⁶⁾ Šiame reglamente terminas „Kinijos Vyriausybė“ vartojamas plačiąja prasme ir apima Valstybės tarybą, taip pat visas centro, regionų ar vietos lygmens ministerijas, departamentus, agentūras ir administracijas.

⁽⁷⁾ Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C 150, 2022 4 5, p. 3).

⁽⁸⁾ 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 176, 2016 6 30, p. 21).

1.7.1. *Sąjungos gamintojų atranka*

- (13) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminariai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį Komisija bendroves atrinko remdamasi didžiausia panašaus produkto gamybos apimtimi Sąjungoje peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, kurią būtų galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Atrinkti trys Sąjungos gamintojai. Atrinkti Sąjungos gamintojai per PTL pagamino apie 29 % visos apskaičiuotosios Sąjungos produkcijos. Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Pastabų negauta ir Komisija patvirtino preliminariai atrinktas bendroves. Atrinktos bendrovės yra tipiškos Sąjungos pramonės bendrovės.

1.7.2. *Importuotojų atranka*

- (14) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina, ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves, Komisija paragino žinomus nesusijusius importuotojus pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Apie save nepranešė ir prašomos informacijos nepateikė nė vienas nesusijęs importuotojas.

1.7.3. *KLR eksportuojančių gamintojų atranka*

- (15) Kad galėtų nuspręsti, ar eksportuojančių gamintojų atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų žinomų KLR gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė KLR atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti tyrime, ir (arba) su jais susisiekti. Prašomos informacijos nepateikė nė vienas KLR gamintojas.
- (16) Todėl 2022 m. rugsėjo 2 d. Komisija KLR valdžios institucijoms pateikė verbalinę notą ir nurodė, kad nagrinėdama subsidijavimo tęsimąsi arba pasikartojimą ji gali pasinaudoti turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnio 1 dalį. KLR valdžios institucijos į notą neatsakė.

1.8. **Klausimynas ir tikrinimas**

- (17) Komisija trims atrinktiems Sąjungos gamintojams, pareiškėjui ir Kinijos Vyriausybei nusiuntė klausimynus. Klausimyno atsakymus pateikė trys atrinkti Sąjungos gamintojai ir pareiškėjas.
- (18) Komisija tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl subsidijavimo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės ir dėl Sąjungos interesų vertinimo padaryti. Tikrinamieji vizitai buvo surengti šių suinteresuotųjų šalių patalpose:

Sąjungos gamintojai:

- „Arcelor Mittal Poland“ (Dombrova Gurniča, Lenkija),
- „Tata Steel Ijmuiden“ (Eimendenas, Nyderlandai),
- „ThyssenKrupp Steel Europe AG“ (Duisburgas, Vokietija) ir su ja susijusi bendrovė „ThyssenKrupp Material Processing“ (Krefeldas, Vokietija).

1.9. **Faktų atskleidimas**

- (19) 2023 m. balandžio 4 d. Komisija atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ketino nustatyti kompensacinius muitus. Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl šio faktų atskleidimo.
- (20) Komisija išnagrinėjo suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir, kai tinkama, į jas atsizvelgė. Šalims, kurios to prašė, buvo suteikta galimybė būti išklaustyoms. CISA paprašė surengti klausymą su Komisijos tarnybonėmis ir 2023 m. balandžio 12 d. ji buvo išklaudyta.

2. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS, NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Peržiūrimasis produktas

- (21) Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas yra tas pats produktas, kaip nagrinėtas per pradinį tyrimą – t. y. tam tikri plokšti valcavimo produktai iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvynioti arba nesuvynioti į ritinius (įskaitant atraizas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdoroti, neplakiruoti, nepadengti arba neapvilkti (toliau – plokšti karštojo valcavimo produktai arba peržiūrimasis produktas).

Šioje peržiūroje nenagrinėjami šie produktai:

- a) produktai iš nerūdijančiojo plieno ir orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno;
- b) produktai iš įrankinio plieno ir greitapjovio plieno;
- c) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis didesnis kaip 10 mm ir kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, ir
- d) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet ne didesnis kaip 10 mm, ir kurių plotis ne mažesnis kaip 2 050 mm.

Nagrinėjamojo produkto KN kodai šiuo metu yra 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC kodas 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC kodas 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC kodai 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 ir 7226 91 99. Šie KN ir TARIC kodai pateikiami tik kaip informacija nedarant poveikio vėlesniam tarifinio klasifikavimo pakeitimui.

- (22) Plokšti karštojo valcavimo produktai iš plieno gaminami juos karštai valcuojant. Tai yra metalo formavimo procesas, kai karštas metalas perleidžiamas tarp vienos ar daugiau porų karštų valcų, kad būtų sumažintas ir suvienodintas storis, kai metalo temperatūra viršija jo rekristalizacijos temperatūrą. Jie gali būti įvairių formų: ritiniuose (įriebinti arba ne, ėsinti arba ne), kaip atraizos (lakštai) arba siauros juostos.
- (23) Plokšti karštojo valcavimo produktai iš plieno naudojami dviem pagrindinėms paskirtims. Pirma, jie yra pirminė žaliava įvairiems galutinės grandies pridėtinės vertės plieno produktams gaminti, pradedant plokščiais šaltojo valcavimo ir dengtais plieno produktais. Antra, jie naudojami kaip pramonės žaliava, kurią galutiniai naudotojai, įskaitant statybos (plieno vamzdelių gamybos), laivų statybos, dujų talpyklų, mašinų, slėginių indų ir energijos vamzdinių sektorius, įsigyja įvairiais tikslais.

2.2. Nagrinėjamas produktas

- (24) Šiame tyrime nagrinėjamas produktas yra Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peržiūrimasis produktas.

2.3. Panašus produktas

- (25) Kaip nustatyta atlikus pradinį tyrimą, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias pagrindines fizines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:
- į Sąjungą eksportuojamas nagrinėjamas produktas,
 - KLR vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas ir
 - Sąjungos pramonės gaminamas ir Sąjungoje parduodamas peržiūrimasis produktas.
- (26) Todėl šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio c punkte.

3. SUBSIDIJAVIMO TĖSIMOSI TIKIMYBĖ

- (27) Remdamasi pagrindinio reglamento 18 straipsniu ir, kaip nurodyta pranešime apie inicijavimą, Komisija pirmiausia nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad, pasibaigus taikomų priemonių galiojimui, subsidijavimas tęstųsi.

3.1. Nebendradarbiavimas ir turimų faktų naudojimas pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnio 1 dalį

- (28) 2022 m. liepos 12 d. Komisija nusiuntė klausimyną Kinijos Vyriausybei. Kinijos Vyriausybės paprašyta persiųsti klausimyną bankams ir kitoms finansų įstaigoms, kurie, kaip žinoma Kinijos Vyriausybei, teikė paskolas susijusiai pramonei, karštojo valcavimo ir šaltojo valcavimo plieno gamintojams ir platintojams, kurie tiekė žaliavas peržiūrimajam produktui gaminti.
- (29) Komisija atsakymo negavo.
- (30) 2022 m. rugsėjo 2 d. verbaline nota Komisija pranešė Kinijos valdžios institucijoms, kad Kinijos Vyriausybei ir peržiūrimojo produkto gamintojams nebendradarbiaujant, Komisija ketina pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnio 1 dalį išvadas pagrįsti turimais faktais. Jiems taip pat pranešta, kad turimais faktais grindžiamos išvados gali būti mažiau palankios nei Kinijos Vyriausybės ir gamintojų bendradarbiavimo atveju.
- (31) Šiuo klausimu pastabų negauta. Pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį Komisija svarstė naudoti turimus faktus, kad galėtų nustatyti, ar tęsiama Kinijos karštojo valcavimo plieno pramonės subsidijavimo praktika.
- (32) Atitinkamai Komisija analizuodama naudojosi visais jos turimais faktais, tiksliau:
- prašymu;
 - Komisijos atlikto pradinio tyrimo dėl to paties produkto Kinijoje, pvz., plokščių karštojo valcavimo produktų, išvadamis ⁽⁹⁾;
 - naujausių antisubsidijų tyrimų, kuriuos Komisija atliko dėl skatinamųjų pramonės šakų Kinijoje, pavyzdžiui, pneumatinių padangų ⁽¹⁰⁾ (toliau – padangų tyrimas), elektrinių dviračių ⁽¹¹⁾ (toliau – elektrinių dviračių tyrimas), organinėmis medžiagomis dengtų plieno produktų ⁽¹²⁾ (toliau – OMDP tyrimas), šviesolaidžių kabelių ⁽¹³⁾ (toliau – pluošto stiklo tyrimas) ir apdirbamosios aliuminio folijos ⁽¹⁴⁾ (toliau – aliuminio folijos tyrimas), kurių metu buvo nagrinėjami panašios subsidijos, išvadamis;
 - Komisijos tarnybų darbinio dokumentu dėl didelių KLR ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais (toliau – Ataskaita dėl Kinijos) ⁽¹⁵⁾;

⁽⁹⁾ 2017 m. birželio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2017/969, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai (OL L 146, 2017 6 9, p. 17).

⁽¹⁰⁾ 2018 m. lapkričio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1690, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės naujoms ar restauruotoms guminėms pneumatinėms padangoms, naudojamoms autobusams arba sunkvežimiams, kurių apkrovos indeksas didesnis kaip 121, nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai (OL L 283, 2018 11 12, p. 1).

⁽¹¹⁾ 2019 m. sausio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/72, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 16, 2019 1 18, p. 5).

⁽¹²⁾ 2019 m. gegužės 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/688, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 116, 2019 5 3, p. 39);

⁽¹³⁾ 2022 m. sausio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2022/72, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės šviesolaidžių kabeliams nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2011, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės šviesolaidžių kabeliams nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 12, 2022 1 19, p. 34).

⁽¹⁴⁾ 2021 m. gruodžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2287, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės apdirbamajai aliuminio folijai nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2170, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės apdirbamajai aliuminio folijai nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 458, 2021 12 22, p. 344).

⁽¹⁵⁾ Pateikta adresu http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

3.2. Bendros pastabos dėl Kinijos plieno sektoriaus

- (33) Prieš analizuodama įtariamą subsidijavimą skiriant konkrečias subsidijas arba vykdant subsidijų programas (3.3 skirsnis ir toliau) Komisija įvertino Vyriausybės planus, projektus ir kitus dokumentus, kurie buvo susiję su daugiau nei viena subsidija arba subsidijų programa. Ji nustatė, kad dėl toliau išdėstytų priežasčių visomis vertinamomis subsidijomis arba subsidijų programomis įgyvendinami Kinijos Vyriausybės centriniu lygmeniu nustatytų planų tikslai.

3.2.1. 14-asis penkmečio planas

- (34) Atlikdama šį tyrimą Komisija nustatė, kad pagrindinis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu svarbus dokumentas buvo 14-asis žaliavų, pavyzdžiui, plieno, pramonės plėtros penkmečio planas. Plieno pramonė yra svarbi žaliavų pramonės dalis; ji yra viena iš svarbiausių sričių, kurios formuoja Kinijos tarptautinį konkurencinį pranašumą, ir yra „pagrindinis mūšio laukas“, susijęs su pramoninės bazės restruktūrizavimu ir žaliosios pramonės plėtra. Plane daugiausia dėmesio skiriama pirmaujančių pramonės grandinės įmonių grupės, kuriai būdinga ekologinė lyderystė ir didelis konkurencingumas, steigimui.
- (35) Hebejaus provincijos trejų metų klasterių plėtojimo plieno pramonės grandinėje (2020–2022 m.) veiksmų plane plėtojama mišri valstybės valdomų įmonių nuosavybės reforma, daugiausia dėmesio skiriama tarpregioninio privačių plieno įmonių susijungimo ir reorganizavimo skatinimui.
- (36) Šangdongo provincijos 14-ajame plieno pramonės plėtros penkmečio plane pabrėžiamas tikslas siekti plieno pramonės konkurencingumo, nes numatoma griežta gamybos pajėgumų kontrolė. Be to, ja siekiama optimizuoti pramoninį išdėstymą, stiprinti inovacijų skatinimą, skatinti žaliąją plėtrą ir kurti pažangią plieno gamybos pramonės bazę, turinčią aukščiausios klasės vidaus konkurencingumą ir tarptautinę įtaką.
- (37) Po faktų atskleidimo CISA tvirtino, kad Komisija labai rėmėsi 14-uoju penkmečio planu, kad įrodytų atitinkamos pramonės strateginę svarbą, ir tai darydama įrodo, kad šiame konkrečiame sektoriuje yra subsidijų. CISA pabrėžė, kad penkmečio planai yra tik orientaciniai dokumentai, kuriuose išreiškiama politinė nuomonė dėl ateities, todėl jie neturi privalomosios galios, nes tokiuose planuose nėra pažeidimo ar nuobaudų sąlygos. Be to, CISA šiuo atžvilgiu nurodė lygiaverčius ES Komisijos dokumentus ir ataskaitas, pavyzdžiui, pačios Komisijos leidinį „Nauja pramonės strategija“, kuriame pati Komisija, akivaizdžiai siekdama nukreipti būsimą pagrindinių ES pramonės šakų plėtrą, nustato įvairius viešųjų investicijų prioritetus.
- (38) Šis argumentas negalėjo būti priimtinas. Pirma, Kinijos Vyriausybės skelbiami penkmečio planai yra ne tiesiog bendro pobūdžio rekomendaciniai dokumentai, bet juos vykdyti yra teisiškai privaloma. 14-ajame penkmečio plane visoms institucijoms aiškiai primenama, kad jos turi kruopščiai įgyvendinti planus: „Stiprinsime planavimo valdymo sistemas, kaip antai katalogus ir sąrašus, duomenų kaupimo ir archyvavimo, derinimo ir koordinavimo priemonės, rengsime sąrašus ir katalogus, kaip antai, 14-ojo penkmečio nacionalinius specialiuosius planus, skatinsime planų archyvavimą naudojant integruotą nacionalinę planavimo valdymo informacinę platformą ir užtikrinsime, kad įvairūs planai būtų valdomi vienodai. Nustatysime ir gerinsime planavimo derinimo ir koordinavimo mechanizmus, suderinsime su šiuo planu KKP centrinio komiteto ir Valstybės tarybos patvirtintus bei provincijų plėtros planus prieš juos pateikdami tvirtinti, užtikrinsime, kad nacionalinio lygmens teritorijų planavimas, specialusis planavimas, regioninis planavimas ir planavimas kitais lygmenimis pagrindinių tikslų, plėtros kryptių, bendro išdėstymo, pagrindinių politikos kryptių, svarbiausių projektų, rizikos prevencijos ir kontrolės požiūriu būtų suderintas su šiuo planu.“⁽¹⁶⁾ Be to, 14-ajame žaliavų pramonės plėtros penkmečio plane taip pat nustatyta, kad „visos vietovės turi aktyviau įgyvendinti šį planą ir įtraukti šio plano pagrindinį turinį ir svarbiausius projektus į savo pagrindines vietos lygmeniu planuojamas užduotis“, o „plieno ir kiti pagrindiniai sektoriai turi parengti konkrečias nuomones dėl įgyvendinimo, grindžiamas šio plano tikslais ir uždaviniais“. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (39) Šiame tyrime Kinijos Vyriausybė nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.

⁽¹⁶⁾ Žr. 14-ojo penkmečio plano 2 skirsnio LXIV straipsnį.

3.2.2. Įsakymas Nr. 35

- (40) Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymas Nr. 35 „Geležies ir plieno pramonės plėtros politika“ (2005 m.) (toliau – įsakymas Nr. 35) yra kitas politinis dokumentas, kuriuo reglamentuojamas Kinijos plieno sektorius. Dokumentas, kurį priėmė Valstybės taryba, apima įvairius Kinijos Vyriausybės vykdomos pramonės kontrolės aspektus, įskaitant:
- draudimą, pagal kurį didžioji Kinijos plieno gamintojų nuosavybės teisių dalis negali priklausyti užsieniečiams (1 straipsnis),
 - tikslų dėl produkcijos apimtys nustatymą didžiausiems plieno gamintojams (3 straipsnis),
 - taisyklės dėl plieno bendrovių organizacinės struktūros keitimo (20 straipsnis),
 - Kinijos Vyriausybės taikomo investicijų į plieno gamintojus patvirtinimo tvarkos nustatymą (22 straipsnis),
 - paskolų ir žemėnaudos teisių suteikimą tik tiems plieno gamintojams, kurie laikosi nacionalinės sektoriaus plėtros politikos (24 ir 25 straipsniai) ir
 - valstybės kišimasi siekiant paremti dideles pagrindines įmonių grupes joms pradėdant gamybą užsienyje ir tiekti žaliavas (30 straipsnis).

3.2.3. Sprendimas Nr. 40

- (41) Sprendimas Nr. 40 yra Valstybės tarybos įsakymas, kuriuo investicijų tikslais pramonės sektoriai skirstomi į įvairias kategorijas, pvz., „skatinamuosius, ribojamuosius ir likviduotuosius projektus“. Tame sprendime nurodyta, kad Pramonės struktūros koregavimo žinynas, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas Nr. 40, yra svarbus pagrindas investicijų kryptims nustatyti. Pagal jį Kinijos Vyriausybė administruoja investicinius projektus, formuoja ir įgyvendina viešųjų finansų, mokesčių, kredito, žemės, importo ir eksporto politiką⁽¹⁷⁾. Šio žinyno VIII skyriuje plieno pramonė įvardyta kaip skatinamoji pramonė. Komisija nurodė, kad pagal teisinį pobūdį Sprendimas Nr. 40 yra Valstybės tarybos, aukščiausios KLR administracinės institucijos, įsakymas. Dėl to sprendimas yra teisiškai privalomas kitoms valstybinėms institucijoms ir ekonominės veiklos vykdytojams⁽¹⁸⁾.

3.2.4. Atgaivinimo planas

- (42) Plieno pramonės koregavimo ir atgaivinimo planas (2009 m.) yra plieno pramonės veiksmų planas. Pagal planą siekiama įveikti tarptautines finansines krizes ir vykdyti bendrus Kinijos Vyriausybės politikos reikalavimus augimui užtikrinti. Juo taip pat siekiama „užtikrinti stabilų pramonės veikimą“, nes ji „laikoma svarbia, kertine nacionalinės ekonomikos pramone“. Dokumente nustatyta:
- didinti finansinę paramą pagrindiniams plieno gamintojams,
 - spartinti struktūrinius koregavimus ir skatinti pramonės modernizavimą,
 - remti pagrindines bendroves joms plečiantis užsienyje, techninį bendradarbiavimą, susijungimus ir įsigijimus,
 - didinti eksporto kredito metalurgijos įrangai apimtį.

3.2.5. Pramonės struktūros koregavimo žinynas

- (43) Pagal 2019 m. Pramonės struktūros koregavimo žinyno VIII skyrių plieno sektorius yra skatinamasis sektorius.

⁽¹⁷⁾ Sprendimo Nr. 40 III skyrius, 12 straipsnis.

⁽¹⁸⁾ Žr. pradinio reglamento 182 konstatuojamąją dalį.

3.2.6. *Bendros išvados dėl Kinijos Vyriausybės kišimosi į plieno sektorių*

- (44) Atsižvelgdama į išvardytus dokumentus ir jų nuostatas, dėl kurių nėra įrodymų, kad jie nebegalioja, Komisija pakartojo savo pradinio tyrimo išvadą, kad Kinijos plieno pramonė peržiūros tiriamuoju laikotarpiu tebebuvo pagrindinė/strateginė pramonė, kurios plėtros aktyviai siekia ir kurią kaip politikos strateginį tikslą nurodo Kinijos Vyriausybė.

3.3. *Šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje nagrinėtos subsidijos ir subsidijų programos*

- (45) Atsižvelgdama į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, kaip nurodyta 27 ir 30 konstatuojamosiose dalyse, Komisija nusprendė nagrinėti, ar subsidijavimas tęsiamas, kaip nurodyta toliau. Pirma, Komisija nagrinėjo, ar plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonė toliau naudojosi per pradinį tyrimą kompensuojamomis laikytais subsidijomis. Tada Komisija nagrinėjo, ar ta pramonė naudojosi subsidijomis, kurios per pradinį tyrimą nelaikytos kompensuojamomis (toliau – papildomos subsidijos arba naujos subsidijos), kaip teigiama prašyme.
- (46) Komisija nusprendė, kad atsižvelgiant į išvadas, kuriomis patvirtinama, kad subsidijavimas taikant daugelį per pradinį tyrimą kompensuojamomis laikytų subsidijų ir kai kurias papildomas subsidijas tęsiasi, nereikia nagrinėti visų kitų, kaip pareiškėjas įtaria, taikomų subsidijų.
- (47) Po faktų atskleidimo CISA tvirtino, kad ankstesniuose ant subsidijų tyrimuose padarytos išvados negali būti taikomos dabartiniam Komisijos tyrimui, nes įrodinėjimo pareigos perkėlimu nukrypstama nuo tokio tyrimo metu priimtų bet kurio atsakovo teisių į gynybą. CISA teigimu, Komisija naudojo ankstesnių kitų atskirų ir nesusijusių tyrimų išvadas dėl Kinijos ekonominės praktikos kaip subsidijavimo pavyzdžių. Tačiau šiuo metodu neįrodoma, kad peržiūrimasis produktas buvo subsidijuojamas.
- (48) Komisijos nuomone, pareiškėjas pateikė pakankamai įrodymų dėl subsidijų buvimo, dydžio, pobūdžio, naudos ir konkretumo, kurie jam buvo pagrįstai prieinami. Be to, Komisija taip pat laikėsi nuomonės, kad, kadangi bendradarbiaujama nebuvo, naujausiuose ES ant subsidijų tyrimuose, susijusiuose su tomis pačiomis prašyme nurodytomis subsidijų programomis, taip pat nagrinėta tų pačių programų nauda, konkretumas ir subsidijavimo sumos. Šios ankstesnės išvados dėl subsidijavimo kartu su gausia prašyme pateikta informacija, kurią Komisija patvirtino atlikdama šį tyrimą, buvo turimi faktai dėl subsidijavimo tęsimosi pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

3.4. *Per pradinį tyrimą kompensuojamomis laikytos subsidijos*

3.4.1. *Lengvatinis skolinimas*

3.4.1.1. *Pradinio tyrimo išvados*

- (49) Per pradinį tyrimą ⁽¹⁹⁾ Komisija nustatė, kad valstybės bankai yra valstybinės institucijos, nes jie vykdo Vyriausybės funkcijas ir, taip veikdami, vykdo Vyriausybės įgaliojimus.
- (50) Per pradinį tyrimą bendradarbiavusiems gamintojams paskolas daugiausia teikė valstybės bankai. Remiantis per pradinį tyrimą turėta informacija nustatyta, kad mažiausiai 35 iš nurodytų 45 bankų yra valstybės bankai, įskaitant didžiuosius Kinijos komercinius bankus, kaip antai „Bank of China“, „China Construction Bank“ ir „Industrial and Commercial Bank of China“. Be to, nustatyta, kad šie valstybei priklausantys komerciniai bankai dominavo rinkoje ir kaip valstybinės institucijos siūlė paskolas mažesnėmis nei rinkos palūkanų normomis. Todėl padaryta išvada, kad Kinijos Vyriausybė vykdė politiką teikti lengvatinį skolinimą plokščių karštojo valcavimo produktų sektoriui.

⁽¹⁹⁾ Žr. pradinio reglamento 83–244 konstatuojamąsias dalis.

- (51) Be to, remdamasi, be kita ko, Komercinės bankininkystės įstatymo 34 ir 38 straipsniais ir Įsakymo Nr. 40 17 ir 18 straipsniais, Komisija nustatė, kad Kinijos Vyriausybė privatiems komerciniams bankams Kinijoje paveda ir nurodo teikti lengvatines paskolas gamintojams, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje.
- (52) Todėl Komisija padarė išvadą, kad: plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojams buvo skirtas finansinis įnašas tiesiogiai pervedant Vyriausybės lėšas, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje; Vyriausybė taip pat pavedė arba nurodė privatiems bankams teikti finansinius įnašus tiems patiems gamintojams, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje.
- (53) Nustatyta, kad nauda, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 2 dalyje ir 6 straipsnio b punkte, suteikiama, jei Vyriausybės paskolos suteikiamos palankesnėmis sąlygomis nei sąlygos, kurias gavėjas galėtų gauti rinkoje. Kadangi nustatyta, kad pagal nevyriausybinės paskolas Kinijoje negalima nustatyti tinkamo rinkos lyginamojo dydžio (Kinijos Vyriausybė privatiems bankams paveda arba nurodo vykdyti tam tikras funkcijas), toks lyginamasis dydis apskaičiuotas remiantis įprastine banko „People’s Bank of China“ skolinimo norma. Ši norma pakoreguota siekiant atspindėti įprastą rinkos riziką, pridėjus atitinkamą priemoką, kurios tikimasi iš obligacijų, kurias išleidžia neinvesticinio reitingo obligacijų (BB) reitingą turinčios įmonės.
- (54) Ši subsidijų programa yra konkreti, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a punkte, nes plieno pramonė pagal Sprendimą Nr. 40 priklauso skatinamųjų kategorijai, o paskolos teikiamos tik toms plieno įmonėms, kurios visiškai laikosi geležies ir plieno pramonės plėtros politikos (Įsakymas Nr. 35).
- (55) Be to, nustatyta, kad programa yra konkreti pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punktą, nes tam tikrais Vyriausybės planais ir dokumentais buvo skatinama ir nurodoma teikti finansinę paramą plieno pramonei ir tam tikruose konkrečiuose Kinijos geografiniuose regionuose.
- (56) Per pradinį tyrimą atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatyta 1,99–27,91 % subsidijų norma.

3.4.1.2. Subsidijų programos tęsimas

- (57) Prašyme ir atitinkamuose prieduose ⁽²⁰⁾ pareiškėjas pateikė įrodymų, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai toliau naudojami Kinijos vidaus bankų teikiamu lengvatiniu skolinimu ir mažesnėmis nei rinkos palūkanų normomis.
- (58) Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad Kinijos bankų sektoriuje yra daug valstybės bankų ir jie toliau dominuoja rinkoje. Prašymo 67 punkte išvardyti pagrindiniai valstybės bankai, kurie teikė paskolas lengvatinėmis sąlygomis Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojams.
- (59) Galiausiai pareiškėjas nurodė, kad privatiems bankams Kinijos Vyriausybė ir toliau pavedė ir nurodė teikti subsidijuotas paskolas, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje. Taigi Komisijos per pradinį tyrimą nustatyti faktai šiuo atžvilgiu tebegalioja.
- (60) Kadangi Kinijos Vyriausybė nebendradarbiavo, nebuvo pateikta jokių argumentų, kurie paneigtų pareiškėjo dėl esamos padėties Kinijos bankų sistemoje pateiktus įrodymus.

⁽²⁰⁾ Žr. 70–82 konstatuojamąsias dalis ir prašymo S-1, S-2 ir S-3 priedus.

- (61) Be to, esminiai faktai, susiję su šios subsidijavimo programos nustatymu ir tęsimu, tiksliau valstybės bankų veikimu kaip valstybinės įstaigos, jų dominavimu bankų sektoriuje ir nurodymu ir pavedimu privatiems bankams, buvo patvirtinti Ataskaitoje dėl Kinijos ⁽²¹⁾ ir per naujausius tyrimus dėl padangų ⁽²²⁾, elektrinių dviračių ⁽²³⁾, OMDP ⁽²⁴⁾, pluošto stiklo ⁽²⁵⁾ ir aliuminio folijos ⁽²⁶⁾ nustatytais faktais.

3.4.1.3. Nauda

- (62) Kadangi Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, Komisija neturėjo jokios bendrovės lygmens informacijos, kuria remiantis būtų galima apskaičiuoti per peržiūros tiriamąjį laikotarpį gautos subsidijos sumą. Nors subsidijavimo sumos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nebuvo galima tiksliai nustatyti dėl nebendradarbiavimo, remiantis prašymu, 61 konstatuojamojoje dalyje nurodytų ankstesnių tyrimų išvadomis ir nesant priešingų įrodymų, galima daryti išvadą, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai ir toliau buvo subsidijuojami.

3.4.1.4. Konkretumas

- (63) Aptariama subsidijų programa tebebuvo konkreti, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose, nes 54 konstatuojamojoje dalyje aprašyta teisinė padėtis nepasikeitė, o naujajame 14-ajame plieno sektoriaus penkmečio plane plieno pramonė patvirtinta kaip skatinamoji pramonė.

3.4.1.5. Išvada

- (64) Taigi Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog lengvatinis skolinimas buvo teikiamas kaip kompensuotina subsidija ir per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

3.4.2. Žemėnaudos teisių suteikimas už mažesnę nei pakankamą atlygį

3.4.2.1. Pradinio tyrimo išvados

- (65) Per pradinį tyrimą ⁽²⁷⁾ Komisija nustatė, kad Kinijos Vyriausybės žemėnaudos teisių suteikimas turėtų būti laikomas subsidijų priemone, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktyje ir 3 straipsnio 2 dalyje. Kadangi Kinijoje nėra veikiančios žemės rinkos, Kinijos Vyriausybė žemėnaudos teises suteikia už mažesnę nei pakankamą atlygį, taigi suteikia naudą bendrovėms gavėjoms. Išorės lyginamojo dydžio naudojimas parodė, kad už žemėnaudos teises plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų sumokėta suma yra gerokai mažesnė nei įprasta rinkos norma.

⁽²¹⁾ Žr. Ataskaitos 6.3 skyrių.

⁽²²⁾ Žr. 2018 m. lapkričio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1690, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės naujoms ar restauruotoms guminėms pneumatinėms padangoms, naudojamoms autobusams arba sunkvežimiams, kurių apkrovos indeksas didesnis kaip 121, nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1579, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės naujoms ar restauruotoms guminėms pneumatinėms padangoms, naudojamoms autobusams arba sunkvežimiams, kurių apkrovos indeksas didesnis kaip 121, nustatomas galutinis antidempingo muitas bei laikinojo maito galutinis surinkimas ir kuriuo panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/163 (OL L 283, 2018 11 12, p. 1), 167–236 konstatuojamasis dalis.

⁽²³⁾ Žr. 2019 m. sausio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/72, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės elektriniams dviračiams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 16, 2019 1 18, p. 5), 175–237 konstatuojamasis dalis.

⁽²⁴⁾ Žr. 2019 m. gegužės 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/688, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 116, 2019 5 3, p. 39), 101–118 konstatuojamasis dalis.

⁽²⁵⁾ Žr. 2020 m. birželio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/776, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Egipto kilmės austoms ir (arba) siūtoms stiklo pluošto medžiagoms nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/492, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Egipto kilmės austoms ir (arba) siūtoms stiklo pluošto medžiagoms nustatomi galutiniai antidempingo muitai (OL L 189, 2020 6 15, p. 1), 222–285 konstatuojamasis dalis.

⁽²⁶⁾ Žr. 2021 m. gruodžio 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/2287, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės apdirbamajai aliuminio folijai nustatomi galutiniai kompensaciniai muitai ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2170, kuriuo importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės apdirbamajai aliuminio folijai nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 458, 2021 12 22, p. 344), 146–223 konstatuojamasis dalis.

⁽²⁷⁾ Žr. pradinio reglamento 215, 281–311 konstatuojamasis dalis.

- (66) Komisija taip pat nustatė, kad subsidija yra konkreti, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a ir c punktuose, nes pramoninės paskirties žemė pagal įstatymus gali naudotis tik tos bendrovės, kurios vykdo valstybės nustatytą pramonės politiką. Be to, tik tam tikri sandoriai buvo sudaryti po konkurso, kainas dažniausiai nustatydavo valdžios institucijos, o Vyriausybės praktika šioje srityje yra neaiški ir neskaidri.
- (67) Naudojant lyginamąsias žemės kainas Taivane, per pradinį tyrimą pagal šią priemonę atrinktiems gamintojams nustatyta 1,20–7,63 % subsidijų norma.

3.4.2.2. Subsidijų programos tęsimas

- (68) Prašyme ir atitinkamuose prieduose ⁽²⁸⁾ pareiškėjas pateikė įrodymų, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai toliau naudojami žemėnaudos teisėmis už mažesnę nei pakankamą atlygį.
- (69) Pareiškėjas nurodė, kad šį aspektą reglamentuojantis įstatymas nuo pradinio tyrimo nepasikeitė. Kinijoje draudžiama privati žemės nuosavybė. Žemės administravimo įstatyme, visų pirma jo 2 straipsnyje, nustatyta, kad visa žemė Kinijoje galiausiai priklauso Kinijos Vyriausybei, nes ji kolektyvinėmis teisėmis priklauso Kinijai. Nuosavybės įstatyme (45–48 straipsniuose) nustatyta, kad žemė Kinijoje yra arba „kolektyvinė“, arba „valstybinė“. Jokios žemės negalima parduoti, tačiau per viešą konkursą, kotiravimą ar aukcioną gali būti suteiktos žemėnaudos teisės.
- (70) Nei Kinijos Vyriausybė, nei gamintojai nepateikė įrodymų, kad plokščių karštojo valcavimo produktų pramonė nebesinaudoja žemėnaudos teisėmis už mažesnę nei pakankamą atlygį.
- (71) Remdamasi turima informacija, įskaitant Ataskaitos dėl Kinijos ⁽²⁹⁾ įrodymus šiuo klausimu ir per naujausius kompensacinio maito tyrimus dėl KLR padangų ⁽³⁰⁾, elektrinių dviračių ⁽³¹⁾ ir šviesolaidžių kabelių ⁽³²⁾ nustatytus faktus, Komisija padarė išvadą, kad už žemėnaudą sumokėti tarifai ir toliau buvo subsidijuojami, nes Kinijos Vyriausybės nustatyta sistema neatitinka rinkos principų.

3.4.2.3. Nauda

- (72) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, Komisija neturėjo jokios bendrovės lygmens informacijos, kuria remdamasi galėtų apskaičiuoti per peržiūros tiriamąjį laikotarpį gautos subsidijos sumą. Nors subsidijavimo sumos nebuvo galima tiksliai nustatyti dėl nebendradarbiavimo, remiantis prašymu, 71 konstatuojamojoje dalyje nurodytų ankstesnių tyrimų išvadomis ir nesant priešingų įrodymų, galima daryti išvadą, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai ir toliau buvo subsidijuojami.

3.4.2.4. Konkretumas

- (73) Subsidija yra konkreti, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a ir c punktuose. Žemėnaudos teisės suteikiamos tik nedidelei bendrovių grupei. Be to, plieno sektorius, kuris pagal Valstybės tarybos sprendimą Nr. 40 priskiriamas skatinamųjų kategorijai, yra sektorius, kuris naudojasi žemėnaudos teisėmis.

⁽²⁸⁾ Žr. 209–215 konstatuojamąsias dalis.

⁽²⁹⁾ Žr. Ataskaitos 9 skyrių.

⁽³⁰⁾ Žr. 474–493 konstatuojamąsias dalis.

⁽³¹⁾ Žr. 503–512 konstatuojamąsias dalis.

⁽³²⁾ Žr. 2022 m. sausio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2022/72, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės šviesolaidžių kabeliams nustatomi galutiniai kompensaciniai maitai ir iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/2011, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės šviesolaidžių kabeliams nustatomas galutinis antidempingo maitas (OL L 12, 2022 1 19, p. 34), 533–557 konstatuojamąsias dalis.

3.4.2.5. Išvada

- (74) Taigi Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog žemėnaudos teisės už mažesnę nei pakankamą atlygį buvo teikiamos kaip kompensuotina subsidija ir per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

3.4.3. *Atleidimo nuo tiesioginių mokesčių ir mokesčių mažinimo programos*

3.4.3.1. *Pradinio tyrimo išvados*

- (75) Per pradinį tyrimą ⁽³³⁾ Komisija nustatė, kad plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai gavo kompensuotinių subsidijų, susijusių su lengvatiniu režimu pagal pajamų ir kitų tiesioginių mokesčių programas ir politiką.
- (76) Dėl trijų konkrečių programų, t. y. įmonių pajamų mokesčio (toliau – IPM) lengvatos išteklių produktams pagal sinerginį panaudojimą, IPM už tyrimų ir plėtros išlaidas kompensacijos ir atleidimo nuo žemėnaudos mokesčio, Komisija savo išvadas dėl teisinio pagrindo, tinkamumo finansuoti, subsidijos pobūdžio ir jos konkretumo grindė patikrintais klausimyno atsakymais ir galėjo apskaičiuoti individualias subsidijų normas atrinktomis bendrovėms.
- (77) Nustatyta, kad pajamų ir kitų tiesioginių mokesčių programos yra subsidija, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje ir 3 straipsnio 2 dalyje, nes Vyriausybė negauna pajamų, o bendrovėms gavėjoms suteikiama nauda.
- (78) Nustatyta, kad šios subsidijų schemos yra konkrečios, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a punkte, nes pagal teisės aktus, kuriais vadovaujasi subsidijų suteikianti institucija, teisė naudotis šiomis schemomis suteikiama tik tam tikroms skatinamosioms įvardijamoms įmonėms ir pramonės sektoriams, pvz., priklausantiems plokščių karštojo valcavimo produktų pramonei.
- (79) Per pradinį tyrimą atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatyta 0,00–0,66 % subsidijų norma.

3.4.3.2. *Subsidijų programos tęsimas*

- (80) Prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą ⁽³⁴⁾ pareiškėjas pateikė įrodymų, kad daug Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų ir toliau naudojami keliomis įmonių pelno mokesčio (IPM) lengvatų programomis, kurios per pradinį tyrimą buvo kompensuotos. IPM lengvatų programos teisinis pagrindas – IPM įstatymo 28 straipsnis ir KLR įmonių pelno mokesčio įstatymo įgyvendinimo taisyklių 93 straipsnis. Be to, pareiškėjas pateikė įrodymų dėl IPM už tyrimų ir plėtros kompensacijos subsidiją, kurios teisinis pagrindas – IPM įstatymo 30 straipsnio 1 dalis ir KLR įmonių pelno mokesčio įstatymo įgyvendinimo taisyklės.
- (81) Tyrimų dėl šviesolaidžių kabelių ⁽³⁵⁾ ir aliuminio folijos ⁽³⁶⁾ rezultatai patvirtino, kad schemos tebetaikomos taikomos ir jų pobūdis nepasikeitė.
- (82) Kadangi Kinijos Vyriausybė nebendradarbiavo, nebuvo pateikta jokių argumentų, kurie paneigtų pareiškėjo pateiktus įrodymus dėl tolesnės plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų naudų, gautos iš pajamų ir kitų tiesioginių mokesčių programų ir politikos.
- (83) Aptariamos schemos laikomos subsidijomis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje ir 3 straipsnio 2 dalyje, nes Vyriausybė negauna pajamų, o bendrovėms gavėjoms suteikiama nauda.

⁽³³⁾ Pradinio reglamento 312–344 konstatuojamosios dalys.

⁽³⁴⁾ Žr. 198–204 konstatuojamąsias dalis ir S-4 priedą.

⁽³⁵⁾ Žr. 463–488 konstatuojamąsias dalis.

⁽³⁶⁾ Žr. 474–505 konstatuojamąsias dalis.

3.4.3.3. Nauda

- (84) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, Komisija neturėjo jokios bendrovės lygmens informacijos, kuria remdamasi galėtų apskaičiuoti per peržiūros tiriamąjį laikotarpį gautos subsidijos sumą. Nors subsidijavimo sumos nebuvo galima tiksliai nustatyti dėl nebendradarbiavimo, remiantis prašymu, 81 konstatuojamojoje dalyje nurodytų ankstesnių tyrimų išvadomis ir nesant priešingų įrodymų, galima daryti išvadą, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai ir toliau buvo subsidijuojami.

3.4.3.4. Konkretumas

- (85) Schemos yra konkrečios, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a punkte, nes pagal teisės aktus, kuriais vadovaujasi subsidijų suteikianti institucija, teisė naudotis šiomis schemomis suteikiama tik tam tikroms įmonėms ir pramonės sektoriams.

3.4.3.5. Išvada

- (86) Taigi Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog kai kurios mokesčių programos toliau buvo taikomos kaip kompensuotinos subsidijos ir per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

3.4.4. **Netiesioginių mokesčių ir importo tarifų programos ir politika**

3.4.4.1. Pradinio tyrimo išvados

- (87) Per pradinį tyrimą ⁽³⁷⁾ Komisija nustatė, kad plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai gavo kompensuotinių subsidijų, susijusių su lengvatiniu režimu pagal dvi netiesioginių mokesčių ir importo tarifų programas:
- atleidimas nuo PVM ir importo tarifų lengvatos už naudojamą importuojama įranga ir technologijomis;
 - atleidimas nuo mokesčių politika pagrįsto perkėlimo atveju.
- (88) Nustatyta, kad netiesioginių mokesčių ir importo tarifų programos yra subsidijos, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje ir 3 straipsnio 2 dalyje, nes Vyriausybė negauna pajamų, o bendrovėms gavėjoms suteikiama nauda.
- (89) Taip pat nustatyta, kad subsidijų schemos yra konkrečios, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a punkte, nes pagal teisės aktus, kuriais vadovaujasi subsidijų suteikianti institucija, teisė naudotis šiomis schemomis suteikiama tik tam tikroms įmonėms ir pramonės sektoriams. Be to, Kinijos Vyriausybei nebendradarbiaujant Komisija negalėjo padaryti išvados, ar buvo taikomi objektyvūs teisės pasinaudoti tam tikromis schemomis kriterijai, dėl to jos taip pat buvo konkrečios, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punkte.
- (90) Per pradinį tyrimą atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatyta 1,01 % subsidijų norma.

3.4.4.2. Subsidijų programos tęsimas

- (91) Prašyme ir naujausių antisubsidijų tyrimų, kuriuos Komisija atliko dėl Kinijos skatinamųjų pramonės šakų, pvz., padangų ⁽³⁸⁾, OMDP ⁽³⁹⁾ ir aliuminio folijos ⁽⁴⁰⁾, išvadose patvirtinta, kad schemos tebetaikomos ir jų pobūdis nepasikeitė.
- (92) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai nebendradarbiavo, nebuvo pateikta jokių argumentų, kurie paneigtų pareiškėjo pateiktus įrodymus dėl tolesnės plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų naudos, gautos iš netiesioginių mokesčių ir importo tarifų programų ir politikos.

⁽³⁷⁾ Žr. 345–364 konstatuojamąsias dalis.

⁽³⁸⁾ Žr. 549–552 konstatuojamąsias dalis.

⁽³⁹⁾ Žr. 189–202 konstatuojamąsias dalis.

⁽⁴⁰⁾ Žr. 516–531 konstatuojamąsias dalis.

- (93) Aptariamos schemos laikomos subsidijomis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje ir 3 straipsnio 2 dalyje, nes Vyriausybė negauna pajamų, o bendrovėms gavėjoms suteikiama nauda.

3.4.4.3. Nauda

- (94) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai nebendradarbiavo, Komisija neturėjo jokios bendrovės lygmens informacijos, kuria remdamasi galėtų apskaičiuoti per peržiūros tiriamąjį laikotarpį gautos subsidijos sumą. Nors subsidijavimo sumos nebuvo galima tiksliai nustatyti dėl nebendradarbiavimo, remiantis prašymu, 91 konstatuojamojoje dalyje nurodytų ankstesnių tyrimų išvadomis ir nesant priešingų įrodymų, galima daryti išvadą, kad plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai ir toliau buvo subsidijuojami.

3.4.4.4. Konkretumas

- (95) Schemos yra konkrečios, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a punkte, nes teisė naudotis šiomis schemomis suteikiama tik tam tikroms įmonėms ir pramonės sektoriams.

3.4.4.5. Išvada

- (96) Taigi Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog netiesioginių mokesčių ir importo tarifų programos toliau buvo taikomos kaip kompensuotinos subsidijos ir per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

3.4.5. Dotacijų programos

3.4.5.1. Pradinio tyrimo išvados

- (97) Per pradinį tyrimą ⁽⁴¹⁾ Komisija padarė išvadą, kad visos atrinktos bendrovės naudojosi įvairiomis dotacijomis, susijusiomis su aplinkos apsauga ir išmetamųjų teršalų kiekiu mažinimu, ir dotacijomis, susijusiomis su moksliniais tyrimais ir technologine plėtra, technologijų modernizavimu ir inovacijomis.
- (98) Per pradinį tyrimą taip pat padaryta patvirtinanti išvada, kad tam tikriems plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojams iš įvairių valdžios institucijų, t. y. vietos, regioninių ir nacionalinių, suteiktos tam tikros *ad hoc* subsidijos. Kitos tokios dotacijos buvo, pvz., skiriamos iš patentų fondų, mokslo ir technologijų fondų ir apdovanojimų, verslo vystymo fondų, bazinės infrastruktūros dotacijų, rajonų lygmens paramos fondų, geležies rūdos importo fondų, bendrovės perkėlimo fondų, užsienio pažangiųjų technologijų įdiegimo specialiųjų fondų, importuotos įrangos paskolų palūkanų nuolaidų.
- (99) Nustatyta, kad šios dotacijos ir kitos *ad hoc* subsidijos yra subsidija, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje ir 3 straipsnio 2 dalyje, suteikiama pervedant Kinijos Vyriausybės lėšas dotacijų forma nagrinėjamojo produkto gamintojams.
- (100) Taip pat nustatyta, kad jos yra konkrečios pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies a punktą, atsižvelgiant į tai, kad jos taikomos tik tam tikroms įmonėms arba konkrečioms projektams konkrečiuose regionuose ir (arba) plieno pramonėje, arba pagal 4 straipsnio 2 dalies b punktą, atsižvelgiant į tai, kad teisės gauti paramą suteikimo sąlygos ir faktiniai įmonių atrankos kriterijai, kad jos atitiktų reikalavimus, yra neskaiderūs, neobjektyvūs ir nėra taikomi automatiškai.
- (101) Per pradinį tyrimą atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatyta 0,09–1,45 % subsidijų norma.

3.4.5.2. Subsidijų programų tęsimas

- (102) Prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą ⁽⁴²⁾ pareiškėjas pateikė įrodymų, kad daug plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų toliau naudojasi dotacijų programomis.

⁽⁴¹⁾ Žr. pradinio reglamento 365–393 konstatuojamąsias dalis.

⁽⁴²⁾ Žr. 183–197 konstatuojamąsias dalis ir prašymo S-4 priedą.

- (103) Naujausių antisubsidijų tyrimų, kuriuos Komisija atliko dėl Kinijos skatinamųjų pramonės šakų, pvz., OMDP ⁽⁴³⁾ ir aliuminio folijos ⁽⁴⁴⁾, išvados patvirtino, kad schemos tebetaikomos ir jų pobūdis nepasikeitė.
- (104) Dauguma dotacijų buvo skirtos konkreitiems projektams arba turtui finansuoti, skatinti energijos taupymą ar aplinkos apsaugą ir modernizuoti plieno gamyklas.
- (105) Pareiškėjas taip pat pateikė įrodymų, pagrįstų konkrečių bendrovių metinių finansinių ataskaitų analize, kad 2018–2021 m. subsidijas gavo bent 12 plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų.
- (106) Visos per priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą išanalizuotos dotacijos ir kitos *ad hoc* subsidijos yra subsidija, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje, tiesioginio lėšų pervedimo forma dotacijų ir panašių lėšų pervedimų atžvilgiu.
- (107) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai nebendradarbiavo, nebuvo pateikta jokių argumentų, kurie paneigtų pareiškėjo pateiktus įrodymus dėl tolesnės plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų naudos, gautos iš dotacijų ar skirtų *ad hoc* subsidijų.

3.4.5.3. Nauda

- (108) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, Komisija neturėjo jokios bendrovės lygmens informacijos, kuria remdamasi galėtų apskaičiuoti per peržiūros tiriamąjį laikotarpį gautos subsidijos sumą. Nors subsidijavimo sumos nebuvo galima tiksliai nustatyti dėl nebendradarbiavimo, remiantis prašymu, 103 konstatuojamojoje dalyje nurodytų ankstesnių tyrimų išvadomis ir nesant priešingų įrodymų, galima daryti išvadą, kad plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai ir toliau buvo subsidijuojami.

3.4.5.4. Konkretumas

- (109) Šios subsidijos laikytos konkrečiomis pagal teisės aktus arba faktiškai, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalyje. Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai nebendradarbiavo, laikoma, kad jos teiktos tik tam tikram plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų skaičiui ir (arba) dėl to, kaip subsidijas skiriančios institucijos pasinaudojo diskrecija skirdamos tas subsidijas.

3.4.5.5. Išvada

- (110) Taigi Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog gamintojai toliau gavo dotacijas kaip kompensuotinas subsidijas ir per peržiūros tiriamąjį laikotarpį.

3.5. Papildomos subsidijos

3.5.1. Skolos konvertavimas į nuosavybės vertybinius popierius

3.5.1.1. Įvadas

- (111) Prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą ⁽⁴⁵⁾ pateikta išsamių įrodymų, kad 2016–2019 m. keli Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai dalyvavo įgyvendinant antrosios kartos nuosavo kapitalo priemonių skolos, kurios iš viso sudarė 237 mlrd. RMB, priemones. Įtariama, kad valstybės valdomų plieno gamintojų negražinta skola valstybės komerciniams bankams buvo panaikinta mainais už nuosavą kapitalą, dalyvaujant įvairių rūšių įgyvendinimo agentūroms, kurios yra nebankinės finansų įstaigos, priklausančios Kinijos bankininkystės ir draudimo reguliavimo komisijos jurisdikcijai. Dažniausi skolos konvertuojamos į nuosavybės vertybinius popierius pasitelkiant finansinio turto investicijų bendroves, kurios yra atsiskyrusios nuo bankų ar

⁽⁴³⁾ Žr. 141–156 konstatuojamąsias dalis.

⁽⁴⁴⁾ Žr. 447–451 konstatuojamąsias dalis.

⁽⁴⁵⁾ Žr. 90–182 konstatuojamąsias dalis.

draudimo bendrovių. Prašyme toliau tvirtinta, kad įgyvendinimo agentūros specialiai įsteigtos didžiulėms neveiksnioms paskoloms pagrindiniuose pramonės sektoriuose, įskaitant plieno sektorių, panaikinti ir valstybės įmonių skoloms restruktūrizuoti, be kita ko, skolas konvertuojant į nuosavybės vertybinius popierius.

- (112) Kadangi Kinijos Vyriausybė nepateikė jokios informacijos apie šią programą, Komisija išvada dėl šios programos padarė remdamasi prašyme pateikta informacija ir Komisijos atlikto antisubsidijų tyrimo dėl Kinijos plieno sektoriaus, t. y. OMDP, informacija ⁽⁴⁶⁾.
- (113) Kaip išnagrinėta 91 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nustatė, kad plokščių karštojo valcavimo produktų pramonė yra skatinamoji pramonė, o 3.4.1 skirsnyje ji nustatė, kad plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai naudojami lengvatiniu finansavimu, nes Kinijos Vyriausybė vykdė politiką, kuria siekiama teikti lengvatines paskolas plokščių karštojo valcavimo produktų sektoriui per valstybės bankus, be to Kinijos Vyriausybė pavedė ir nurodė privatiems bankams teikti tokias lengvatines paskolas plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojams. Komisija taip pat nustatė, kad Kinijos Vyriausybė sukūrė visą reguliavimo ekosistemą, grindžiamą skolos konvertavimo į nuosavybės vertybinius popierius koncepcija, kuri apima vis daugiau ir įvairesnių kreditorių, tikslinių bendrovių, įgyvendinimo agentūrų, investuotojų, paslaugų platformų ir priežiūros institucijų. Be to, nors Kinijos Vyriausybė dokumentuose nuolat pabrėžia šios sistemos orientavimą į rinką, ji taip pat primena dalyviams, kad tikimasi, jog jie padės siekti geresnių ir tolesnių nacionalinės ekonominės politikos tikslų.
- (114) Remiantis prašyme nurodytu dokumentu „Finansų įstaigų turto valdymo veiklos reguliavimo gairės“, finansų įstaigos skatinamos rinkti lėšas išleidžiant turto valdymo produktus, kad būtų galima investuoti į sritis, kurios atitinka nacionalinių strategijų, pramonės politikos ir nacionalinės pasiūlos struktūrinių reformų politikos reikalavimus, remiantis prielaida, kad laikomasi įstatymų ir kitų teisės aktų ir verslo tvarumo. Be to, finansų įstaigos taip pat raginamos rinkti lėšas išleidžiant turto valdymo produktus, kad būtų skatinamas ekonominės struktūros pertvarkymas, remiamas į rinką orientuotas įteisintas skolos konvertavimas į nuosavybės vertybinius popierius ir mažinamas įmonių finansinis svertas.
- (115) Prašyme taip pat nurodytos „Nuomonės dėl plieno pramonės perteklinių pajėgumų mažinimo ir pramonės gaivinimo“, kuriose pabrėžiama, kad reikia didinti finansinę paramą plieno įmonėms ir kad reikia pritraukti investicinių kapitalą iš kitų šaltinių nei valstybės biudžetas ir finansų įstaigos, pavyzdžiui, turto valdymo produktų, pensijų fondų ir kt. Be to, šiame dokumente raginama plėtoti rinką grindžiamus įmonių skolos tvarkymo metodus ir remti bankus, kad jie realizuotų problemines skolas, perduodant probleminių paskolų pozicijas turto valdymo korporacijoms.
- (116) 2016 m. „People’s Bank of China“ ir bankų, draudimo ir vertybinių popierių sektorius prižiūrinių reguliavimo komisijų paskelbtose „Nuomonėse dėl plieno ir anglių pramonės perteklinių pajėgumų mažinimo ir pramonės gaivinimo“ pateikiami nurodymai, kaip padėti plieno ir anglių pramonei spręsti perteklinio pajėgumo ir nemokumo problemas. Tai pasiekama pasitelkus finansinių paslaugų įmones, kurios padėtų anglių ir plieno pramonei pagerinti savo finansinį, technologinį ir aplinkosauginį veiksmingumą. Be to, kredito laikotarpiai gali būti koreguojami įmonėms, kurios laikosi nacionalinės pramonės politikos ir gali atitikti keletą neaiškiai apibrėžtų sąlygų, susijusių su restruktūrizavimu, mokumu ir aplinkos apsauga.
- (117) Prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacijos apie bendros konferencijų sistemos sukūrimą vadovaujant Valstybės tarybai, kuri peržiūrėjo ir patvirtino reguliavimo ir paramos politiką, įskaitant naujo skolos konvertavimo į nuosavybės vertybinius popierius sandorių etapo įgyvendinimą. Tuo pat metu ji parengė bendrus bausmių mechanizmus, skirtus sankcijoms už taisyklių pažeidimus taikyti. Be to, bendroje konferencijoje paraginta, kad skolos konvertavimo į nuosavybės vertybinius popierius sandoriais pasinaudotų įmonės ir pramonės šakos, kurios yra labai svarbios ekonomikos pertvarkai ir nacionaliniam saugumui.

⁽⁴⁶⁾ Žr. 119–134 konstatuojamąsias dalis ir 2019 m. gegužės 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/688, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1037 18 straipsnį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis kompensacinis muitas (OL L 116, 2019 5 3, p. 39), 3.5.2 skirsinį.

- (118) 2017 m. Kinijos komunistų partijos Centrinio komiteto finansinio darbo konferencijoje Generalinis sekretorius Xi Jinpingas patvirtino ilgalaikes pozicijas, kad finansų įstaigos turi suprasti savo vaidmenį, visų pirma kaip tarnauti realiajai ekonomikai, ir turi dėti visas pastangas, kad sustiprintų savo silpnąsias vietas. Savo pareiškime jis paaiškino finansų sektoriaus pareigą tarnauti realiajai ekonomikai, apsaugant ją nuo finansinės rizikos. Taip finansų sektorius turėtų pagerinti paslaugų efektyvumą bei kokybę ir daugiau išteklių skirti pagrindinėms ir silpnoms ekonominio ir socialinio vystymosi sritims. Be to, Vyriausybė imasi ekonomikos finansinio įsiskolinimo mažinimo tvirtai vykdydama apdairią pinigų politiką ir teikdama pirmenybę valstybės valdomų įmonių finansinio svėro mažinimui.
- (119) 2017 m. Kinijos valstybės tarybos nuolatinio komiteto posėdyje valstybės įmonių finansinio įsiskolinimo mažinimas buvo pagrindinis bendrosios įmonių finansinio įsiskolinimo mažinimo užduoties aspektas. Nuolatinis komitetas pasiūlė parengti atitinkamas fiskalinės paramos priemones, skirtas plieno ir anglies pramonės sektoriui priklausančiam valstybės turtui, kurio finansinis svėras yra per didelis. Jis taip pat aptarė papildomo valstybės kapitalo mechanizmo sukūrimą ir kapitalo, reikalingo pertvarkai ir modernizavimui, suteikimą.
- (120) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad skolos konvertavimas į nuosavybės vertybinius popierius yra finansinis įnašas lėšų akciniam kapitalui padidinti kapitalo injekcijų ir (arba) paskolų forma, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje, arba atsisakytų pajamų dėl to, kad panaikinta arba neišmokėta skola, forma, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje. Vyriausybė šį finansinį įnašą skyrė per valstybines institucijas, kurios dalyvauja šiuose sandoriuose, tai yra keturias įgyvendinimo agentūras ir įvairius valstybės komercinius bankus. Kadangi Kinijos Vyriausybė per priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą nebendradarbiavo, Komisija padarė išvadą, kad turimų įrodymų pakanka norint įrodyti, kad įgyvendinimo agentūros yra valstybinės institucijos, nes jas specialiai įsteigė Kinijos Vyriausybė didžiulėms neveiksnioms paskoloms pagrindiniuose pramonės sektoriuose, įskaitant plieno sektorių, panaikinti ir valstybės įmonių skoloms restruktūrizuoti. Todėl manyta, kad jų elgsena atitiko Vyriausybės įgaliojimų vykdymą.
- (121) Be to, prašyme pateikta įrodymų, kad daug skolų buvo panaikintos neįprastomis komercinėmis aplinkybėmis, nes Kinijos Vyriausybė neatliko vertinimo, ar paprastas privatus investuotojas būtų konvertavęs šias skolas į nuosavybės vertybinius popierius tikėdamasis, kad ilgai susidarys pagrįsta grąžos norma. Prašyme pateikta informacija, kad vietoje to Kinijos Vyriausybė, siekdama sumažinti plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojų išsipareigojimų ir turto santykį jų konkurencingumui padidinti, dideles skolas sumas iškeitė į nuosavybės vertybinius popierius nesilaikydama komercinių sąlygų, kurių laikytųsi privatus investuotojas. Atidžiai išnaginėjusi prašyme pateiktą informaciją ir byloje neturėdama kitos informacijos Komisija priėjo prie išvados, kad tokiomis priemonėmis buvo teikiama nauda, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 6 straipsnio a punkte.

3.5.1.2. Nauda

- (122) Skolos konvertavimas į nuosavybės vertybinius popierius yra finansinis įnašas lėšų akciniam kapitalui padidinti kapitalo injekcijų ir (arba) paskolų forma, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktyje, arba atsisakytų pajamų dėl to, kad panaikinta arba neišmokėta skola, forma, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktyje.
- (123) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai atliekant šią peržiūrą nedalyvavo, atidžiai išnaginėjusi prašyme pateiktą informaciją ir byloje neturėdama kitos informacijos Komisija priėjo prie išvados, kad tokiomis priemonėmis buvo teikiama nauda, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 6 straipsnio a punkte.

3.5.1.3. Konkretumas

- (124) Subsidija buvo konkreti, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punkte, nes nebuvo objektyvių subsidijos skyrimo kriterijų ir nebuvo aišku, kokiomis sąlygomis plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai gali arba negali dalyvauti šioje programoje. Konvertavimas taip pat buvo konkretus, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalies c punkte, nes valdžios institucijos iš esmės savo nuožiūra skyrė subsidiją ir ja pasinaudojo tik kai kurie sektoriai, pvz., kenčiantys dėl perteklinio pajėgumo.

3.5.1.4. Išvada

- (125) Taigi, Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog KLR plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai naudojami skolos konvertavimu į nuosavybės vertybinius popierius per peržiūros tiriamąjį laikotarpį kaip kompensuotina subsidija finansinės paramos daug išiskolinusių bendrovių skolai sumažinti forma.

3.6. Bendra išvada dėl subsidijavimo tęsimosi

- (126) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų gamintojai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu toliau naudojami kompensuotiniomis subsidijomis.

4. IMPORTO RAIDA, JEIGU PRIEMONĖS BŪTŲ PANAIKINTOS

- (127) Padariusi išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas subsidijavimas, Komisija nagrinėjo tikimybę, ar subsidijuojamas importas iš nagrinėjamosios šalies tęstųsi, jei priemonės būtų panaikintos. Buvo analizuojami šie papildomi elementai: KLR gamybos pajėgumai, nepanaudoti pajėgumai ir Sąjungos rinkos patrauklumas.

4.1. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (128) Kadangi KLR gamintojai nebendradarbiavo, Komisija išvadas dėl kitų gamintojų pajėgumų grindė turimais faktais ir prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija bei kitais turimais šaltiniais.

- (129) 2020 m. Kinijai teko 56,5 % pasaulio neapdoroto plieno produkcijos, palyginti su 53,3 % 2019 m. ⁽⁴⁷⁾ 2020 m. rugsėjo mėn. EBPO plieno komiteto 88-osios sesijos pareiškime pažymėta, kad „nepaisant neigiamo pasaulinio paklausos sukrėtimo, gamyba ir atsargos gerokai padidėjo, palyginti su ankstesniais metais Kinijoje buvusiu lygiu“. Be to, Plieno komitetas „su susirūpinimu atkreipė dėmesį į nukrypimą nuo pasaulinės tendencijos Kinijoje, kurioje plieno gamybos apimtis 2020 m. pirmąjį pusmetį pasiekė rekordinį lygį ir kurioje atsargos pasiekė istoriškai aukštą lygį. Dėl šių pokyčių kyla rizika, kad dėl COVID-19 paklausos sukrėtimų Kinijoje padidės pasaulinis disbalansas“. Nuolat didėjančių plieno gamybos pajėgumų Kinijoje tendenciją dar labiau palaikė „didelis kredito sąlygų sušvelninimas“ kartu su didėjančiomis didelių plieno gamintojų investicijomis, o mažesniems dalyviams vis dar netaikoma pajėgumų kontrolės sistema. Be to, 2021 m. vasario mėn. EBPO ataskaitoje pažymima, kad visame pasaulyje didėja plieno gamybos pertekliniai pajėgumai, visų pirma dėl Azijos šalių, įskaitant Kiniją ⁽⁴⁸⁾.

- (130) Kinijos Vyriausybė yra parengusi plataus užmojo plieno pramonės planus ⁽⁴⁹⁾, nes ji siekia pašalinti pasenusias gamyklas ir nekonkurencingas bendroves, patiriančias pernelyg didelių išlaidų, kartu sutelkdama dėmesį į plieno gamintojų, atitinkančių Vyriausybės politiką ir prioritetus, stiprinimą ir rėmimą. Siekiama išvalyti pramonę, stiprinant rinkos lyderius ir pašalinant nekonkurencingas bendroves ir tas, kurios nesilaiko arba neatitinka Vyriausybės prioritetų. Tikslas – puoselėti „naujos kartos pramonės lyderius“. Tai pasiekama vykdant tokią politiką kaip pajėgumų apkeitimo sistema, skolos konvertavimas į nuosavybės vertybinius popierius, kurie suteikia valstybei labai didelę veiksmų laisvę atskirų įmonių veiklos atžvilgiu. Pagrindinis tikslas – padidinti „atrinktų“ dalyvių, kurie yra aukšto lygio gamintojai, atitinkantys dabartinius Vyriausybės plieno pramonės tikslus, pajėgumus.

⁽⁴⁷⁾ Worldsteel, 2021 1 26, „ThinkDesk China Research & Consulting“, „China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the China Steel Industry“, 2021 m. spalio 17 d., p. 92.

⁽⁴⁸⁾ EBPO, „Naujausi plieno gamybos pajėgumų pokyčiai“, 2021 m. vasario mėn., p. 11.

⁽⁴⁹⁾ „ThinkDesk China Research & Consulting“, „China's State-Business Nexus Revisited – Government Interventions and Market Distortions in the China Steel Industry“, 2021 m. spalio 17 d.

- (131) Pirma, remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija, apskaičiuota, kad bendri tam tikrų Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno gamybos pajėgumai siekė daugiau kaip 345 mln. tonų, o tiek Kinijos gamyba, tiek suvartojimas 2020 m. siekė 314 mln. tonų. Tuo remiantis apskaičiuota, kad 2020 m. nepanaudoti pajėgumai Kinijoje siekė 31 mln. tonų, o tai rodo, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu būta nepanaudotų pajėgumų, beveik atitinkančių bendrą Sąjungos suvartojimą atvirojoje rinkoje (apie 35 mln. tonų) peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (132) Kinijos plieno paklausos sumažėjimas 2021 m. pradžioje yra ir bus pagrindinis eksporto didėjimo veiksnys. Tikėtina, kad dėl to atsirandantis pajėgumų ir paklausos disbalansas padidins spaudimą gamintojams eksportuoti. Kinijos pajėgumai yra per dideli, palyginti su faktiniais Kinijos ekonomikos poreikiais.
- (133) Tuo remiantis tikėtina, kad, jei priemonės nebebus taikomos, Kinijos gamintojai nukreips savo nepanaudotus pajėgumus į Sąjungos rinką ir pradės parduoti produktus dideliais kiekiais ir subsidijuotomis kainomis.

4.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (134) Sąjungos rinka yra viena didžiausių tam tikrų plokščių karštojo valcavimo plieno produktų rinkų pasaulyje. Kinijos rinka negali absorbuoti perteklinių plieno pajėgumų, o pagrindinių trečiųjų šalių rinkos yra uždaros Kinijos eksportui, nes Kinijos Liaudies Respublikai taikomos antidempingo, apsaugos ar kitos apsaugos priemonės⁽⁵⁰⁾. Be to, kainų lygis Sąjungoje (vidutinė Sąjungos pramonės kaina peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo 734 EUR už toną) yra didesnis už vidutinę Kinijos eksportuojančių gamintojų kitoms pasaulio šalims taikomą kainą (714 EUR už toną CIF lygmeniu). Kadangi, kaip paaiškinta 206 konstatuojamojoje dalyje, plokščių karštojo valcavimo produktų kainos yra labai jautrios kainų pokyčiams, jei priemonės nebebūtų taikomos, Kinijos eksportuotojai būtų labai suinteresuoti nukreipti savo eksportą į Sąjungą.
- (135) Prašyme pareiškėjas teigė, kad vien Sąjungos plieno produktų apsaugos priemonių, kurios taikomos peržiūrimajam produktui, nepakaktų siekiant apsaugoti Sąjungos rinką nuo didelio masto importo subsidijuotomis kainomis. Kadangi Kinijai netaikoma jokia peržiūrimojo produkto kvota konkrečios šalies atžvilgiu, Kinijos gamintojai gali pasinaudoti didele likutine kvota, kurią, jei kompensacinės priemonės nebebūtų taikomos, galėtų nukreipti į Sąjungos rinką. Todėl, jei kompensacinės priemonės būtų panaikintos, tikėtina, kad Kinijos eksporto apimtis gerokai padidėtų neviršydamas likutinės kvotos ir užtvindytų Sąjungos rinką prieš pradėdant taikyti nekvotini muitą pagal apsaugos priemonę.

4.3. Išvada dėl subsidijavimo tęsimosi tikimybės

- (136) Remdamasi turimais faktais Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog KLR plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonės subsidijavimas tęsiasi per peržiūros tiriamąjį laikotarpį ir veikiausiai tęsis ateityje. Nėra įrodymų, kad aptariamoms subsidijoms ir subsidijų programoms artimiausioje ateityje bus nutrauktos.
- (137) Plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonės subsidijavimas leidžia Kinijos gamintojams išlaikyti tokį gamybos pajėgumų lygį, kuris gerokai viršija paklausą vidaus rinkoje ir galbūt galėtų patenkinti visą Sąjungos suvartojimą.
- (138) Taigi Komisija nustatė, kad panaikinus kompensacines priemones į Sąjungos rinką veikiausiai būtų nukreiptas didelis importuojamo subsidijuoto peržiūrimojo produkto kiekis. Kinijos Vyriausybė toliau vykdo įvairias subsidijų programas, skirtas plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonei, ir Komisija nustatė, kad plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonė peržiūros tiriamuoju laikotarpiu naudojosi daugeliu tų programų.

⁽⁵⁰⁾ Šiuo metu antidempingo priemonės taikomos šiose šalyse: Kanadoje, JAV, Turkijoje, Meksikoje ir Jungtinėje Karalystėje. Persijos įlankos bendradarbiavimo taryba (Persijos įlankos šalys) taiko apsaugos priemones, o JAV taip pat taiko 232 skirsnio priemones.

5. ŽALA

5.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (139) Panašų produktą nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungoje gamino 21 gamintojas. Šie gamintojai sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje.
- (140) Nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos peržiūrimojo produkto gamybos apimtis buvo maždaug 70 mln. tonų. Komisija šį skaičių nustatė remdamasi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, kaip antai prašymu atlikti peržiūrą, patikrintais klausimyno atsakymais ir EUROFER pateiktais makroekonominių duomenų klausimyno atsakymais. Kaip nurodyta 13 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti Sąjungos gamintojai peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pagamino 29 % viso panašaus produkto Sąjungoje.

5.2. Sąjungos suvartojimas

- (141) Peržiūrimasis produktas laikomas pirmine medžiaga įvairiems galutinės grandies pridėtinės vertės produktams, pradedant šaltojo valcavimo produktais, gaminti. Atsižvelgiant į tai, kad Sąjungos pramonė yra daugiausia vertikaliai integruota ir gamina tiek peržiūrimąjį, tiek galutinės grandies produktus, atitinkamais atvejais tiek uždaroji, tiek atviroji rinka buvo analizuojamos atskirai.
- (142) Atliekant žalos analizę skirstymas į uždarąją ir atvirąją rinkas yra svarbus, nes uždaramam naudojimui skirti produktai tiesiogiai nekonkuruoja su importuotais, o sandorių kainos, jei yra, nustatomos grupėse pagal įvairių kainų politiką. Priešingai, atvirojoje rinkoje parduoti skirta produkcija tiesiogiai konkuruoja su importuojamu nagrinėjamoju produktu, o kainos nustatomos atsižvelgiant į rinkos sąlygas.
- (143) Siekdama susidaryti kuo išsamesnį Sąjungos pramonės vaizdą Komisija surinko duomenis apie visą su panašiu produktu susijusią veiklą ir nustatė, ar produkcija skirta uždarajai ar atvirajai rinkai. Komisija nustatė, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu apie 60 % viso Sąjungoje pagaminamo panašaus produkto buvo skirta uždarajai rinkai.
- (144) Sąjungos suvartojimą atvirojoje rinkoje Komisija nustatė remdamasi a) visų žinomų Sąjungos gamintojų pardavimu Sąjungos rinkoje, kaip nurodyta EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymuose, ir b) Eurostato nurodytu importu į Sąjungą iš visų trečiųjų šalių. Sąjungos suvartojimas uždarojoje rinkoje nustatytas remiantis visų žinomų Sąjungos gamintojų uždaruojų naudojimu ir uždaruojų pardavimu Sąjungos rinkoje, kaip nurodyta EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymuose.
- (145) Sąjungos suvartojimo raida:

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas (tūkst. tonų)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Suvartojimas atvirojoje rinkoje	34 533	32 411	27 899	34 869
<i>Indeksas</i>	100	94	81	101
Uždarasis suvartojimas	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Indeksas</i>	100	93	82	89

Visas Sąjungos suvartojimas	79 822	74 422	64 888	75 293
Indeksas	100	93	81	94

Šaltinis: Eurostatas, EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (146) 2019 m. bendras Sąjungos suvartojimas sumažėjo 7 %, o 2020 m. dėl sumažėjusios paklausos dėl COVID-19 pandemijos sumažėjo dar 12 %. Tačiau po šio sumažėjimo suvartojimas labai atsigavo; tai lėmė plieno paklausos atsigavimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, tačiau pats suvartojimas vis dar buvo 6 % mažesnis už 2018 m. lygį.
- (147) Suvartojimas atvirojoje rinkoje kito panašiai kaip bendras Sąjungos suvartojimas. Iki 2020 m. jis smarkiai sumažėjo 19 % ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu labai atsigavo ir net 1 % viršijo 2018 m. lygį.
- (148) Suvartojimo uždarojoje rinkoje tendencija buvo beveik identiška bendram Sąjungos suvartojimui – iki 2020 m. jis smarkiai sumažėjo 18 %, o vėliau atsigavęs jis siekė tik 89 % 2018 m. lygio.
- (149) Apskritai bendras Sąjungos suvartojimas nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 6 %.

5.3. Importas iš nagrinėjamosios šalies

5.3.1. Importo iš nagrinėjamosios šalies apimtis ir rinkos dalis

- (150) Komisija importo apimtį nustatė remdamasi Eurostato duomenimis. Importo rinkos dalis buvo nustatyta lyginant importo apimtį ir Sąjungos atvirosios rinkos suvartojimą, nurodytą 2 lentelėje.
- (151) Importo į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies raida:

2 lentelė

Importo apimtis (tūkst. tonų), rinkos dalis ir kainos (EUR už toną)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš KLR apimtis	1,7	0,5	0,3	28,7
Rinkos dalis	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,1 %
Importo iš KLR kainos	1 674	3 177	2 482	664
Indeksas	100	190	148	40

Šaltinis: Eurostatas, EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (152) 2017 m. nustačius priemones importas iš Kinijos sumažėjo iki nereikšmingo lygio ir 2018 m. užėmė nedidelę rinkos dalį (0,002 %). 2018–2020 m. importas dar labiau sumažėjo. Tačiau peržiūros tiriamuoju laikotarpiu importas iš KLR 2021 m. balandžio mėn. padidėjo, palyginti su žemu lygiu per ankstesnius trejus metus. Tačiau rinkos dalis išliko labai maža ir sudarė 0,1 %.
- (153) Eurostato duomenimis, importo iš Kinijos kainos 2018, 2019 ir 2020 m. buvo išskirtinai didelės, nors peržiūros tiriamuoju laikotarpiu jos sumažėjo. Išskirtinai didelės importo kainos 2018–2020 m. greičiausiai yra susijusios su tuo, kad Kinija į Sąjungą eksportavo nedidelį kiekį, kurio negalima laikyti patikimu.

(154) Komisija laikėsi nuomonės, kad Eurostato nurodytos importo iš Kinijos kainos nagrinėjamoju laikotarpiu nėra tipiškos vidutinės plokščių karštojo valcavimo produktų kainos, nes tuo laikotarpiu importo iš KLR apimtis buvo labai maža, ir kad jomis nebuvo galima remtis darant prasmingas ar svarbias išvadas.

(155) Peržiūrimojo produkto importo iš kitų trečiųjų šalių raida:

3 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR	Apimtis (tūkst. tonų)	7 997	7 225	5 879	9 635
	<i>Indeksas</i>	100	90	74	120
	Rinkos dalis	23 %	22 %	21 %	28 %
	Vidutinė kaina (EUR/t)	532	482	428	765
	<i>Indeksas</i>	100	90	80	144

Šaltinis: Eurostatas.

(156) Bendras peržiūrimojo produkto importas iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąją šalį, 2018–2020 m. sumažėjo 26 %, o 2021 m. smarkiai padidėjo ir pasiekė 28 % rinkos dalį, t. y. 20 % didesnę nei 2018 m. lygį. Apskritai Sąjunga plokščių karštojo valcavimo produktus importuoja iš daugiau kaip 40 šalių visame pasaulyje. Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu penkios didžiausios plokščių karštojo valcavimo produktų eksportuotojos į ES buvo Rusija, Indija, Turkija, Egiptas ir Taivanas, kurioms teko 18 % Sąjungos atvirosios rinkos ir 65 % viso plokščių karštojo valcavimo produktų importo. Atskirai Rusija buvo didžiausia eksportuotoja, kuriai teko 5,8 % rinkos dalis, o kitoms keturioms šalims teko atitinkamai 2 % ir 4 % rinkos dalis. Jokia kita šalis neturi didesnės nei 2 % rinkos dalies. Tarp didžiausių eksportuotojų antidempingo priemonės šiuo metu taikomos importuojamam produktui iš Rusijos ⁽⁵¹⁾ ir Turkijos ⁽⁵²⁾.

5.4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

5.4.1. Bendrosios pastabos

(157) Pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 4 dalį nagrinėjant subsidijuojamo importo poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai veiksniai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.

(158) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominius ir mikroekonominius žalos rodiklius. Mikroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi pareiškėjo pateiktais duomenimis, kurie buvo susiję su visais Sąjungos gamintojais. Mikroekonominius rodiklius Komisija vertino remdamasi atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais duomenimis. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.

⁽⁵¹⁾ OL L 258, 2017 10 5, p. 24.

⁽⁵²⁾ OL L 238, 2021 7 6, p. 32.

- (159) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, užimtumas, našumas, kompensuotinių subsidijų sumos dydis ir atsigavimas po buvusio subsidijavimo.
- (160) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.
- (161) Kaip paaiškinta 143 ir 144 konstatuojamosiose dalyse, siekdama susidaryti kuo išsamesnį Sąjungos pramonės vaizdą Komisija surinko duomenis apie visą su nagrinėjamoju produktu susijusią gamybą ir nustatė, ar produkcija skirta uždarajai ar atvirajai rinkai. Kai aktualu ir įmanoma, Komisija atskirai analizavo žalos rodiklius, susijusius su atvirąja ir uždarąja rinkomis.

5.4.2. Makroekonominiai rodikliai

5.4.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (162) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

4 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (tūkst. tonų)	75 626	70 920	61 096	69 531
<i>Indeksas</i>	100	94	81	92
Gamybos pajėgumai (tūkst. tonų)	90 923	92 584	91 965	93 249
<i>Indeksas</i>	100	102	101	103
Pajėgumų naudojimas	83 %	77 %	66 %	75 %
<i>Indeksas</i>	100	92	80	90

Šaltinis: EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (163) Sąjungos pramonės gamybos apimtis kito panašiai kaip bendras Sąjungos suvartojimas ir nagrinėjamoju laikotarpiu iš viso sumažėjo maždaug 8 %, 2020 m. labai sumažėjo, o po to atsigavo dėl 146 konstatuojamojoje dalyje paaiškintų priežasčių.
- (164) Nors Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai nagrinėjamoju laikotarpiu šiek tiek padidėjo – 3 %, pajėgumų naudojimas kito taip pat neigiamai kaip gamybos apimtis ir suvartojimas ir nuo 2018 m. iki PTL sumažėjo 10 %.

5.4.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (165) Sąjungos pramonės pardavimo apimties ir rinkos dalies raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

5 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis atvirojoje rinkoje (tūkst. tonų)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimas atvirojoje rinkoje	26 534	25 185	22 020	25 205
<i>Indeksas</i>	100	95	83	95
Rinkos dalis	77 %	78 %	79 %	72 %
<i>Indeksas</i>	100	101	104	99

Šaltinis: EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (166) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje apimtis raida atitiko suvartojimo tendencijas. Dėl 146 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių nuo 2018 iki 2020 m. pardavimas sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu pradėjo didėti. Tačiau peržiūros tiriamuoju laikotarpiu atsigavimas vis dar nesiekė 2018 m. lygio.
- (167) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės rinkos dalis pagal Sąjungos suvartojimą 2018–2020 m. šiek tiek padidėjo nuo 77 % iki 79 %, o nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio sumažėjo septyniais procentiniais punktais iki 72 %. Kaip parodyta 4 lentelėje, šį sumažėjimą galima paaiškinti tuo, kad nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio importo iš trečiųjų šalių rinkos dalis padidėjo 7 %, o tai paaiškina Sąjungos pramonės atvirosios rinkos dalies praradimą.

6 lentelė

Apimtis Sąjungos uždarojoje rinkoje ir rinkos dalis (tūkst. tonų)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Apimtis Sąjungos uždarojoje rinkoje	45 289	42 011	36 989	40 424
<i>Indeksas</i>	100	93	82	89
Visa Sąjungos pramonės gamyba	75 626	70 920	61 096	69 531
Uždarnosios rinkos apimtys procentinė dalis, palyginti su visa gamyba	59,9 %	59,2 %	60,5 %	58,1 %

Šaltinis: EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (168) Sąjungos pramonės uždarnosios rinkos apimtis (sudėjus uždarąjį naudojimą ir uždarąjį pardavimą Sąjungos rinkoje) 2018–2020 m. sumažėjo 18 %, o 2021 m. padidėjo 7 procentiniais punktais, todėl nagrinėjamoju laikotarpiu iš viso sumažėjo 11 % – nuo maždaug 45 mln. tonų iki 40 mln. tonų nuo peržiūros tiriamojo laikotarpio pradžios iki pabaigos. Apskritai uždarnosios ir atvirosios rinkos tendencijos buvo tokios pačios. Todėl Komisija padarė išvadą, kad uždarnosios rinkos raida neturėjo didelio poveikio Sąjungos pramonės veiklos rezultatams atvirojoje rinkoje.
- (169) Sąjungos pramonės uždarnosios rinkos dalis (išreikšta visos gamybos procentine dalimi) nagrinėjamoju laikotarpiu išliko palyginti stabili ir sudarė 58,1–60,5 %.

5.4.2.3. *Augimas*

- (170) Mažėjant suvartojimui ir gamybai Sąjungos pramonė prarado pardavimo apimtį ir rinkos dalį atvirojoje rinkoje. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė neaugo.

5.4.2.4. *Užimtumas ir našumas*

- (171) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

7 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius	41 161	38 980	36 207	38 470
<i>Indeksas</i>	100	95	88	93
Našumas (vienetais vienam darbuotojui)	1 824	1 819	1 687	1 807
<i>Indeksas</i>	100	100	93	99

Šaltinis: EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno atsakymai.

- (172) Nuo 2018 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio peržiūrimąjį produktą gaminančių darbuotojų skaičius atitiko Sąjungos gamybos apimties tendenciją, 2018–2020 m. užimtumas smarkiai sumažėjo ir per PTL šiek tiek atsigavo. Nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas bendrai sumažėjo 7 %.
- (173) Sąjungos pramonės darbo jėgos našumas, matuojamas vieno darbuotojo pagamintu produkto kiekiu (tonomis), nagrinėjamoju laikotarpiu apskritai išliko stabilus.

5.4.2.5. *Kompensuotinių subsidijų sumos dydis ir atsigavimas nuo buvusio subsidijavimo*

- (174) Komisija padarė išvadą, kad yra pakankamai įrodymų, jog gamintojai toliau gavo kompensuotinas subsidijas ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Subsidijų skirsnyje nurodyta Kinijos kompensuotinių subsidijų suma yra reikšminga.
- (175) Dėl atlikus pradinį tyrimą nustatytų antisubsidinių priemonių Sąjungos pramonei buvo sudarytos sąlygos atsigauti nuo buvusio subsidijavimo, kaip matyti iš 2018 m. duomenų. Tai taip pat patvirtinta Komisijos antidempingo tyrimo išvadose dėl iš Turkijos importuojamų plokščių karštojo valcavimo produktų ⁽⁵³⁾.

5.4.3. **Mikroekonominiai rodikliai**5.4.3.1. *Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai*

- (176) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo pirkėjams Sąjungoje vidutinių vieneto kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

⁽⁵³⁾ 2021 m. sausio 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/9, kuriuo tam tikriems importuojamiems Turkijos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 3, 2021 1 7, p. 4), 139 konstatuojamoji dalis.

8 lentelė

Pardavimo kainos ir gamybos sąnaudos Sąjungoje (EUR/t)

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje	549	509	450	734
<i>Indeksas</i>	100	93	82	134
Vieneto gamybos sąnaudos	518	557	534	669
<i>Indeksas</i>	100	108	103	129

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (177) Sąjungos pramonės vidutinės pardavimo kainos 2018–2020 m. sumažėjo 17 %, o 2021 m. smarkiai padidėjo 34 %. Vieneto pardavimo kainų tendencijai nagrinėjamoju laikotarpiu įtakos turėjo dideli COVID-19 pandemijos sukelti sutrikimai ir paklausos atsigavimas po pandemijos. 2021 m. staigiai ir reikšmingai padidėjusiai vieneto pardavimo kainai įtakos turėjo didelė plieno paklausa, ribota pasiūla ir padidėjusios gamybos sąnaudos.
- (178) Vieneto gamybos sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 29 %. Tačiau 2019 m. gamybos sąnaudos padidėjo, o vieneto pardavimo kainos sumažėjo. Sąjungos pramonė nesugebėjo į pardavimo kainą įtraukti padidėjusių gamybos sąnaudų dėl didelio importo dempingo kaina iš Turkijos kiekio, dėl kurio kainos buvo priverstinai mažinamos. 2020 m. tiek gamybos sąnaudos, tiek pardavimo kainos sumažėjo, tačiau pirmosios mažėjo mažiau. Taip atsitiko dėl rinkos nuosmukio per COVID-19 pandemiją, dėl kurio labai sumažėjo kainos, o gamybos sąnaudos buvo mažiau paveiktos. 2021 m. dėl staiga pakilusių energijos ir žaliavų kainų padidėjo vieneto gamybos sąnaudos. Tačiau dėl atsigavimo po COVID paklausa taip pat padidėjo, todėl kainos taip pat labai padidėjo (daugiau nei 50 % nuo 2020 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio), net daugiau nei gamybos sąnaudos per tą patį laikotarpį.

5.4.3.2. Darbo sąnaudos

- (179) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

9 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR etato ekvivalentui)	64 164	69 352	69 748	78 444
<i>Indeksas</i>	100	108	109	122

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (180) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinės darbo sąnaudos padidėjo 22 %. Nors peržiūros tiriamuoju laikotarpiu darbuotojų skaičius, palyginti su 2018 m., sumažėjo, vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos padidėjo.

5.4.3.3. *Atsargos*

(181) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Atsargos

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	631 608	533 200	390 880	522 405
<i>Indeksas</i>	100	84	62	83
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi	5,0 %	4,5 %	3,8 %	4,6 %
<i>Indeksas</i>	100	90	76	92

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

(182) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės plokščių karštojo valcavimo produktų atsargos nuolat mažėjo, 2020 m. smarkiai sumažėjo dėl COVID-19 pandemijos, o 2021 m. atsigavo. Sąjungos plokščių karštojo valcavimo produktų pramonei būdingos gamintojų ir pirkėjų preliminariosios sutartys (mėnesio, ketvirčio ar metinės), kuriose nustatomi kiekiai ir kainos. Šios preliminariosios sutartys vykdomos teikiant pirkimo užsakymus pagal pirkėjų poreikius. Taigi Sąjungos pramonė gali planuoti savo gamybą ir atsargas. Atitinkamai, kaip taip pat nustatyta per pradinį tyrimą, atsargos nelaikomos svarbiu žalos šiai pramonei rodikliu, nes daugumos rūšių panašius produktus Sąjungos pramonė gamina pagal konkrečius naudotojų užsakymus.

5.4.3.4. *Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą*

(183) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

11 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2018	2019	2020	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo Sąjungos atvirojoje rinkoje pelningumas (pardavimo apyvartos procentine dalimi)	8,4	- 7,2	- 18,0	14,1
<i>Indeksas</i>	100	- 86	- 214	168
Pinigų srautas (EUR)	496 319 788	- 6 211 922	- 130 468 840	645 183 908
<i>Indeksas</i>	100	- 1,3	- 26	130
Investicijos (EUR)	216 927 207	433 154 031	181 406 902	394 535 083
<i>Indeksas</i>	100	200	84	182

Investicijų grąža	9,1 %	– 6,0 %	– 13,3 %	17,4 %
Indeksas	100	– 66	– 146	191

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (184) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė ikimokestinį grynąjį pelną, gautą pardavus panašų produktą Sąjungos atvirojoje rinkoje, išreiškusi tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi.
- (185) Nagrinėjamoju laikotarpiu pelningumas svyravo; bendras pelningumas nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 5,7 procentinio punkto. 2017 m. nustačius priemones pramonė atsigavo ir 2018 m. gavo pelno. Tačiau nuostoliai buvo patirti 2019 m. (pelningumas pasiekė žemiausią lygį, t. y. – 18 %), 2020 m. per pačią pandemiją, o 2021 m. pelnas labai padidėjo iki 14,1 %. Tuo pačiu metu nustačius priemones KLR, importas iš Turkijos dempingo kainomis mažomis kainomis sparčiai padidėjo, o tai paaiškina pelningumo sumažėjimą 2019 m. Šį pelningumo sumažėjimą dar labiau sustiprino 2020 m. pasaulinės pandemijos sukelti sukrėtimai, pavyzdžiui, tiekimo grandinės sutrikimai ir plieno vartojimo sumažėjimas. Dėl plieno paklausos šuolio ir padidėjusių pardavimo kainų 2021 m., kurie Sąjungos pramonei buvo išskirtiniai metai, pelnas buvo išskirtinai didelis.
- (186) Grynasis pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. Grynojo pinigų srauto raida buvo panaši į pelningumo raidą: 2019 ir 2020 m. jis smarkiai sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu labai atsigavo.
- (187) Nuo 2018 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio investicijos padidėjo 82 %. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu investicijų srautų raida atitiko dvimodį skirstinį: 2019 m. investicijos gerokai padidėjo, 2020 m. sumažėjo, o 2021 m. pasiekė antrą aukščiausią tašką. Apskritai investicijomis buvo siekiama gerinti gamybos kokybę ir didinti jos ekologiškumą.
- (188) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu. Palyginti su 2018 m., investicijų grąža peržiūros tiriamuoju laikotarpiu gerokai padidėjo. Iš tiesų per nagrinėjamąjį laikotarpį investicijų grąža padidėjo 8,3 procentinio punkto. Ji vystėsi panašiai kaip pelningumas: 2019 m. ir 2020 m. ji smarkiai sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu labai atsigavo.
- (189) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų gebėjimui padidinti kapitalą nebuvo daromas poveikis, o tai lėmė spartų jų atsigavimą po pandemijos.

5.5. Išvada dėl žalos

- (190) 2017 m. nustačius kompensacines priemones iš Kinijos importuojamiems plokšties karštojo valcavimo produktams, importas iš Kinijos sumažėjo ir išliko mažesnis už *de minimis* lygį nagrinėjamoju laikotarpiu, todėl Sąjungos pramonei buvo sudarytos sąlygos atsigausti nuo žalingo subsidijuojamo importo iš Kinijos poveikio, ir, kaip patvirtinta Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2021/1100 ⁽⁵⁴⁾ dėl importuojamų Turkijos kilmės plokščių karštojo valcavimo produktų, iki 2018 m. pabaigos ji atsigavo. Tačiau Sąjungos pramonės ekonominės padėties atsigavimas staiga sustojo ir pasikeitė 2019 m., kai Sąjungos pramonė buvo priversta konkuruoti su dideliais iš Turkijos importuojamais kiekiais mažomis dempingo kainomis, todėl ji buvo priversta nustatyti mažesnes nei sąnaudos kainas, kad išlaikytų savo rinkos dalį, ir tai padarė Sąjungos pramonei materialinę žalą ⁽⁵⁵⁾. 2021 m. liepos mėn. Komisija nustatė galutines priemones Turkijai ir dėl įvairių esamų veiksmų, kaip paaiškinta 185 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės padėtis iki 2021 m. pabaigos pagerėjo ir atsigavo iki panašaus į 2018 m. lygio. Todėl peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei nebebuvo daroma žala.

⁽⁵⁴⁾ 2021 m. liepos 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/1100, kuriuo tam tikriems importuojamiems Turkijos kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 238, 2021 7 6, p. 32), 210 konstatuojamoji dalis.

⁽⁵⁵⁾ *Ten pat.*

- (191) Tiksliau beveik visi žalos rodikliai, visų pirma gamyba, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis ir pardavimo kainos, užimtumas ir našumas, pelnas, pinigų srautas ir investicijų grąža nagrinėjamoju laikotarpiu kito panašiai. Šiai tendencijai būdingas sumažėjimas 2019 m., staigesnis sumažėjimas 2020 m. ir atsigavimas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iki panašaus lygio kaip nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje 2018 m. Šią nereguliarią tendenciją daugiausia lėmė tai, kad sutapo didelis plokščių karštojo valcavimo produktų importo mažomis dempingo kainomis iš Turkijos srautas ir unikali dinamika, kurią sukėlė COVID-19 pandemija. Dėl izoliavimo priemonių ir pramonės veiklos pertrūkių 2020 m. buvo labai žemas suvartojimo lygis ir maža plieno paklausa, o 2021 m. atsigauant ekonomikai po COVID pandemijos plieno paklausa ir kainos padidėjo, be kita ko, dėl to, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu plieno pramonė gavo išskirtinai didelį pelną.
- (192) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei nebuvo daryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 8 straipsnyje.
- (193) Tačiau rodiklių negalima analizuoti neatsižvelgiant į išskirtinai palankias 2021 m. plieno rinkos sąlygas. Tačiau 2020 m. dėl pandemijos sulėtėjusi pramonės veikla ir atitinkamai sumažėjusi plieno paklausa lėmė didelį plieno pramonės ir apskritai pasaulio ekonomikos veiklos rezultatų nuosmukį. 2021 m. dėl sumažėjusios paklausos plieno suvartojimas, kaip ir plieno kainos, labai sumažėjo.

6. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (194) Kaip paaiškinta 192 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei materialinė žala nedaryta. Kita vertus, kaip paaiškinta 138 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad panaikinus kompensacines priemones į Sąjungos rinką veikiausiai būtų nukreiptas didelis importuojamo subsidijuoto peržiūrimojo produkto kiekis. Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalį Komisija vertino, ar yra žalos, kurią iš pradžių darė subsidijuojamas importas iš KLR, pasikartojimo tikimybė, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (195) Šiuo atžvilgiu Komisija išnagrinėjo Kinijos gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus, Sąjungos rinkos patrauklumą, tikėtinas Kinijos importo kainas ir jų poveikį Sąjungos pramonei.

6.1. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (196) Kaip aprašyta 131 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų. Iš tiesų apskaičiuota, kad Kinijos nepanaudoti pajėgumai sudaro 89 % suvartojimo ES atvirojoje rinkoje dydžio. Jei būtų leista nebetaikyti priemonių, šie nepanaudoti pajėgumai galėtų būti panaudoti eksportui į Sąjungą skirtam peržiūrimajam produktui gaminti. Be to, kaip nurodyta 132 konstatuojamojoje dalyje, mažėjanti Kinijos plieno paklausa yra ir bus pagrindinis eksporto didėjimo veiksnys. Tikėtina, kad dėl to atsirandantis pajėgumų ir paklausos disbalansas Kinijoje padidins spaudimą Kinijos gamintojams eksportuoti.
- (197) Be to, viena iš pagrindinių rinkų, JAV, yra apsaugota peržiūrimajam produktui taikomomis antidempingo priemonėmis, dėl kurių sumažėja Kinijos gamintojų galimybės patekti į rinką.

6.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (198) Kaip aprašyta 134 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos rinka yra viena didžiausių tam tikrų plokščių karštojo valcavimo plieno produktų rinkų pasaulyje. Be to, Kinijos rinka negali absorbuoti perteklinių plieno pajėgumų, o pagrindinių trečiųjų šalių rinkos yra uždaros Kinijos eksportui, nes Kinijos Liaudies Respublikai taikomos antidempingo, apsaugos ar kitos apsaugos priemonės. Be to, kainų lygis Sąjungoje yra didesnis už vidutinę kainą, kurią Kinijos eksportuotojai taiko kitoms pasaulio šalims. Todėl, jei antisubsidinės priemonės būtų panaikintos, į Sąjungos rinką dėl jos patrauklumo būtų nukreipti esami KLR nepanaudoti pajėgumai.

- (199) Po faktų atskleidimo CISA nesutiko su išvadamis dėl Sąjungos rinkos patrauklumo tvirtindama, kad Kinijos plieno pramonė priklauso nuo jos vidaus rinkos ir kad Kinijos vidaus suvartojimas yra dešimt kartų didesnis nei ES atvirosios rinkos segmentas. Ji taip pat pabrėžė, kad nuo 2021 m. rugpjūčio 1 d. už tam tikrus plieno produktus, įskaitant plokščius karštojo valcavimo plieno produktus, nebepali būti grąžinamas PVM, todėl tai turi atgrasomąjį poveikį eksportui ir Kinijos plieno gamybą nukreipia į Kinijos vidaus pramonę.
- (200) Komisija pripažino, kad Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų suvartojimas vidaus rinkoje yra gerokai didesnis ES atvirosios rinkoje, tačiau, kaip paaiškinta 196 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų, kurių jie negali panaudoti savo vidaus rinkoje. Taigi, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, niekas neužkirstų kelio Kinijos gamintojams panaudoti šiuos nepanaudotus pajėgumus peržiūrimajam produktui, skirtam eksportui į Sąjungą, gaminti. Be to, kaip nurodyta 132 konstatuojamojoje dalyje, mažėjanti Kinijos plieno paklausa yra ir bus pagrindinis eksporto didėjimo veiksnys. Tikėtina, kad dėl to atsirandantis pajėgumų ir paklausos disbalansas Kinijoje padidins spaudimą Kinijos gamintojams eksportuoti. Dėl tariamo PVM sistemos pasikeitimo Komisija pažymėjo, kad CISA nepateikė jokių įrodymų, pagrindžiančių argumentą, kad pakeitus PVM lengvatas Kinijos gamintojų eksporto elgsena iš esmės būtų pasikeitusi arba pasikeis. Todėl Komisija šį tvirtinimą atmetė kaip nepagrįstą.

6.3. Galimos importo iš Kinijos kainos ir poveikis Sąjungos pramonei

- (201) Atsižvelgdama į mažą importo iš KLR apimtį 2018–2021 m., Komisija laikėsi nuomonės, kad Eurostato nurodytomis importo kainomis negalima remtis siekiant nustatyti tikėtinas plokščių karštojo valcavimo produktų importo iš Kinijos kainas, jei antidempingo priemonės nebūtų taikomos. Vietoj to Komisija laikėsi nuomonės, kad pakaitinės kintamosios eksporto iš KLR į visas trečiąsias šalis, išskyrus Sąjungą (toliau – kitos pasaulio šalys), kainos yra tipiškos.
- (202) Komisija nustatė, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Kinijos eksporto į kitas pasaulio šalis kainos buvo vidutiniškai 660 EUR už toną. Remdamasi ta kaina ir siekdama nustatyti tikėtiną Kinijos eksporto prie Sąjungos sienos kainą, Komisija pridėjo draudimo ir frachto išlaidas. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija naudojo pradiniam tyrimui naudotas sąnaudas, t. y. 52 EUR už toną, arba 7,9 % kainos už toną, kaip geriausius turimus faktus. Todėl Komisija padarė išvadą, kad tikėtina Kinijos plokščių karštojo valcavimo produktų eksporto į Sąjungą CIF kaina, jei priemonės nebūtų taikomos, būtų ne didesnė kaip 712 EUR už toną.
- (203) Atsižvelgiant į tai, kad, Kinijos eksportuojantiems gamintojams nebendradarbiaujant, buvo naudojami statistiniai duomenys, buvo galima nustatyti tik vidutinę įvairių rūšių produktų kainą už toną. Taigi, neturėdama informacijos apie produkto rūšį, Komisija negalėjo tiksliai apskaičiuoti priverstinio kainų mažinimo, bet turėjo apsiriboti vidutinių kainų už toną palyginimu.
- (204) Taip nustatyta Kinijos eksporto kaina buvo palyginta su per peržiūros tyrimą atrinktų Sąjungos gamintojų pirkėjams Sąjungos rinkoje nustatytais vidutinėmis svirtinėmis pardavimo kainomis, pakoreguotomis atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis.
- (205) Kainos palygintos tuo pačiu prekybos lygmeniu ir, analogiškai pagal tikslų priverstinio kainų mažinimo apskaičiavimo metodiką, palyginimo rezultatas išreikštas atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi. Nustatyta, kad dėl Kinijos eksporto į Sąjungą vidutinės Sąjungos pramonės kainos būtų priverstinai sumažintos vidutiniškai maždaug 8 %.
- (206) Plokščių karštojo valcavimo produktai yra labai jautri kainoms biržos prekė ir, kaip pastebėta pradiniam tyrimui dėl plokščių karštojo valcavimo produktų importo iš Kinijos ir atliekant to paties iš Turkijos importuojamo produkto tyrimą, gana nedidelis priverstinis kainų mažinimas kartu su dideliais kiekiais gali turėti didelį ir tiesioginį poveikį Sąjungos pramonės veiklos rezultatams⁽⁵⁶⁾. Abiejuose tyrimuose dėl mažesnių nei 5 % priverstinio kainų mažinimo skirtumų Sąjungos pramonė buvo priversta sumažinti pardavimo kainas (arba prarasti rinkos dalį) tiek, kad trumpuoju laikotarpiu ji patyrė materialinę žalą.

⁽⁵⁶⁾ 98 konstatuojamoji dalis, OL L 3, 2021 1 7, p. 4.

- (207) Atsižvelgiant į tai, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė tik atsigavo po neramaus ir ekonomiškai sunkaus laikotarpio, įskaitant COVID-19 pandemiją, ir dėl susikaupusių nuostolių, jos padėtis vis dar nestabili. Be to, Komisija nustatė, kad Kinijos Vyriausybė toliau vykdo įvairias subsidijų programas, skirtas plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonei, ir kad plokščių karštojo valcavimo plieno produktų pramonė peržiūros tiriamuoju laikotarpiu naudojosi daugeliu tų programų. Todėl labai tikėtina, kad didelės apimties subsidijuojamo importo mažomis kainomis iš Kinijos pasikartojimas, dėl kurio būtų priverstinai mažinamos Sąjungos kainos, turėtų didelį neigiamą poveikį Sąjungos pramonės veiklos rezultatams, visų pirma gamybos, pardavimo apimties ir kainų, pelningumo ir investicijų poreikių atžvilgiu, ir dėl to pasikartotų materialinė žala.
- (208) Po faktų atskleidimo CISA nesutiko su žalos analizei pasirinktu nagrinėjamoju laikotarpiu. Ji teigė, kad plokščių karštojo valcavimo produktų importas dempingo kaina iš Turkijos 2019 m., COVID sukeltas ekonomikos sulėtėjimas ir atsigavimo po pandemijos bumas iškreipė įrodymus, kuriais remiantis buvo atlikta dempingo ir žalos analizė. Ji teigė, kad Komisija turėjo išnagrinėti kitą laikotarpį ir pasiūlė išnagrinėti pratęstą laikotarpį, nagrinėjant vienus ar dvejus metus iki nagrinėjamojo laikotarpio (2016–2018 m.) ir po PTL (2022 m.).
- (209) Komisija šį tvirtinimą atmetė. Ji priminė, kad įvairūs elementai, kuriuos CISA nurodė kaip galinčius iškreipti įrodymus nagrinėjamoju laikotarpiu, buvo pripažinti ir atidžiai išnagrinėti Komisijos žalos analizėje. Komisija taip pat pažymėjo, kad net jei būtų atsižvelgta į pratęstą laikotarpį iki peržiūros tiriamojo laikotarpio, kaip siūlė CISA, tie patys elementai vis tiek būtų buvę. Dėl peržiūros tiriamojo laikotarpio Komisija priminė, kad pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 1 dalį „parenkamas tiriamasis laikotarpis – paprastai tiriant dempingą imamas ne trumpesnis kaip 6 mėnesių laikotarpis iki tyrimo pradžios. Į informaciją, susijusią su laikotarpiu, einančiu po tiriamojo laikotarpio, paprastai neatsižvelgiama.“ Pagal nusistovėjusią teismo praktiką negalima reikalauti, kad Komisija į savo skaičiavimus įtrauktų veiksnius, susijusius su laikotarpiu po tiriamojo laikotarpio, nebent tokie veiksniai atskleidžia naujus pokyčius, dėl kurių siūlomas antidempingo muitas tampa akivaizdžiai netinkamas⁽⁵⁷⁾. Tas pats argumentas analogiškai turėtų būti taikomas peržiūros tyrimams, inicijuotiems pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. CISA nepateikė jokių įrodymų, iš kurių būtų matyti, kad dėl pokyčių, įvykusių po peržiūros tiriamojo laikotarpio, muito nustatymas iš naujo buvo akivaizdžiai netinkamas.

6.4. Išvada

- (210) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma išvada, jog labai tikėtina, kad netaikant priemonių labai padidėtų subsidijuojamas importas iš KLR žalingomis kainomis, todėl tikėtina, kad materialinė žala pasikartotų.

7. SAJUNGOS INTERESAI

- (211) Pagal pagrindinio reglamento 31 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau taikant galiojančias antisubsidines priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai.

7.1. Sąjungos pramonės interesai

- (212) Sąjungos pramonė veikia 15 valstybių narių (Austrijoje, Belgijoje, Čekijoje, Ispanijoje, Italijoje, Lenkijoje, Nyderlanduose, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Suomijoje, Vengrijoje ir Vokietijoje). Joje dirba daugiau kaip 38 000 darbuotojų, kurių darbas susijęs su peržiūrimuoju produktu.

⁽⁵⁷⁾ 2008 m. gruodžio 17 d. Sprendimo *HEG ir Graphite Indija / Taryba*, T-462/04, ECLI:EU:T:2008:586, 67 punktą.

- (213) Jei priemonės nebus taikomos, Sąjungos pramonė nebus apsaugota nuo tikėtino subsidijuojamo importo iš Kinijos padidėjimo, kuris darys materialinę žalą. Antisubsidinių priemonių poveikis Sąjungos gamintojams bus teigiamas, nes priemonės padės Sąjungos pramonei toliau atsigaivinti nuo subsidijuoto importo ir COVID-19 pandemijos poveikio. Todėl Sąjungos pramonė akivaizdžiai suinteresuota toliau taikyti priemones.

7.2. Naudotojų ir nesusijusių importuotojų interesai

- (214) Komisija susisiekė su visais žinomais naudotojais ir nesusijusiais importuotojais. Nė vienas naudotojas ir nė vienas nesusijęs importuotojas nepranešė apie save ir nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą (nepateikė klausimyno atsakymų). Atsižvelgiant į tai, kad naudotojai ir nesusiję importuotojai nebendradarbiavo, ir į tai, kad nėra jokių priešingų požymių, tolesnis priemonių taikymas nelaikomas prieštaraujančiu naudotojų ir importuotojų interesams.
- (215) Be to, Komisija analizavo, ar Kinijai taikomos priemonės turėtų neigiamą poveikį tiekimo saugumui, nes plokščių karštojo valcavimo produktų atžvilgiu taip pat taikomos priemonės Turkijai, Brazilijai, Iranui ir Rusijai. Remiantis EUROFER makroekonominių duomenų klausimyno duomenimis, Sąjungos pramonės pajėgumų naudojimo lygis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo 75 %, o bendri gamybos pajėgumai 18 mln. tonų viršijo bendrą Sąjungos suvartojimą. Be to, nepaisant priemonių, taikomų kai kuriems pagrindiniams plokščių karštojo valcavimo produktų eksportuotojams, per PTL peržiūrimąjį produktą į Sąjungą eksportavo beveik 40 šalių, o tai rodo, kad nustačius priemones nebūtų pakenkta tiekimo įvairinimui. Dėl šių priežasčių ir kadangi naudotojai ir importuotojai nebendradarbiavo, Komisija padarė išvadą, kad tiekimo tolesniems naudotojams lygmeniu galimos rizikos nėra.
- (216) Po faktų atskleidimo CISA nurodė ES apsaugos priemonę, taikomą, *inter alia*, iš Kinijos importuojamiems plokšties karštojo valcavimo produktams, dėl kurios labai apribojama Kinijos gamintojų galimybė eksportuoti plokščius karštojo valcavimo produktus į ES rinką ir ribojami laisvosios prekybos srantai tolesnių gamintojų ir galutinių naudotojų naudai.
- (217) Komisija priminė, kad nagrinėjama apsaugos priemonė ⁽⁵⁸⁾ negali būti laikoma ilgalaikio pobūdžio ir kad šiuo metu taikoma priemonė neturi poveikio importo padidėjimo tikimybės nesant kompensacinių muitų vertinimui. Todėl, atsižvelgdama į laikiną plieno apsaugos priemonės pobūdį, Komisija nustatė, kad ji negali turėti įtakos jos išvadoms šiame tyrime. Kalbant apie tiekimo saugumą, kaip nurodyta 215 konstatuojamojoje dalyje, bendri Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai viršijo bendrą Sąjungos suvartojimą, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu plokščių karštojo valcavimo produktus į Sąjungą eksportavo kelios kitos trečiosios šalys. Be to, apsaugos priemonė reguliariai peržiūrima ir prireikus koreguojama siekiant užtikrinti pakankamą plieno tiekimą Sąjungos rinkoje. Todėl apsaugos priemonės nekeltų pavojaus tiekimo saugumui tolesniems naudotojams.
- (218) Be to, CISA taip pat teigė, kad įvedus pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM) sumažėtų patekimas į ES rinką, nes su PADKM susiję ataskaitų teikimo įpareigojimai ir papildomi mokesčiai būtų sudėtingi.
- (219) Komisija priminė, kad PADKM įsigalios tik 2023 m. spalio mėn. ir kad pereinamoju laikotarpiu iki 2026 m. importuotojai turės pranešti tik apie jų prekėms būdingą išmetamą ŠESD kiekį nepatirdami jokių finansinių išlaidų. Nurodyta šio tarpvalstybinio laikotarpio priežastis – suteikti šalims laiko prisitaikyti prieš įdiegiant galutinę sistemą ir sumažinti prekybos sutrikdymo riziką. Todėl Komisija laikėsi nuomonės, kad dar per anksti vertinti galimą PADKM poveikį būsimiems plokščių karštojo valcavimo produktų prekybos srautams, ir tvirtinimą atmetė.

7.3. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (220) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų su Sąjungos interesais susijusių priežasčių, dėl kurių tam tikriems importuojamiems KLR kilmės plokšties karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, nereikėtų toliau taikyti galiojančių priemonių.

⁽⁵⁸⁾ Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2019/159 Komisija trejų metų laikotarpiui tam tikriems plieno produktams nustatė apsaugos priemonę. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/1029 tos apsaugos priemonės galiojimas buvo pratęstas iki 2024 m. birželio 30 d.

8. TVIRTINIMAI, KAD PRIEMONIŲ TAIKYMAS TURĖTŲ BŪTI SUSTABDYTAS

- (221) Po faktų atskleidimo CISA tvirtino, kad dabartinių antisubsidinių priemonių taikymas turėtų būti sustabdytas pagal pagrindinio reglamento 24 straipsnio 4 dalį, teigdama, kad abi pirmiau minėtoje pagrindinio reglamento 24 straipsnio 4 dalyje nustatytos sąlygos yra įvykdytos. Ji teigė, kad rinkos sąlygos laikinai pasikeitė tiek, kad mažai tikėtina, jog žala tęsis arba atsiras, jeigu priemonių galiojimas bus sustabdytas. Šiuo požiūriu CISA nurodė numatomą importo iš Rusijos ir Ukrainos apimtį sumažėjimą, pasiūlęs trūkumą po incidentų plokščių karštojo valcavimo produktų gamyklose Europos Sąjungoje ir nagrinėjamojo produkto kainų padidėjimą.
- (222) Komisija atmetė CISA tvirtinimą, nes jis bendro pobūdžio buvo nepagrįstas. Kita vertus, atlikus peržiūros tyrimą nustatyta, kad tikėtina, jog netaikant priemonių žala pasikartotų ir, *mutatis mutandis*, taip pat sustabdymo atveju.

9. ANTISUBSIDINĖS PRIEMONĖS

- (223) Remiantis Komisijos padarytomis išvadomis dėl subsidijavimo tęsimosi, žalos pasikartojimo ir Sąjungos interesų, antisubsidines priemones tam tikriems importuojamiems KLR kilmės plokštiems karštojo valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno reikėtų taikyti toliau.
- (224) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl didelių muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių kompensacinių muitų taikymas. Bendrovės, kurioms nustatyti individualūs kompensaciniai muitai, valstybių narių muitinėms privalo pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Be tokios sąskaitos faktūros importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms galiojantis kompensacinis muitas.
- (225) Nors tokią sąskaitą faktūrą būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams pritaikytų individualias kompensacinio maito normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės maito normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.
- (226) Jeigu nustačius susijusias priemones labai padidėja bendrovių, kurioms taikomos mažesnės individualios maito normos, eksportuojamas kiekis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 23 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, išnagrinėti, ar būtina panaikinti individualią (-ias) maito normą (-as) ir tada nustatyti visai valstybei taikomą muitą.
- (227) Šiame reglamente nurodytos individualios konkrečioms bendrovėms taikytinos kompensacinio maito normos taikomos tik nurodytų juridinių asmenų pagamintam importuojamam KLR kilmės peržiūrimajam produktui. Importuojamam peržiūrimajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios individualios kompensacinio maito normos.

- (228) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias kompensacinio maito normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ⁽⁵⁹⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, leidžianti įrodyti, kad pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma maito norma. Jei bendrovės pavadinimo pasikeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma maito norma, pranešimas dėl pavadinimo pakeitimo bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (229) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti galiojančias priemones taikyti toliau. Buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti.
- (230) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 ⁽⁶⁰⁾ 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje* ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną,
- (231) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plokšties valcavimo produktams iš geležies, nelegiruotojo plieno ar kito legiruotojo plieno, suvyniotiems arba nesuvyniotiems į ritinius (įskaitant atraižas ir siauras juostas), po karštojo valcavimo toliau neapdorotiems, neplakiruotiems, nepadengtiems arba neapvilktiems, kurių KN kodai šiuo metu yra 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARIC kodas 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARIC kodas 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARIC kodai 7226 19 10 91 ir 7226 19 10 95), 7226 91 91 ir 7226 91 99, nustatomas galutinis kompensacinis maitas.

Šioje peržiūroje nenagrinėjami šie produktai:

- i) produktai iš nerūdijančiojo plieno ir orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno;
- ii) produktai iš įrankinio plieno ir greitapjovio plieno;
- iii) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis didesnis kaip 10 mm ir kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, ir
- iv) produktai, nesuvynioti į ritinius, be reljefinių raštų, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet ne didesnis kaip 10 mm, ir kurių plotis ne mažesnis kaip 2 050 mm.

2. Galutinio kompensacinio maito normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, yra tokios:

⁽⁵⁹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgija.

⁽⁶⁰⁾ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

Šalis	Bendrovė	Kompensacinis muitas	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Bengang Steel Plates Co., Ltd.	28,1 %	C157
	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd.	7,8 %	C158
	Hesteel Co., Ltd. Tangshan Branch ⁽¹⁾	7,8 %	C159
	Hesteel Co., Ltd. Chengde Branch ⁽²⁾	7,8 %	C160
	Zhangjiagang Hongchang Plate Co., Ltd.	4,6 %	C161
	Zhangjiagang GTA Plate Co., Ltd.	4,6 %	C162
	Shougang Jingtang United Iron and Steel Co. Ltd.	31,5 %	C164
	Beijing Shougang Co. Ltd., Qian'an Iron & Steel branch	31,5 %	C208
	Kitos priede išvardytos bendradarbiaujančios bendrovės	17,1 %	Žr. priedą
	Visos kitos bendrovės	35,9 %	C999

⁽¹⁾ Buvusi „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Tangshan Branch“.

⁽²⁾ Buvusi „Hebei Iron & Steel Co., Ltd. Chengde Branch“.

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios maito normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodytą (peržiūrimojo produkto), paruošiamą eksportui į Europos Sąjungą, (kiekį) pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas) [nagrinėjamojoje šalyje]. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. Jei 1 straipsnio 2 dalyje nustatyti galutiniai kompensaciniai muitai būtų pakeisti arba panaikinti, šio straipsnio 2 dalyje nurodyti muitai nuo šio reglamento įsigaliojimo bus padidinami tokia pačia dalimi, kuri atitiktų bendrovei nustatytą atitinkamą faktinį dempingo skirtumą arba žalos skirtumą.

Tais atvejais, kai iš tam tikriems eksportuojantiems gamintojams nustatyto antidempingo maito atimamas kompensacinis muitas, pagal Reglamento (ES) 2016/1037 21 straipsnį pateikus maito grąžinimo prašymą taip pat pradedamas tam eksportuojančiam gamintojui nustatyto dempingo skirtumo, vyravusio maito grąžinimo tiriamuoju laikotarpiu, vertinimas. Pareiškėjui grąžintinos išmokos suma negali viršyti per tyrimą dėl grąžinimo nustatyto surinkto maito ir bendro kompensacinio ir antidempingo maito skirtumo.

5. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2023 m. birželio 7 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Šalis	Pavadinimas	Papildomas TARIC kodas
KLR	Angang Steel Company Limited	C150
KLR	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd	C165
KLR	Rizhao Steel Wire Co., Ltd.	C166
KLR	Rizhao Baohua New Material Co., Ltd.	C167
KLR	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd.	C156

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

PREKYBOS IR DARNAUS VYSTYMOŠI KOMITETO, ĮSTEIGTO PAGAL EUROPOS SĄJUNGOS IR JAPONIJOS EKONOMINĖS PARTNERYSTĖS SUSITARIMĄ, SPRENDIMAS Nr. 1/2023

2023 m. kovo 1 d.

dėl asmenų, norinčių ir galinčių būti ekspertais, sąrašo sudarymo ir ekspertų kolegijos darbo tvarkos taisyklių priėmimo [2023/1124]

PREKYBOS IR DARNAUS VYSTYMOŠI KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimą (toliau – ES ir Japonijos EPS), ypač į jo 16.18 straipsnio 2 dalį ir 4 dalies d punktą,

kadangi:

- (1) ES ir Japonijos EPS 16.18 straipsnio 4 dalies d punkte numatyta, kad Prekybos ir darnaus vystymosi komitetas (toliau – Komitetas) turi sudaryti ne mažiau kaip 10 asmenų, norinčių ir galinčių būti ekspertais pagal tą straipsnį, sąrašą;
- (2) ES ir Japonijos EPS 16.18 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad Komitetas turi priimti ekspertų kolegijos darbo tvarkos taisykles,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sudaromas asmenų, norinčių ir galinčių būti ekspertais, sąrašas, išdėstytas šio sprendimo 1 priede.

2 straipsnis

Priimamos ekspertų kolegijos darbo tvarkos taisyklės, išdėstytos šio sprendimo 2 priede.

3 straipsnis

Šio sprendimo 1 ir 2 prieduose išdėstytas asmenų sąrašas ir ekspertų kolegijos darbo tvarkos taisyklės pagal ES ir Japonijos EPS 16.18 straipsnio 2 dalį ir 4 dalies d punktą galioja nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

Priimta Briuselyje 2023 m. kovo 1 d.

Prekybos ir darnaus vystymosi komiteto vardu

bendrapirmininkiai

Ulrich WEIGL
Europos Sąjungos vardu

Takeshi KOYAMA
Japonijos vardu

1 PRIEDAS

**EKSPERTŲ SĄRAŠAS, NURODYTAS ES IR JAPONIJOS EPS 16.18 STRAIPSNIO 4 DALIES
d PUNKTE**

Europos Sąjungos sąrašo dalis

1. Jorge CARDONA
2. Karin LUKAS
3. Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
4. Geert VAN CALSTER

Japonijos sąrašo dalis

1. AGO Shin-ichi
2. TAKAMURA Yukari
3. TAMADA Dai
4. YAGI Nobuyuki

Asmenų, kurie nėra nei vienos iš Šalių piliečiai ir tinka būti kolegijos pirmininkais, sąrašo dalis

1. Armand DE MESTRAL (Kanada)
 2. Jennifer A. HILLMAN (Jungtinės Amerikos Valstijos)
 3. Arthur Edmond APPLETON (Jungtinės Amerikos Valstijos)
 4. Nathalie BERNASCONI (Šveicarija)
-

2 PRIEDAS

EKSPERTŲ KOLEGIJOS DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

Ekspertų kolegijos procedūroms pagal Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimo 16 skyrių (Prekyba ir darnus vystymasis) taikomos šios taisyklės:

I. Apibrėžtys

1. Šiose darbo tvarkos taisyklėse:

- a) administracijos personalas – kai kalbama apie ekspertus eksperto, – eksperto vadovaujami ir kontroliuojami asmenys, išskyrus padėjėjus;
- b) patarėjas – asmuo, Šalies pasamdytas patarti arba padėti tai Šaliai dėl ginčų sprendimo dalyvaujant kolegijai proceso, išskyrus tos Šalies atstovus;
- c) Susitarimas – Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas;
- d) padėjėjas – asmuo, kuris eksperto nustatytais sąlygomis atlieka tyrimus ar padeda ekspertui;
- e) Elgesio kodeksas – Susitarimo 21.30 straipsnyje nurodytas arbitrų elgesio kodeksas, priimtas 2019 m. balandžio 10 d. Susitarimo jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2019;
- f) Komitetas – pagal Susitarimo 22.3 straipsnį įsteigtas Prekybos ir darnaus vystymosi komitetas;
- g) dienos – kalendorinės dienos;
- h) ekspertas – kolegijos narys;
- i) kolegija – pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 1 dalį sušaukta ekspertų kolegija;
- j) procesas – kolegijoje vykstantis procesas;
- k) Šalies atstovas – Šalies vyriausybės departamento, įstaigos ar kito viešojo subjekto tarnautojas ar kitas asmuo arba kitas darbuotojas, kurį Šalis paskiria savo atstovu dalyvauti kolegijos procese;
- l) prašančioji Šalis – Šalis, kuri prašo sušaukti kolegiją pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 1 dalį;
- m) atsakančioji Šalis – Šalis, kuri gauna prašančiosios Šalies prašymą sušaukti ekspertų kolegiją pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 1 dalį.

II. Ekspertų skyrimas

- 2. Komiteto prašančiosios Šalies bendrapirmininkis yra atsakingas už Susitarimo 16.18 straipsnio 4 dalies c punkte nurodyto burtų traukimo organizavimą ir atsakančiosios Šalies bendrapirmininkiu pakankamai iš anksto praneša apie burtų traukimo datą, laiką ir vietą. Traukiant burtus atsakančiajai Šaliai atstovaujantis bendrapirmininkis gali dalyvauti arba jam gali atstovauti kitas asmuo. Taip pat gali dalyvauti abiejų Šalių atstovai. Bet kuriuo atveju burtai traukiami esant tai (toms) Šaliai (-ims), kurios dalyvauja.
- 3. Šalys raštu praneša kiekvienam asmeniui, atrinktam būti ekspertu pagal Susitarimo 16.18 straipsnį, apie jo paskyrimą. Kiekvienas asmuo per penkias dienas nuo tos datos, kai jis buvo informuotas apie jo paskyrimą, abiem Šalims patvirtina, kad gali eiti šias pareigas.

III. Elgesio kodeksas

4. Elgesio kodeksas *mutatis mutandis* taikomas ekspertų kolegijoje dirbantiems ekspertams.

IV. Organizacinis posėdis

5. Jei Šalys nesusitaria kitaip, Šalys su kolegija susitinka per septynias dienas nuo kolegijos sudarymo, kad nuspręstų dėl klausimų, kuriuos Šalys ar kolegija laiko tinkamais, be kita ko, dėl:
 - a) ekspertų atlygio ir atlygintinių išlaidų, kurios turi atitikti PPO standartus ir kriterijus;
 - b) išlaidų, susijusių su padėjėjais ar administracijos personalu, kurį ekspertas gali nuspręsti įdarbinti; jei Šalys nesusitaria kitaip, kiekvieno eksperto padėjėjui ar administracijos personalui mokamo atlygio bendra suma neviršija 50 proc. tam ekspertui mokamo atlygio, ir
 - c) proceso tvarkaraščio, kuris nustatomas atsižvelgiant į atsakančiosios Šalies laiko juostą.

Šiame posėdyje asmeniškai arba telefonu ar vaizdo konferencijos būdu gali dalyvauti tik ekspertai ir Šalių atstovai, kurie yra pareigūnai ar kiti vyriausybės departamento, įstaigos ar kito viešojo subjekto darbuotojai.

V. Pranešimai

6. Visi prašymai, pranešimai, rašytiniai pareiškimai ar kiti dokumentai, kuriuos pateikė:
 - a) kolegija – tuo pat metu siunčiami abiem Šalims;
 - b) Šalis kolegijai – jų kopija tuo pat metu siunčiama kitai Šaliai ir
 - c) Šalis kitai Šaliai – šių dokumentų kopijos atitinkamais atvejais tuo pat metu siunčiamos kolegijai.
7. Visi 6 dalyje nurodyti pranešimai siunčiami e. paštu arba, tinkamais atvejais, bet kokiomis kitomis ryšių priemonėmis, kurias naudojant registruojamas išsiuntimo faktas. Jei neįrodyta kitaip, toks pranešimas laikomas gautu jo išsiuntimo dieną.
8. Prašyme, pranešime, rašytiniame pareiškime ar kitame su kolegijos procedūromis susijusiame dokumente rastos smulkios korektūros klaidos gali būti ištaisytos atsiunčiant naują dokumentą, kuriame aiškiai nurodyti pakeitimai.
9. Jeigu paskutinė diena, kurią galima įteikti dokumentą, yra Japonijos ar Europos Sąjungos oficiali švenčių diena ar bet kuri kita diena, kurią Šalies vyriausybės įstaigos oficialiai arba dėl *force majeure* nedirba, dokumentas laikomas gautu kitą darbo dieną. 5 dalyje nurodytame organizaciniame posėdyje kiekviena Šalis pateikia savo oficialių švenčių dienų ir bet kurių kitų dienų, kuriomis jos tarnybos oficialiai nedirba, sąrašą. Kiekviena Šalis užtikrina, kad kolegijos proceso metu tas sąrašas būtų atnaujinamas.

VI. Rašytiniai pareiškimai

10. Prašančioji Šalis ne vėliau kaip per 20 dienų nuo kolegijos sudarymo dienos pateikia rašytinį pareiškimą. Atsakančioji Šalis rašytinį atsakymą į pareiškimą pateikia ne vėliau kaip per 20 dienų nuo prašančiosios Šalies rašytinio pareiškimo gavimo dienos.

VII. Informacijos ir konsultacijų prašymai

11. Pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 3 dalį kolegija turėtų prašyti atitinkamų tarptautinių organizacijų ar įstaigų informacijos ir konsultacijų klausimais, susijusiais su Tarptautinės darbo organizacijos dokumentais arba daugiašaliais aplinkos susitarimais, jei mano, kad tai tikslinga.
12. Prieš prašydama 11 dalyje nurodytų subjektų informacijos ir konsultacijų, kolegija suteikia Šalims galimybę pateikti pastabų dėl subjektų sąrašo ir jiems skirtų prašymų.
13. Bet kokią informaciją, gautą pagal 11 dalį, kolegija pateikia Šalims ir jos turi galimybę pateikti pastabų dėl šios informacijos.

VIII. Kolegijos veikimas

14. Kolegijos pirmininkas pirmininkauja visiems posėdžiams. Kolegija gali įgalioti pirmininką priimti administracinius ir procedūrinius sprendimus.
15. Jei Susitarimo 16.18 straipsnyje ar šiose darbo tvarkos taisyklėse nenumatyta kitaip, kolegija veiklą gali vykdyti naudodama bet kokias priemones, įskaitant telefoninį, faksimilinį ar kompiuterinį ryšį.
16. Kilus procedūriniam klausimui, kuris nepatenka į Susitarimo 16.18 straipsnio, šių darbo tvarkos taisyklių ar elgesio kodekso taikymo sritį, kolegija, pasitarusi su Šalimis, gali taikyti tinkamą procedūrą, kuri atitinka minėtas nuostatas.
17. Kolegija, pasitarusi su Šalimis, gali pakeisti bet kurį laikotarpį, išskyrus nustatytus Susitarimo 16.18 straipsnyje, ir atlikti kitus procedūrinius ar administracinius proceso koregavimus. Tardamasi su Šalimis kolegija raštu informuoja Šalis apie siūlomą pakeitimą ar koregavimą ir jo priežastį.

IX. Posėdžiai

18. Vadovaudamasis pagal 5 dalį nustatytu tvarkaraščiu ir pasitaręs su Šalimis ir kitais ekspertais, kolegijos pirmininkas nustato posėdžio datą ir laiką.
19. Posėdžiai vyksta pakaitomis abiejose Šalyse, o pirmasis posėdis rengiamas atsakančiosios Šalies teritorijoje, nebent Šalys susitartų kitaip. Jei Šalys nesusitaria kitaip, Šalis, kurioje vyksta posėdis:
 - a) nustato posėdžio vietą ir apie tai informuoja kolegijos pirmininką ir
 - b) atsako už posėdžio logistinį administravimą.
20. Jei Šalys nesusitaria kitaip, nedarant poveikio 49 daliai, Šalys dalijasi išlaidas, susijusias su posėdžio logistiniu administravimu.
21. Kolegijos pirmininkas tinkamu laiku raštu praneša Šalims posėdžio datą, laiką ir vietą. Jei posėdis nėra uždaras, Šalis, kurioje vyksta posėdis, šią informaciją paskelbia viešai.
22. Paprastai turėtų būti rengiamas tik vienas posėdis. Jei ginčas yra susijęs su ypatingai sudėtingais klausimais, kolegija savo iniciatyva arba bet kurios iš Šalių prašymu, pasikonsultavusi su Šalimis, gali surengti papildomų posėdžių. Kiekvienam papildomam posėdžiui *mutatis mutandis* taikomos 18–21 dalys.

23. Kolegijos posėdžiai atviri visuomenei, nebent Šalys susitartų kitaip arba Šalies pateiktuose pareiškimuose ir argumentuose būtų konfidencialios informacijos. Posėdyje dalyvaujantys visuomenės nariai negali įrašinėti posėdžio garso ar vaizdo. Uždari posėdžiai yra konfidencialūs pagal 39 dalį.
24. Visi ekspertai dalyvauja visame posėdyje.
25. Jei Šalys nesusitaria kitaip, nepaisant to, ar posėdis yra viešas, ar ne, posėdyje gali dalyvauti šie asmenys:
- Šalių atstovai;
 - patarėjai;
 - padėjėjai ir administracijos personalas;
 - vertėjai žodžiu bei raštu ir kolegijos teismo referentai, ir
 - atitinkamų tarptautinių organizacijų ar įstaigų atstovai, dėl kurių sprendimą priima kolegija pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 3 dalį.
26. Ne vėliau kaip prieš penkias dienas iki posėdžio dienos kiekviena Šalis įteikia kolegijai asmenų, kurie posėdyje tos Šalies vardu pateiks žodinius argumentus ar sakys žodinius paaiškinimus ir kitų atstovų ir patarėjų, kurie dalyvaus posėdyje, pavardžių sąrašą.
27. Užtikrindama, kad prašančiosios Šalies ir atsakančiosios Šalies argumentams ir priešiniams argumentams pateikti būtų skirta tiek pat laiko, kolegija posėdžius rengia taip:
- Argumentai
- prašančiosios Šalies argumentai;
 - atsakančiosios Šalies argumentai.
- Priešiniai argumentai
- atsakymai į prašančiosios Šalies argumentus;
 - atsakomosios Šalies atsakomieji argumentai.
28. Posėdžio metu kolegija gali bet kada pateikti klausimus bet kuriai Šaliai.
29. Kolegija pasirūpina, kad posėdžio protokolas būtų parengtas ir įteiktas Šalims kuo greičiau po posėdžio. Šalys gali pateikti pastabų dėl protokolo, o kolegija gali į tas pastabas atsižvelgti.
30. Per 10 dienų nuo posėdžio dienos kiekviena Šalis gali pateikti papildomą rašytinį pareiškimą dėl bet kuriuo posėdžio metu kilusio klausimo.

X. Svarstymai

31. Kolegijos svarstymuose gali dalyvauti tik ekspertai.

XI. Klausimai raštu

32. Kolegija bet kuriuo proceso metu gali vienai ar abiem Šalims pateikti klausimus raštu. Visų vienai Šaliai pateiktų klausimų kopijos pateikiamos kitai Šaliai.
33. Atsakymo į kolegijos pateiktus klausimus kopiją kiekviena Šalis pateikia kitai Šaliai. Per penkias dienas nuo atsakymo kopijos gavimo dienos Šaliai suteikiama galimybė raštu pateikti pastabų dėl kitos Šalies atsakymo.

XII. Ekspertų pakeitimas

34. Jei kuris nors iš pirminės kolegijos ekspertų pasitraukia, negali dalyvauti arba dėl kitų priežasčių turi būti pakeistas kolegijos procese pagal Susitarimo 16.18 straipsnį, *mutatis mutandis* taikoma Susitarimo 16.18 straipsnio 4 dalis.
35. Jei Šalis mano, kad ekspertas nesilaiko elgesio kodekso reikalavimų ir dėl šios priežasties turėtų būti pakeistas, per 15 dienų nuo momento, kai ji gavo pakankamai įrodymų, kad ekspertas pažeidė elgesio kodekso reikalavimus, ta Šalis apie tai praneša kitai Šaliai.
36. Jei Šalis mano, kad ekspertas, išskyrus pirmininką, nesilaiko elgesio kodekso reikalavimų, Šalys konsultuojasi ir, jei susitaria, atrenka naują ekspertą pagal 34 dalį.

Jei Šalys nesutaria, ar reikia pakeisti ekspertą, bet kuri iš Šalių gali prašyti šį klausimą perduoti spręsti kolegijos pirmininkui, kurio sprendimas yra galutinis.

Jei gavęs tokį prašymą pirmininkas nustato, kad ekspertas nesilaiko elgesio kodekso reikalavimų, naujas ekspertas atrenkamas pagal 34 dalį.

37. Jei Šalis mano, kad kolegijos pirmininkas nesilaiko elgesio kodekso reikalavimų, Šalys konsultuojasi ir, jei susitaria, atrenka naują pirmininką pagal 34 dalį.

Jei Šalys nesutaria, ar reikia pakeisti pirmininką, bet kuri Šalis gali prašyti šį klausimą perduoti spręsti dviem likusiems ekspertams. Ne vėliau kaip per 10 dienų nuo prašymo pristatymo ekspertai nusprendžia, ar reikia pakeisti kolegijos pirmininką. Jų sprendimas dėl būtinybės pakeisti pirmininką yra galutinis.

Jei ekspertai nustato, kad pirmininkas nesilaiko elgesio kodekso reikalavimų, naujas pirmininkas atrenkamas pagal 34 dalį.

38. Kolegijos procesas sustabdomas laikotarpiui, reikalingam 34–37 dalyse numatytoms procedūroms vykdyti.

XIII. Konfidencialumas

39. Kolegija ir Šalys konfidencialia laiko visą informaciją, kurią kita Šalis pateikė kolegijai ir nurodė, kad ji yra konfidenciali. Jei Šalis kolegijai pateikia savo rašytinių pareiškimų konfidencialų variantą, ji kitos Šalies prašymu ne vėliau kaip per 20 dienų nuo to prašymo dienos taip pat pateikia nekonfidencialų tų pareiškimų variantą, kurį būtų galima skelbti viešai. Nė viena šių darbo tvarkos taisyklių nuostata Šaliai neužkertamas kelias viešai paskelbti savo pareiškimų, jeigu juose neatskleidžiama ta informacija, kurią kita Šalis nurodė esant konfidencialią. Jei Šalies pareiškimuose ir argumentuose yra konfidencialios informacijos, kolegija rengia uždarus posėdžius. Jei posėdžiaujama uždurai, kolegija ir Šalys užtikrina kolegijos posėdžio konfidencialumą.

XIV. Ex parte ryšiai

40. Kolegija nesusitinka ar nesusisiečia su Šalimi, jeigu nedalyvauja kita Šalis.
41. Ekspertas su viena iš Šalių arba abiem Šalimis neaptarinėja jokio proceso aspekto, jeigu nedalyvauja kiti ekspertai.

XV. *Amicus curiae* pareiškimai

42. Jei Šalys per tris dienas nuo kolegijos sudarymo dienos nesusitaria kitaip, kolegija gali priimti savo iniciatyva teikiamus rašytinius Šalies fizinių asmenų arba Šalies teritorijoje įsisteigusių juridinių asmenų, nepriklausomų nuo Šalių vyriausybių, pareiškimus, jeigu jie gaunami per 10 dienų nuo kolegijos sudarymo dienos.
43. Pareiškimai turi būti glausti ir jokių būdu ne ilgesni kaip 15 puslapių (su dvigubais tarpais) ir tiesiogiai susiję su kolegijos svarstomu faktiniu ar teisiniu klausimu. Pareiškimuose pateikiamas jį pateikusio asmens prašymas, be kita ko:
- jei tai fizinis asmuo – jo pilietybė ir
 - jei tai juridinis asmuo – jo įsisteigimo vieta, veiklos pobūdis, teisinis statusas, bendrieji tikslai ir finansavimo šaltinis.
- Bet kuris asmuo savo pareiškimе nurodo, kokie jo interesai procese. Pareiškimai surašomi Šalių pasirinktomis kalbomis pagal šių darbo tvarkos taisyklių 45 ir 46 dalis.
44. Kolegija savo ataskaitoje išvardija visus pagal 42 ir 43 dalis gautus pareiškimus. Kolegija neprivalo savo ataskaitoje atsižvelgti į šiuose pareiškimuose pateiktus argumentus. Tie pareiškimai pateikiami Šalims, kad šios galėtų pateikti pastabų. Kolegija atsižvelgia į pastabas, kurias Šalys jai pateikia per 30 dienų.

XVI. Kalba ir vertimas

45. Vykstant Susitarimo 16.17 straipsnyje nurodytoms konsultacijoms ir ne vėliau nei įvyksta 5 dalyje nurodytas organizacinis posėdis, Šalys siekia susitarti dėl bendros kolegijos proceso darbo kalbos. Kiekviena Šalis ne vėliau kaip per 90 dienų nuo dienos, kurią Komitetas priima šias darbo tvarkos taisykles pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 2 dalį, pateikia kitai Šaliai kalbų, kurioms teikia pirmenybę, sąrašą. Tame sąrašė turi būti bent viena PPO darbo kalba.
46. Jei Šalims nepavyksta susitarti dėl bendros darbo kalbos, kiekviena Šalis rašytinius pareiškimus teikia savo pasirinkta kalba, tuo pačiu metu pateikdama jų vertimą į vieną iš PPO darbo kalbų, apie kurią kita Šalis atitinkamai praneša pagal 45 dalį. Už žodinio posėdžio organizavimą atsakinga Šalis atitinkamai atvejais pasirūpina žodinių pareiškimų vertimu į tą pačią PPO darbo kalbą.
47. Kolegijos tarpinė ir galutinė ataskaitos rengiamos bendra darbo kalba. Jeigu Šalys nėra sutarusios dėl bendros darbo kalbos, kolegijos tarpinė ir galutinė ataskaitos turi būti parengtos 46 dalyje nurodytomis PPO darbo kalbomis.
48. Šalis gali pareikšti pastabų dėl pagal šias darbo tvarkos taisykles parengto dokumento išverstos redakcijos vertimo tikslumo.
49. Jei būtinas Šalies rašytinių ir žodinių pareiškimų vertimas į atitinkamą PPO darbo kalbą, ta Šalis padengia su juo susijusias išlaidas.

XVII. Kolegijos ataskaita

50. Kolegija pagal Susitarimo 16.18 straipsnio 5 dalį Šalims pateikia tarpinę ir galutinę ataskaitas. Galutinė ataskaita skelbiama viešai. Kolegija neturėtų atskleisti savo ataskaitos prieš Šalims ją paskelbiant.

XVIII. Peržiūra

51. Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti peržiūrimos Šalių susitarimu.
-

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT